



GUIA DEL PEREGRINO

EL CAMINO DE SANTIAGO



GUIA DEL PEREGRINO

EL CAMINO DE SANTIAGO

MINISTERIO DE TRANSPORTES, TURISMO Y COMUNICACIONES
SECRETARIA DE ESTADO DE TURISMO



GUIA

DEL PEREGRINO

EL CAMINO DE SANTIAGO

TEXTOS Y MAPAS	● ELIAS VALIÑA SAMPEDRO Y EQUIPO
CARTOGRAFIA	● CIBESA
DIBUJOS	● J. RUIZ NAVARRO
FOTOS	● Archivo S.E.T.
REALIZACION	● SERVICIO DE PUBLICIDAD E INFORMACION DE TURISMO

MINISTERIO DE TRANSPORTES, TURISMO Y COMUNICACIONES
SECRETARIA DE ESTADO DE TURISMO
DIRECCION GENERAL DE PROMOCION DEL TURISMO

Impreso por: RIVADENEYRA, S. A. - Madrid-8 - D. L.: M 34.378-1982

Esta «Guía del Peregrino» ofrece una nueva y peculiar aportación dentro de la numerosa bibliografía jacobea.

Por primera vez se ve plasmada, en exhaustiva cartografía —73 mapas—, la ruta medieval del Camino de Santiago.

En su redacción se prescinde de todo tipo de escala, arbitrariedad que ofrece múltiples dificultades técnicas. Pero así se dispone de libertad para reducir espacios en trayectos claramente viables y, libremente, acrecentarlos en zonas que ofrecen un verdadero laberinto para el peregrino.

Para lograr descifrar esta ya milenaria ruta de multitudes fue necesario correr y recorrer, repetidas veces, los mismos trayectos de Camino y, en muchas ocasiones, recabar la certera ayuda del «campesino guía».

La Secretaría de Estado de Turismo pone él «Codex Calixtinus», la gran Guía medieval del Camino de Santiago, la primera Guía de Turismo, adaptada a nuestros días, al servicio del peregrino o turista que, siguiendo las huellas de nuestros mayores, se dirige a la tumba del Apóstol.

El debido agradecimiento a don Elías Valiña y a su equipo por los esfuerzos que han afrontado para redactar esta valiosa «Guía del Peregrino de 1982».

EQUIPO DE REDACCION

Aragón:

Juan Francisco Aznárez y Elías Valiña Sampedro.

Navarra:

Javier Navarro. Colabora: Elías Valiña Sampedro.

La Rioja:

Felipe Abad León.

Burgos:

Elías Valiña Sampedro. Colabora: Fr. Valentín de la Cruz.

Palencia:

Elías Valiña Sampedro. Colabora: Angel Sancho Campo.

León:

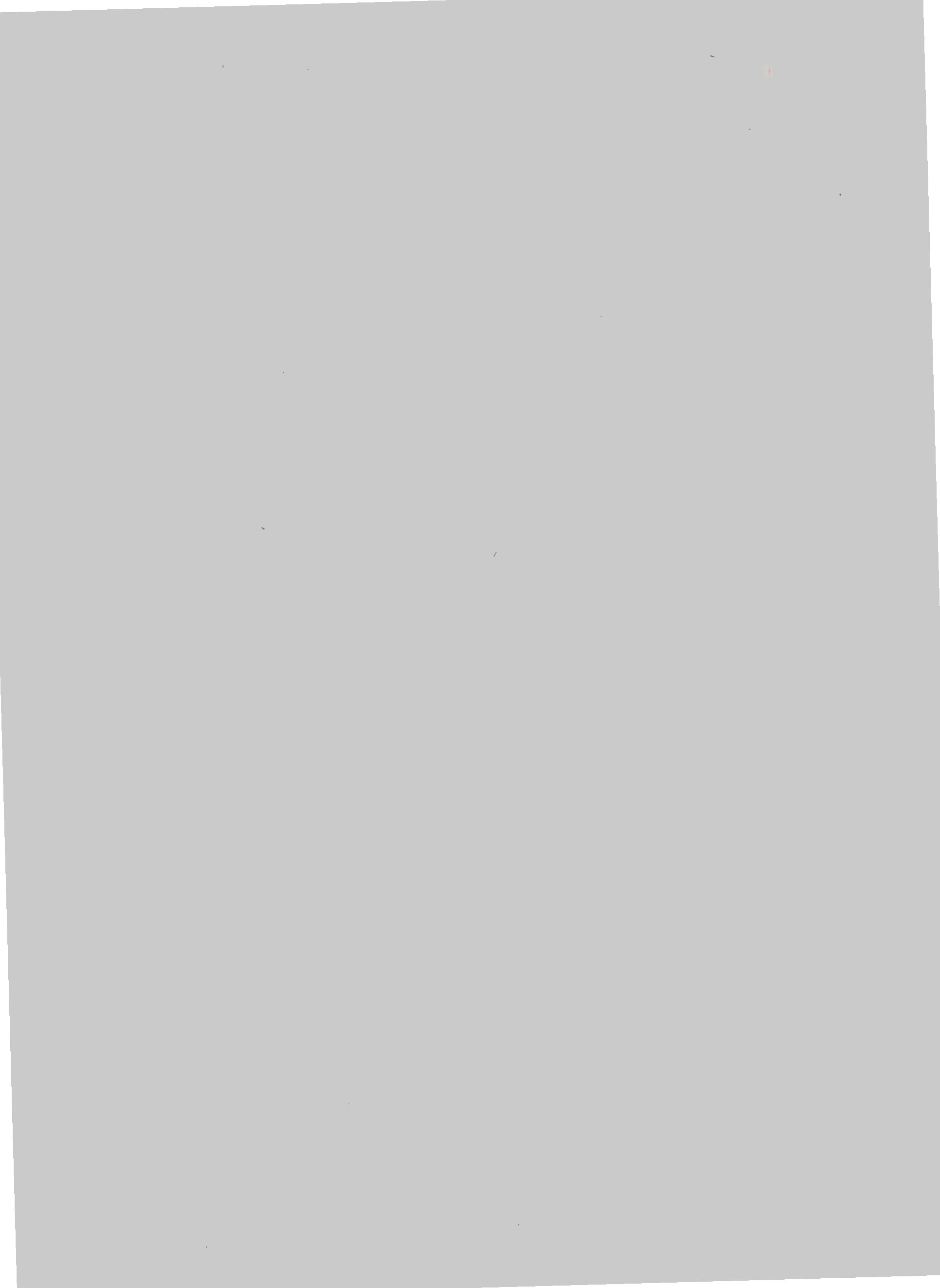
Antonio Viñayo González.

Galicia:

Elías Valiña Sampedro.

Dirige:

Elías Valiña Sampedro.





EL CAMINO DE SANTIAGO

LA PEREGRINACIÓN JACOBEO

El descubrimiento del sepulcro del Apóstol Santiago constituye uno de los acontecimientos básicos de la Edad Media.

Las masivas peregrinaciones a Compostela aunarán y vitalizarán las diversas manifestaciones de la sociedad: cultura, arte, religión, economía, etcétera.

La influencia de la peregrinación jacobea no se concretará a un ciclo o período determinado, desbordará las fronteras medievales, proyectándose con vitalidad a través de siglos posteriores.

La peregrinación jacobea es el gran legado de la cristiandad medieval en pro de una Europa de variados pueblos aunados por comunes principios de fe y amor.

El fenómeno peregrinatorio al «Finis Terrae», a la tumba del Apóstol Santiago, surgió espontáneamente del pueblo, de las masas, que, sin distinciones sociales y sin fronteras, han contribuido eficazmente a la unión y fraternidad de los pueblos.

Compostela se convierte, junto con Roma y Jerusalén, en uno de los tres centros de peregrinación de los pueblos cristianos. La misma Roma verá con recelos el apogeo de la sede compostelana, cada día más en auge por las masivas peregrinaciones. El embajador de Alí ben Yúsuf escribirá: «Es tan grande la multitud de los que van y vuelven —a Santiago—, que apenas deja libre la calzada hacia Occidente.»

QUIÉNES PEREGRINAN

Gotescalco, obispo de Le Puy, es uno de los primeros peregrinos de los que tenemos

noticia. Se dirige a Compostela, en el año 950, al frente de una gran comitiva. Cesáreo, abad de Montserrat, lo hace en 959. En 1065 llega a Compostela una gran peregrinación desde Liège. El conde de Guines y el obispo de Lille peregrinan a Compostela en 1084.

En el siglo XI las peregrinaciones se han incrementado notoriamente. Alfonso VI suprime el portazgo del castillo de Auctares, a la entrada del reino de Galicia, en 1072; lo hace «en favor de los peregrinos que de España, Francia, Italia y Alemania se dirigen a Compostela».

El siglo XII marca el apogeo de las peregrinaciones. El mismo Papa Calixto II es gran simpatizante de Compostela. El sacerdote de Poitou, Aymeric Picaud, nos legará una valiosa *Guía* de su peregrinación a Compostela, así como una compilación de documentos jacobeos que él, por prestigio del Apóstol, atribuye al Papa Calixto II, de ahí la denominación de «Codex Calixtinus».

En medio de las multitudes de peregrinos hallamos frecuentemente insignes personajes: obispos, magnates, reyes, santos, etcétera. El mismo Francisco de Asís peregrina en medio de estas confusas y a veces turbulentas masas: «Per sua devozione andò a San Giacomo di Galizia.»

CÓMO PEREGRINAN

Los peregrinos, generalmente, salían en grupo para mutua protección. Reunidos, en el lugar de partida, Arles, Le Puy, Vézelay,

Orleáns, etcétera, les despedía el pueblo con un solemne acto religioso, imponiéndole, bendecidos, los atributos o prendas de la peregrinación. El sombrero para el sol; la esclavina para el frío y el agua; el morral para la comida; la calabaza para el agua; el bordón para defensa y apoyo.

La concha, «vieira», que los peregrinos llevaron de Galicia, pronto se ha convertido en símbolo de la peregrinación jacobea.

AÑO SANTO

El privilegio de Año Santo Compostelano se remonta a los tiempos del Papa Calixto II, gran devoto de Santiago. Es Año Santo siempre que la festividad del Apóstol coincide en domingo, día del Señor.

LA COMPOSTELANA

Los peregrinos que certificaban ser verdaderos peregrinos, no maleantes o vagabundos, recibían acogida en el gran Hospital de los Reyes Católicos. Todavía hoy se conserva esta tradición.

Tú, peregrino, debes ir prevenido de «carnet jacobeo», o de cualquier otro documento con la firma y sello de algunas parroquias, municipios o monasterios.

Llegado a Santiago, te presentas en la secretaría de la catedral. Comprobada tu condición de peregrino, se te prestará orientación y ayuda, «la Compostelana».

y Sancho Ramírez, en Navarra y Aragón (1076-1094), contribuyen a fijar definitivamente la ruta de los peregrinos a Compostela.

Delimitado y concretado el Camino jacobeo, Aymeric Picaud lo recorrerá en el primer tercio del siglo XII, dejándonos en su *Guía* un valioso testimonio de los hitos más interesantes de esta histórica ruta, la que nosotros seguiremos.

CAMINOS A COMPOSTELA

Los mismos peregrinos han sido los que han trazado su camino, utilizando las dos únicas entradas seguras de los caminos romanos en los Pirineos occidentales. La ruta de Port de Cize (Ibañeta), que facilitaba el paso a la gran vía de Bordeaux-Astorga, o la ruta de Somport para la vía de Bordeaux-Dax-Jaca-Zaragoza.

En los primeros años de la peregrinación, el Camino ha sufrido varias modificaciones. La retirada de los invasores árabes y la formación de los nuevos reinos contribuyeron a ello.

Sancho el Mayor, en Navarra (995-1035); Alfonso VI, en Castilla y León (1065-1109),

a) Caminos franceses

Las ciudades de Arles, Le Puy, Vézelay y Orleans marcan los puntos de partida de las cuatro rutas jacobeanas francesas que se dirigen a España.

Los peregrinos que seguían la ruta de Arles, Toulouse, Oloron salvaban los Pirineos por el puerto de Somport.

Las otras tres rutas se fusionaban a la altura de Ostabat, para ascender luego al puerto de Cize (Ibañeta).

b) Caminos españoles

Aymeric Picaud señala las dos principales rutas de acceso a España, puertos de Somport y Cize.

En la ruta de Somport señala tres etapas: 1.^a Borce-Jaca; 2.^a Jaca-Monreal; 3.^a Monreal-Puente la Reina, donde se fusiona con la ruta de Cize.

En la ruta de Port de Cize, la que Picaud sigue, señala las siguientes etapas hasta Compostela:

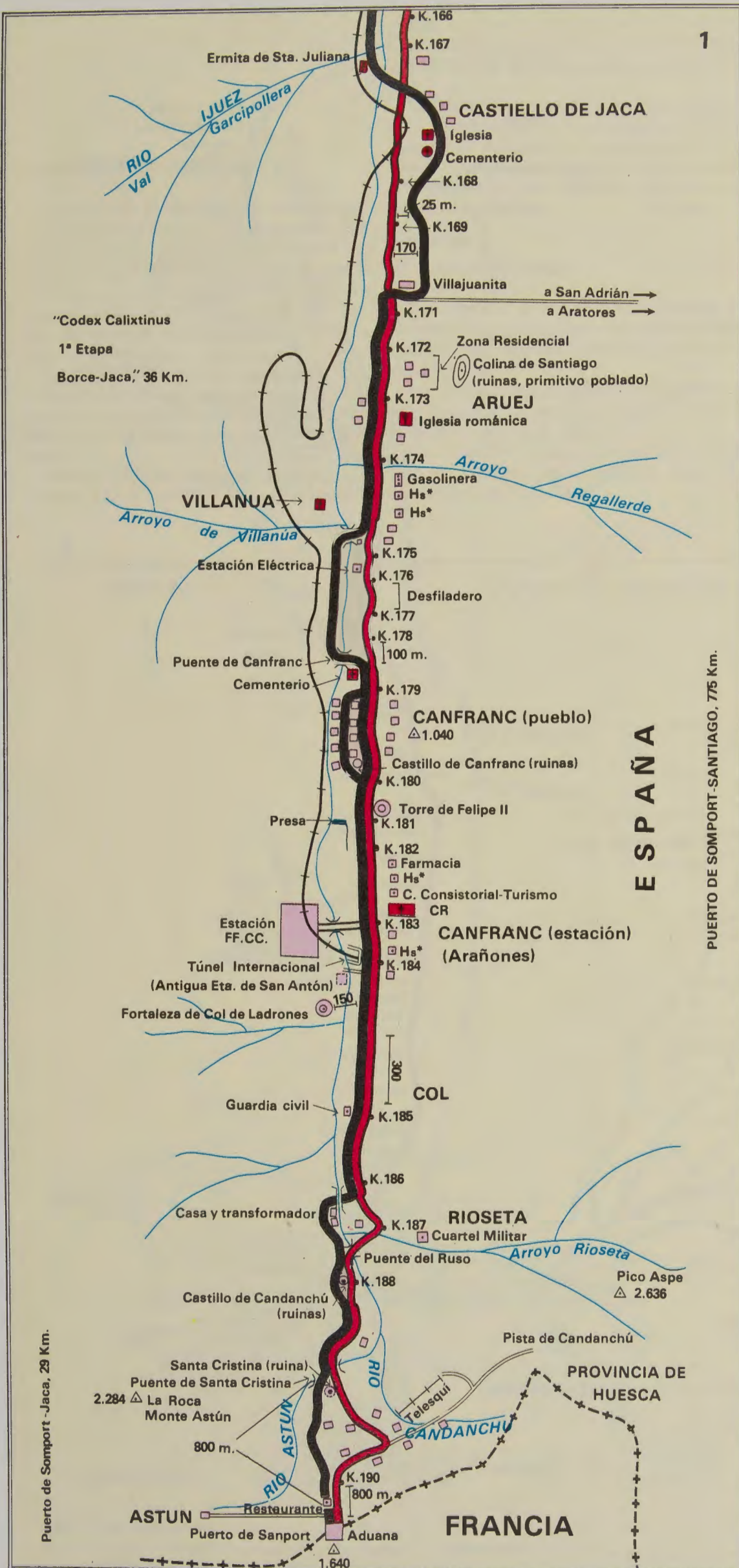
1.^a Saint-Michel -Viscarret; 2.^a Viscarret-Pamplona; 3.^a Pamplona-Estella; 4.^a Estella-Nájera; 5.^a Nájera-Burgos; 6.^a Burgos-Frómista; 7.^a Frómista-Sahagún; 8.^a Sahagún-León; 9.^a León-Rabanal; 10.^a Rabanal-Villafranca; 11.^a Villafranca-Triacastela; 12.^a Triacastela-Palas do Rei; 13.^a Palas do Rei-Santiago.

Nosotros te acompañaremos a seguir fielmente, en este «Codex Calixtinus 1982», la histórica ruta de Aymeric Picaud, compilada en el «Codex Calixtinus» del siglo XII.



CAMINO ARAGONÉS

Juan Francisco Arnárez
Elías Valiña Sampedro



Los peregrinos que seguían la ruta de Arles, Saint-Gilles, Montpellier, Toulouse, Oloron salvaban los Pirineos ascendiendo por el valle bearnés del Aspe hasta la frontera del Somport, el «summus portus».

Aymeric Picaud sigue la ruta de Port de Cize. Señala tres etapas en la de Somport, desde Borce a Puente la Reina.

«Codex Calixtinus»

1.ª Etapa: Borce-Jaca, 36 km.

Borce es el Borgia medieval y el Borsa bearnés. El Camino sigue la calle principal del pueblo y la ribera izquierda del río Aspe hasta el poblado de Urdós, último del valle. Ascende al pueblo de Fondería o Forges d'Abel. Continúa por la selva de Espelunguera, cruza el río de Aspe y se dirige a las rampas de Peiranera, ganando la cumbre fronteriza del Somport.

Somport también recibe la denominación de **Aspe**, la cumbre más elevada. Esta zona de alta montaña está poblada hoy por numerosos hoteles.

Candanchú. En la vertiente de la frontera española hallas el poblado turístico-deportivo de Candanchú. Las nuevas edificaciones y desmontes de tierras han cegado en parte tu Camino.

Pronto cruzas el río Astún, que con el arroyo Candanchú forman el gran río Aragón, que da nombre a esta región y reino.

Edelweiss H**, 152 plazas. Teléfono 37 32 00. Pirineos RA***, 160 plazas. Teléfono 37 30 00. Candanchú H**, 90 plazas. Teléfono 37 30 25. Tobazo H**, 98 plazas. Teléfono 37 31 25. Somport H*, 13 plazas. Teléfono 37 30 09.

Santa Cristina. A la izquierda, en el ángulo que forma tu Camino y río Astún con la carretera, se ubicaba este histórico y casi legendario centro hospitalario.

En el «Codex Calixtinus» figura como uno de los tres hospitales más importantes del mundo: el de Jerusalén, Mont-Joux y Santa Cristina, «quod est in Portibus Aspe», «al servicio de pobres y peregrinos».

En 1226 dependían de este Hospital y priorato 14 iglesias en Francia y 30 en Aragón.

Los reyes Pedro I, Ramiro II y Pedro II son sus grandes benefactores. Así como los Papas Pascual II y Eugenio III.

Blanco de luchas religiosas y políticas, iniciará su decadencia. En 1569 ya cerrará sus puertas.

Un crucero o algo similar debía recordar hoy este histórico jalón de la ruta jacobea.

Castillo de Candanchú. En tu descenso pronto avistas una colina rocosa, a la izquierda; en su cumbre estuvo emplazado el castillo de Candanchú, para defensa del camino europeo.

Los viejos sillares de este castillo, como los de Santa Cristina, se han empleado en el siglo pasado para levantar los muros de la carretera internacional.

Col de Ladrones. A la altura del puente del Ruso sobre el río Aragón abandonas la carretera y sigues la ribera izquierda del río.

El abierto y espléndido paisaje de las alturas del Somport se reduce ahora a la angosta cuenca del río Aragón, por la que descienden, apretujados, Camino, carretera, ferrocarril y río.

Muy elevado, a tu izquierda, se yergue la fortaleza de Col de Ladrones, bien cuidada.

Su etimología: ladrones, ladeado. Su fin: defensa del camino europeo.

Arañones. Es el primer barrio de Canfranc, con estación internacional de ferrocarril y varios hoteles.

Su etimología: Aragón, Arangones, Arañones. El nombre de Arañones está siendo suplantado por el de Canfranc, pueblo limítrofe.

Villa Anayet H**, 125 plazas. Teléfono 37 31 46. Ara H*, 54 plazas. Teléfono 37 30 28. Internacional H**, 50 plazas. Teléfono 37 30 11. Casa Marraco H*, 74 plazas. Teléfono 37 30 07.

Entre Arañones y Canfranc, a la derecha, se eleva el castillo de Felipe II, buena defensa del acceso a Aragón y del Camino jacobeo. Es obra de T. Spanochi, 1592. Se conserva íntegro el torreón y parte del foso.

Canfranc. «Campo franco», se extiende a lo largo del Camino y carretera. Las obras de la estación y embalse han afectado al Camino. Pasado el embalse, todavía se perciben, a la izquierda, las huellas de la primitiva ruta, que puedes volver a seguir.

Canfranc es pueblo moderno, de mediocre edificación. El anterior poblado se quemó totalmente en 1940. Se conservan restos de su castillo-fortaleza, derruidos para facilitar el paso de la carretera.

Villanúa. «Villa nova». El Camino cruza el río sobre puente medieval, fusionándose con la carretera.

El poblado antiguo queda a la izquierda del río. El moderno, a la vera de la carretera, con hoteles y chalets.

Roca Nevada H*, 63 plazas. Teléfono 37 80 35. Reno HR*, 34 plazas. Teléfono 37 80 66.

Aruej, con humilde iglesia románica de ábside semicircular, sin bóveda interior. Portada de sencillas arquivoltas.

Castiello de Jaca. A la altura de la casa «Villajuanita», el Camino se aparta de la carretera, entre campos y prados, y asciende al pueblo de Castiello.

Conserva vestigios de un antiguo castillo, que da nombre al pueblo. Templo románico, con reformas del siglo XVI. Valioso cofre con reliquias autenticadas.

El Mesón H**, 56 plazas. Teléfono 36 11 78.

Puente de Torrijos. El Camino desciende bruscamente desde Castiello, cruza la carretera y el río. Sigue a la izquierda, junto a las ruinas de la ermita de Santa Juliana, por el barranco de Garcipollera, hasta Torrijos, donde se une con la carretera.

San Cristóbal. En las cercanías de Jaca, el Camino abandona la carretera para acercarse a la ermita de San Cristóbal.

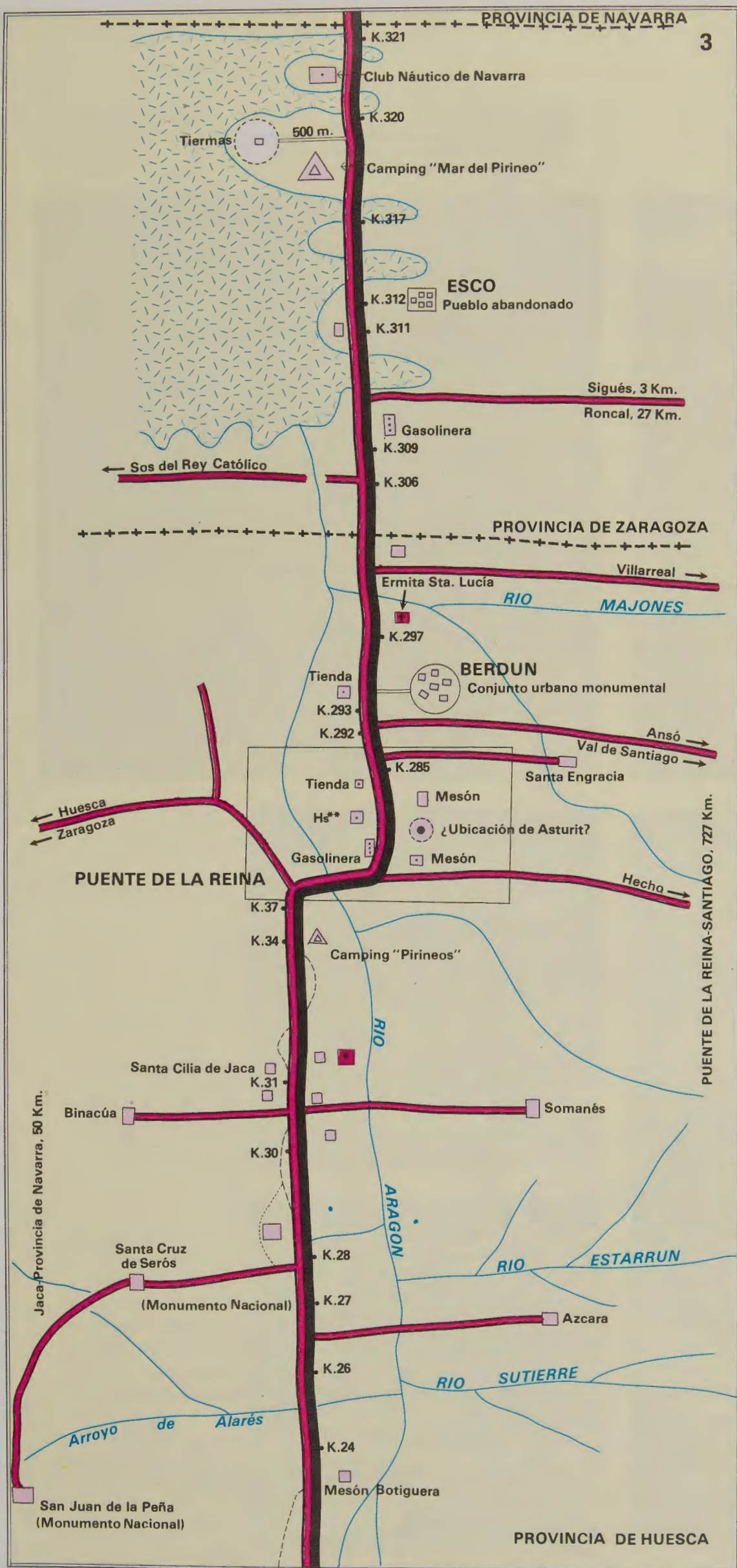
Esta ermita es de institución medieval, cuidada por un clérigo, el «fratres» de San Cristóbal.

Hospital de la Salud. Ya en los extramuros de la ciudad de Jaca. Un capitel románico es el único testimonio de la ubicación de este Hospital, destinado al cuidado de leprosos.



1. Jaca. Catedral. Lateral sur.
2. Jaca. Catedral. Detalle.
3. Candanchú. Moderno poblado surgido en la ruta jacobea.
4. Candanchú. Paisaje del Somport, el «summus portus».
5. Candanchú. Estación de deporte invernal.





«Codex Calixtinus»
2.ª Etapa: Jaca-Monreal, 97 km.

Ya fuera de Jaca, el Camino se orienta certeramente hacia poniente. La ermita de la Virgen de la Victoria conmemora una victoria de los jacetanos sobre los árabes en el siglo IX

El Camino, en suave descenso, siempre paralelo a la ribera izquierda del río Aragón, ofrece un agradable paseo.

En el kilómetro 27 tienes una carretera que parte a tu izquierda a Santa Cruz de la Serós y a San Juan de la Peña.

Santa Cruz de la Serós conserva un buen templo románico, con tres bellos ábsides, torre y cúpula octogonal.

San Juan de la Peña, monasterio cobijado bajo una roca. Panteón de reyes aragoneses. Monumento erigido con elementos visigóticos, románicos, góticos y renacentistas.

Aragón H**, 22 plazas. Teléfono 37 70 24.

Santa Cilia de Jaca. Es un pequeño pueblo. Tuvo ermita dedicada a Santiago.

Puente de la Reina, localidad de la antigua sede regia «Astorito», y que el «Codex Calixtinus» llama «Osturit». Hoy desaparecida.

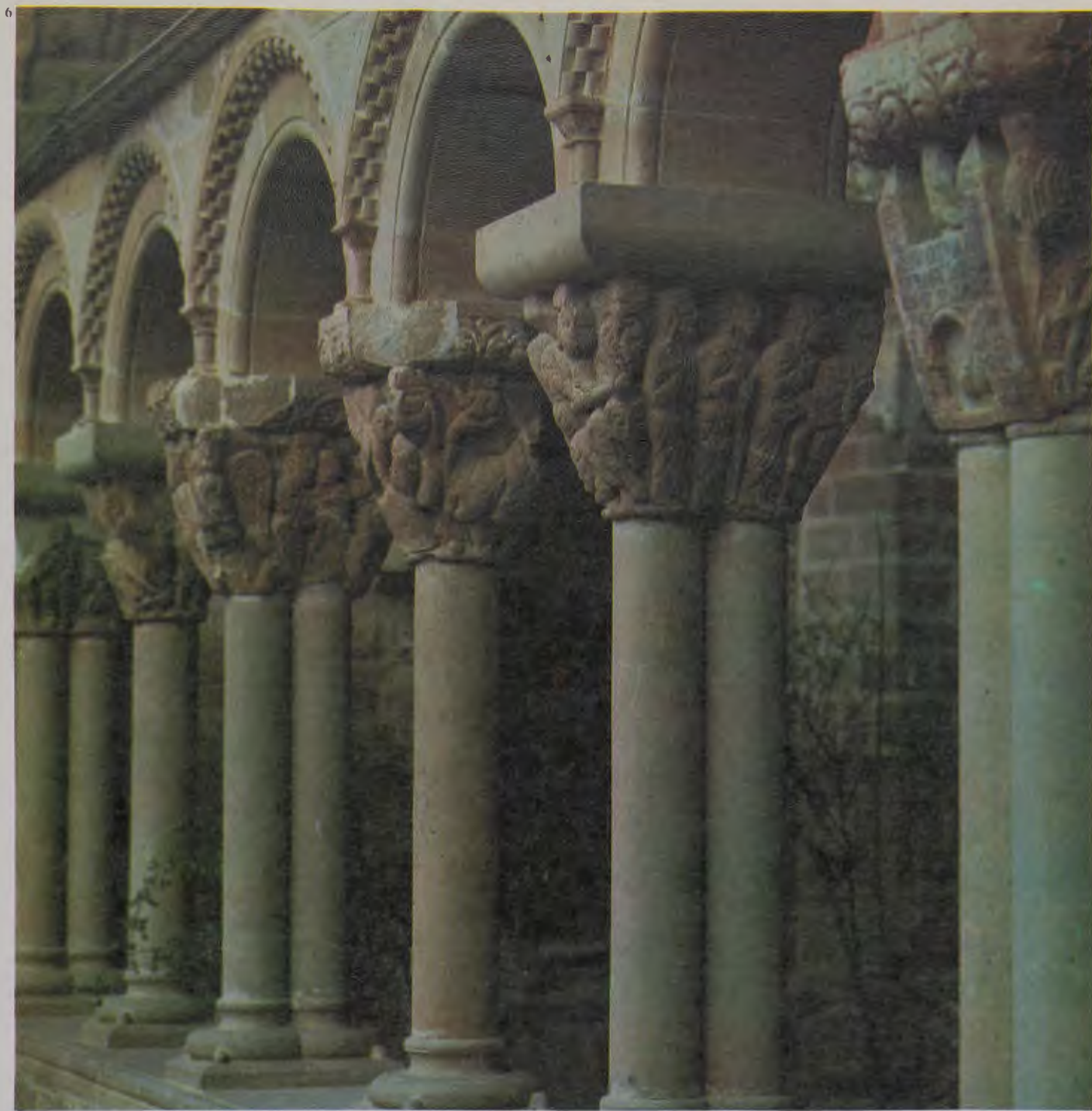
Berdún. Poblado pintoresco. Corona una colina a modo de fortaleza.

El caserío presenta aspecto medieval. Es interesante su visita.

Tiermas. Las aguas del pantano de Yesa han cubierto recientemente el trazado del primitivo Camino y carretera.

Tiermas se eleva sobre las aguas del pantano. Corona un montículo de aspecto de cono truncado. Caseríos con notorio carácter medieval, hoy lamentablemente abandonados.

El «Codex Calixtinus» menciona esta localidad: «donde hay baños reales, cuyas aguas están siempre calientes». Estas termas romanas han quedado sepultadas bajo las aguas del pantano.



- 6. San Juan de la Peña. Claustro románico.
- 7. Jaca. Catedral. Museo Diocesano, pinturas románicas.
- 8. Sangüesa. Santa María la Real. Portada románica, siglo XII.
- 9. Javier. Castillo, siglo XIII.
- 10. Leyre. Monasterio y templo, vista parcial.



NAVARRA

Javier Navarro
Colabora: Elías Valiña Sampedro

Yesa, moderno poblado turístico, marca el punto de partida para dos interesantes jalones: **Leyre** y **Javier**.

Leyre. Antes de llegar a Yesa, apenas entras en territorio navarro, tienes a tu derecha un acceso al monasterio de Leyre.

Antiguo cenobio benedictino, con cripta y ábside románicos, siglo XI. En algunas épocas fue sede episcopal, corte y panteón real. Refugio de reyes y obispos en la dominación árabe. Foco impulsor de la Reconquista.

Con la desamortización, los monjes abandonan este milenarío recinto. La Diputación Foral de Navarra colabora a que los monjes de San Benito regresen en 1954.

En Leyre se localiza la leyenda del monje San Virila, que, embelesado por el canto de un pajarillo, pasa trescientos años sin regresar al monasterio. No omitas esta visita.

Hospedería. Teléfono 88 40 11.

Javier, a la izquierda de Yesa, a cuatro kilómetros. Cuna de San Francisco Javier. Centro espiritual de la comarca. Las «javieradas» concentran a muchos miles de jóvenes en el mes de marzo.

Mesón H*, 15 plazas. Teléfono 88 40 35. Javier H**, 61 plazas. Teléfono 88 40 06.

Desde Yesa, el Camino se dirige a Liédena.

Sangüesa era visitada frecuentemente por los peregrinos que se desviaban desde Yesa, cruzando el río Aragón por un puente hoy mutilado.

Ciudad medieval. Rocaforte ha sido el primer núcleo de la población, de origen romano.

Templo de Santa María de Rocamadador. Monumento Nacional. Obra del siglo XII, con reformas posteriores. Tuvo tres naves. Se conservan los tres ábsides. La portada, con su tímpano, columnas-estatuas y múltiples esculturas constituye una gran joya.

Iglesia de Santiago, siglo XII al XIII, tres naves. Estatua gótica de Santiago.

Iglesias de San Salvador y San Francisco, siglo XIII, con buenos retablos góticos y renacentistas.



Palacio del Duque de Granada, siglo XV, gótico.

Palacio Real, corte de los reyes de Navarra, sede del príncipe de Viana. Los Hospitales de la Magdalena y San Nicolás ofrecían asilo a los peregrinos.

Yamaguchi H*, 77 plazas. Teléfono 87 01 27.

Desde **Sangüesa** nos dirigimos hacia **Rocaforte**, pintoresco y rústico poblado. Los cronistas franciscanos colocan aquí la primera estancia de San Francisco de Asís en tierra española.

En **Liédena**, los que nos hemos desviado a visitar Sangüesa, volvemos a fusionarnos con la ruta directa de Yesa.

Sancho III el Mayor donó esta villa al monasterio de Leyre. Sus vinos son bien conocidos.

La Torre H*, 68 plazas. Teléfono 87 06 10.

El primitivo Camino salía de Liédena ascendiendo por la ribera izquierda del río Irati. A la altura de la garganta de Foz de

Lumbier cruzaba el río por un puente, del que todavía se conserva parte de un atrevido arco.

En la carretera N-240, que tú vas siguiendo, ya avanzado el kilómetro 39, detente a visitar las excavaciones de una villa romana, ubicada entre la carretera y el río Irati. Acércate a la ribera del río. Bello paisaje, tu primitivo Camino, vestigios de puente, y sorprendente garganta de Foz de Lumbier.

Venta de Judas. Dejas a tu derecha la ribera del río Irati. Pronto llegas a la Venta de Judas (cerrada), en un cruce de carreteras. Tú sigue recto.



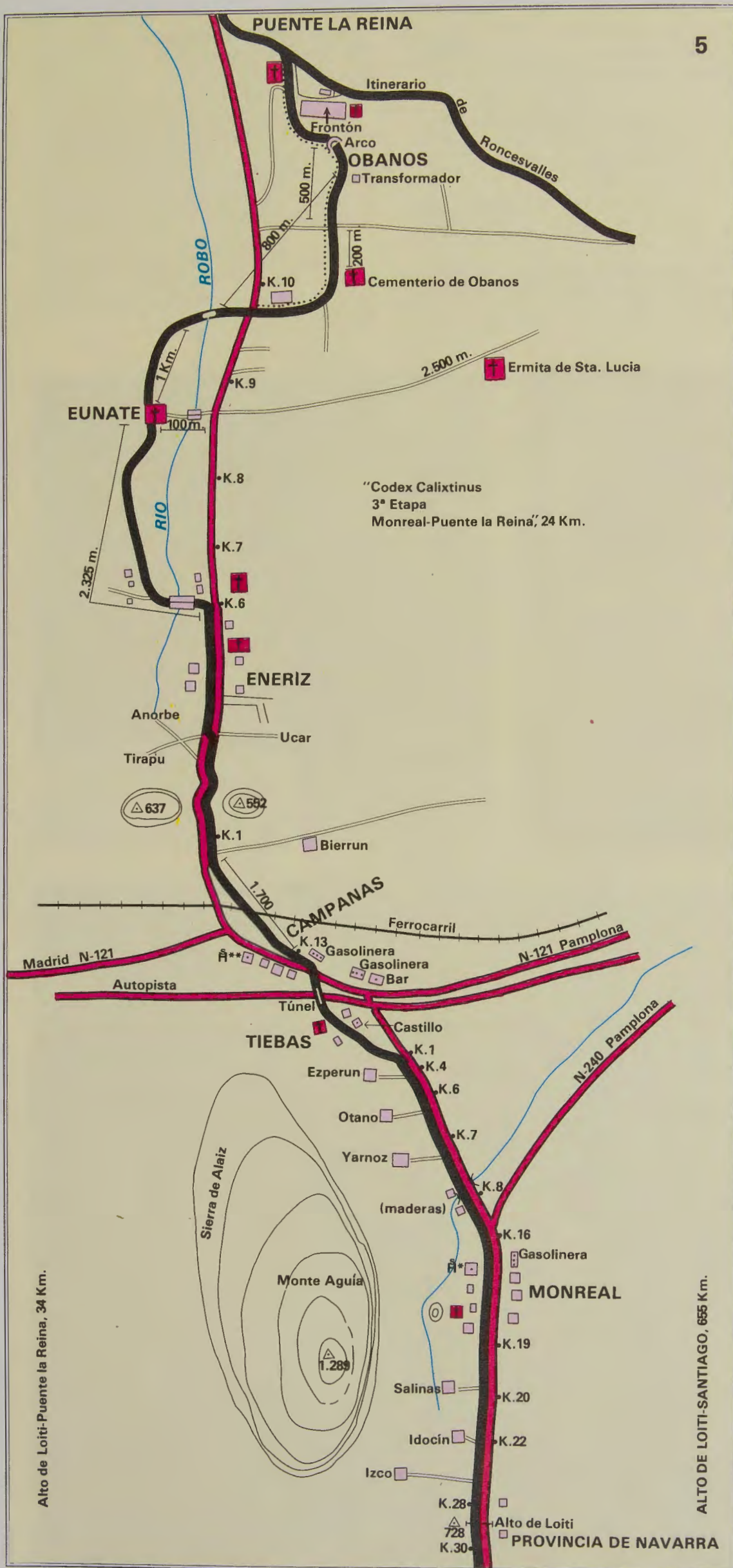
8



9



10



Alto de Loiti. Un poco duro el ascenso a Loiti. Dos poblados cercanos, a tu derecha, Nardúes y Aldunate. En la cumbre, una sola casa, ruinosas.

Idocín. El descenso a Idocín, es agradable. Pequeño poblado. Templo gótico.

Desde Idocín el Camino seguía a Salinas y Monreal. La planificación parcelaria lo ha borrado. Tienes que seguir la carretera.

Monreal. Fin de la 3.ª etapa del «Codex Calixtinus». Es el «Mons Reellus» de nuestro Aymeric. El castillo que ha coronado la pequeña colina, próxima al pueblo, dio nombre a esta localidad, Monte-Real. Fue villa con asiento en Cortes. García VI el Restaurador la dotó con privilegios. Conserva puente medieval de acceso.

Unzué H*. Teléfono 31 60 00.

«Codex Calixtinus».

3.ª Etapa: Monreal-Puente la Reina, 24 km.

De Monreal a Yarnoz el Camino ha desaparecido, tienes que seguir la carretera. En el primer cruce sigue a la izquierda, dirección de Campanas. Otano es el primer pueblo. Luego, Esperun, desde donde el Camino, hoy desaparecido, pasaba a Guerediain y a Tiebas.

Tiebas. Teobaldo I levantó un castillo en esta localidad, derruido en el siglo XVI. Templo gótico.

Ventas de Campanas, punto crucial de comunicaciones. Poblado moderno, sin huellas de las peregrinaciones. Afamados vinos.

Iranzu H**. Teléfono 35 50 67.
Tere H*, 11 plazas. Teléfono 35 50 09.

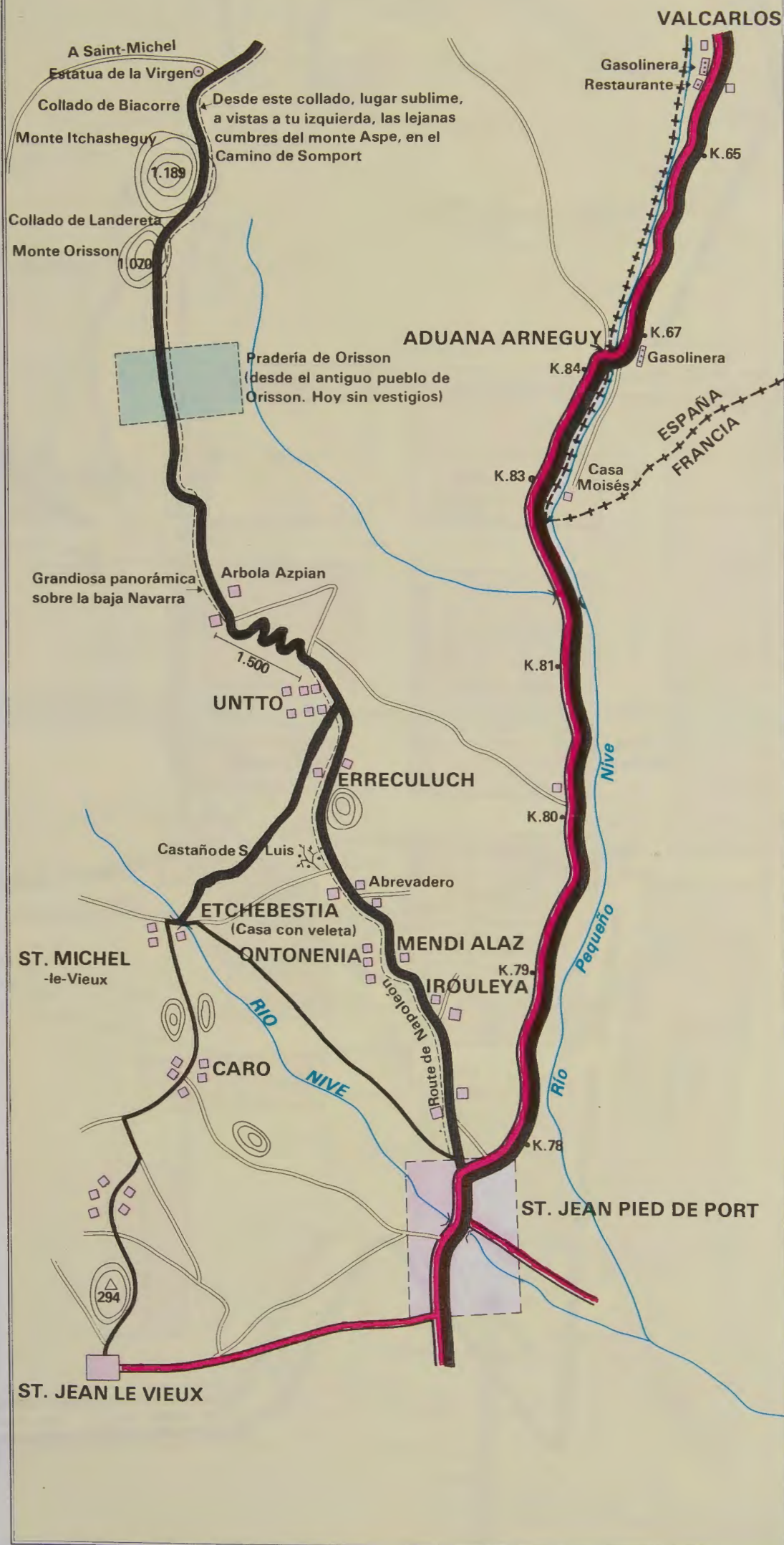
Eneriz. Aquí puedes abandonar la carretera y seguir el Camino que va a Eunate.

Eunate, muy conocido por la singularidad de su templo, románico, de planta octogonal. Una arquería exenta rodea el monumento. Su destino ha sido muy discutido. Parece probable que haya sido una capilla funeraria. Algunos vestigios testimonian el enterramiento de peregrinos jacobeos.

Obanos. Desde Eunate ya contemplas, en el altozano, los caseríos de Obanos. Ascendes a la plaza. Bajo el arco cercano a la Hospedería, te diriges al frontón; por su lateral sur te encaminas a la ermita de San Salvador, unos metros más, y te encuentras con la ruta que procede de Roncesvalles.

Hospedería Amotegui Hs**, 16 plazas. Teléfono 34 01 53.

Puente la Reina, población cercana a Obanos, es final de la 3.ª Etapa del «Codex Calixtinus».



A) La ruta de las «Crestas» o de los «Puertos de Cize»

Sigue la vía romana Bordeaux-Astorga. Es la ruta de las legiones romanas, invasiones árabes, Carlomagno, Aymeric Picaud, Napoleón, etcétera.

Partiendo del templo parroquial, pasas la puerta de Nôtre-Dame, río Nive, Rue d'Espagne, recto. Pronto, un fuerte ascenso. Coronas una colina. Detente y observa: allá, lejos, un poco a la izquierda, una cumbre cónica, perdida en el horizonte, cubierta de arbolado, con dos casitas. Pronto pasarás entre ambas casas, te parece imposible, pero será una realidad.

«Codex Calixtinus»

1.ª Etapa: Saint-Michel-Viscarret, 22 km.

Saint-Michel. Localidad importante en el medioevo, donde Aymeric Picaud comienza a enumerar las etapas del Camino jacobeo.

Saint-Michel se halla un poco aislado, a la izquierda, en el camino directo de **Saint-Jean le Vieux**.

A la entrada de Saint-Michel, en 1072, había un monasterio y Hospital dedicados a San Vicente. Pertenecieron a Leyre, a la iglesia de Compostela y a Roncesvalles.

El Camino de Saint-Jean Pied de Port se fusiona con el de Saint-Jean le Vieux, pasado el caserío de **Etchebestia**. Un solemne y rugoso castaño hace de orientador mojon en este punto.

Erreculuch, caserío que ocupa el lugar del desaparecido priorato de Santa María Magdalena, refugio de peregrinos.

Untto, caserío principal del barrio de Arbosa de Saint-Michel. Ya no hallarás más casas habitadas hasta Roncesvalles.

Orisson, solar donde estuvo ubicado el priorato de Santa María Magdalena, dependió de Roncesvalles y de la abadía de Lahonce. Carlos III de Navarra le eximió de pagar impuestos por la ayuda que prestaba a los peregrinos.

Viacorre es un collado donde los pastores colocaron una sencilla estatua de la Virgen.

Château-Pignon, a la izquierda del Camino, coronando el pico de **Hostateguy**, vestigios de un reducto militar levantado por Fernando el Católico para la conquista de Navarra. El duque de Alba usó este reducto como almacén de material militar. Ventura Caro conquistó esta fortaleza en 1783, en la guerra con la Convención francesa.

En lontananza, al este, puedes contemplar las cimas de Ori, Anié, Tres Reyes y la sierra del Aspe, que vigila el paso de la ruta de Somport.

Urdenarri es la cumbre que sigue a la de Château-Pignon. Antes de llegar a ella se acercará a tu camino una pista asfáltica que procede de Arneguy. Pasado Urdenarri, a 900 metros, la tienes que abandonar.

Leizar-Atheka es una cima alargada de este a oeste, con arista rocosa. Es el primer monte que encuentras a tu derecha.

La pista que vienes siguiendo se aparta por la vertiente norte del monte. Tu Camino, desde zona llana, inicia el ascenso por verde césped. Casi borroso en un principio. Cruza luego la cresta por un corte practicado a la altura de su primer tercio.

Pronto pasas la frontera y sigues por la

vertiente suroeste del monte, sobre un gran barranco.

Bentarte es el primer collado que hallas en tierra española. El Camino se dirige notoriamente hacia la derecha, sobre la cima de los árboles que pueblan el barranco. Pasas por cerca de las ruinas de una antigua casilla de carabineros.

Elizarra, donde se hallan las ruinas de una ermita perteneciente a Roncesvalles.

Izandorre es un collado raso. Sigue de frente, ascendiendo hacia el legendario monte Astobiscar.

Desde aquí, los vascones acechaban la retirada del ejército carolingio.

Es el «*excellentissimus mons*» de Aymeric Picaud, que todavía hoy sigue ofreciendo serias dificultades al peregrino.

Lepoeder es la última cima de los Pirineos. Forma un amplio collado, abierto por todas partes. Tu vista se pierde en la inmensidad de cielo y tierra.

Hoy llega a esta localidad una pista asfáltica que va a la torre de

TVE instalada en la cima del monte Orzanzurieta.

Ya divisas, muy profundos, los poblados de Roncesvalles y Burguete.

Desde este punto se te ofrecen dos vías de **descenso a Roncesvalles:**

a) Seguir recto, descendiendo por el flanco este de la estribación del Lepoeder que se extiende hacia Roncesvalles, por la antigua calzada romana, dejando a la derecha la colina de Don Simón.

b) Descender a la derecha, siguiendo el camino asfáltico, hacia Ibañeta. La ruta que te aconsejo.

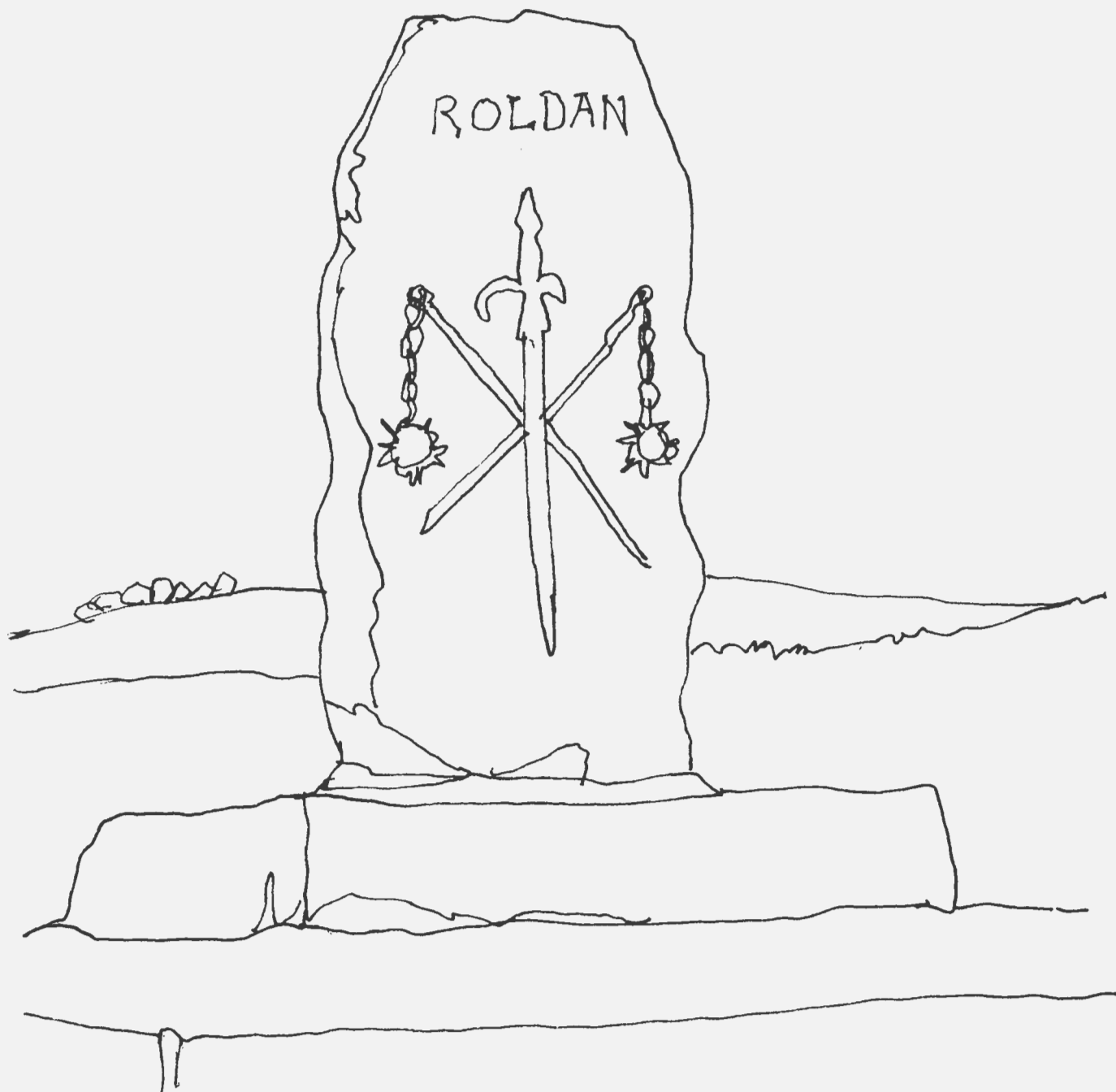
B) La ruta de Valcarlos

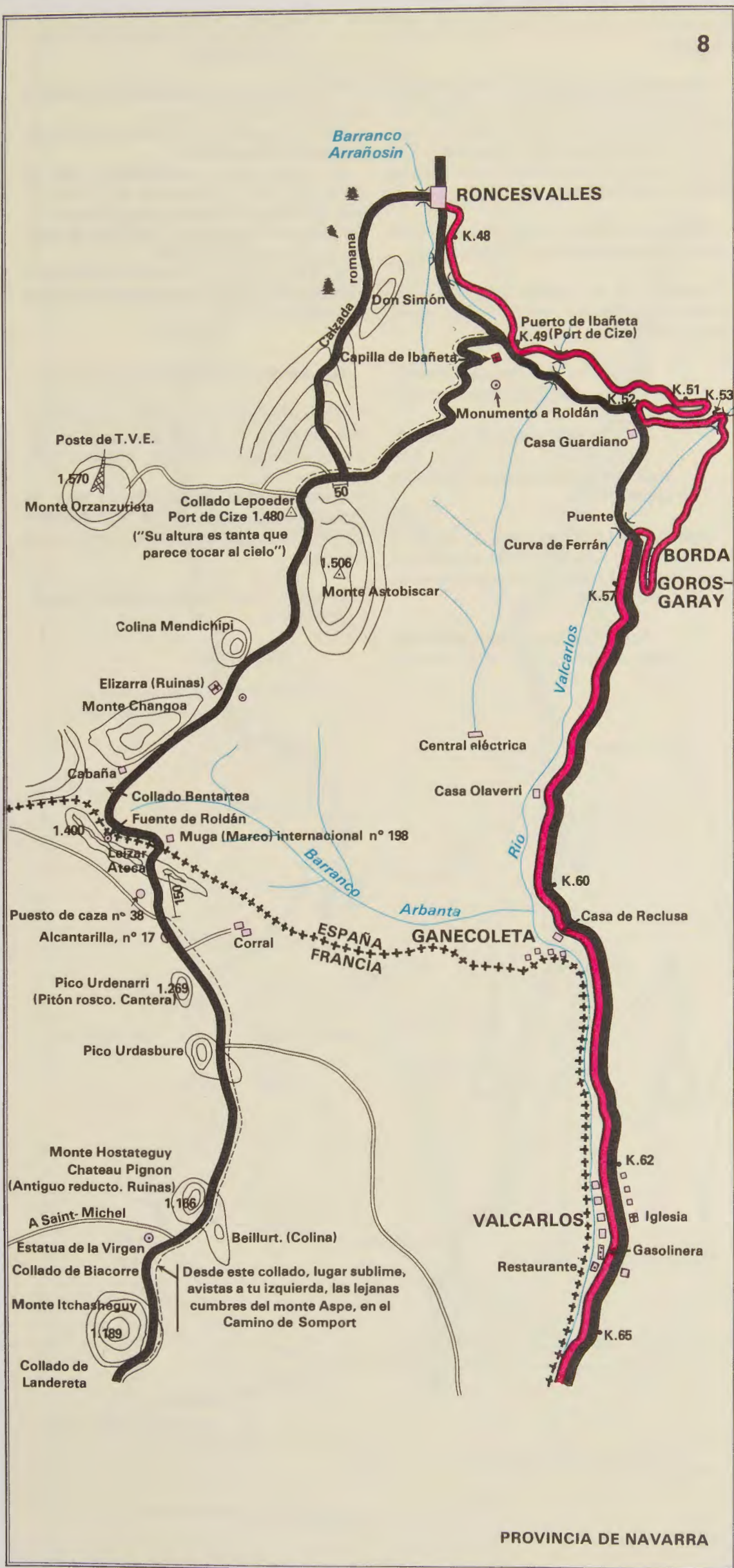
Viejo itinerario frecuentado por peregrinos y viajeros. Es la ruta que siguen los peregrinos Nompár, Caumont, Munzer, Laffi, etcétera...

En el recorrido había refugios para los peregrinos, dependientes de Roncesvalles. La C-135 coincide en su mayor parte con el Camino.

Arneguy. Es el último poblado francés, en la frontera.

Clement H*.





Valcarlos. Pueblo español. Casas extendidas a lo largo de la carretera. Templo dedicado al Apóstol. Monumento a los peregrinos.

Es el lugar donde Carlomagno reposaba con su ejército mientras Roldán y sus compañeros sucumbían a manos de los vascones en los altos de Ibañeta.

Es la zona de la localización del «Bosque de las lanzas floridas» de las 53.066 doncellas militarizadas que, muertos los soldados, engrosan las filas del ejército de Carlomagno.

Maitena Hs**, ocho plazas. Teléfono 76 20 10.

La Reclusa. Bella casona, antiguo albergue de peregrinos, dependiente de Roncesvalles.

Localidad donde se hospedó Doña Juana de Francia, esposa de Carlos II, rey de Navarra.

Garostgaray, sede de un antiguo Hospital de peregrinos, propiedad de Roncesvalles.

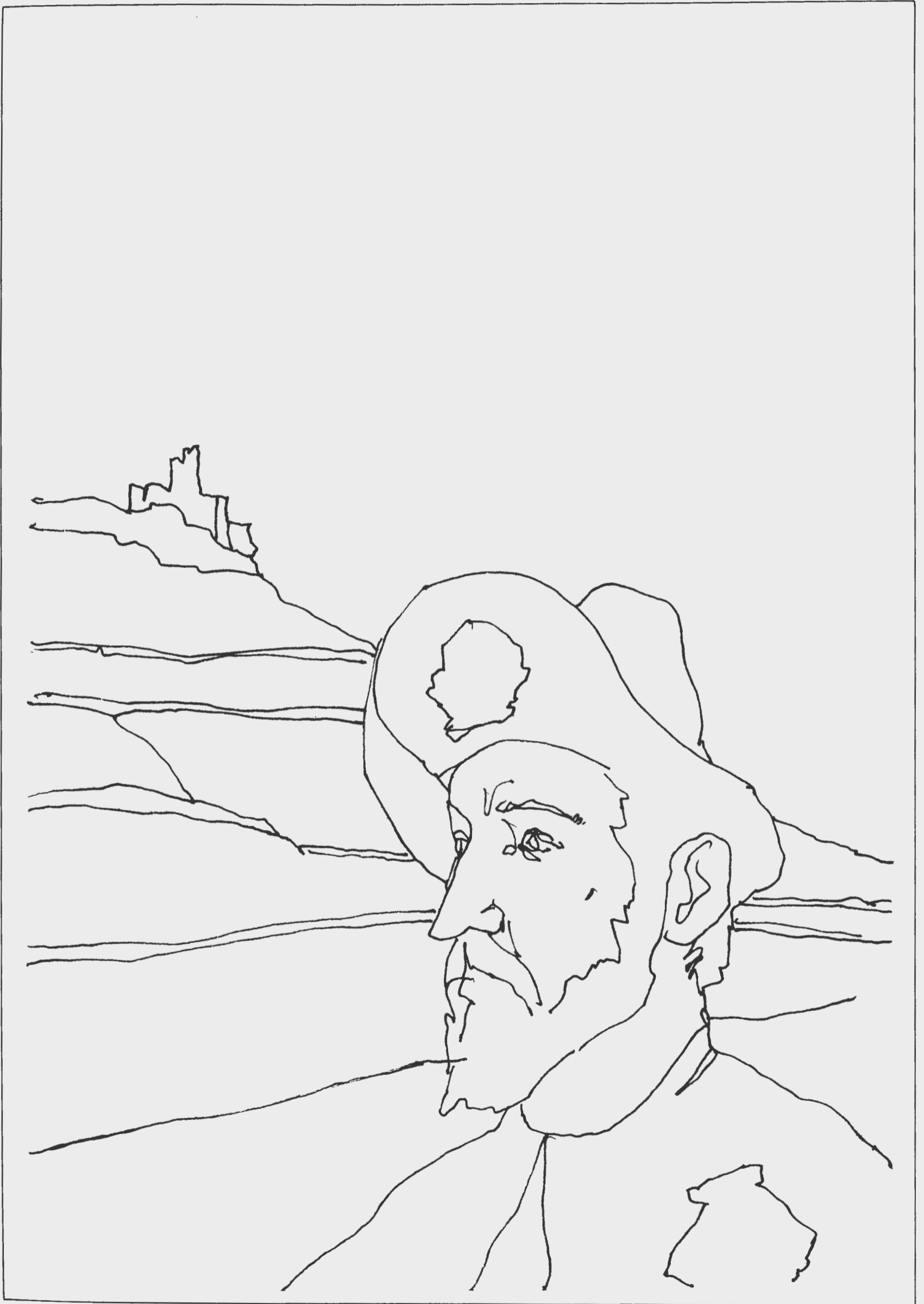
Casa Guardiano. Restaurante-bar, ya muy cerca de Ibañeta.

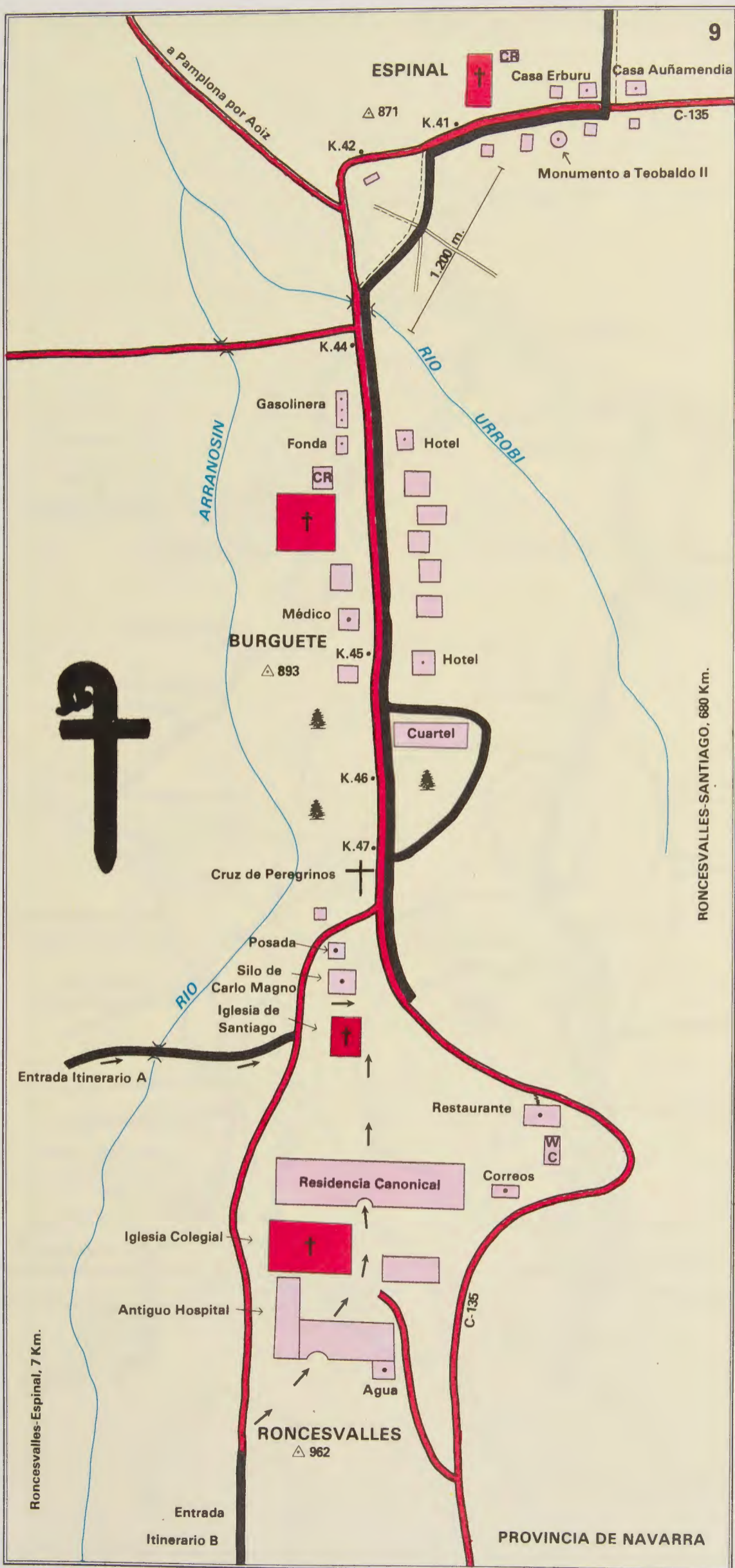
Ibañeta, estación histórica y legendaria.

Una ermita de 1965 recuerda el monasterio de El Salvador, ya citado en un documento de 1071. Al atardecer, un monje tañía las campanas para orientación de los peregrinos.

La cruz, adherida a la capilla, recuerda la que clavó Carlomagno y oró hacia Compostela. Lo que los peregrinos imitaron, plantando sus estandartes con la cruz del Señor, orando por primera vez en tierras de España. Junto a la capilla, una lápida, en cuatro lenguas, te invita a saludar a la Virgen de Roncesvalles con una «Salve».

Un pequeño monumento a Roldán evoca todo el legendario poema de la «Chanson de Roland».





RONCESVALLES. Jalón asociado a los grandes sucesos del medioevo europeo.

Carlomagno, el gran Hospital y la aparición de la Virgen son los principales sucesos que han dado internacionalidad a este reducido poblado de alta montaña pirenaica.

El Hospital es fundación del obispo de Pamplona Sancho Larrosa, con colaboración de Alfonso I el Batallador y nobles, 1127-1132. Los papas lo tomaron bajo su protección.

Desde su fundación lo han regido, y siguen en la actualidad, un Cabildo de canónigos regulares de San Agustín.

De su grandeza nos dan idea las numerosas encomiendas y dependencias extendidas por España, Portugal, Francia, Alemania, Inglaterra, Escocia, etcétera, en la mayoría de los casos, donaciones de los peregrinos en agradecimiento a la hospitalidad recibida.

Todavía en el siglo XVII se repartían entre los peregrinos 25.000 raciones anuales.

Capilla de Sancti Spiritus o **Silo de Carlomagno** es el edificio más antiguo de Roncesvalles, siglo XII.

Capilla de Santiago, siglo XIII.

Iglesia colegial. Es obra de Sancho el Fuerte. Se consagra hacia 1219, pertenece al gótico francés. Tres naves desiguales.

Panteón Real, antigua sala capitular, siglo XIV. Sepulcro de Sancho el Fuerte y de su esposa, Doña Clemencia de Toulouse, siglo XIII.

Entre los tesoros histórico-artísticos de la Real Colegiata sobresale la talla escultórica de Nuestra Señora de Roncesvalles, siglo XIII, revestida de plata y oro.

Es interesante la visita al museo.

Para orientación, dirigirse al padre Javier Navarro, autor de este texto.

Burguete. Fue el burgo de Roncesvalles, a tres kilómetros de la colegiata. Típico poblado, de una sola calle. Iglesia de San Nicolás de Bari, moderna. Interesante lugar de verano.

Burguete Hs**, 39 plazas. Teléfono 76 00 05. Loizu Hs**, 41 plazas. Teléfono 76 00 08. Mendi Txuri Hs**, 11 plazas. Teléfono 76 00 49. Juandeaburre Hs**, siete plazas. Teléfono 76 00 78.

Espinal, poblado fundado por Teobaldo II, rey de Navarra y conde de Champagne, siglo XIII.

Buen templo moderno, dedicado a San Bartolomé.

Plaza con monumento a Teobaldo II.

Núcleo de casas bien cuidadas. Obtuvo Premio Nacional de Embellecimiento.



Arleta. Pásas sobre el señorío de Arleta. Desde la torre 21 cruzas una curva que hace el Camino. Otra vez en el Camino, ya divisas las últimas torres del collado de Miravalles. En el cruce, giras a la derecha y descienes a Arre, salvando el río Ulzama por un puente medieval de seis arcos.

Trinidad de Arre. Pequeño conjunto, bien conservado, con ermita-basílica de traza románica dedicada a la Santísima Trinidad.

Tuvo Hospital de peregrinos. En 1584 tenía doce camas. Consta que en 1663 a los que regresaban enfermos se les llevaba a Roncesvalles, Hospital más espacioso. Unas reli-

giosas contemplativas francesas dan vida a este histórico jalón jacobeo.

Villava. Es una moderna población en la que se halla incrustada Arre.

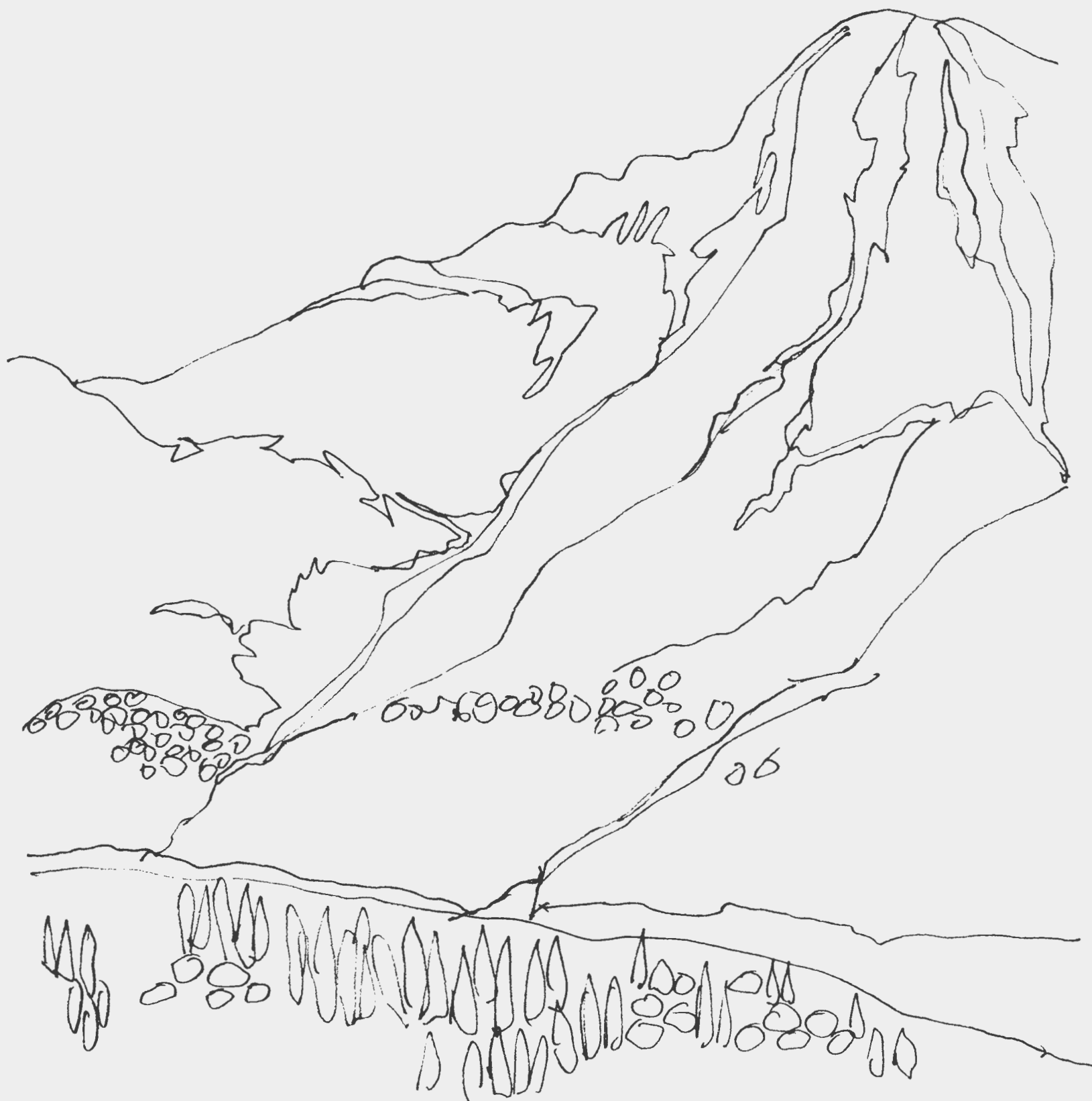
A la salida de la basílica sigues la calle Mayor. Te indico dos locales para comer, a precio módico, en esta misma calle: Centro Católico Español, 41, 1.º Teléfono 11 03 61; Círculo Carlista, 45, 1.º Sin habitaciones, pero te pueden orientar.

Burlada. Población fusionada con la de Villava, con creciente impulso de desarrollo.

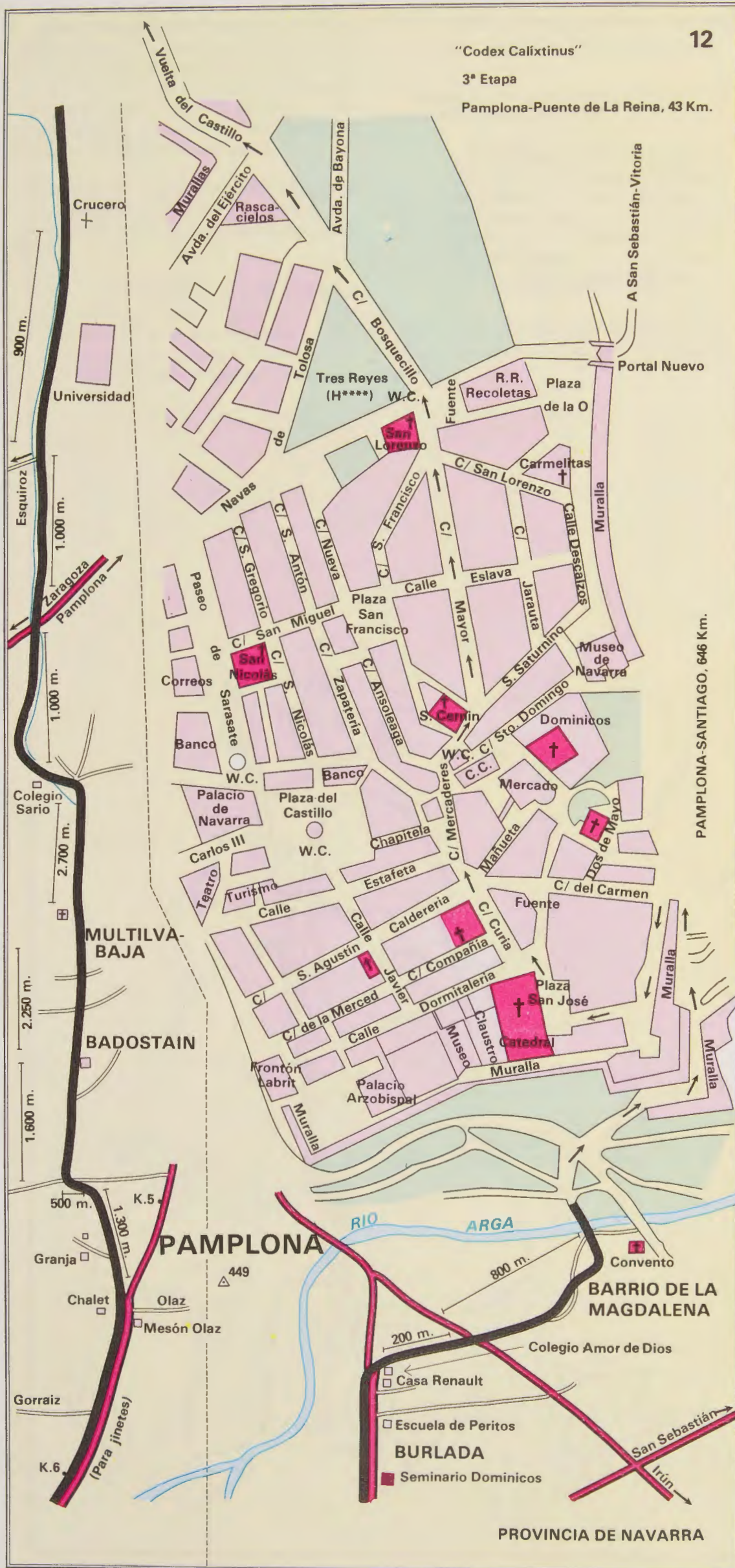
Cruzas la población. Siguiendo tu mapa, abandonas las carreteras de acceso a Pamplona y te diriges, a la derecha, al barrio de la Magdalena.

Cruzas el río Arga por un esbelto puente de carácter medieval. Un crucero, con Santiago Peregrino, preside el acceso al puente, que desemboca en un espeso y frondoso parque.

El Camino asciende a la ciudad de Pamplona por la parte norte, introduciéndose en el recinto amurallado por los portales de Francia y de Zumalacárregui. ¡Solemne acceso a la heroica y noble ciudad de Pamplona!







PAMPLONA, final de la 2.ª Etapa del «Codex Calixtinus».

Tres diferenciados núcleos de población componían esta ciudad: el barrio de la Navarrería, habitado por indígenas navarros; el burgo de San Cernin y la población de San Nicolás, barrios habitados por inmigrantes francos.

Las fundaciones hospitalarias fueron numerosas.

El Hospital de **San Miguel**, anexo a la catedral, con 50 camas, ofrecía al peregrino pan, vino, un plato de verdura, carne o legumbres.

En las calles Dormitallería, 13, y Compañía, 3, estuvieron instalados otros Hospitales.

En el siglo XVI se levantó el **Hospital General** (hoy Museo de Navarra).

El peregrino disfrutaba de peculiar protección en Pamplona, la capital del **Reino de Navarra**. Su **Fuero General** velaba celosamente por la seguridad de la persona y bienes del peregrino.

Hoy **Pamplona** es ciudad de potente vitalidad, con el Gobierno y Parlamento Foral.

Sus monumentos son importantes y numerosos:

La **catedral**, románica en un principio, se ha reemplazado por otra gótica, siglos XIV-XVI. La fachada actual es obra del arquitecto Ventura Rodríguez, siglo XVIII.

El **claustro** de la catedral es obra maestra del gótico, el más bello de Europa. (No omitas esta visita. Dispones de guía.)

Iglesia de San Cernin o de San Saturnino de Toulouse, evangelizador de la ciudad, obra del siglo XIV. La Virgen del Camino bendice al peregrino. En la fachada, una talla de Santiago.

Iglesia de Santo Domingo. Preside el retablo una talla del Apóstol.

San Nicolás, Cámara de Compptos, Palacio de Navarra, Museo de Navarra, etcétera, son monumentos que debes visitar.

San Fermín, primer obispo de Pamplona, es el Patrono de Navarra. Tiene su capilla en la iglesia de San Lorenzo. Sus fiestas, 7 de julio, los «Sanfermines». Sus encierros y corridas de toros son de gran atracción para turistas nacionales y extranjeros.

La **Universidad de Navarra** fue creada en 1952. Tiene seis Facultades, seis Institutos y siete Escuelas Superiores.

- 12. Pamplona. Puerta del claustro, «Puerta Preciosa», siglo XIV.
Detalle.
- 13. Pamplona. La Ciudadela.
- 14. Pamplona. Iglesia de San Lorenzo.
- 15. Pamplona. Obelisco e iglesia de San Lorenzo.

12 13



14 15



«Codex Calixtinus»

3.ª Etapa: Pamplona-Estella, 43 km.

Cizur Menor. Salimos a las afueras de Pamplona por la calle Fuente del Hierro. Luego la carretera dirección a Campanas.

Aquí se sitúan algunas escenas de la historia de Turpin relacionadas con Carlomagno y el rey moro Agiolaro.

San Juan de Jerusalén. Ha sido importante encomienda de la Orden de San Juan de Jerusalén, siglo XII, con buen Hospital para peregrinos. Hoy, ruinas con portada románica, a la izquierda del Camino.

El templo parroquial, románico, restaurado, a la derecha.

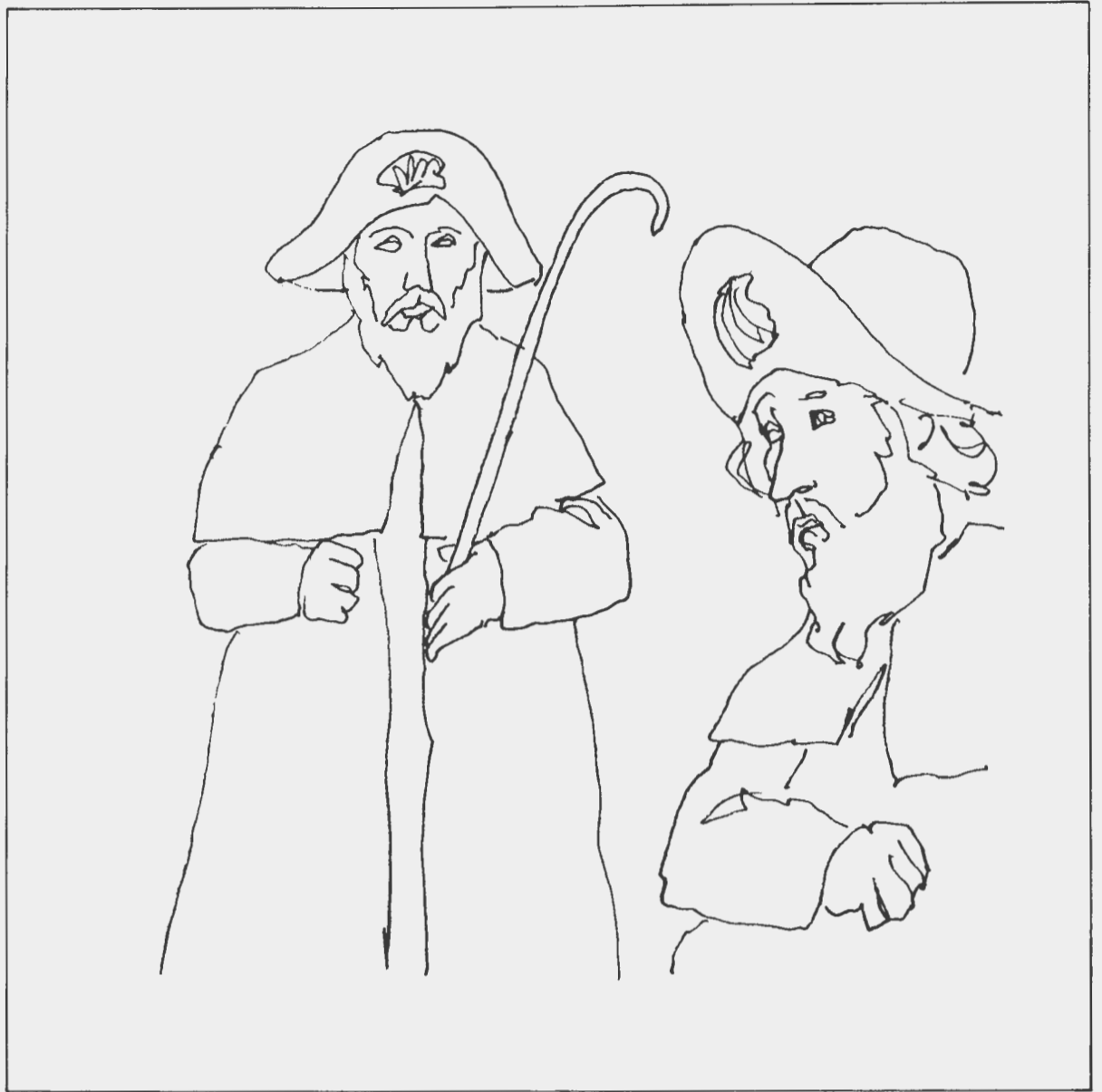
Guendulain. Pasado Cizur Menor abandonas la carretera de Campanas y tomas la dirección de Guendulain. El primitivo Camino se halla en parte semiciego, olvidado.

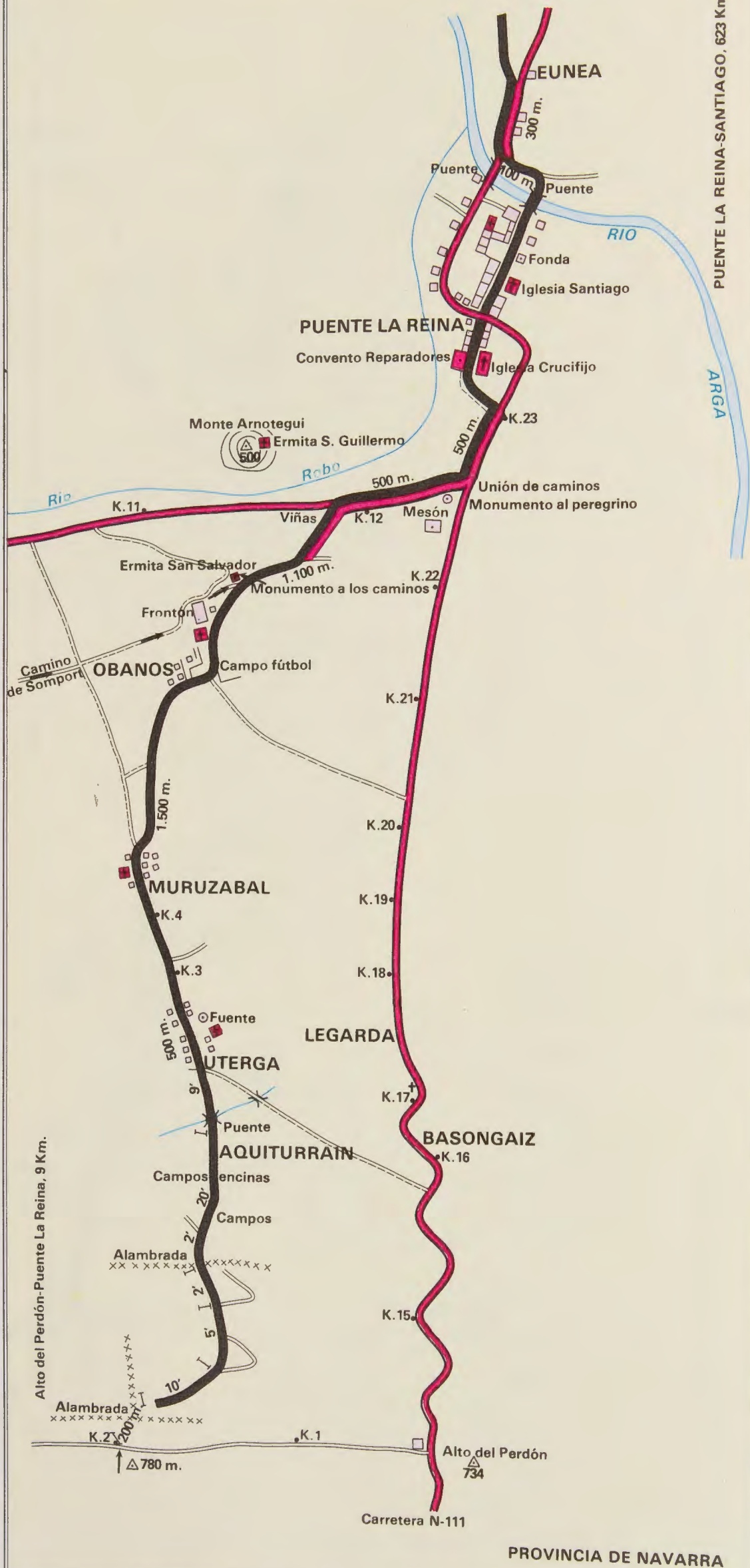
Guendulain, pueblo semiabandonado. Templo parroquial y palacio de los condes de Guendulain.

Zariquiegui, en la ladera del monte Perdón. Pronto divisamos su frontón y el gran ciprés del cementerio.

Templo románico. Pronunciados aleros de casas blasonadas cubren el empedrado Camino que se dirige al alto del Perdón.







Alto del Perdón. No es muy bueno el Camino de ascenso. En ocasiones, desaparecido o cubierto de maleza. El mapa será tu mejor orientador.

Fuente «Reniega». Tradición: Un peregrino llega a la cumbre agotado por la sed. El diablo, disfrazado de caminante, se ofrece a indicarle una fuente oculta, a condición de que reniegue de Dios, de la Virgen o de Santiago. El peregrino mantiene su fe. El Apóstol, disfrazado de peregrino, recoge a su compañero moribundo y lo lleva a la escondida fuente, dándole de beber con su «vieira».

El descenso es agradable. Gran paisaje a tu vista. Al fondo, los montes de Montejuerra y Arnotegui; los poblados que vas a visitar muy pronto, Uterga, Muruzabal, Obanos, etcétera.

El Camino, como ya es habitual, ofrece dificultades: ciego, maleza, alambradas, etcétera. Los jinetes, desde el alto, tendrán que salir a la carretera hasta Uterga.

Uterga. Pueblecito de aspecto señorial. A tu derecha, campo de fútbol, templo y fuente. Casonas de fachadas blasonadas con salientes aleros.

Muruzabal. Tiene una bella iglesia. Santiago Peregrino en el retablo lateral norte de una capilla.

Obanos. Pronto llegamos a Obanos. La ermita de San Salvador y una cruz marcan la fusión de los Caminos de Somport y Roncesvalles.

Obanos es la «Villa de los Infanzones», donde se coaligaron los nobles de Navarra para delimitar el poder real. Su lema: «Pro libertate Patriae gens libera state = Conservaos libres para una Patria libre».

«**Misterio de Obanos**». La leyenda: Felicia de Aquitania, peregrina jacobea, a su regreso de Compostela, renunciando a su vida de nobleza, se queda en Amocain compartiendo la vida de los pobres.

Su hermano, el duque Guillermo, viene en su busca. Ante su negativa a regresar, la apuñala y muere. Confesado en Roma su pecado, recibe en penitencia tener que peregrinar a Compostela. Luego, a su regreso, se queda en Obanos como penitente, junto a la ermita de la Virgen, en el monte Arnotegui.

Guillermo de Aquitania será más tarde San Guillermo. La ermita de Arnotegui se dedicará a su nombre.

Esta leyenda se escenifica magistralmente en la plaza en la segunda quincena de agosto.

La imagen de la Virgen de la ermita, siglo XIII, se conserva en el templo parroquial.

Hospedería Arnotegui Hs**, 16 plazas. Teléfono 34 01 53.

PUENTE LA REINA. Desde Obanos descendemos por el camino de tierra a la carretera que procede de Campanas.

En la unión de nuestra carretera con la que viene de Pamplona también han levantado otro monumento al peregrino los vecinos de Puente la Reina.

Puente la Reina comienza en el siglo XI a designarse con el nombre de **Ponte de Arga** o **Ponte Regina**.

Una Reina da nombre al pueblo. Es Doña Mayor, esposa de Sancho el Mayor (quizá, también, Doña Estefanía, nuera de Doña Mayor), la que levanta un puente para paso de los peregrinos jacobeos sobre el río Arga, siglo XI.

En 1090 aparece instalada en esta localidad una colonia francesa.

Alfonso I el Batallador y García VI fueron los verdaderos impulsores del desarrollo de esta población.

García VI puso la villa en manos de los Templarios, 1142, y les otor-

ga privilegios. Pero debían acoger gratuitamente a los peregrinos «propter Amorem Dei».

Extinguidos los caballeros Templarios, sus bienes pasaron a la Orden de San Juan de Jerusalén. El prior Juan de Beaumont inicia las obras de un nuevo Hospital para peregrinos en la iglesia del Crucifijo, hacia 1469.

En el trayecto de la iglesia del Crucifijo al famoso puente sobre el río Arga se hallan los principales monumentos de la villa.

Iglesia del Crucifijo, obra de los siglos XIII y XIV. El gran edificio adjunto es del siglo XVIII. La capilla guarda un buen crucifijo gótico de 1400, germánico.

Iglesia de Santiago, con vestigios del siglo XII en sus portadas y notorias reformas del siglo XV. Guarda una buena talla de **Santiago Peregrino**.

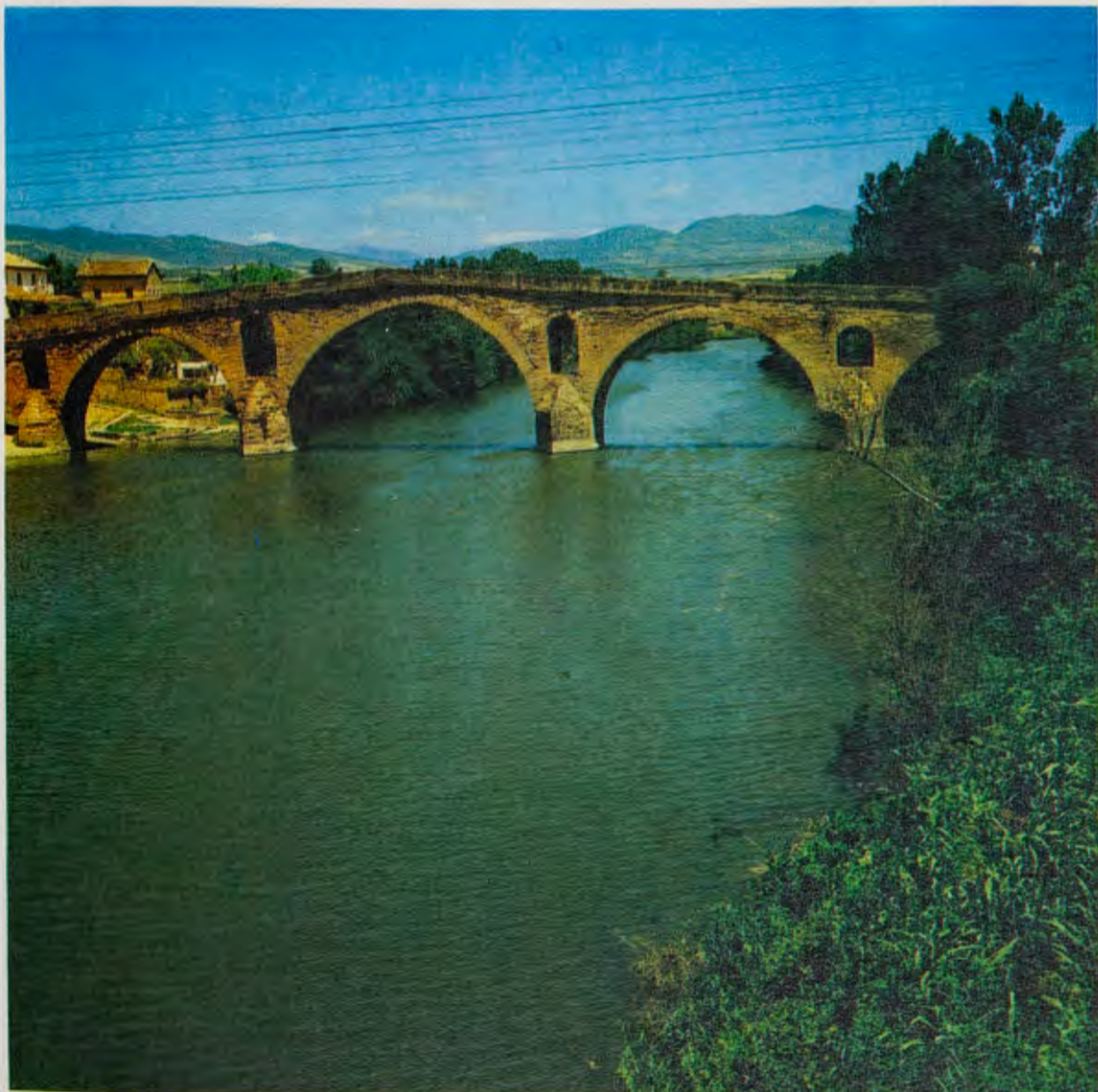
Calle Mayor. Constituye un buen conjunto monumental: fachada del templo de la Trinidad, palacios y casas linajudas, con escudos, aleros y nobles balcones.

El Puente de los Peregrinos, de seis arcos, siglo XI, es uno de los más interesantes de la ruta jacobea.

Mesón el Peregrino H**, 24 plazas. Teléfono 34 00 75. Fonda Lorca, calle Mayor, 44. Teléfono 34 01 27.

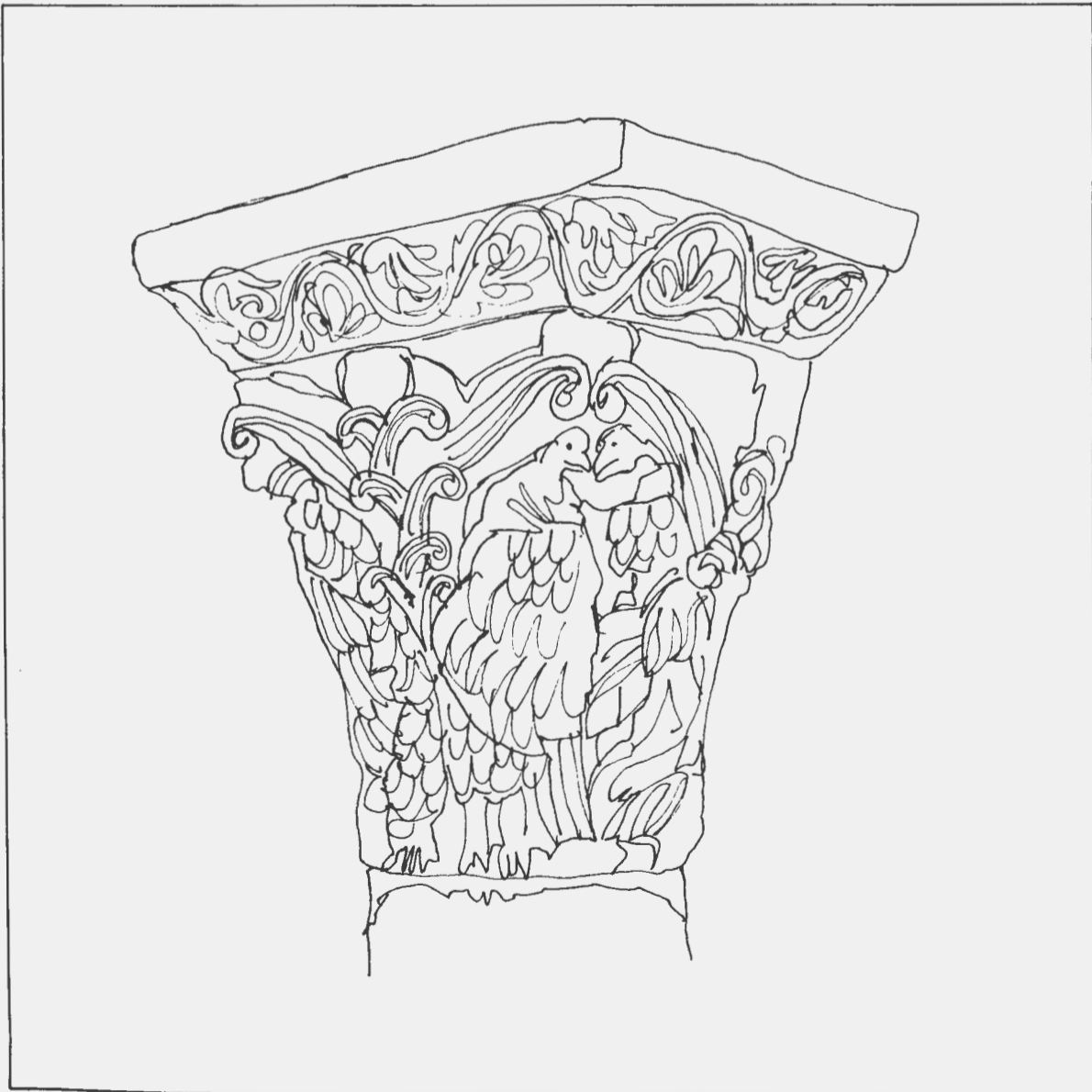
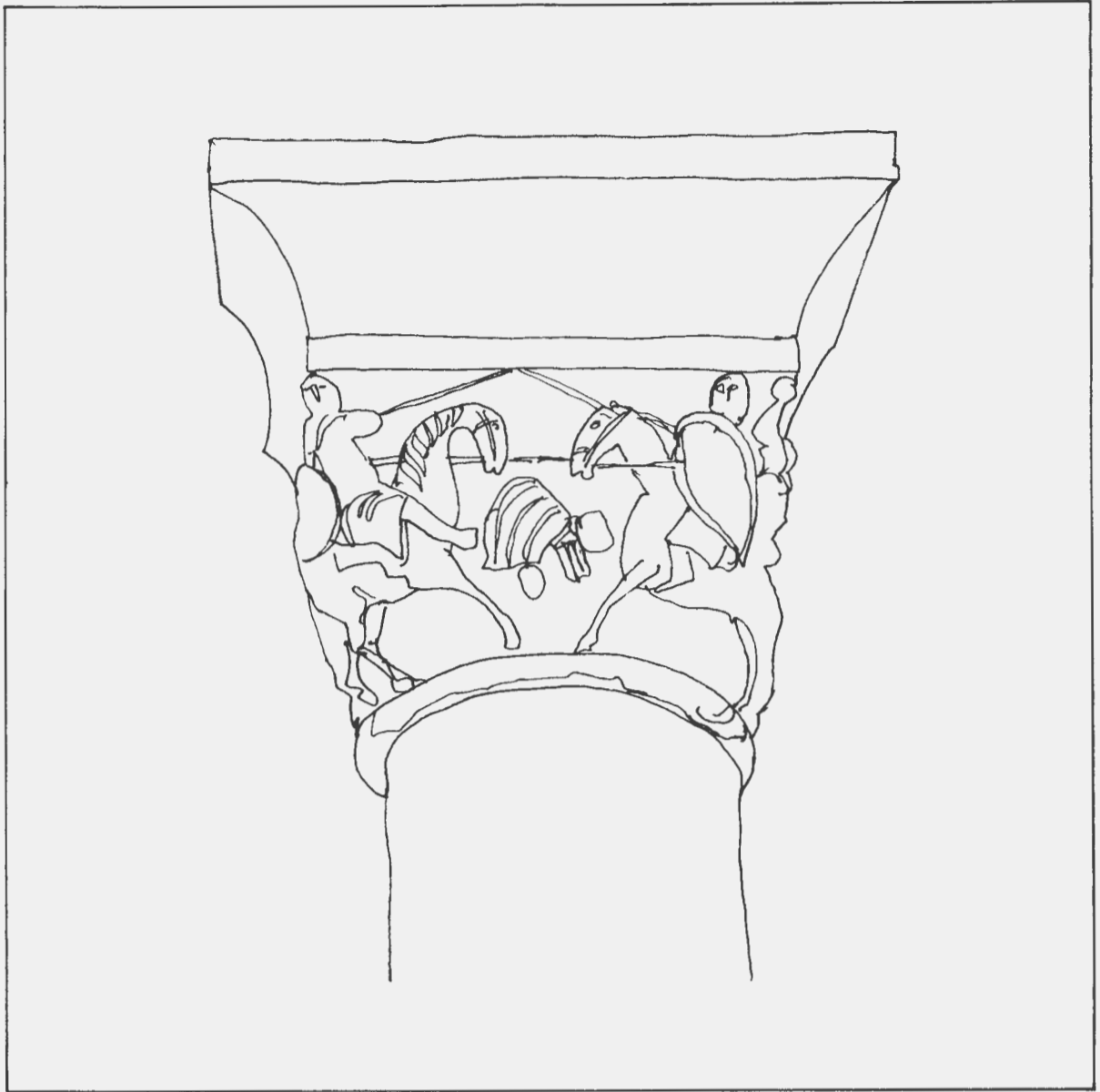


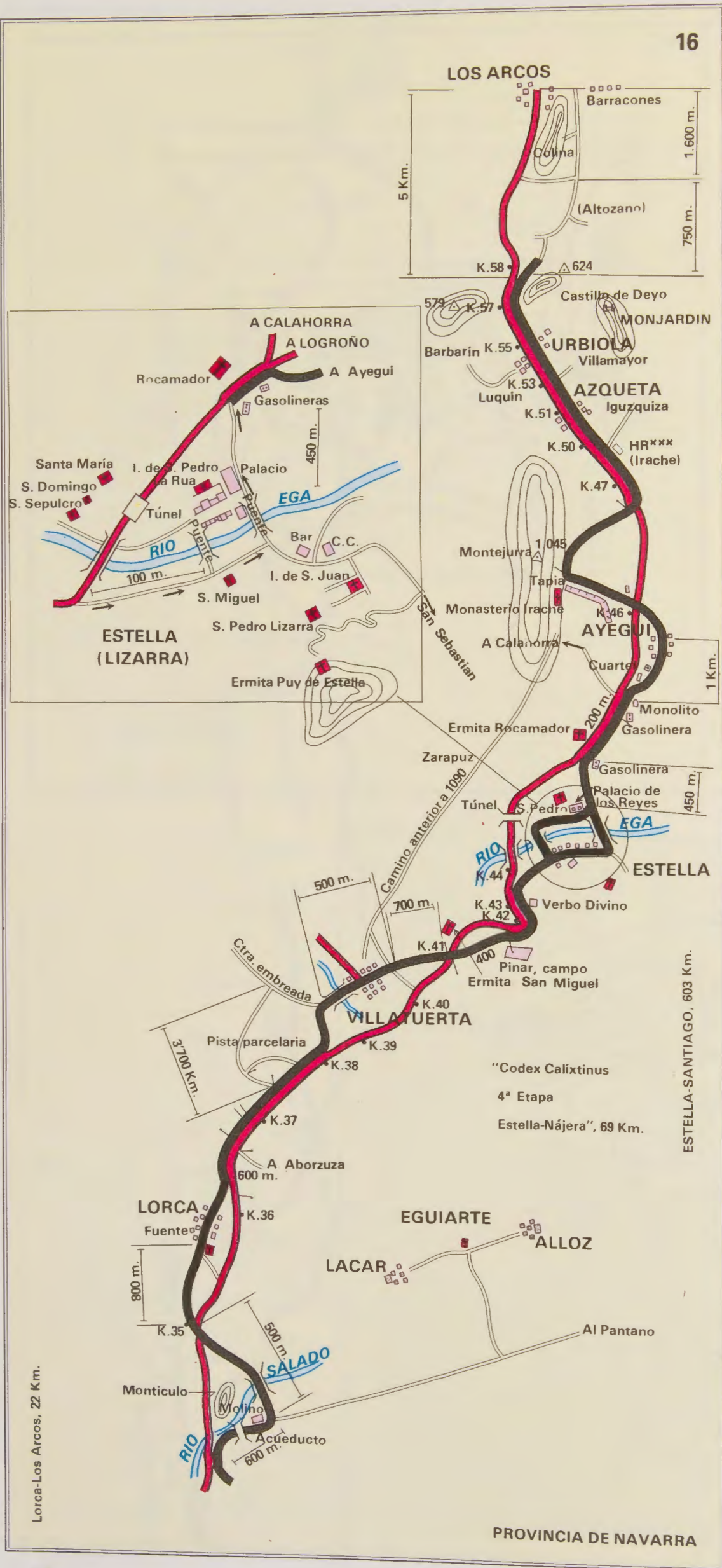
17



16

16. Puente la Reina. Puente románico sobre el río Arga, siglo XI.
17. Puente la Reina. Iglesia de Santiago. Santiago peregrino.





Lorca. Desde el río Salado asciendes a la carretera, la abandonas y sigues dirección a las ruinas de Urbe, que figura en documentación del siglo XII, ya está despoblada en el siglo XVIII. Tu Camino se halla perdido en varios trozos. Vuelve a cruzar el río Salado y la carretera para entrar en Lorca por la calle Mayor.

Templo sencillo, nave gótica, ábside románico. Frente a la iglesia, el Hospital de peregrinos, fundado en 1209, propiedad de Roncesvalles.

Villatuerta. Antes de llegar al pueblo cruzas un arroyo con puente de carácter medieval.

Tuvo Hospital de peregrinos, ubicado entre Lorca y el puente de Villatuerta. En 1175 don Gascón de Murel lo dona a la Orden de San Juan.

Ermita de San Miguel, recuerdo de una antiguo Hospital, incorporado a Leyre en el siglo XI.

Zarapuz. Hasta 1090, la ruta de los peregrinos de Villatuerta pasaba a Zarapuz e Irache. Repoblada Estella por Sancho V de Navarra, el Camino se fija definitivamente por esta localidad.

En Zarapuz había un pequeño monasterio y Hospital, dependían de San Juan de la Peña. Sancho Garcés II hace donación de la villa de Zarapuz en favor de este monasterio en el año 992.

ESTELLA. Final de la 3.ª Etapa del «Codex Calixtinus». La antigua localidad, denominada Lizarra, adquirió importancia con la repoblación de francos que hace Sancho V en 1090. En el siglo XIV todavía se hablaba provenzal habitualmente en Estella.

Lorca-Los Arcos, 22 Km.

ESTELLA-SANTIAGO, 603 Km.

Ermita del Puy (devoción jacobea). Virgen del siglo XIII.

La brevedad nos obliga a omitir otros muchos monumentos histórico-artísticos.

Tatán HR*, 49 plazas. Teléfono 55 02 50. San Andrés HR*, 20 plazas. Teléfono 55 07 72. San Andrés F. Teléfono 55 04 48. Izarra F. Teléfono 55 06 78. Maeztu F. Teléfono 55 04 32.

Gastronomía. Son platos típicos: el ajoarriero, el gorrín asado y las alpergatas.

«Codex Calixtinus»

4.ª Etapa: Estella-Nájera, 69 km.

Monasterio de Irache. Desde Estella pasaban los peregrinos por **Ayegui** al monasterio de Irache, de Nuestra Señora la Real.

Irache se considera como uno de los monasterios más antiguos de Navarra. Para algunos historiadores data de la época visigótica.

García de Nájera funda aquí un Hospital para los peregrinos, 1051-1054.

El templo de esta célebre abadía benedictina data del siglo XII, con ábsides románicos y naves ojivales; claustro renacentista y dependencias que recuerdan los años en que tuvo Universidad, siglo XVI.

Monumento restaurado en 1942. Hoy ocupado por PP. Escolapios.

Desde Irache tienes que volver a salir a la carretera y seguirla hasta avanzado el kilómetro 57.

Villamayor de Monjardín. La colina de Monjardín o Deyo está coronada por las ruinas del castillo de San Esteban, de origen romano. Lo conquistó a los árabes Sancho Garcés I (905-925), que luego fue enterrado en su iglesia.

Estos acontecimientos pasaron a la «Crónica de Turpin».

El templo, románico, representa en un capitel la lucha de Roldán con Farragut.

Urbiola. Camino y carretera llegan y salen aunados en esta población.

Hubo un Hospital de peregrinos regido por los Caballeros de San Juan de Jerusalén. Era la encomienda de Cogullo.

Estella pronto adquiere renombre de primerísimo jalón de la ruta jacobea.

Nuestro guía, Aymeric Picaud, para quien todo lo navarro es abominable, dice de Estella: «Que es fértil en buen pan, óptimo vino, carne y pescado, y llena de toda suerte de felicidades»; y el agua de su río Ega: «Es dulce, sana y muy buena.»

El espíritu jacobeo que tanto caracterizó a Estella a través de los siglos sigue conservando vitalidad en nuestros días. La institución **Amigos del Camino de Santiago de Estella**, con las Semanas jacobeo-medievales, siguen impulsando la peregrinación jacobea. Su presidente, Francisco Beruete, eminente santiaguista, es gran protector y orientador de los peregrinos.

No te apures. Visita Estella, de la que guardarás, como Picaud, un grato recuerdo.

Sus monumentos:

Iglesia de San Pedro de Lizarra, románica y gótica. Sin culto.

Iglesia de San Pedro de la Rúa. Interesante monumento románico.

Palacio de los Reyes de Navarra. Peculiar ejemplar de la arquitectura románica civil, siglo XII.

Iglesia del Santo Sepulcro, románico-gótica.

Convento de Santo Domingo, fundación de Teobaldo II, 1259.

Iglesia de San Miguel, gótica, con portada románica, siglo XII.

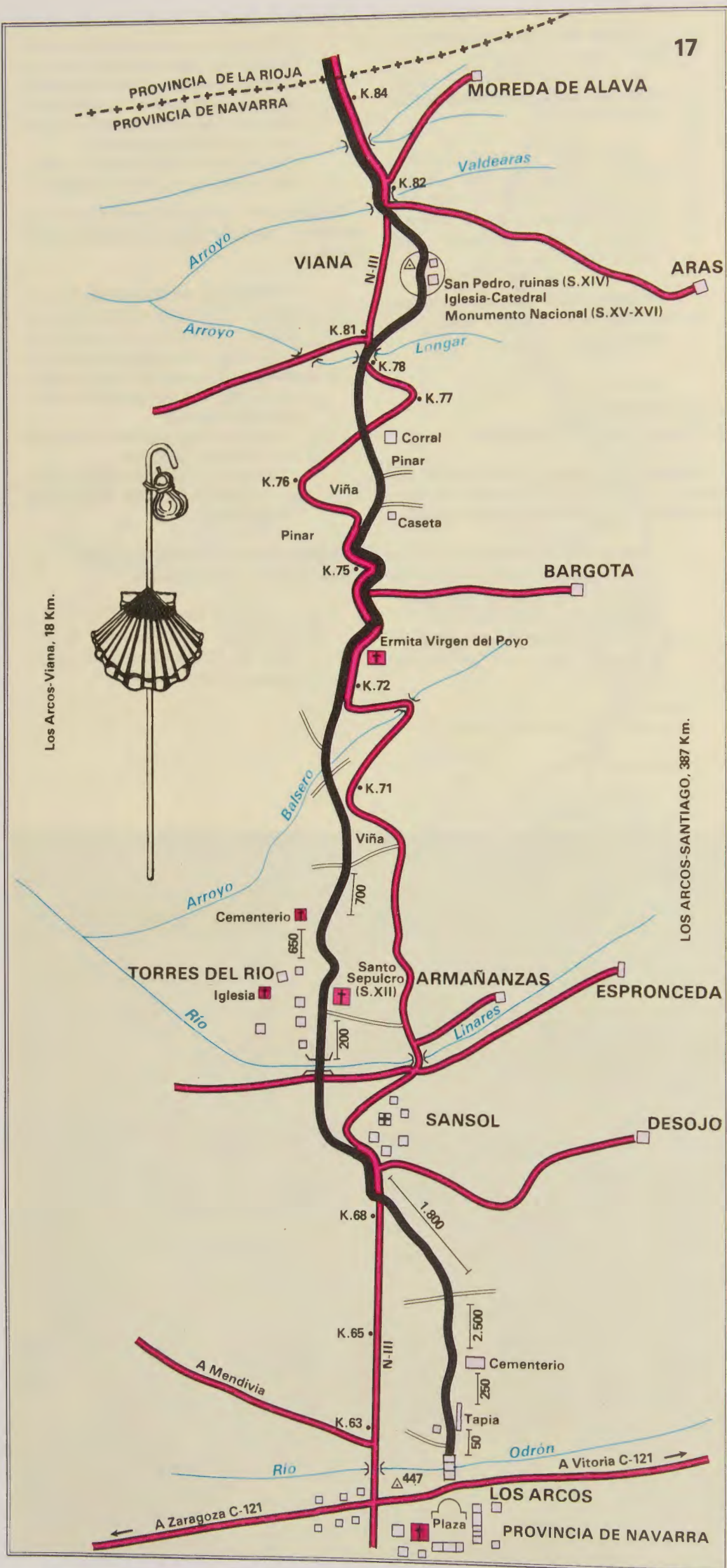
Iglesia de Santa María Jus del Castillo, románica, siglo XII.

Iglesia de San Juan, siglos XIII-XIV.

Ermita de Rocamador (devoción jacobea), siglo XII, Virgen del siglo XIII.

18. Estella. Palacio de los Reyes de Navarra, siglo XII.





Los Arcos. Llegas a esta localidad por camino de tierra, que hemos tomado a la derecha, a la altura del kilómetro 58 de la carretera.

Entras en la población por la calle Mayor, dirección a la plaza de la Iglesia.

Esta villa tenía asiento en las Cortes de Navarra. Aquí vivió Carlos III algunos años.

Templo interesante, digno de visitarse. Portada plateresca; retablos de grandes proporciones; buenas pinturas del siglo XV; claustro procesional, gótico-flamígero, siglo XV. Virgen sedente; valiosa sillería renacentista; elegante torre.

Mónaco H**, 34 plazas. Teléfono 64 00 00. Ezequiel H**, 23 plazas. Teléfono 64 02 96.

Desde Los Arcos, el Camino sigue apartado de la carretera, a la derecha, hasta avistar Sansol.

Sansol, pequeña localidad, coronando una colina. Su nombre le viene de San Zoilo, titular de la iglesia.

Tu Camino, a la altura de Sansol, abandona la carretera, a la izquierda, dirigiéndose, recto, al pueblo de Torres del Río.

Torres del Río. En 1109, Jimeno Galíndez dona a Irache un monasterio en Torres. Los Caballeros de la Orden del Santo Sepulcro levantan, en el siglo XII, un peculiar templo de planta octogonal, románico, con influencias bizantinas y mudéjares.

El Cristo es pieza de impresionante hieratismo y majestad. Pieza de gran interés y singularidad arquitectónica.

El último prior de la Orden del Santo Sepulcro, Santiago de Abalos, moría en 1847.

Casa Félix y Casa Godo, posadas.

Viana. El Camino desde Torres a Viana sigue prácticamente las mismas huellas que la carretera.

En un alto, kilómetro 72, a la derecha, hallas una pequeña ermita, es la de la Virgen de Poyo, antiguo albergue de peregrinos.

Viana es la última población de Navarra. Secular centinela frente a las invasiones de Castilla, coronando una elevada colina.

Fundó esta villa Sancho el Fuerte, 1219. Importante plaza de armas. Obtuvo varios privilegios. Carlos III la dotó con el «Principado de Viana», título del heredero del Reino de Navarra, 1423. Tenía asiento en las Cortes de Navarra. Sus fuentes históricas son muy copiosas...

En el siglo XVI había los tres Hospitales de San Julián, Santa Catalina y de Nuestra Señora de la Gracia.

Roncesvalles poseyó la encomienda de las Cuevas hasta 1810.

Cuevas, nombre del primitivo poblado, lo menciona nuestro Aymeric Picaud, inoculando su habitual fobia a todo lo navarro: «Luego, por la villa llamada Cuevas, fluye un río igualmente nocivo.»

Sus monumentos:

Iglesia de Santa María, verdadera catedral por sus dimensiones y riqueza arquitectónica, siglos XV-XVI. Grandiosa puerta plateresca.

En el atrio, frente a la sorprendente puerta sur, en el suelo, una lápida recuerda a **César Borgia**, «César Borgia, generalísimo de los ejércitos de Navarra y Pontificios, muerto en campos de Viana, el XI de marzo MDVII».

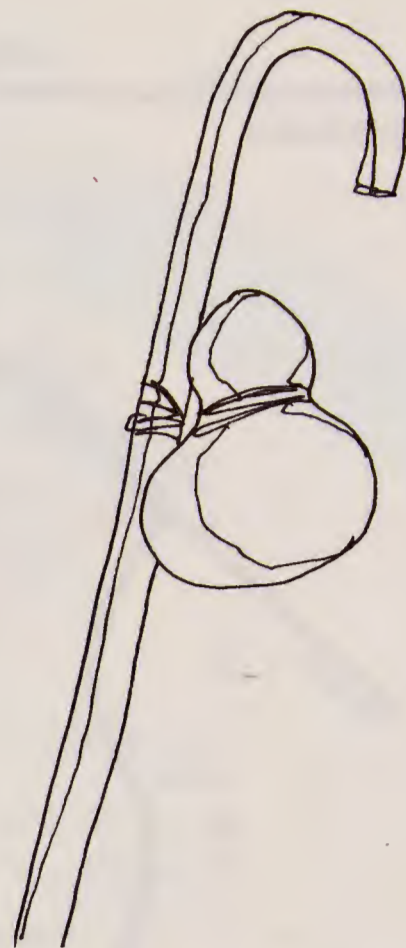
Iglesia de San Pedro, siglo XIV, en ruinas.

Monumento a César Borgia, casas blasonadas, restos de murallas, etcétera.

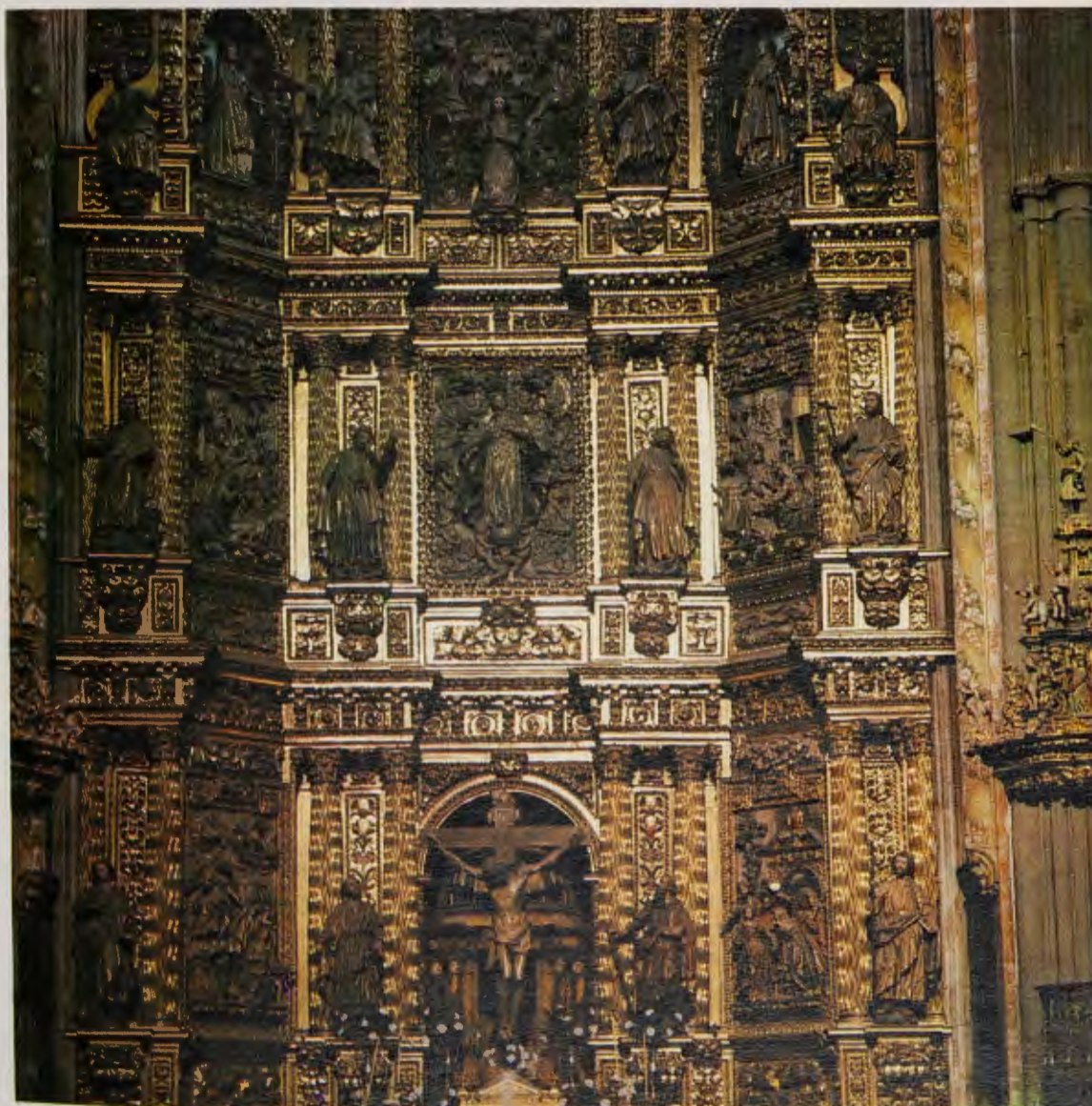
Pensión Chavarri, 15 plazas. Teléfono 64 51 36.

Desde Viana descendes a la carretera, con extraordinario paisaje a tu vista. Ya en la carretera, a tu izquierda, la ermita de la Virgen de Cuevas.

A 4.700 kilómetros de Viana, pasado el kilómetro 85, abandonas Navarra y entras en la acogedora región de La Rioja. ¡Buen viaje! ¡Ultreya!

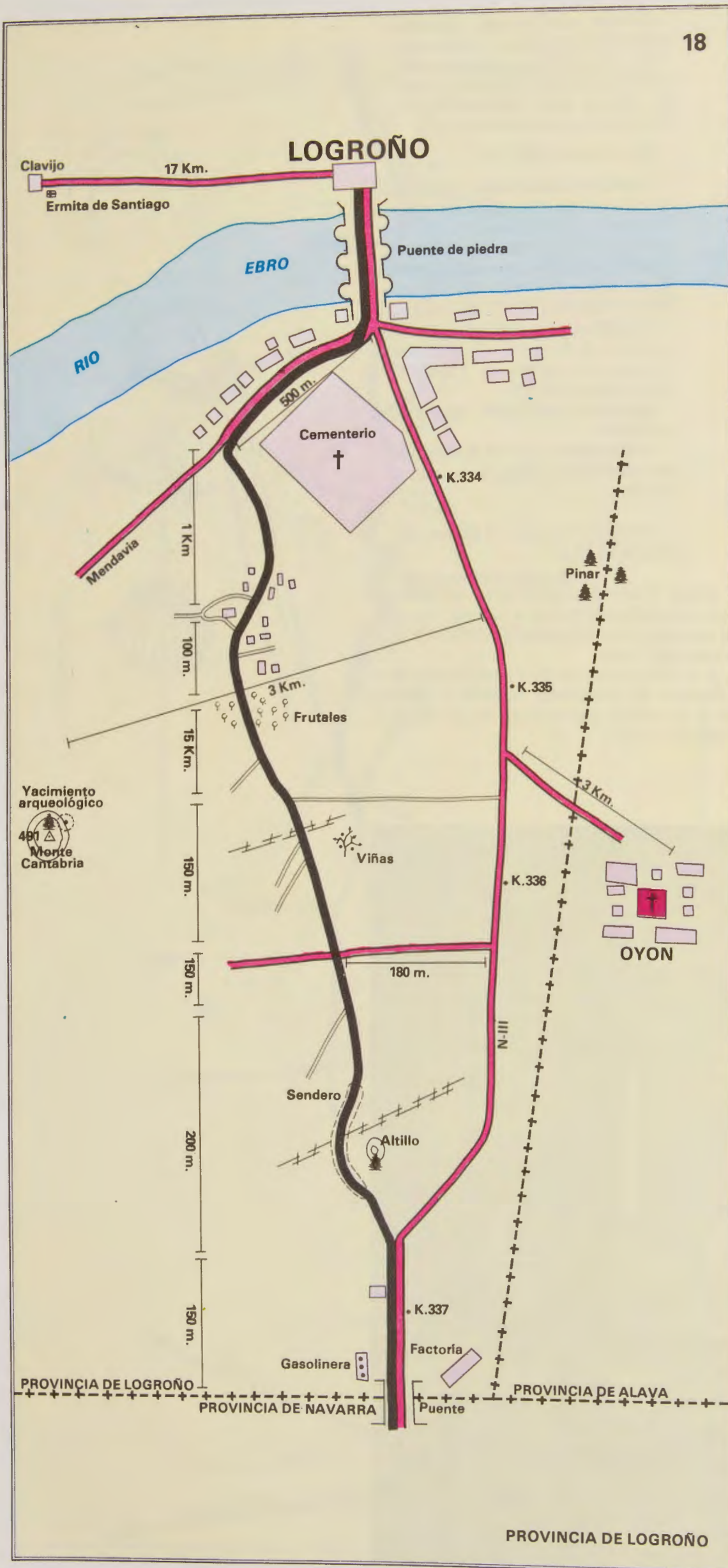


19. Viana. Iglesia de Santa María. Retablo mayor.



EL CAMINO DE SANTIAGO EN LA RIOJA

Felipe Abad León



La Rioja es una provincia y región de España, junto al río Ebro, «que forma uno de los ejes en torno de los cuales cristalizó la Europa en la que aún vivimos y en la que vivirán las generaciones sucesivas», como afirmó Gregorio Marañón.

La Rioja es país abierto, cordial y acogedor, fusión de pueblos y de culturas, donde se fraguó buena parte de la historia medieval española.

Linage Conde y Charles Bishko han demostrado con el códice escrito por el monje de San Millán, Eneco Garseani, año 976, que la benedictinización, y, por tanto, la europeización de España, empezó en La Rioja un siglo antes que en el resto de la Península. Es un valioso testimonio que antecede un siglo a las vetustas fuentes históricas de Leyre y de Irache.

Ya en los primeros años de las peregrinaciones jacobas, los grandes monasterios de La Rioja irradiaban su cultura a toda Europa.

Así, Gotescalco, obispo de Le Puy y príncipe de Aquitania, peregrino «seguido de numerosa comitiva», se detiene en La Rioja, año 950. Solicita del monje de Abelda, Gomesano, una copia del tratado de la «Perpetua Virginitad de la Santísima Virgen María de San Ildefonso de Toledo», con un acertado prólogo del mismo monje. Hoy códice Gotescalco o códice Colbertino de la Biblioteca Nacional de París.

Con satisfacción orientaremos certeramente tus pasos de peregrino a través de esta histórica región-vergel de La Rioja, de antiguos monasterios, de grandes ríos de «saludables aguas y abundantes peces», de pueblos nacidos al calor de la peregrinación jacobea y de afamados vinos que se esparcen a todos los rincones del mundo.



no. Tu sendero pronto se convierte en camino ancho, en un recorrido de tres kilómetros, bordeando el histórico cerro de Cantabria, entre viñas, olivos y campos de labor.

Ciudad de Logroño. El río Ebro, el mayor de tu recorrido jacobeo hasta Santiago, lo salvas por el puente de Piedra que te introduce en la ciudad.

LOGROÑO. Un pequeño puente marca los límites de Navarra con La Rioja, los antiguos reinos de Navarra y de Castilla.

Los peregrinos advertían esta línea divisoria, que marcaba un notorio cambio social. Así, el peregrino cronista Künig de Vach, en 1496, anotaba: «Aquí conocerás otra moneda; acábanse allí los coronados (o coronas) y tienes que aprender a conocer los malmedís (o maravedís).»

De Viana a Logroño hay nueve kilómetros. En la mitad de este recorrido se halla el citado puentecillo-frontera. Sigues unos 150 metros por la carretera y te apartas a la izquierda por un altillo o elevación de terre-

En el cerro de Cantabria, a tu izquierda, a dos kilómetros, se encuentra el importante yacimiento arqueológico de una ciudad prehistórica, romana y altomedieval, destruida, según ciertas referencias históricas, por el rey godol Leovigildo, en el año 574.

Esta ciudad se halla representada en los famosos marfiles de San Millán de la Cogolla, del siglo XI.

A tu derecha divisas la airosa torre barroca y poblado de Ayón, próspera villa de La Rioja alavesa.

A tu frente, la visión amplia del valle del Ebro, el conjunto monumental de Logroño, con sus torres que se retratan en las aguas del «enorme río».

El Camino desciende hasta el Ebro, bordeando la parte posterior del cementerio. Luego, por la carretera de Mendavia, se vuelve a unir con la N-111, junto al histórico puente de Piedra, sobre el río Ebro.

Puente de 198 metros de longitud, con siete arcos, obra de 1884. Sustituye al puente medieval de San Juan de Ortega (1080-1163), de doce arcos. Que, asimismo, lo levanta sobre otro anterior, citado en el fuero de Logroño de 1095. Puente vinculado, como pocos, al Camino de Santiago.

Logroño es la capital de La Rioja, ciudad de 110.000 habitantes, con acentuado desarrollo.

En el siglo X no era más que una simple granja agrícola en las fértiles riberas del río Ebro.

El Camino de Santiago es el que da impulso al crecimiento de Logroño a partir de los siglos XI y XII. Es ciudad jacobea por origen de cuna. Su urbanismo medieval lo constata. Es ciudad-camino, lineal, de este a oeste, como el propio Camino. Recorre pausadamente sus calles o rúas (la Vieja y la Mayor), como aquí se les sigue llamando.



Pasado el puente de Piedra te introduces en la rúa Vieja. A la izquierda queda, remozado, el Hospital, hoy Provincial, llamado en otro tiempo de Roque Amador o Rocamador, de honda raigambre jacobea. Tu rúa, paralela al Ebro, pasa por detrás de la imperial iglesia de Santa María de Palacio, llamada así en recuerdo de la donación que el emperador Alfonso VII hace de su palacio y otros bienes a los canónigos del Santo Sepulcro, donde se fundó dicha iglesia.

En **Santa María de Palacio** destaca su famosa «aguja» o flecha piramidal de ocho caras, que se eleva sobre el edificio, obra del siglo XIII, peculiar en su género.

En el interior, entre otras obras de arte, el retablo mayor de Arnao de Bruselas, de mediados del siglo XVI.

Próxima a Palacio, la **iglesia de San Bartolomé** y su gran portada del siglo XIII, con interesantes piezas escultóricas, todavía románicas, con notorias analogías con otras piezas del Camino y del mismo Compostela.

Catedral de Santa María la Redonda, en la misma zona antigua de la ciudad, obra gótica en sus tres amplias naves, y dos esbeltas torres en su fachada principal, llamadas «Las Gemelas», siglo XVIII, buen ejemplar del barroco riojano.

De la rúa Vieja pasas a la calle de Barriocepo, donde tienes la fuente de los Peregrinos, decorada con motivos jacobeos.

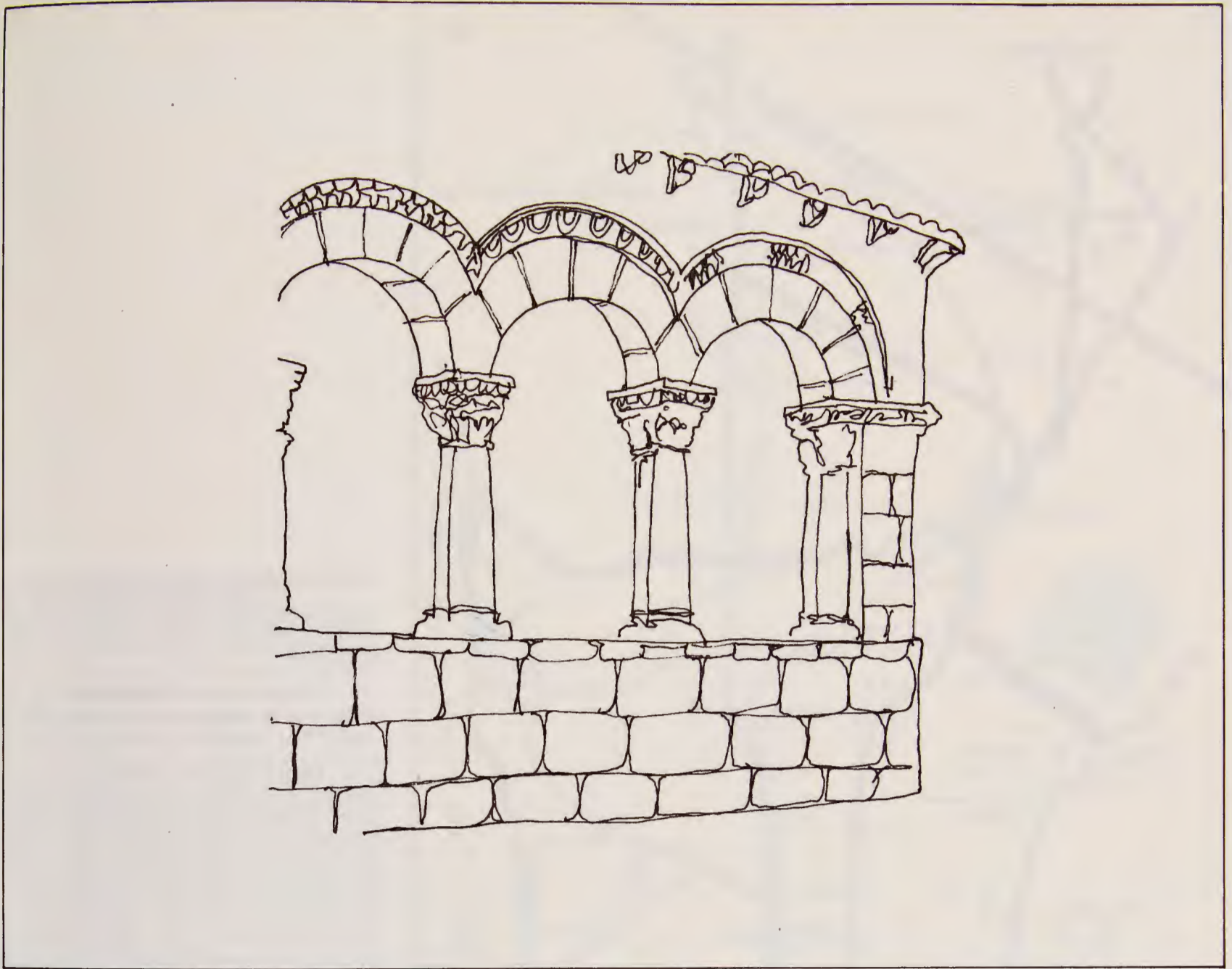
Iglesia de Santiago el Real, en la misma calle de Barriocepo. Gran imagen de Santiago Matamoros, ecuestre, obra de escultor flamenco, siglo XVII. En el retablo mayor, Santiago Peregrino, titular, gótico, siglo XIV, otras diversas escenas del Apóstol y la misma batalla de Clavijo.

Sales de la vieja ciudad amurallada por la puerta del «Camino», del «Revellín» o de «Carlos V», así llamada por los escudos imperiales que la adornan.

Clavijo se halla a 17 km. de Logroño, al sur. Desde el pueblo y castillo se contempla un impresionante panorama sobre el valle del río Ebro.

Aquí tuvo lugar la célebre batalla entre las tropas de Ramiro I de Asturias y del árabe Abderramán II, el 23 de mayo del año 844.

Según la tradición, Santiago Apóstol apareció montado en caballo blanco ayudando a los cristianos, que consiguieron la victoria, quedando establecido como agradecimiento el Tributo de Santiago.



20. Logroño. Plaza del Espolón.



21. Logroño. Monumento al general Espartero.



NAVARRETE. Esta localidad se halla a 11 kilómetros de Logroño. Te presento dos posibles caminos, ambos frecuentados por peregrinos.

a) **Camino viejo de Fuenmayor**, a la derecha de la actual carretera, con algo más de vuelta, más tranquilo.

b) **Camino Viejo de Navarrete**, a la izquierda de la carretera, que en un principio coincide con el camino de Entrena. Abandonado aquél, en un principio el tuyo ofrece mal aspecto, entre juncos y escombros, pero pronto se hace viable. Ya en la carretera, pasado el kilómetro siete, recibes la ruta de Fuenmayor. Salvada la autopista por un puente, a la izquierda, se conservan las ruinas del Hospital de la Orden de San Juan de Acre, fundado por doña María Ramírez hacia el año 1185 para alberguería y auxilio de peregrinos.

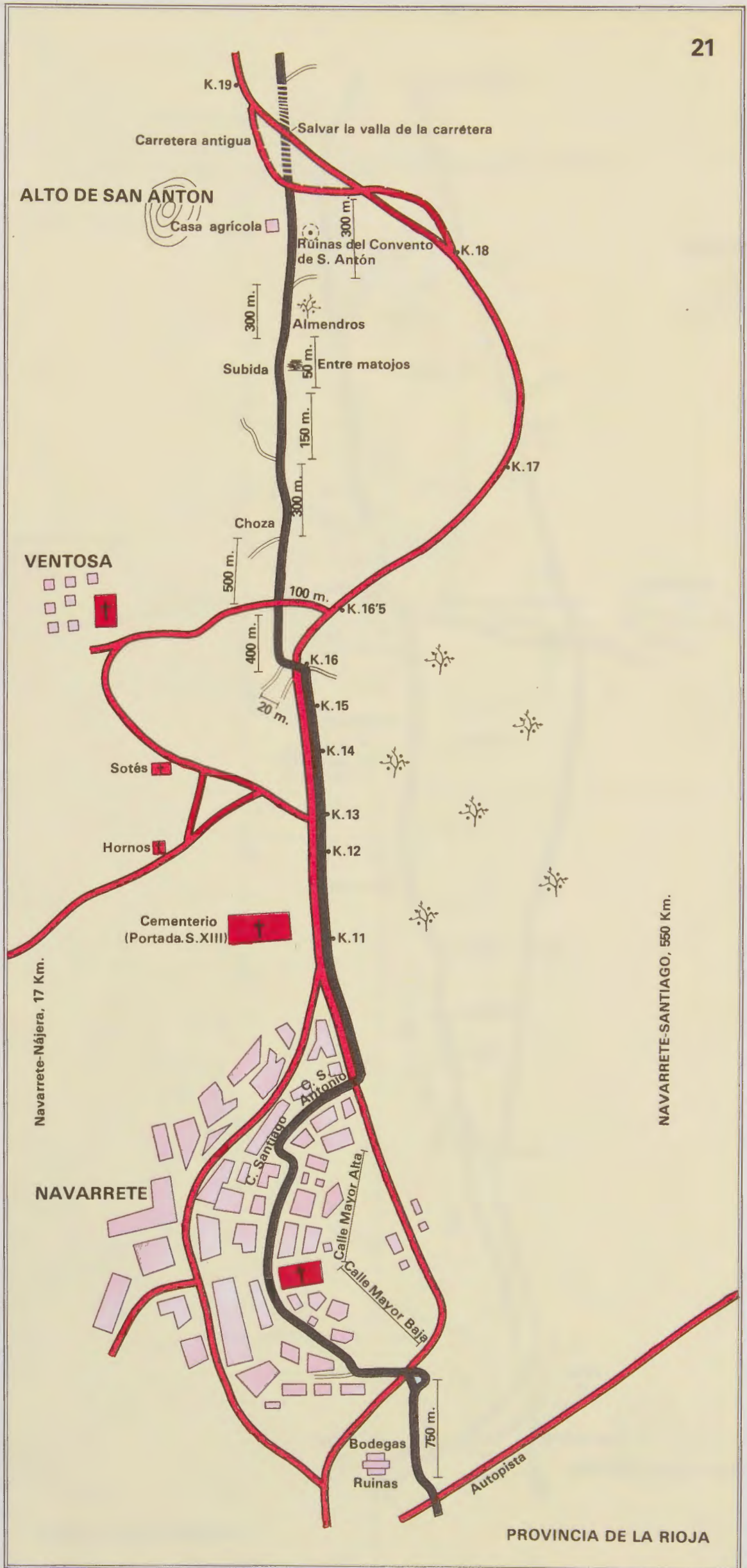
Navarrete es villa próspera, rebasa los 2.000 habitantes. Importante industria de alfarería y artesanía. Afamados vinos.

Es pueblo importante, de tradición jacobea y gran sabor medieval.

Guarda todavía el aspecto de una plaza fuerte con sus calles concéntricas en torno a la ladera del monte. Casas y palacios blasonados flanquean sus calles. Pasear por ellas es transportarse y sentirse inmerso en el ambiente del siglo XVI, cuando Iñigo de Loyola estuvo en Navarrete para arreglar sus cuentas con el duque de Nájera, su antiguo señor.

El Camino recorre en Navarrete como un kilómetro de zona urbana. Se inicia en la calle Mayor Baja y continúa por la calle Mayor Alta; en su mitad, una plazoleta y la monumental iglesia de la Asunción.

Templo de tres naves, siglo XVI. Magnífico retablo barroco de finales del siglo XVII, ocupando la cabecera de las tres naves. En la sacristía se conserva un buen tríptico fla-



menco, de principios del siglo XVI, atribuido a Isebrant.

A la salida del pueblo hallas el cementerio. Su portada y ventanas proceden de la antigua alberguería de San Juan de Acre, cuyas ruinas te he reseñado a la entrada de Navarrete.

Es obra del siglo XIII. En 1875 se levanta el nuevo cementerio, y para darle más empaque artístico se instala como entrada la portada de Acre. Entre otras esculturas, se aprecia en la parte más alta, en un capitel, el combate de Roldán con Farragut, de tanta tradición en el Camino jacobeo.

Alto de San Antón. A la salida de Navarrete, el Camino se fusiona con la carretera. Poco antes del kilómetro 16, tu Camino sigue a la izquierda, cruza la carretera de Ventosa y asciende al alto de San Antón.

A tu izquierda, a 800 m., has dejado Ventosa, coronando un cerro, con esbelta torre. Templo dedicado a San Saturnino de Tours, obispo francés.

Todavía se aprecian algunas ruinas del convento de San Antón. Antaño, parajes cubiertos de bosques. Un refugio para peregrinos era muy necesario. Los campesinos siguen contando viejas historias de peregrinos asaltados por malvados bandoleros, disfrazados a veces de monjes, por lo que era preciso extremar la vigilancia.

Cerca de las ruinas se eleva una casita blanca; sus moradores siguen practicando la hospitalidad con los peregrinos.

En el siglo pasado, ruinoso la ermita, los vecinos de Huércanos se deciden a ir en procesión a buscar la imagen y cobijarla en su parroquia. Alertado un vecino de Alesón, se adelantó y la bajó a la parroquia de su pueblo, donde hoy se venera.



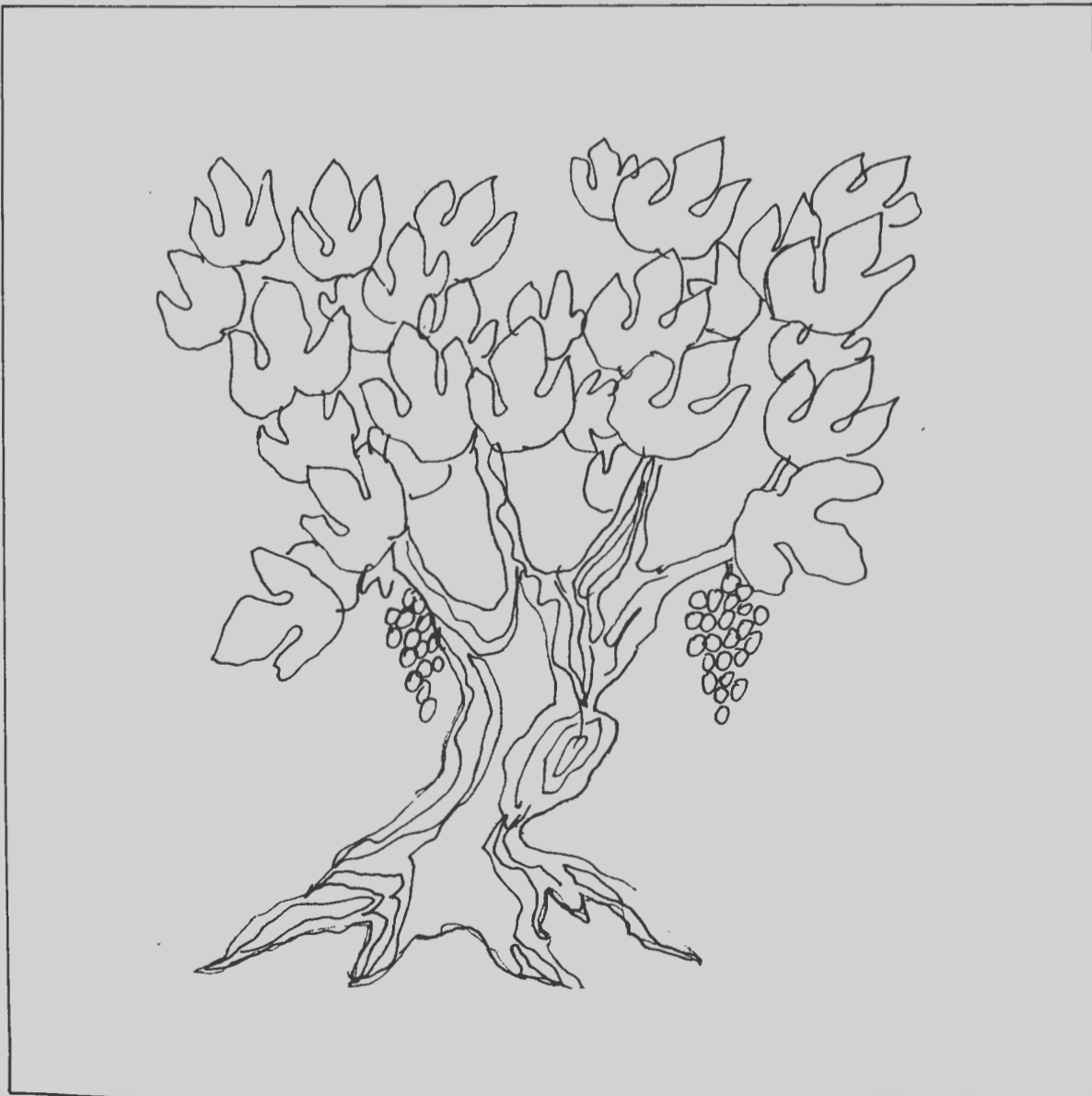
Poyo de Roldán. Cerca de San Antón ya te encuentras con la carretera. Tienes que salvar su valla y seguirla, a la izquierda, paralelo a ella. Luego, tu Camino se aparta, bordeando un pequeño cerro por la vertiente norte, llamado por los naturales Poyo Roldán o, abreviadamente, Poroldán.

El **Poyo Roldán** tiene su historia y su leyenda:

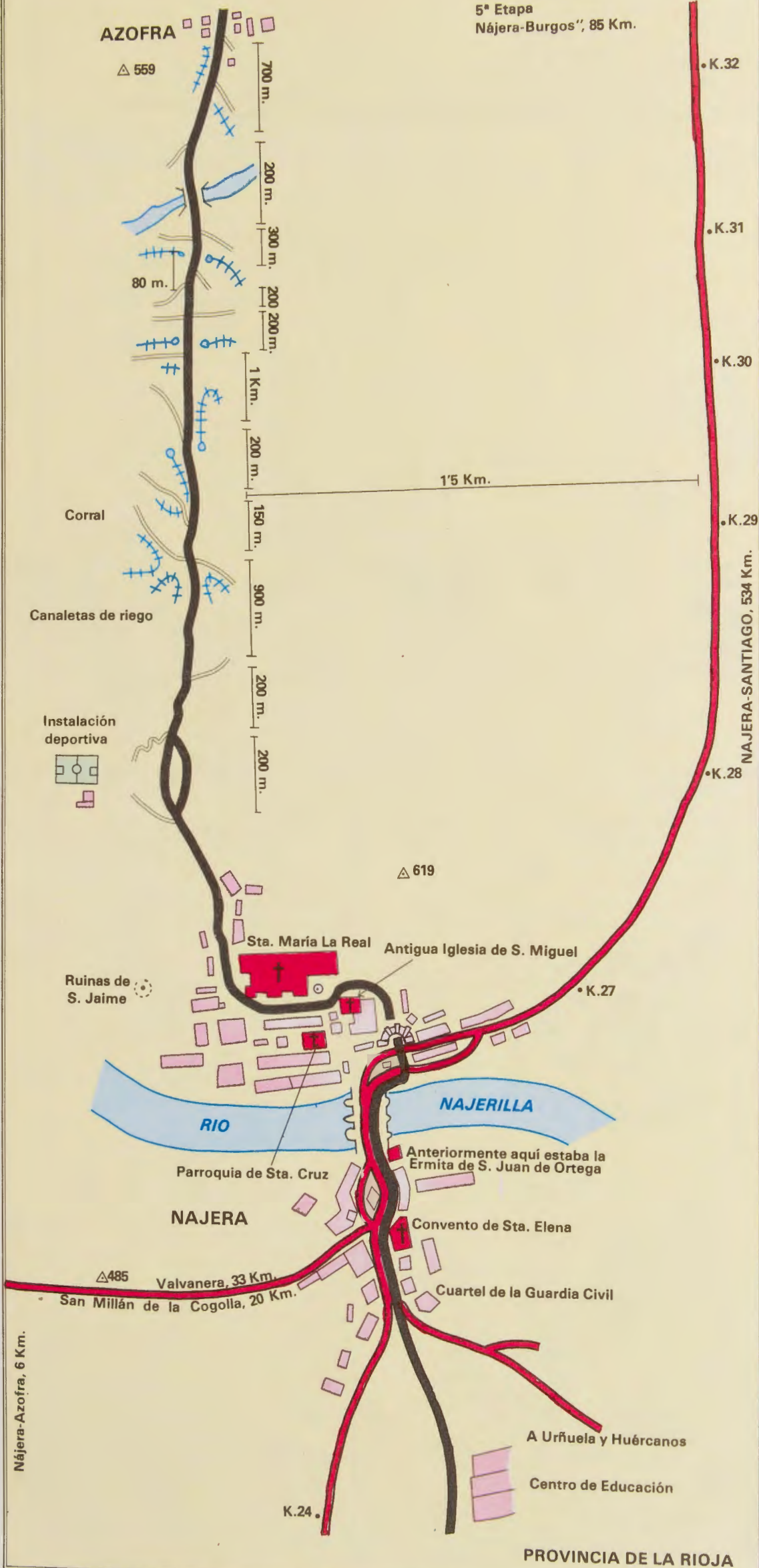
En el castillo de Nájera vivía Farragut, gigante sirio, descendiente de Goliat y más fuerte que él. Farragut combatió y venció a los mejores guerreros de Carlomagno. Pero un día llegó por allí Roldán, el caballero más valiente de Carlomagno.

Al acercarse a Nájera tiene noticias de tan gigante Farragut. Roldán sube al cerro, desde donde divisó al gigante sentado a la puerta de su castillo. Tomó una piedra redonda, pesaba dos arrobas, y, cual otro David, midió la distancia, apretó los dientes y, haciendo girar su brazo forzado, soltó el guijarro, que avanzó con la velocidad del rayo, yendo a topar con la frente de Farragut, que cayó derribado en el acto. Todos los caballeros prisioneros fueron liberados. Desde entonces este montículo se llama Poyo o Podium de Roldán.

El Camino sigue avanzando entre viñas y campos de labor. Allá lejos, de frente, al suroeste, la sierra de la Demanda, con sus cumbres nevadas buena parte del año. Su cumbre, Pico de San Lorenzo, 2.262 metros de altura, la máxima cota del reino de Castilla. Cruzas el camino vecinal de Huércanos, a la derecha, y de Alesón, a la izquierda.



"Codex Calixtinus
5ª Etapa
Nájera-Burgos", 85 Km.



NÁJERA. Final de la 4.ª Etapa del «Codex Calixtinus». Llega el Camino a esta localidad, paralelo a la carretera, por la parte posterior de naves industriales.

Sale frente al cuartel de la Guardia Civil, en el lugar denominado de San Lázaro, por la antigua ermita de peregrinos allí existente.

Luego, a tu derecha, el convento de Santa Elena, de Madres Clarisas, fundado en el año 1600 por Aldonza Manrique, de la familia de los duques de Nájera.

Frente al monasterio de Santa Elena parte la carretera que va al santuario de Valvanera, Patrona de La Rioja, y a los monasterios de San Millán de la Cogolla.

Monasterio de Suso, visigótico, y el de **Yuso**, renacentista.

Aquí se encuentra el primer testimonio de la lengua española escrita, de Gonzalo de Berceo, trovador de peregrinos en el siglo XIII.

En este gran monumento visigótico reposan los restos de San Millán, Patrón y protector de Castilla. Vivió ciento un años por estos lugares (473-574). La urna es una valiosa joya de artísticos marfiles románicos del siglo XI. En otra urna se guardan los restos de San Felices de Bilibio, su maestro.

Muchos peregrinos, para visitar este monumento de San Millán, desde Nájera se desvían, y por Berceo salen a Santo Domingo de la Calzada.

Entras en la vieja ciudad de Nájera por un puente sobre el río Najerilla, afluente del Ebro.

El actual puente se edificó en 1886, sobre otro anterior, de siete arcos, ya reconstruido en el siglo XII por San Juan de Ortega (1080-1163).

A la izquierda del mismo puente existió el Hospital de Santiago, de San Lázaro o de la Cadena, edificado también por San Juan de Ortega.

Cerca se halla el campo de San Fernando, donde se levanta hoy un monumento a Fernando III el Santo, en el mismo lugar en que fue proclamado y alzado rey en 1217.

Nájera fue, durante siete generaciones, en los siglos X y XI, capital del viejo reino de su nombre.

García I el de Nájera (1035-1054) fundó el monasterio de **Santa María la Real y la alberguería**, adscrita al monasterio, para cobijo de los peregrinos.

Alfonso VI, en 1079, incorporó este monasterio de Santa María la

Real a Cluny, con el fin de promocionar más la peregrinación; lo que no agradó al obispo de Nájera, que trasladó su sede a Calahorra.

De este albergue de Santa María y de otros centros hospitalarios de la ciudad escribe König en el siglo XV: «Allí, dan de grado por amor de Dios en los hospitales, y tienes todo lo que quieres... Las raciones son muy buenas.»

La visita a Santa María la Real es obligatoria. Es un gran monumento histórico y jacobeo. Templo muy amplio, de bellas proporciones, ojival, con vestigios románicos.

Son piezas de gran valor: la imagen de **Santa María de Nájera**, sepulcro de **Doña Blanca**, panteón de

los **Reyes**, capilla de la **Vera Cruz**, sepulcro de **López de Haro**, etcétera.

El **coro** es obra maestra isabelina, 1492, de los escultores Andrés y Nicolás Amutio, con huellas jacobeanas en el respaldo de varias sillas.

En el **claustro de los Caballeros**, de finísimo plateresco, se representa en la época estival la **Crónica Najerense** con varias escenas de peregrinos medievales.

Este gran jalón jacobeo lo regentan los padres Franciscanos desde 1895.

San Fernando H**, 48 plazas. Teléfono 36 07 00.



22

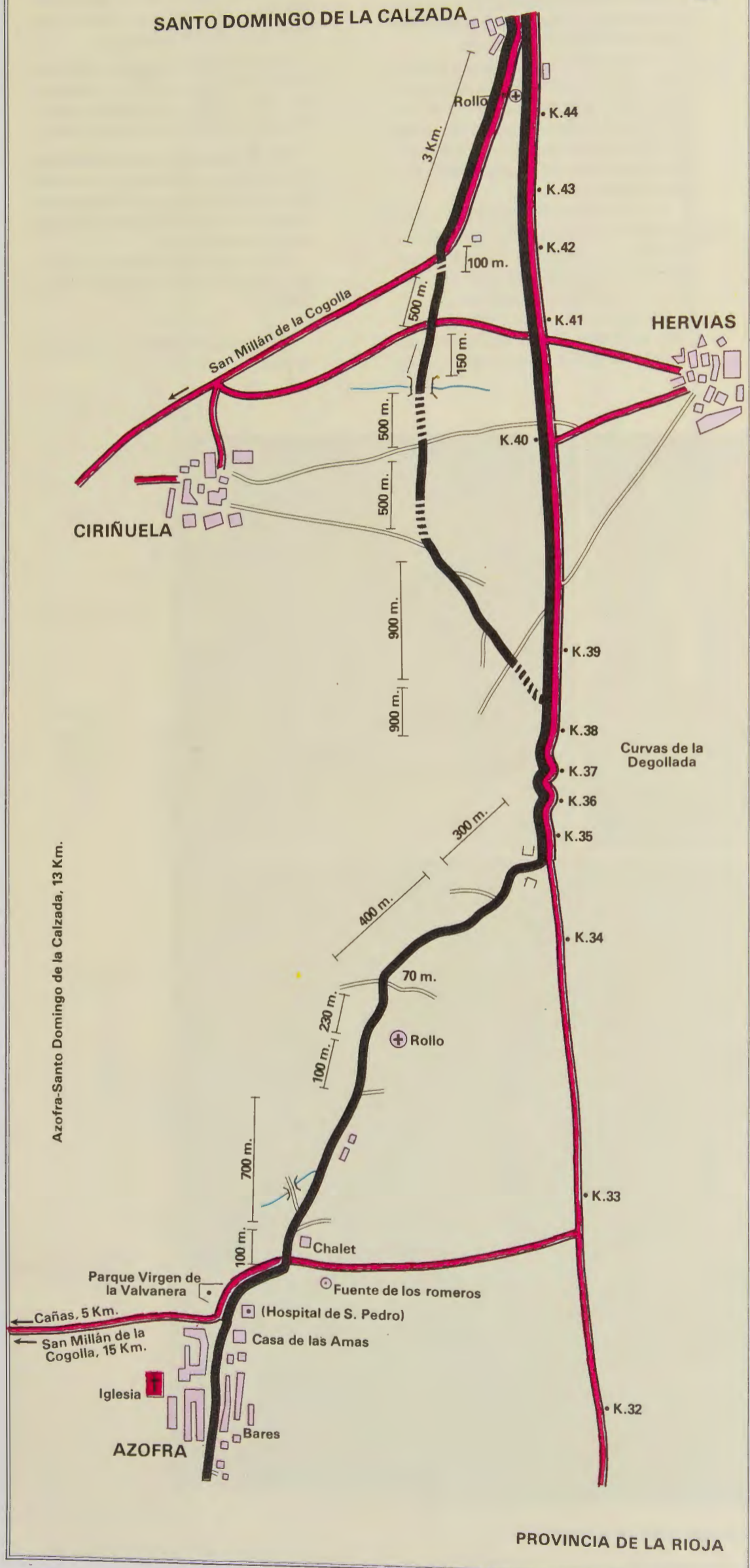


23



24

22. Nájera. Santa María la Real. Detalle del sepulcro de Doña Blanca de Navarra.
23. Nájera. Santa María la Real, gótica, siglo XIV.
24. Nájera. Monasterio de Santa María. Claustro de los Caballeros, gótico, siglo XVI.



«Codex Calixtinus»
5.ª Etapa: Najera-Burgos, 85 km.

Azofra. Desde la portada de Santa María la Real sale tu Camino por la calle de Costanilla. Asciende por el desfiladero de dos pequeños cerros, entre pinos, viñas y campo abierto hasta el pueblo de Azofra, de 500 habitantes.

Azofra es conocido a lo largo de la ruta jacobea por la hospitalidad ofrecida al peregrino. Parroquia, Ayuntamiento y vecinos comparten esta hospitalidad. Sería el lugar propicio para un albergue o refugio de peregrinos.

El poblado, sin monumentos especiales, es un **pueblo-calle, pueblo-camino**. La calle Mayor, o Real, no se distingue del Camino, y la plaza es un ensanche del mismo. Sobre un altozano, en medio del pueblo, el templo de Nuestra Señora de los Angeles, con las tallas de San Mar-

tín de Tours y Santiago Peregrino, con bordón, capa y sombrero.

En 1168 doña Isabel fundó en Azofra un Hospital de peregrinos, con iglesia dedicada a San Pedro y cementerio adjunto para los mismos. Se cree que estuvo ubicado a la salida del pueblo, cerca de la todavía existente **fuelle de los Rome-ros**.

Hasta el siglo XIX existió un Hospital de peregrinos, enclavado en diversos lugares de la villa.

A la salida del pueblo, a la vera del Camino, un hermoso monumento a la Virgen de Valvanera, costado por sus habitantes, 1975.

Desde el lugar del monumento a la Virgen puedes desviarte, pasando

por el pueblo de Alesanco, a visitar **Cañas**, a cinco kilómetros.

Cañas es la patria de Santo Domingo de Silos (1000-1073) y sede de la abadía cisterciense fundada en 1170, de monjas. Templo protogótico, de singular valor, gran retablo. Interesante museo, sepulcro gótico de la beata doña Urraca López de Haro (1170-1262), uno de los mejores monumentos funerarios españoles.

Las monjas mantienen un interesante taller de cerámica artística.

Pasado el monumento a la Virgen de Valvanera, tu Camino pronto abandona el camino vecinal que sale a la carretera. Tú sigues recto. Un **Rollo medieval** o **Cruz de los**

Peregrinos te indica que caminas por la verdadera ruta jacobea.

Pronto alcanzas la carretera. Tu Camino se volvía a desviar a la altura del kilómetro 38, a la izquierda. Los trabajos de planificación agrícola lo han borrado a trozos. Te aconsejo que sigas por la carretera.

En término de Hervías se encontraba el antiguo Hospital Santa María de Valleota o Bellota, aún se llama así al paraje, administrado por los caballeros de Calatrava. En un documento de donación de Alfonso VIII se hace mención de este Hospital, «in iacobensis camino prope Najera sito». En 1498 estaba reducido a una simple casa de labranza.



25

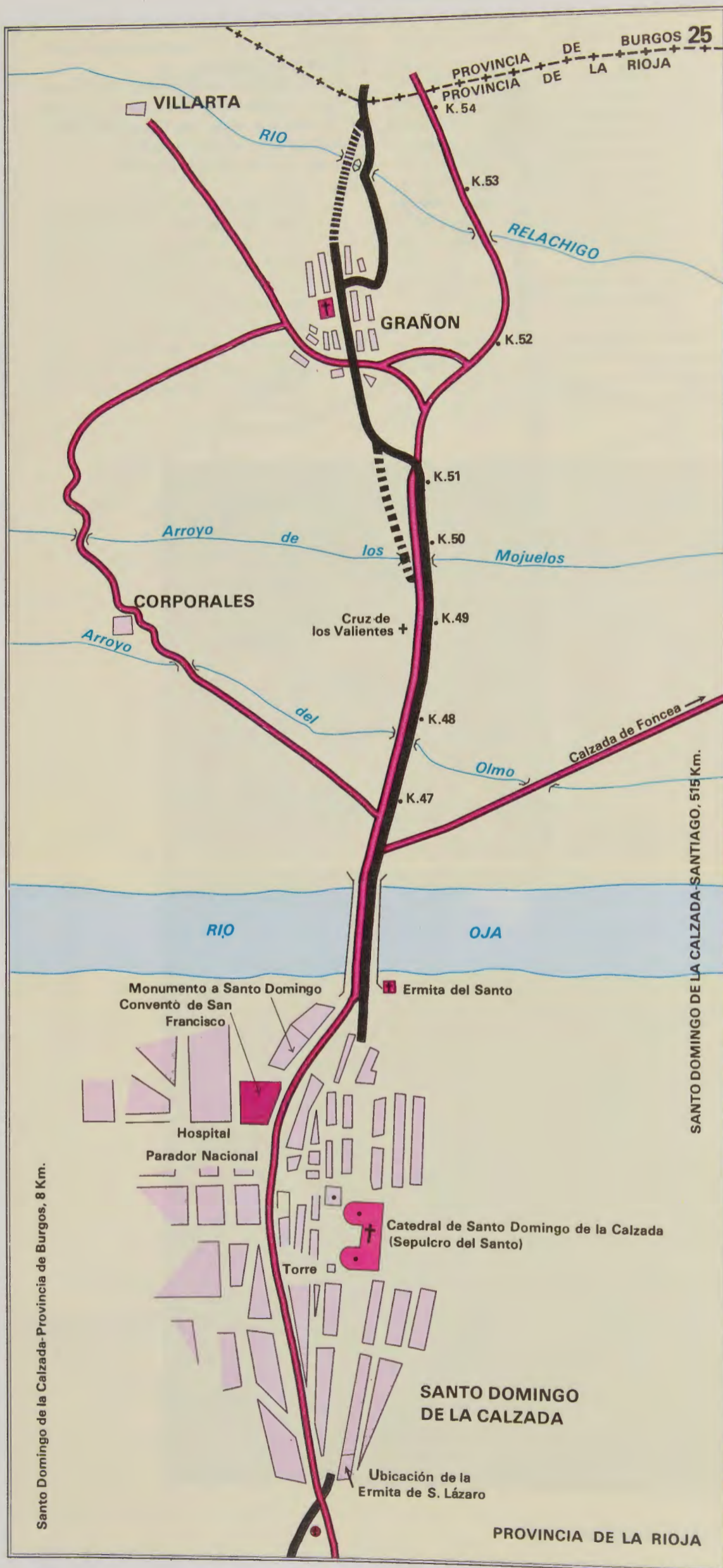


26



27

25. San Millán de la Cogolla. Monasterio de Suso. Iglesia mozárabe, siglos IX-X.
26. Cañas. Monasterio de Santa María. Sepulchro de Doña Urraca López de Haro, siglo XIV.
27. San Millán de la Cogolla. Arca con los restos de San Felices.



SANTO DOMINGO DE LA CALZADA. El Camino llegaba a esta importante localidad jacobea pasando a la izquierda de la capilla de San Lázaro.

Santo Domingo es una de las ciudades fundamentales del Camino de Santiago, la «Compostela riojana». Todo lo que es, incluida su propia existencia fundacional, se debe al Camino o calzada que por allí trazó, desviándola hacia el sur, Santo Domingo (1019-1109).

Santo Domingo, que da nombre a la ciudad, despejó el bosque que por allí existía, construyó el Camino desde Nájera a Redecilla, edificó el puente sobre el río Oja, colonizó tierras, levantó iglesia y Hospital, hoy Parador Nacional de Turismo, atendió de mil formas a los peregrinos, y al morir fue enterrado en el mismo Camino de forma que al construir la catedral, donde se incluye su sepulcro, hubo que desviar ligeramente el trazado del Camino.

La parada de los peregrinos en esta localidad se tenía como obligada. Había que venerar los restos del Santo y encomendarse a su protección.

La **catedral** es un buen monumento gótico, sobre planta románica. Este templo es un museo de obras de arte de todos los estilos y épocas. Son piezas peculiares el mausoleo y cripta del Santo y el gallinero.

El origen de **Santo Domingo de la Calzada, donde cantó la gallina después de asada**, es el siguiente: En el siglo XIV peregrina a Compostela, acompañado de sus padres, Hugonell, joven de dieciocho años. Por celos de una muchacha del mesón fue acusado injustamente de robo y ahorcado por la justicia de la ciudad.

Sus padres oyeron la voz del hijo, diciéndoles que estaba vivo, que había sido liberado por intercesión del Santo. Corrieron a comunicár-

selo al corregidor, el cual respondió que estaba tan vivo como el gallo y la gallina que, asados, se disponía a trinchar en su mesa.

Pero, ¡oh prodigio!, en ese momento el gallo y la gallina saltaron del plato y se pusieron a pasear y cantar sobre la mesa del incrédulo corregidor.

Como recuerdo, en un lucillo de la catedral se conservan vivos un gallo y una gallina, cuyo canto esperan con ilusión todos los peregrinos.

Parador Nacional H***, 52 plazas. Teléfono 34 03 00. Santa Teresa Hs*, 112 plazas. Teléfono 34 07 00. Río HR*, 14 plazas. Teléfono 34 00 85.

El Camino sigue la calle Real, origen de todo el trazado urbano de la ciudad, y sale por el puente sobre el río Oja, obra del Santo, por lo que tiene dedicada una ermita en su arranque.

La cruz de los Valientes. Tu Camino sigue por la carretera. Poco antes del kilómetro 49 se ve, a la izquierda, una pequeña cruz, llamada de los Valientes.

La Cruz de los Valientes recuerda el lugar donde lucharon un representante del pueblo de Santo Domingo y otro del pueblo de Grañón por la posesión de una dehesa que era objeto de largo litigio. Se trata de un juicio de Dios, tan frecuentes en la Edad Media. Dios protegería al que tuviese razón. Ganó el valiente representante de Grañón, Martín García, por el cual ha rezado su pueblo un padrenuestro en la misa dominical hasta tiempos muy recientes.

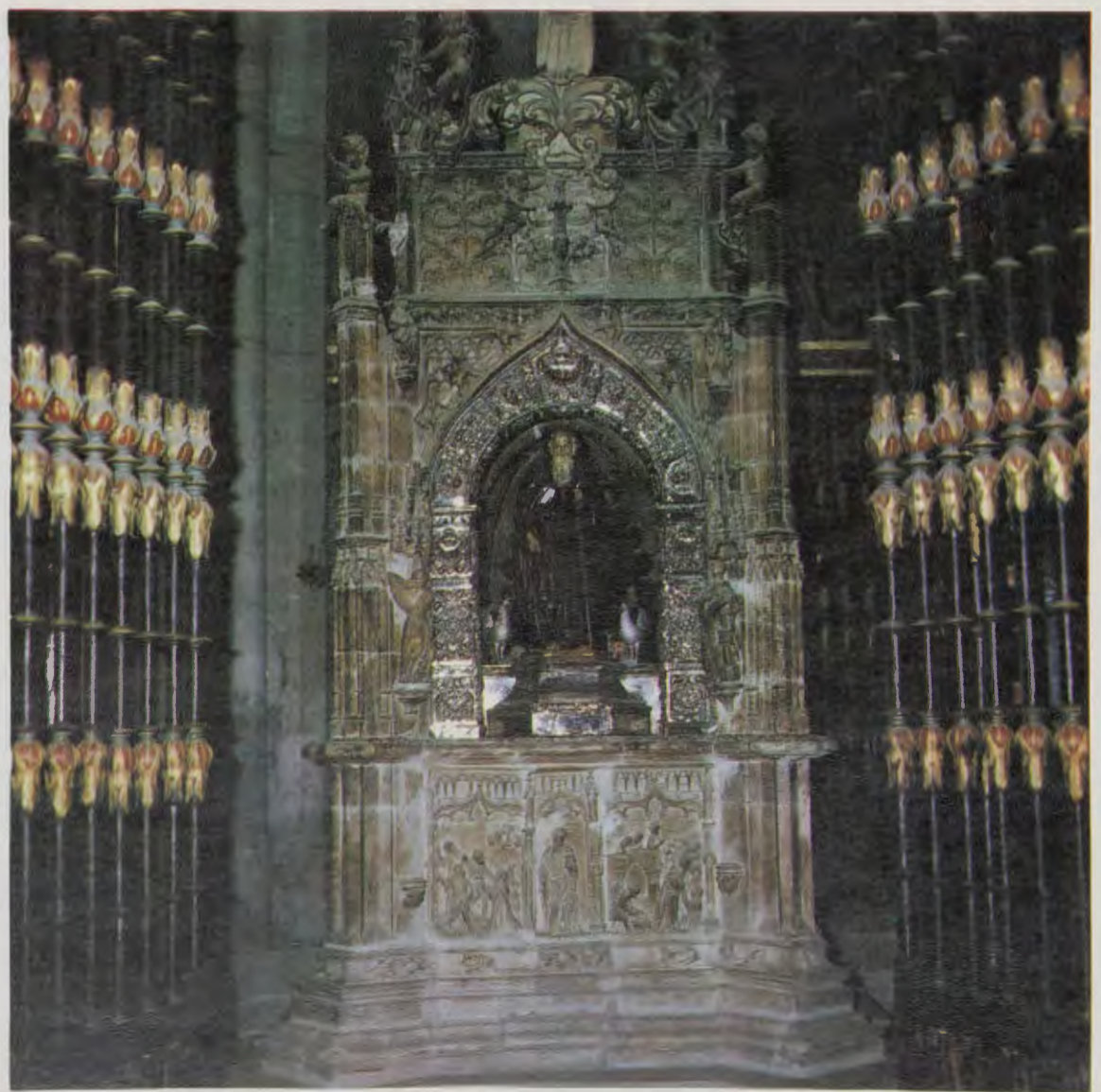
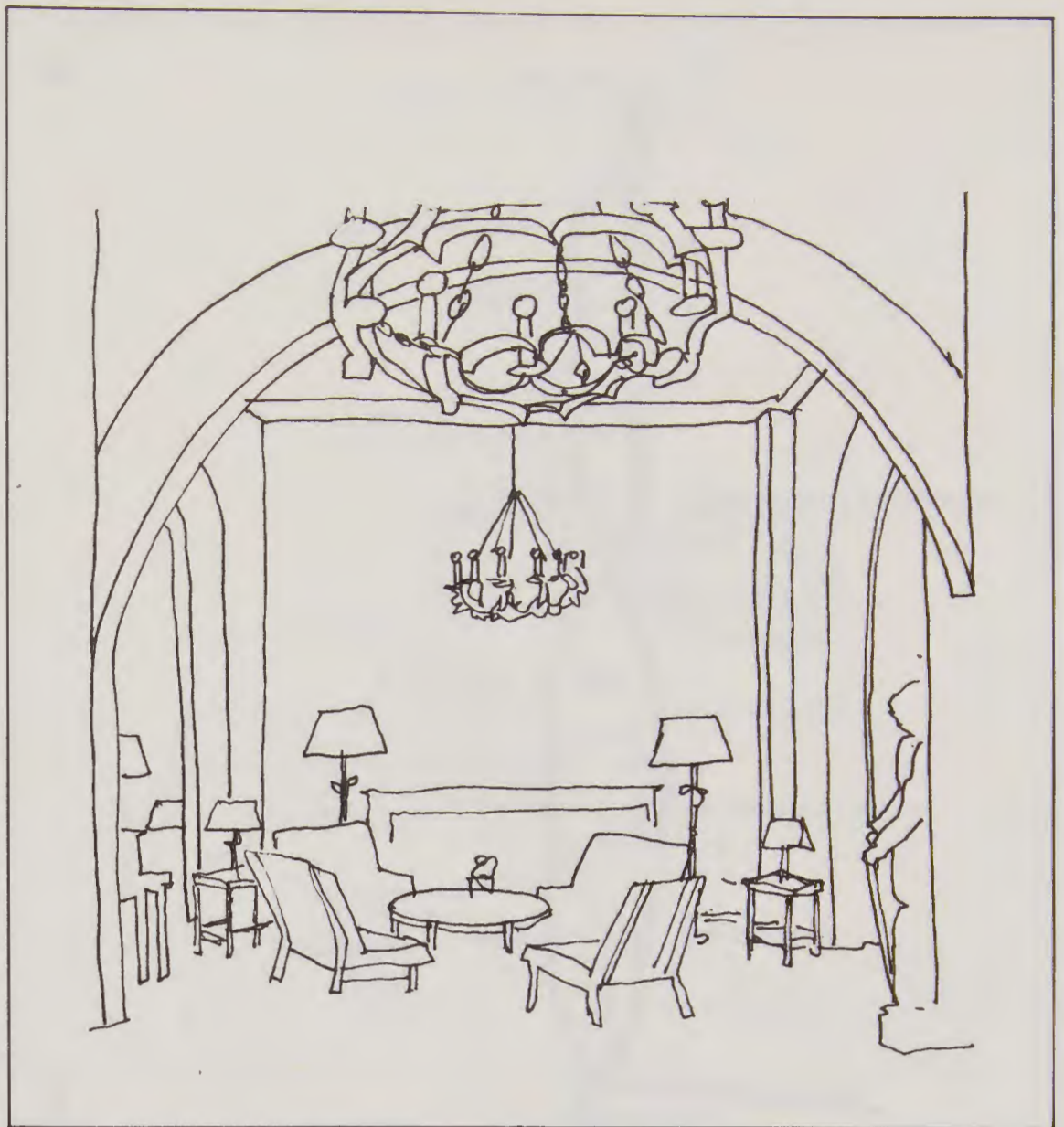
Grañón. El Camino de los peregrinos de acceso a Grañón ha desaparecido recientemente con la planificación agraria. Debes seguir los modernos accesos al poblado.

El Camino sigue el trazado de la calle Mayor del pueblo, con fuerte sabor jacobeo. Su templo parroquial guarda un buen retablo de Forment y Beogrant. La ermita de los Judíos es un crucero del siglo XVI. Es espléndida la basílica de Nuestra Señora de Carrasquedo, Patrona de la villa.

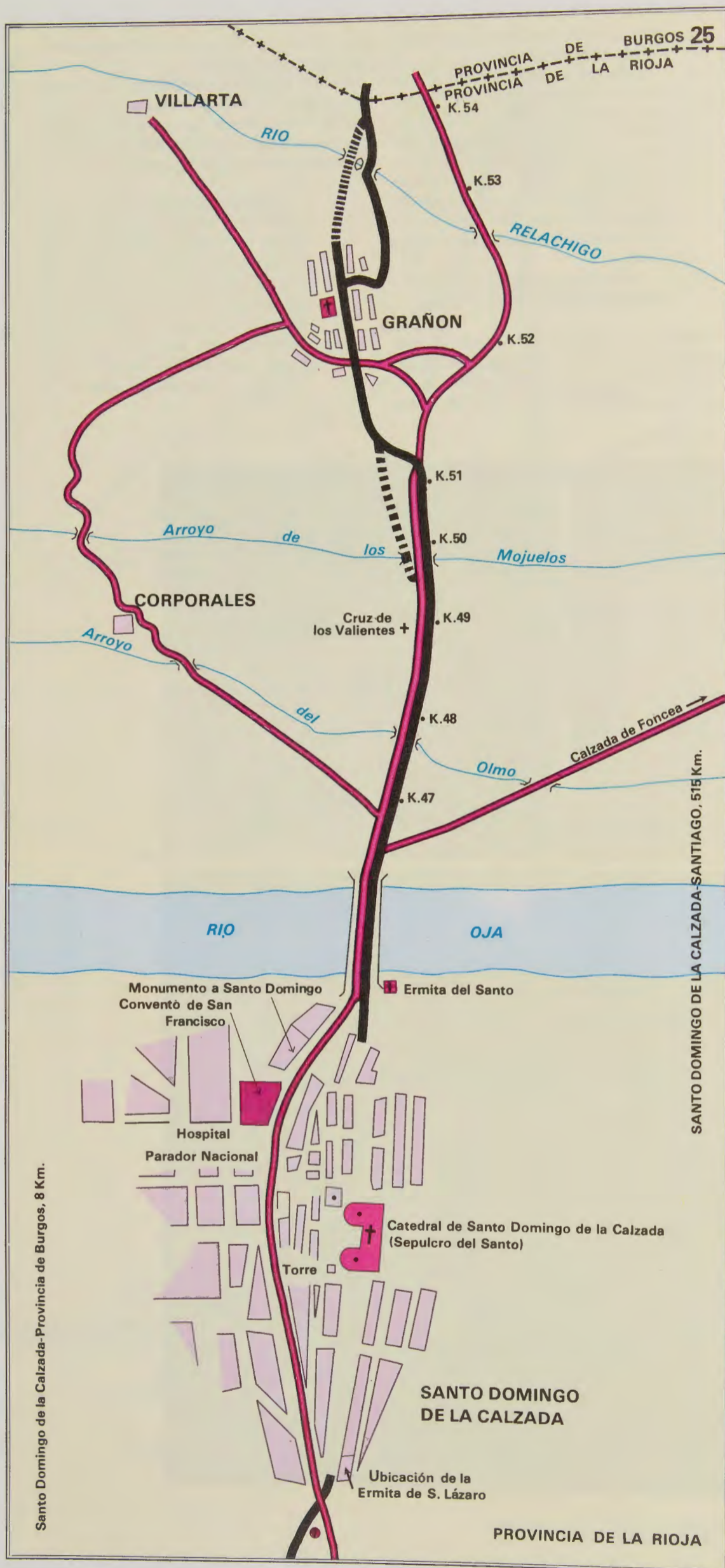
Grañón fue ciudad murada con importante castillo. En el siglo XI tenía los monasterios de Santo Tomás y San Miguel. Tuvo asimismo Hospital de peregrinos, que, deficiente, subsiste hasta el siglo XIX.

Desde Grañón descienes, con buen paisaje a la vista, hacia el pueblo de Redecilla, topando antes con el límite de provincias.

Te dejamos por esas amplias tierras de Castilla, por los caminos de Santo Domingo y del Cid, por el Camino del Apóstol... ¡Buen viaje...!



28. Santo Domingo de la Calzada. Altar de Santo Domingo.



SANTO DOMINGO DE LA CALZADA. El Camino llegaba a esta importante localidad jacobea pasando a la izquierda de la capilla de San Lázaro.

Santo Domingo es una de las ciudades fundamentales del Camino de Santiago, la «Compostela riojana». Todo lo que es, incluida su propia existencia fundacional, se debe al Camino o calzada que por allí trazó, desviándola hacia el sur, Santo Domingo (1019-1109).

Santo Domingo, que da nombre a la ciudad, despejó el bosque que por allí existía, construyó el Camino desde Najera a Redecilla, edificó el puente sobre el río Oja, colonizó tierras, levantó iglesia y Hospital, hoy Parador Nacional de Turismo, atendió de mil formas a los peregrinos, y al morir fue enterrado en el mismo Camino de forma que al construir la catedral, donde se incluye su sepulcro, hubo que desviar ligeramente el trazado del Camino.

La parada de los peregrinos en esta localidad se tenía como obligada. Había que venerar los restos del Santo y encomendarse a su protección.

La **catedral** es un buen monumento gótico, sobre planta románica. Este templo es un museo de obras de arte de todos los estilos y épocas. Son piezas peculiares el mausoleo y cripta del Santo y el gallinero.

El origen de **Santo Domingo de la Calzada, donde cantó la gallina después de asada**, es el siguiente: En el siglo XIV peregrina a Compostela, acompañado de sus padres, Hugonell, joven de dieciocho años. Por celos de una muchacha del mesón fue acusado injustamente de robo y ahorcado por la justicia de la ciudad.

Sus padres oyeron la voz del hijo, diciéndoles que estaba vivo, que había sido liberado por intercesión del Santo. Corrieron a comunicár-

Viloria es una pequeña desviación, a la derecha, para visitar la patria chica de Santo Domingo de la Calzada. Buen camino asfáltico. Campo descubierto con grandes panoramas.

Santo Domingo nació en una casa cercana a la iglesia. Se conserva la pila bautismal en la que fue bautizado, como reza una de las **súplicas** que dirigen al Santo el día de la fiesta, 12 de mayo: «Naciste en el siglo XI en esa modesta casa y aquí se te bautizó para ser nuestra esperanza.»

Villamayor del Río. Poblado de reducidas casas, en un vallecito

León F, camas, acogedor.

Belorado es el «Belfuratus» de Aymeric, en el fondo de un barranco, protegido de los vientos del norte.

Belorado, en la Edad Media, marcaba el límite de Castilla con el reino de Navarra: «aquesta vylla era en cabo del condado.»

Santa María de Belén fue antiguo Hospital, administrado por el obispo de Burgos. Una ermita con la misma advocación le ha reemplazado.

Tiene dos buenos templos parroquiales, Santa María y San Pedro, con buenos vestigios jacobeos, Santiago Peregrino y Santiago Matamoros.

A la salida de la ciudad, la ermita de **San Lázaro**, que guarda la piel de una serpiente de tres centímetros, recuerdo del favor concedido por Santiago a un peregrino.

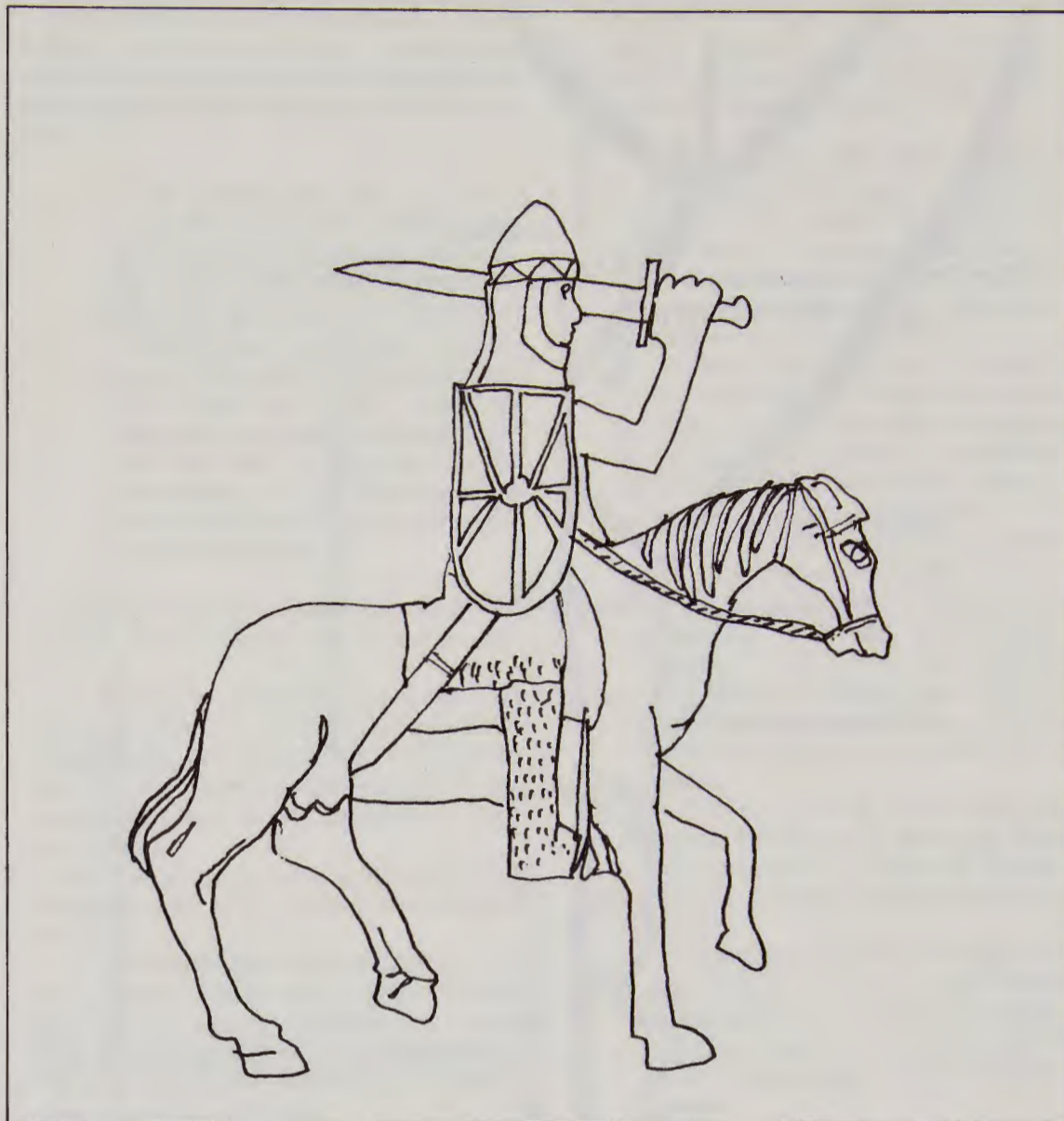
Tosantos. Pasado el puente sobre el río Tirón, a la altura del camino vecinal que va a San Miguel de Pedroso, puedes abandonar la carretera y seguir tu primitivo Camino, a la izquierda. Pronto asciendes al pueblo por el lateral sur del mismo.

Villambistía. El Camino te conduce a este pueblo. Iglesia y cementerio, a la vera de tu Camino, son faros orientadores. Cruzas el poblado por su parte alta. Te introduces en un vetusto camino flanqueado por espesos negrillos. Por campo abierto, luego, arribas otra vez a la carretera.

Espinosa del Camino. Cruzas la carretera y sigues por la calle-camino del pueblo. Desciendes a un arroyo e inicias el suave ascenso a la colina de San Felices. Todo por buen camino de tierra, apto para vehículos.

San Felices. Ruinas de un ábside, hoy en restauración, en medio de campos de trigo.

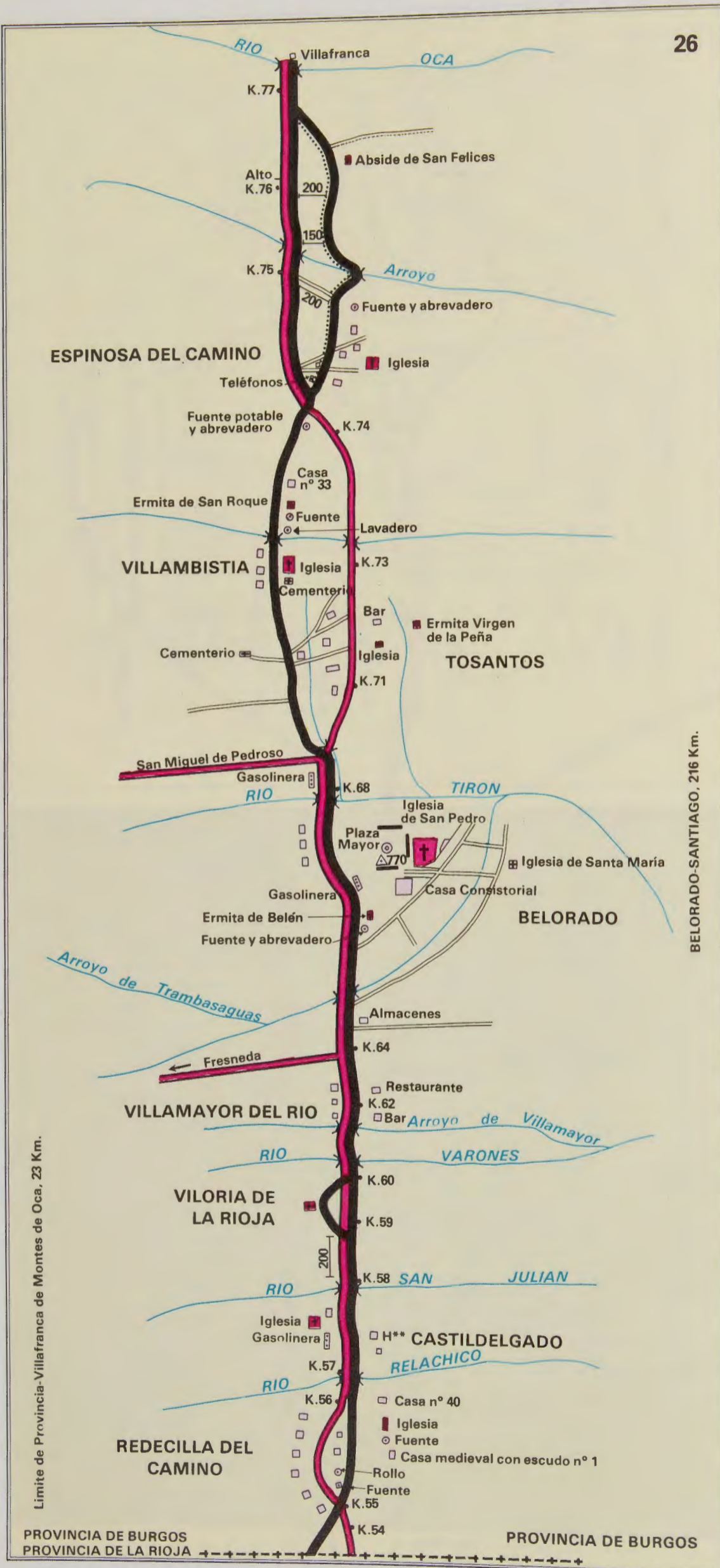
Es vestigio del monasterio de San Félix de Oca, cuya historia se remonta al siglo IX y que en 1049 fue anexionado, como otros muchos, a San Millán de la Cogolla. Diego Porcelos, fundador de Burgos, murió y fue enterrado en este monasterio.



29. Belorado. Soportales de la Plaza Mayor.

EL CAMINO DE SANTIAGO EN LA PROVINCIA DE BURGOS

Elías Valiña Sampedro
Colabora: Fr. Valentín de la Cruz



Redecilla del Camino. Desde Grañón descendes por buen camino vecinal a la carretera y ya pisas tierras burgalesas.

Redecilla es el «Radicella» del «Codex Calixtinus». Todavía hoy conserva buen sabor medieval a lo largo de la calle-camino, con casas blasonadas de salientes aleros.

El templo, muy bueno, conserva una valiosa **pila bautismal románica**, muy popular en los manuales de arte. En la puerta sur, una bella talla pétrea de la Virgen, siglo XIV.

En esta localidad se han levantado varios centros benéficos para socorro de los peregrinos, como el de Santa Pía o Santa Cristina, y otro a orillas del río Relachico, fundaciones agregadas a San Millán en el siglo XII.

El Caserío F, 8 plazas.

Castildelgado es la próxima localidad. Se citan en varios documentos medievales un monasterio y Hospital dedicados a Santiago.

El Chocolatero H**, 30 plazas.
Teléfono 58 00 63.

Montes de Oca. El «Nemus Oque» de Aymeric. En la sierra que te preparas a cruzar, coronada por el alto de la Pedraja, 1.150 metros de altura.

En estos montes, el «Codex Calixtinus» narra el milagro de un matrimonio francés que peregrina con su hijo a Compostela. El hijo muere en estos montes. Cuando le llevan a enterrar, por intercesión del Apóstol recupera la vida y prosiguen viaje a Compostela.

Estos montes marcan para Aymeric el límite de Navarra con Castilla. Escribe en el reinado de Alfonso I el Batallador (1104-1134).

Ahora, Aymeric, libre de sus antipáticos navarros, derrocha elogios sobre Castilla: «Pasados los montes de Oca está Castilla, tierra llena de tesoros, abunda en oro y plata, telas y fortísimos caballos, y es fértil en pan, vino, carne, pescado, leche y miel.»

Ahora, peregrino, **escucha mi consejo.** No inicies la travesía de estos montes al atardecer. Necesitarás algo más de dos horas para llegar a San Juan de Ortega. Si llueve te aconsejo que sigas la carretera, el barro del camino y las ramas del monte te molestarán. Pero en tiempo bueno, decídate, sigue la ruta de nuestro guía, Aymeric. No hay peligro. La carretera sigue a tu vera.

En el mismo pueblo de Villafranca inicias el más fuerte ascenso. Luego se va haciendo más leve. Vuelve la vista atrás, sobre pueblo y valle, rememora su historia milenaria.

Ya la fuente de Mojapán a tu vera. Descansa, recupera tus fuerzas. También Aymeric, sentado a su vera, sacaría de su morral un mendrugo de duro pan, suavizándolo con estas cristalinas aguas.

Sigues ascendiendo. Camino y carretera intentan aunarse. Te introduces en un bosque de pinos y abetos, pasas un camino forestal y pronto has ganado la cota máxima, 1.163 metros de altura.

Te hallas en la misma orilla de la carretera, un amplio camino forestal cruza tu Camino, y, como mojón, un reciente monumento a los caídos en 1936.

Hoy no te puedes perder en estos montes. La carretera es línea segura de referencia. Lo que no tenían los peregrinos medievales. Así, Laffi se pierde y tiene que alimentarse con los hongos que halla en el monte.

Tú descienes al arroyo Peroja. Caminas por el viejo Camino. Pronto hallas un moderno y espacioso camino-cortafuegos de servicio del monte, con mojones de referencia. En el MP-61 debes descender a la fuente del Carnero y ermita de Valdefuentes, en la carretera. Punto crucial para los peregrinos, ya que aquí tenían que decidir la ruta a seguir.

Valdefuentes es un delicioso oasis, hoy a la vera de la carretera, que la naturaleza ofrece al peregrino transeúnte. Un pequeño vallecito con fuente potable, sombras y ermita.

En el siglo XII había un centro hospitalario en esta localidad, regentado por religiosos cistercienses. En 1187, Alfonso VIII otorga un fuero en favor de este Hospital de Valdefuentes. Luego pasó a depender del Hospital del Rey de Burgos. En el siglo XIX estaba reducido a una casa con capilla regentada por un cura bajo la dependencia del monasterio de las Huelgas. Una nueva ermita recuerda esta benéfica institución medieval

Desde Valdefuentes había dos rutas medievales para dirigirse a la ciudad de Burgos:

a) **La ruta de Zaldundo**, por la actual carretera, a Ibeas de Juarros. Con la desviación de Arlanzón-Ibeas de Juarros, Villayuda y Capiscol, donde se unen la ruta de San Juan de Ortega y la que procede de Bayona a Burgos.

Esta ruta es la que seguirán Manier y sus compañeros en 1726, y otros muchos peregrinos.

b) **La ruta de San Juan de Ortega.** Es la ruta que sigue nuestro guía, Aymeric Picaud. Muy frecuentada por los peregrinos en busca de la hospitalidad de San Juan de Ortega.

Hoy es fácil seguir esta ruta, por buen camino apto para vehículos.

San Juan de Ortega. Conjunto formado por iglesia, hospedería y cuatro vecinos. Ubicado en un pequeño valle que forma el arroyo que desciende de Valdefuentes.

SAN JUAN DE ORTEGA es el fundador de esta iglesia y Hospital (1080-1163). Este Santo colabora con Santo Domingo de la Calzada en la construcción de los puentes de Logroño, Nájera y Santo Domingo, en favor de los peregrinos.

Conoce la dificultad y peligro que estos montes ofrecen a los peregrinos, donde, frecuente e impunemente, eran asaltados y robados: «Die ac nocte jacobipetas interficientes et multos expoliantes.»

En 1138, Inocencio II ya tomaba esta casa bajo su protección.

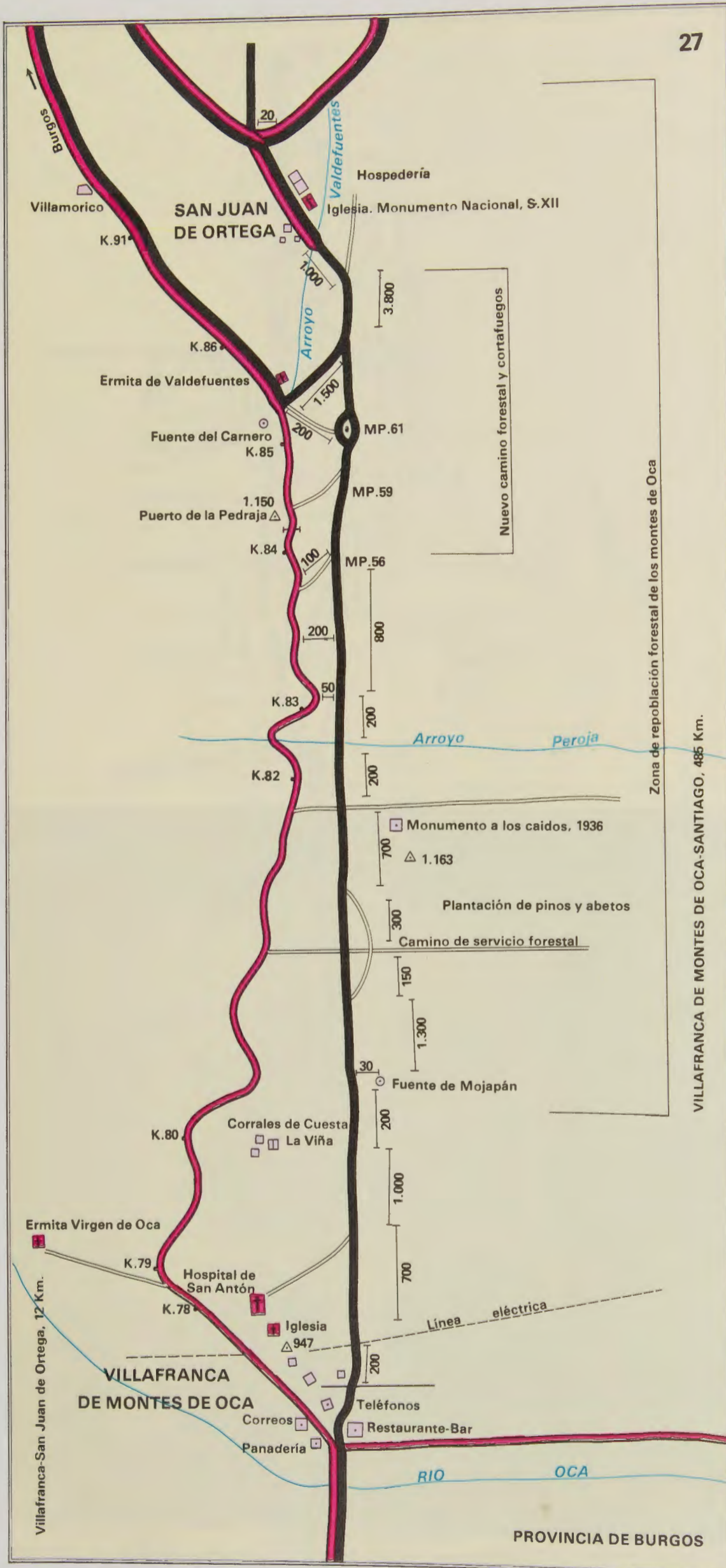
San Juan muere en Nájera y es enterrado en Ortega. En su testamento (1152) consta que levantó esta iglesia y Hospital para auxilio de los peregrinos jacobeos, «in servitio pauperum in via Sancti Jacobi».

Alfonso VIII, en 1170, cede este centro benéfico a la iglesia de Burgos, que pone a la Orden de San Jerónimo al frente de esta institución (1432).

El peregrino Laffi (1670) dice que estos frailes son ricos y que hacen grandes obras de caridad con los peregrinos: «Questi Padri sono molto richi e fanno molte carità alli Pellegrini».



30. San Juan de Ortega. Frontis del templo y hospedería.



VILLAFRANCA DE MONTES DE OCA. Localidad interesante de la naciente Castilla y en la historia de la peregrinación jacobea. Ubicada en la vertiente noreste de los montes de Oca.

Los montes de Oca fueron la frontera oriental de la primitiva Castilla: «Estonce, era Castiella vn pequenno rryncón, era de Castellanos Montes d'Oca mojó.»

Auca, Oca, fue sede episcopal desde tiempos apostólicos hasta 1075, que pasó a Burgos. Su primer obispo, según la tradición, fue **San Indalecio**, discípulo de Santiago.

En la capilla de la **Virgen de Oca**, talla del siglo XII, se venera a San Indalecio. El día de la fiesta, 11 de junio, se hace peregrinación al pozo donde se cree que fue martirizado el Santo, y en su lugar brotó un manantial.

El primitivo nombre de esta localidad ha sido **Auca, Oca. Villafranca**, «**Villa de los francos**», como en otras localidades, ha surgido de las peregrinaciones.

El actual **templo** parroquial es obra del siglo XVII; sustituyó a una antigua iglesia que, a su vez, se había levantado sobre las ruinas de la catedral que quemaron los árabes cuando cercaron Cerezo.

En el templo se venera una talla de **Santiago** con relicario en el pecho. Una «vieira» natural, traída de Filipinas, sirve de pila al agua bendita.

Próximo al templo, y en plano superior, el **Hospital de San Antonio Abad**, valioso conjunto, en estado de deficiente conservación. Urge su restauración y acertado destino. Podría ser un buen refugio de peregrinos.

Es fundación de Doña Juana, esposa de Enrique II, año 1380. En el siglo XVIII tenía 36 camas.

Künig lo recomienda: «Acuérdate allí del Hospital de la Reina, en el que dan a los hermanos una buena ración.»

Laffi se expresa en términos similares. «Fanno gran carità alli Pellegrini, e in particolare all'Ospitale dando de mangiare molto bene.»

¡Es lamentable que este histórico y benéfico centro perezca en nuestros días!

Restaurante El Pájaro, 10 plazas; otros alojamientos particulares; información: Ayuntamiento y parroquia.

La última casa del pueblo, a la izquierda, en medio de un campo de hierba, marca el punto en el que tú abandonas la carretera. Inicias un ascenso a lo largo de 2.500 metros.

Vas bordeando por la vertiente norte la montaña que tienes de frente. El primer camino que hallas a la derecha es el que seguían los peregrinos que no querían cruzar la sierra y se dirigían a Rubena, que ofrece más rodeo y la dificultad de tráfico de carretera.

Tú giras a la izquierda, ascendiendo por una pequeña cañada entre dos colinas de la sierra. Pronto llegas a un campo de hierba, llamado Pozo Rubio o Campo de las Brujas. Ahora tu Camino es el de la derecha. Ganas la cota 1.070.

Continúas recto, cruzando el lomo de la sierra. Se inicia una suave inclinación del terreno hacia poniente. Tu camino sigue el mismo curso que las aguas de un recipiente derramadas a tus pies.

Ya bien iniciado el descenso, abandonas el camino que sigue a la derecha, y tú, junto a una espesa mata de encinas y un pequeño montón de piedras, descendes recto, siguiendo el curso de las aguas.

Pronto salvas las encinas. En el fondo del valle ves **Cardeñuela**, a donde te conduce un buen camino de servicio agrícola.

Se dice Cardeñuela de Riopico, ya que este arroyo recibe el nombre de río Pico.

Templo en la parte más alta del pueblo. Espadaña con dos grandes campanas, y campanil en el cimacio. Portada renacentista con relieves de la Piedad y Santa Eulalia de Mérida, la Patrona.

La calle-camino cruza el pequeño poblado.

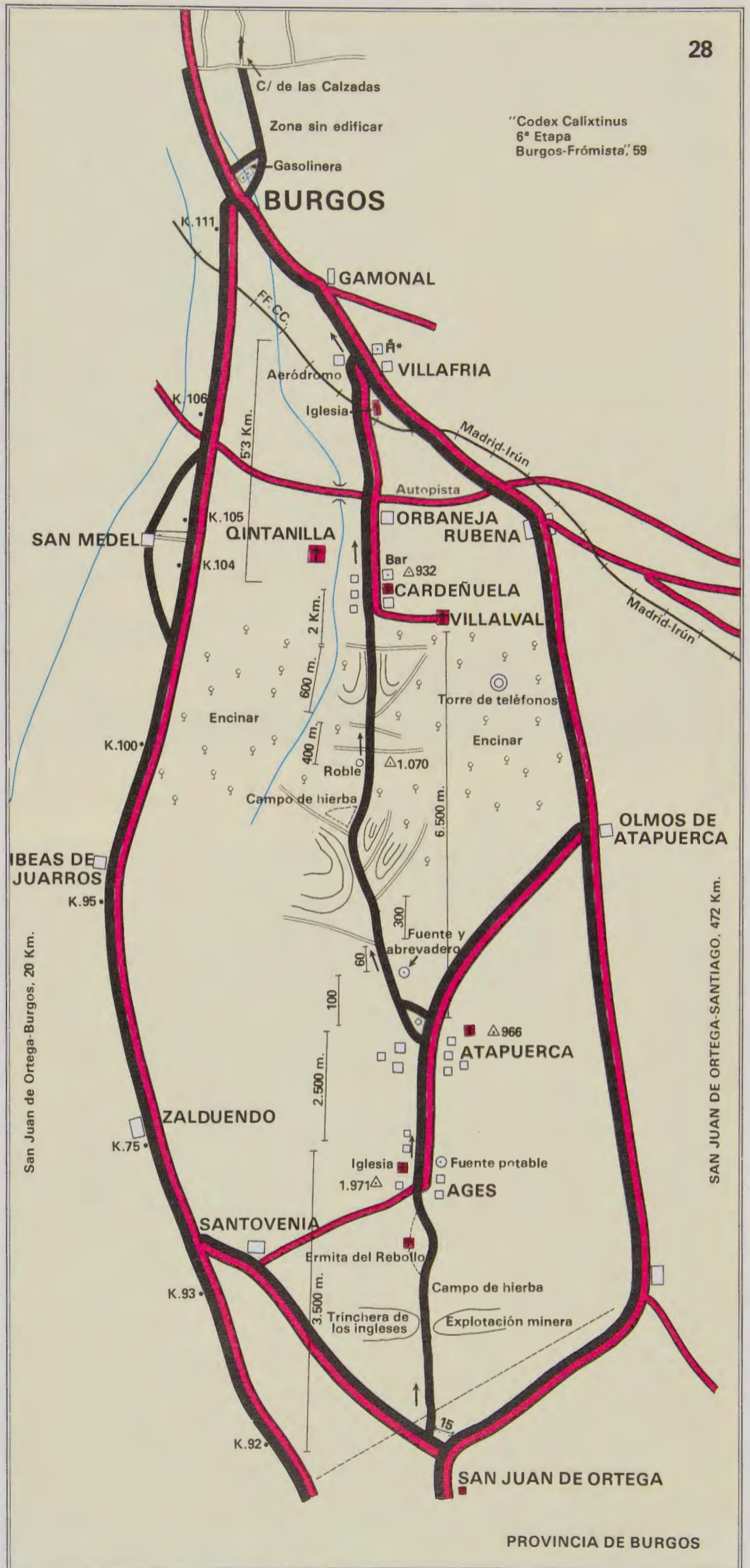
Villafria. Era el punto en el que se unen la ruta de Rubena y la de Cardeñuela-Orbaneja.

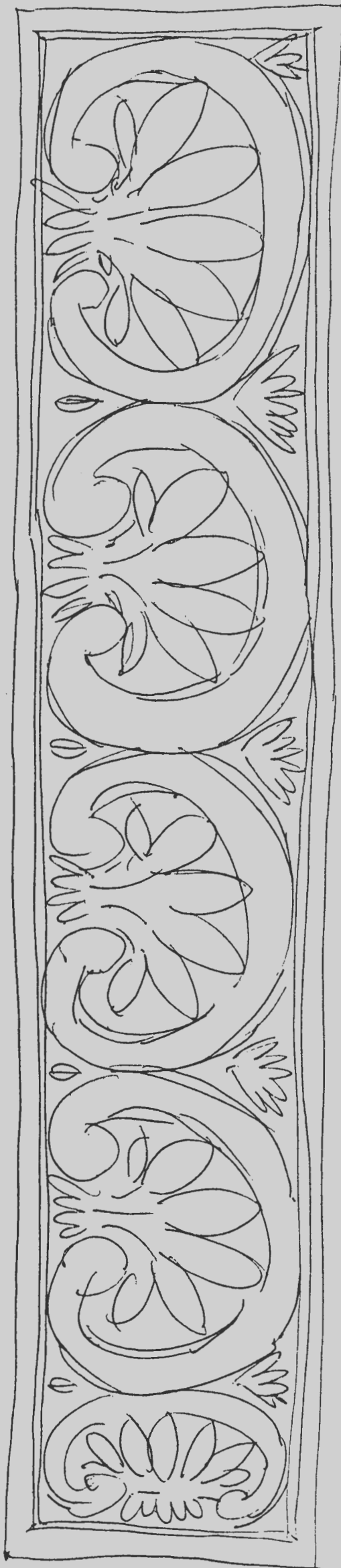
Villafria es hoy un barrio de Burgos. Zona de mucho tráfico de vehículos. Templo con gran torre de dos cuerpos y campanil, renacentista.

Gamonal. Ya se halla esta localidad en plena zona de desarrollo industrial de la periferia de la ciudad de Burgos.

Capiscol era el punto de unión de las rutas de Zaldueño, San Juan de Ortega y Bayona.

Un antiguo Hospital recibía y orientaba a los peregrinos en su acceso a la ciudad.





La **iglesia**, construida por San Juan, es un bello ejemplar románico. Con las recientes obras de restauración se ha construido la cripta que guarda el sepulcro del Santo.

El **sepulcro** es buena joya románica. El **templete**, isabelino, en seis relieves, narra varias escenas milagrosas de la vida de San Juan.

En una de estas escenas se ve al Santo recibiendo peregrinos. Manda a su sobrino Martín que les dé de comer, pero éste le dice que no hay pan. El Santo manda de nuevo a Martín que vuelva a la panera, que, con gran sorpresa, la halla llena de pan.

La actual hospedería sustituye la obra benéfica del antiguo Hospital.

A la salida de San Juan de Ortega se te presentan tres rutas para llegar a la ciudad de Burgos:

a) A la izquierda, por Santovenia, siguiendo la carretera, unirse a la ruta de Zalduendo.

b) A la derecha, por barrios de Colina, Olmos de Atapuerca, Rubena y Villafría.

c) **De frente**, por Agés, Atapuerca, Cardeñuela y Villafría, que es la ruta de Aymeric y la nuestra.

Desde San Juan de Ortega a Agés, tres kilómetros de buen camino de gran tradición medieval. Apto para vehículos todoterreno. Inicias el Camino por zona de bosque de robles y pinos. Siempre en suave descenso. En campo descubierto hallas dos grandes trincheras a uno y otro lado de tu Camino. Son vestigios de explotaciones de hierro de una compañía inglesa. Un hermoso campo de hierba y el descenso a Agés, por camino de piedra de canto rodado.

Atapuerca. Lo mismo que Agés, ocupa zona llana y fangosa, lo que hoy no ofrece obstáculo para el peregrino, que dispone de carretera.

En torno a esta localidad tuvo lugar (1-IX-1054) el encuentro de las tropas de Fernando I de Castilla con las de su hermano García I el de Nájera, donde éste perdió la vida. Un hito de piedra recuerda esta tragedia.



1968. En esta fecha se abrió el sepulcro de San Lesmes y aparecieron sus restos completos. El sepulcro, sito en el fondo del templo, pasó a ocupar un lugar más noble, el centro del presbiterio.

El 30 de enero de 1969 se inauguraron las nuevas obras, con representación de autoridades y peregrinos franceses de la localidad de Loudum.

A la entrada del templo, en el lateral sur, el retablo del sepulcro de Diego de Carrión, con la imagen de Santiago en relieve.

Todo esto forma un conjunto monumental desde el 31 de mayo de 1944.

Por un puentecillo medieval salvamos el foso, la puerta de la muralla, y ya te hallas dentro de la ciudad medieval. Pasas por delante de la iglesia de San Gil, siglos XIII-XIV. Pronto llegas a la tan ansiada catedral.

El **templo catedralicio** es de grandiosas proporciones. Uno de los más bellos y representativos del país. De estilo gótico. De gran riqueza arquitectónica y escultórica. Las obras de este templo se inician en 1221.

La capilla de **Santiago** ocupa un lugar preferente en la catedral, en la girola. La imagen ecuestre de Santiago aparece en la parte superior de las verjas de acceso y en el retablo de la capilla.

El influjo jacobeo se manifiesta en otros múltiples detalles de este monumental templo. En el **coro**, uno de los asientos representa la aparición de la Virgen del Pilar al Apóstol. En el **claustro**, un capitel con cabeza de peregrino. En el **museo**, una buena talla de Santiago.

En la **catedral** no se debe omitir la visita al **Santo Cristo de Burgos**, siglo XIII. Se hallaba en el convento de los padres agustinos. Con la desamortización de 1835 pasó a la catedral. Tradiciones y leyendas florecen en torno a esta imagen.

No es posible poderte enumerar todos los monumentos importantes de esta gran ciudad.

Te reseñamos algunos: **Castillo y Alcázar**, en la parte alta. **Puerta de San Esteban**, siglo XIII, mudéjar. **Iglesia de Santa Agueda**, en el solar de **Santa Gadea**, donde Alfonso VI prestó juramento ante el héroe Rodrigo Díaz de Vivar de no tener parte en la muerte de su hermano Don Sancho. **Iglesia de San Nicolás**, en la calle de Fernán González. Buen ejemplar gótico, grandioso retablo de piedra, siglo XV. **Palacio de los Condestables** o **Casa del Cordón**, siglo XV. **Arco y torre de Santa María**, siglo XIV. **Palacio de la Capitanía**, etc...

No omitas la visita a la Cartuja de Miraflores.

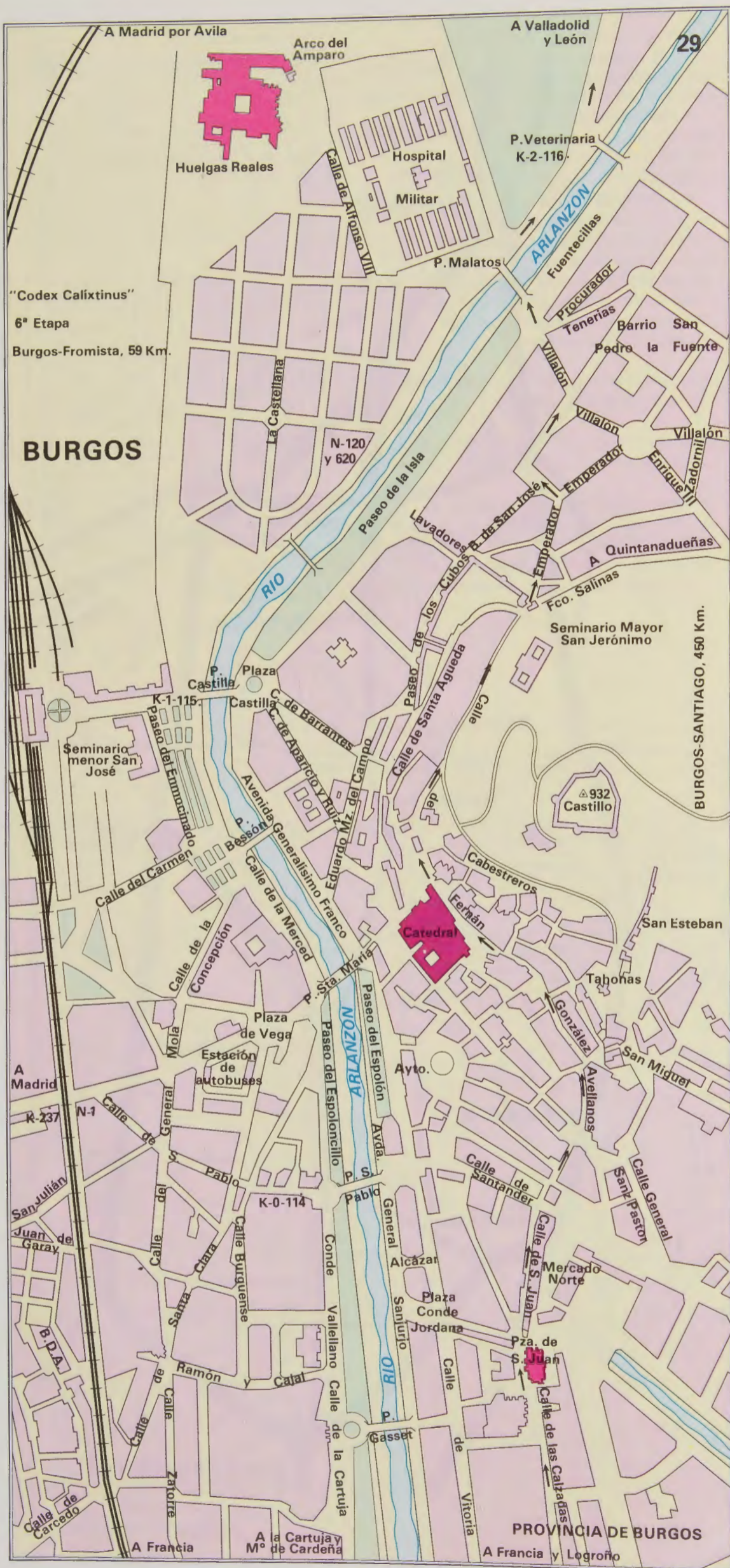
Alojamientos múltiples.



31. Burgos. Monasterio de las Huelgas. Claustro.

32. Burgos. Catedral. Portada del frontis, «Sacramental», siglo XIII.





BURGOS. Final de la 5.ª Etapa del «Codex Calixtinus». Una de las más interesantes estaciones de todo el itinerario jacobeo.

Burgos es la «caput Castellae». Comienza a surgir esta población con el conde don Diego hacia el 884. En el 920 ya se le llama *ciudad*. Fernando I y Alfonso VI son grandes impulsores del desarrollo de esta ciudad. La creación del reino de Castilla, 1035, convierte a Burgos en la capital del reino.

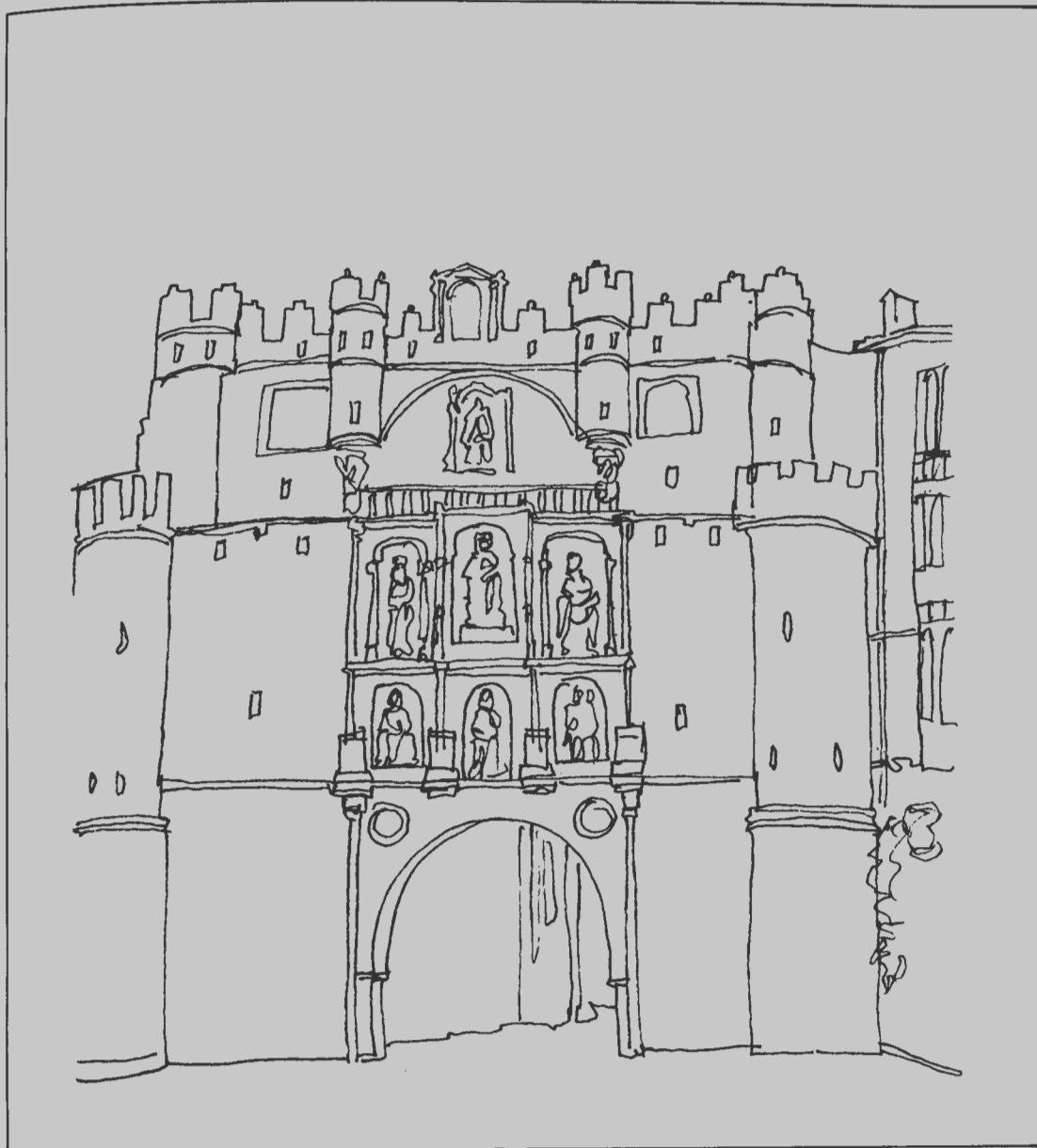
En esta gran ciudad, 170.000 habitantes, cargada de historia y arte, nos ceñiremos solamente a la faceta de la **ruta jacobea**, nuestro tema.

A la entrada, fuera de las murallas, a la derecha de la actual carretera, el Hospital de **San Juan Evangelista**. Posteriormente se adosó a éste el monasterio benedictino de la misma advocación de San Juan, hoy ruinas que debes visitar. En frente, la capilla de San Juan, hoy de San Lesmes, que guarda su sepulcro.

Este conjunto hospitalario data de Alfonso VI. En 1091 pone esta casa bajo la protección de la abadía benedictina de Chaise-Dieu, en el Haute-Loire, y a San Lesmes de prior, que dedicó sus últimos años a prestar atención a los peregrinos.

La primitiva iglesia de San Juan, hoy de San Lesmes, estaba más próxima a la muralla. Juan I, en las luchas con el rey navarro, ordenó separarla un poco para mejor defensa de la muralla.

El templo actual es gótico, con grandes reformas del siglo XVI y de



Tardajos. Desde el Hospital del Rey tienes que dirigirte a la carretera N-260, para luego seguir, a seis kilómetros, la dirección de León.

Pasado el río Arlanzón pronto hallas el poblado de Tardajos, que ya existía en la época romana. La mitra de Burgos tenía aquí un palacio, donación del conde de Montemar. Sobre estos muros se levantó el actual convento de padres Paúles, que conserva las antiguas piedras heráldicas.

Aquí hubo un antiguo **Hospital** de peregrinos. La condesa doña Mayor, en 1182, cede los derechos que tenía sobre este Hospital en favor de la iglesia de Burgos. Lo que confirma, en el mismo año, Lucio III: «In villa que dicitur Oterdaios ecclesiam S. Johannis cum hospitale...»

Rabé de las Calzadas. Muy cercano a Tardajos, 1,5 km. Pero la dificultad del recorrido debió ser grande, quizá por ser terreno pantanoso.

Es dicho popular: «De Rabé a Tardajos no te faltarán trabajos; de Tardajos a Rabé, libéranos, Domine.»

Su nombre, «calzada», es significativo en la ruta de los peregrinos. Conserva cierto aspecto medieval.

Los vehículos no tienen acceso directo de Rabé a Hornillos. Deben regresar a la carretera.



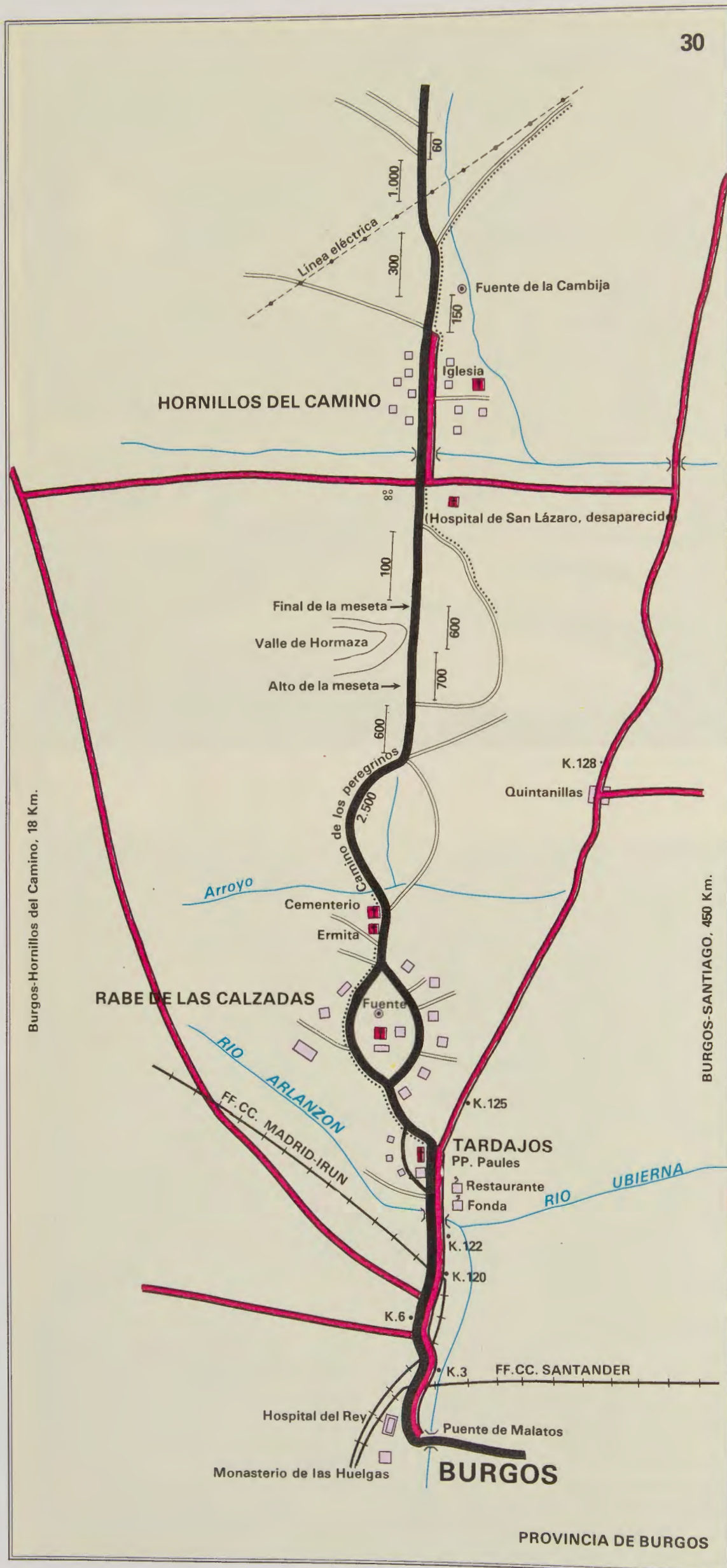
Tu Camino sale de Rabé pasando por delante de la ermita y cementerio. Asciende suavemente por la ribera sur de un pequeño valle. Pronto ganas la meseta. Amplio panorama. Al final de la meseta ya avistas Hornillos.

Hornillos del Camino. Antes de llegar al pueblo, el peregrino tenía a su disposición el Hospital de San Lázaro.

Una calle-camino cruza todo el poblado. La iglesia preside todo el caserío. Su gran mole recuerda tiempos de abolengo histórico. De traza ojival, con buena crucería en las bóvedas. Tres naves, bien conservadas.

El paso difícil de Hornillos a Castrojeriz dio importancia a instituciones benéficas surgidas para ayuda de los peregrinos.

Para facilitar el socorro y estancia de los peregrinos, Alfonso VII dona esta localidad, en 1156, a los monjes de San Dionisio de París. Más tarde se crea un pequeño monasterio benedictino, dependiente de Rocamadour (Francia). Esta fundación tuvo privilegios y donaciones de Alfonso VIII, Fernando III, Fernando IV y Alfonso XI (1318).



«Codex Calixtinus»
6.ª Etapa: Burgos-Frómista, 59 km.

Hospital del Rey. Salían los peregrinos del recinto amurallado de Burgos por la puerta de **San Martín**, descendían luego al barrio de San Pedro, donde se hallaba el **Hospital del Emperador**, fundado por Alfonso VI. Pasaban luego al gran **Hospital del Rey**, fundación de Alfonso VIII, finales del siglo XII, que puso bajo la dirección de la abadesa del monasterio de las Huelgas.

Las **Huelgas** es fundación de Alfonso VIII, se halla próximo al Hospital del Rey, un kilómetro. Este Hospital sufrió profundas reformas en tiempos de Carlos V. Hoy predomina el estilo renacentista. Este benéfico centro continuó hasta el siglo XIX cumpliendo con su misión caritativa, dependiendo de las Huelgas. Pasó luego a depender de la Corona. Hoy es casa de beneficencia de la Diputación Provincial.

En estado de abandono, ruinoso, este gran Hospital todavía presenta buena silueta de su prestigio de antaño. Son múltiples los motivos jacobeos diseminados por todo el edificio.

CASTROJERIZ. Histórica villa, a dos kilómetros de San Antón. Ubicada en la vertiente sur de una colina, coronada por las ruinas de un antiguo castillo (Castrum Sigerici), quizá fundación de don Sigerico (760), hermano de don Rodrigo, conde de Castilla y repoblador de Burgos. Esta fortaleza ha sido escenario de varios encuentros guerreros entre moros y cristianos.

Santa María del Manzano, a la entrada de la población. Su origen data del siglo IX. La colegiata fue construida por Doña Berenguela la Grande, 1214.

Es un gran monumento de estructura románico-ogival, con reformas posteriores, sobre todo del siglo XVIII.

Es bien notoria su riqueza ornamental. Gran retablo rococó, de 1767, con valiosos óleos de Mengs, alemán, pintor de Carlos III. Talla de **Nuestra Señora del Manzano**, en piedra policromada, de principios del siglo XIII. Alfonso X el Sabio narra en las **Cantigas** varios «miraclos» obrados por esta Virgen, de gran evocación popular.

Otras piezas interesantes: **Nuestra Señora del Pópulo**, advocación italiana, siglo XIV; **Santiago Peregrino**; **la Piedad**, obra del pintor Bronzino, etcétera.

Este templo ha sido enterramiento de conocidos personajes: marqueses de Hinestrosa, condes de Rivadavia y Castro, Doña Leonor, Reina de Aragón, y don Alonso de Castro, muerto en la batalla de Zamora en 1476, abades, etcétera.

Un crecido número de canónigos, reducido a dieciséis en el siglo XIII, regentaba este gran monumento de la ruta jacobea.

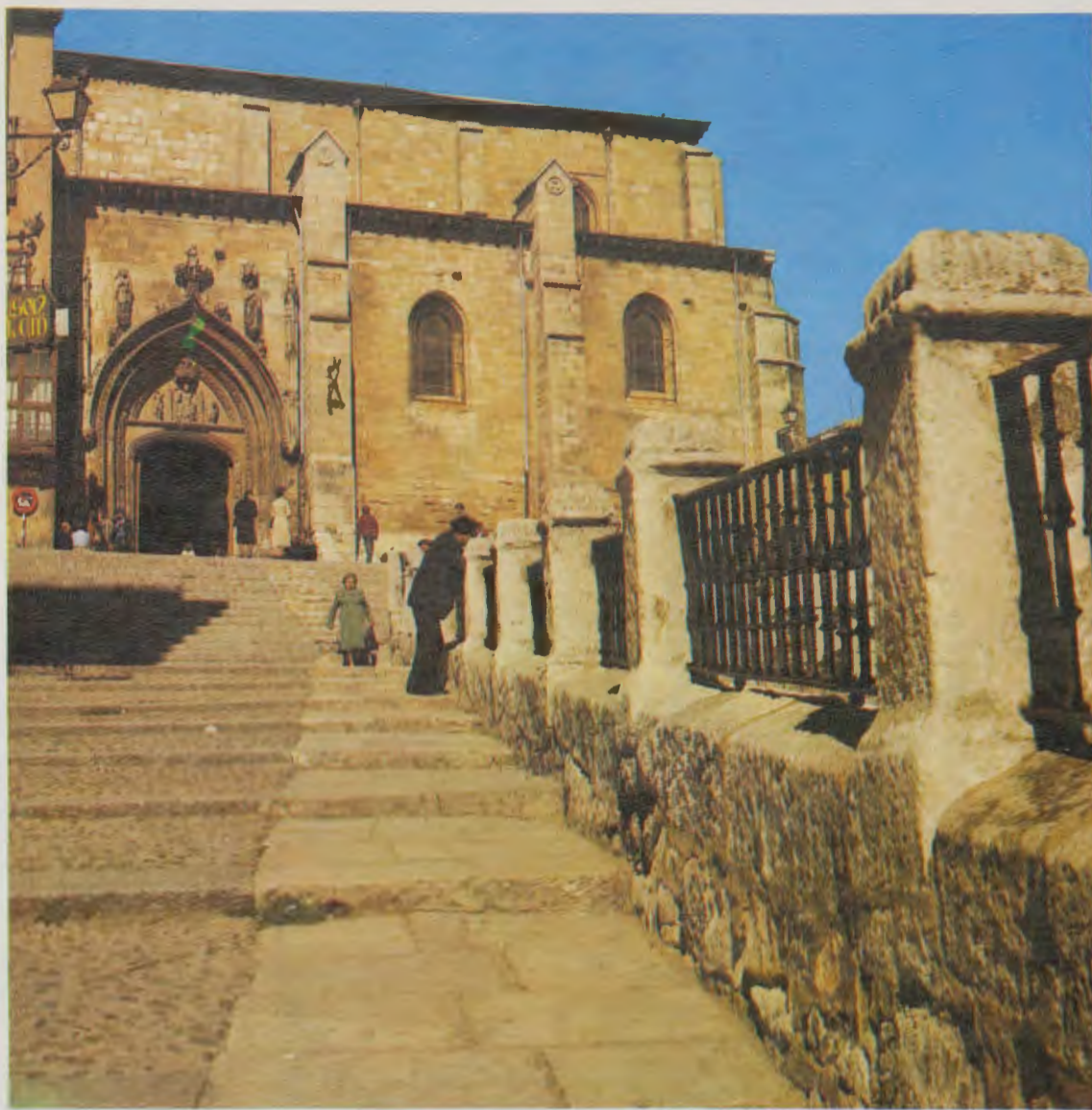
Los templos de Santo Domingo, Santiago de los Caballeros, San Esteban y San Juan daban testimonio del pasado esplendor de este pueblo.

Iglesia de Santo Domingo. Es el actual templo parroquial, guardián del tesoro de los otros templos. Además, adjunto al templo, se ha creado un buen **museo parroquial**.

Iglesia de San Juan, hoy cerrada al culto, gótica, con vestigios románicos en la torre. Nave esbelta y de grandes proporciones.

Los centros hospitalarios han sido numerosos. El peregrino Küning, en 1495, reseña cuatro Hospitales. A principios del siglo XIX todavía se conservaban siete, Nuestra Señora del Manzano, San Andrés, Santa Catalina, Inmaculada Concepción, San Juan, Nuestra Señora del Pilar y San Lázaro.

Fonda Pichón F, 10 plazas. Casa Carlos CH, 15 plazas. Casa El Chato CH, 5 plazas. Restaurante Antón, 10 plazas. Teléfono 12.



33. Burgos. Iglesia de San Nicolás.



La travesía de la meseta que separa a Hornillos de Hontanas todavía hoy ofrece dificultad. No por ello deja de ser atractivo.

El pueblo de Hornillos te despide con una fuente a la vera del Camino. Pronto abandonas el camino de vehículos. Sigues, a la izquierda, una senda de carretil. Siempre ascendiendo, con inclinación al sur. Cruzas un incipiente arroyo que procede de los corrales de la Nuez, cuyas ruinas ves a tu izquierda. Ganas la cima de la meseta. Llaneas unos 800 metros y descendes a un ameno valle, donde hallas las ruinas de la granja y corrales de Sambol.

Aquí hubo un monasterio dedicado a San Boal o Baudilio, de la Orden de los Antonianos, dependiente de San Antón de Castrojeriz. Más tarde pasa a depender de Oña (siglo XIV) y de Cardeña (siglo XV).

Vuelves a subir a una segunda meseta. Pronto cruzas la carretera que une Iglesias con Omlillos de Sasamón. Tu Camino sigue muy recto. La colina de Arenillas, a tu izquierda, facilita la orientación. Más adelante, a tu derecha, se inicia el valle de Barrial. Tu Camino continúa recto, con desnudas rocas a una y otra vera. Finaliza la meseta. Hontanas a tus pies.

Hontanas se halla en el descenso de la desolada e interminable meseta que has cruzado desde Hornillos.

Hoy es pueblo acogedor, cercano a la carretera. El templo sobresale en medio de las casas. En el lateral sur conserva vestigios de una primitiva edificación que los vecinos dicen ser de un monasterio.

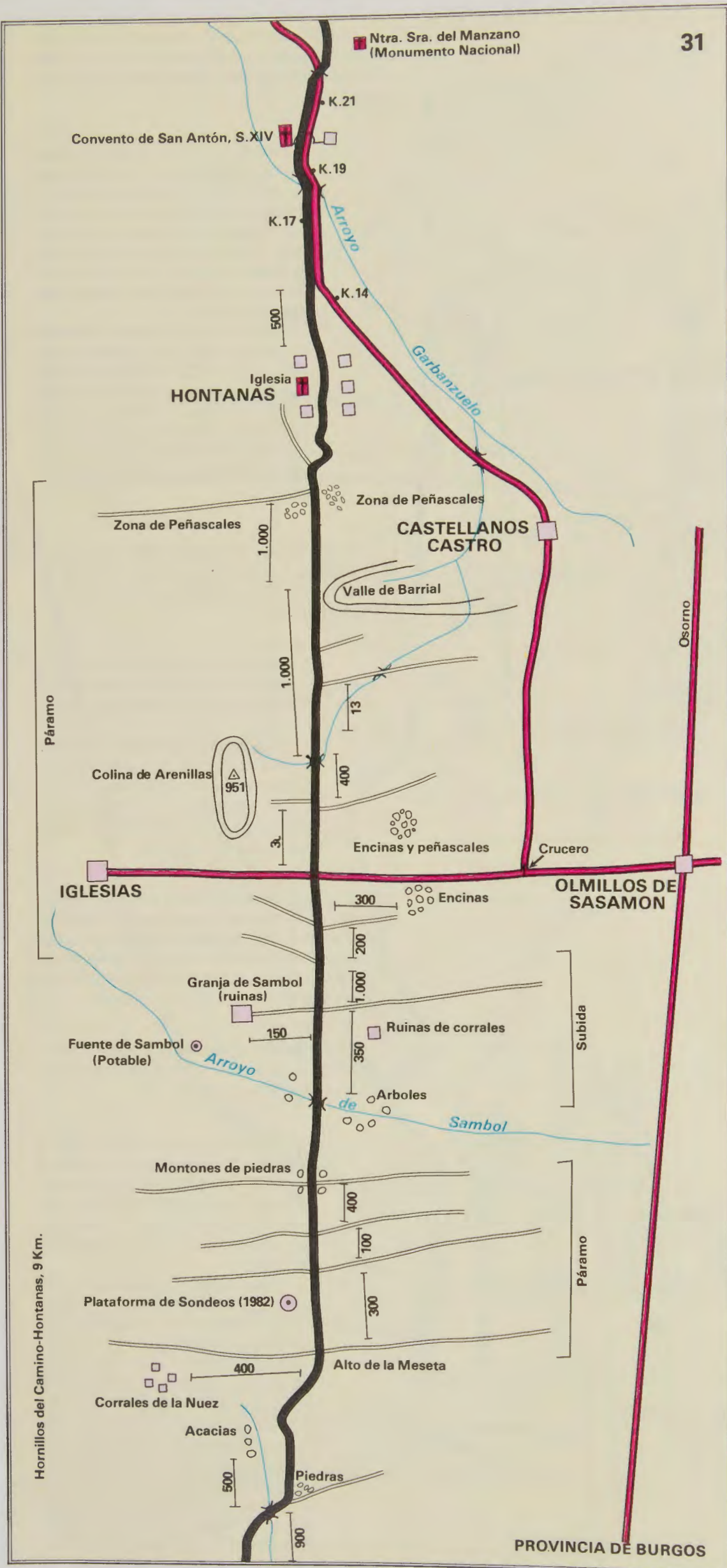
Convento de San Antón. Desde Hontanas debes seguir la actual carretera. Es un agradable paseo, siempre en descenso, a la sombra, hasta el convento de San Antón.

Es este un interesante jalón jacobeo. La silueta de estas ruinas quedarán gravadas en tu mente para siempre.

Perteneció este monasterio, fundado por Alfonso VII en 1146, a la Orden de los Antonianos, de origen francés. La Orden se suprimió en 1791. La actual fábrica, en su mayor parte gótica, es del siglo XIV.

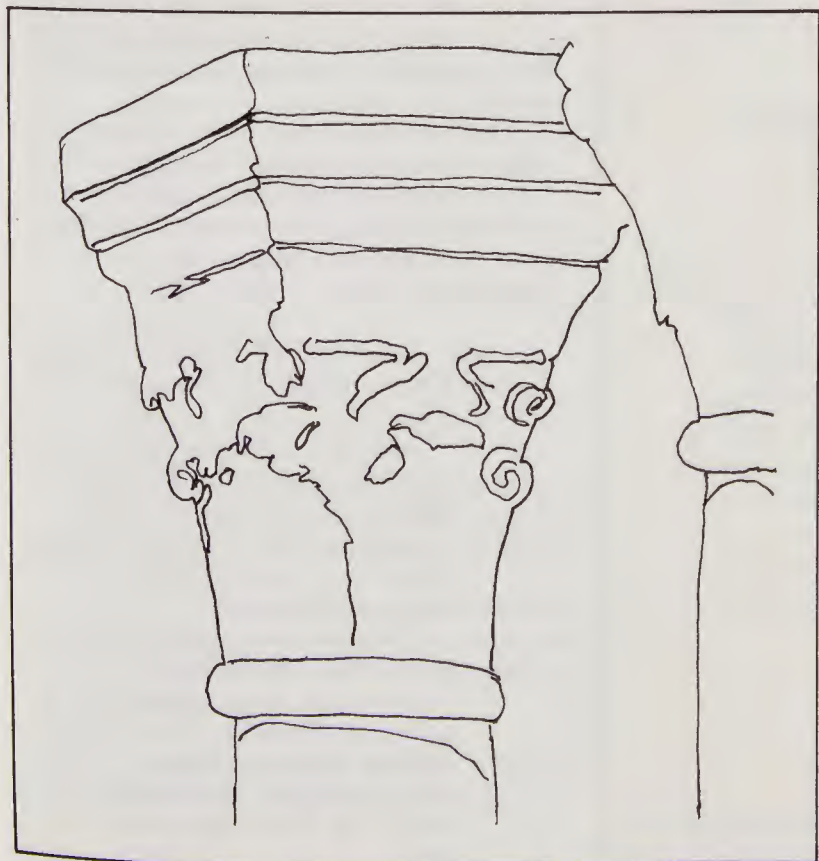
La carretera pasa por debajo del arco ojival; a la izquierda, la gran portada, deteriorada; a la derecha se conservan dos alacenas, donde los frailes y otras personas caritativas dejaban alguna comida para los peregrinos.

Se les atribuye a estos religiosos cierto poder curativo del **fuego sacro o de San Antón**, enfermedad aparecida en Europa en el siglo X. Se impartía a los enfermos la bendición con la Tau implorando la protección de San Antón.

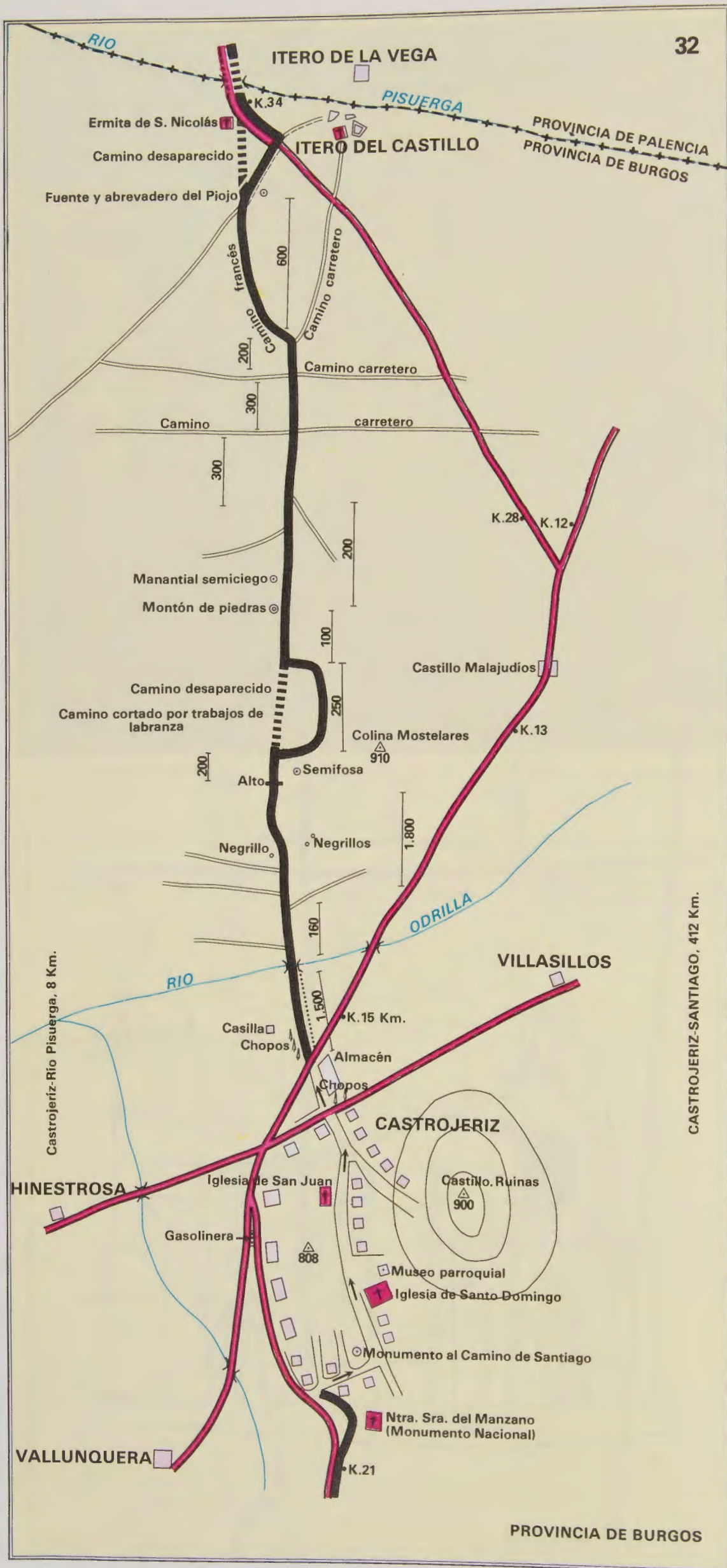


- 34. Castrojeriz. Iglesia de San Juan.
- 35. Castrojeriz. Colegiata de Santa María del Manzano.

34



35



CASTROJERIZ-SANTIAGO, 412 Km.

Tu Camino, después de cruzar el poblado, sigue recto hacia el río Odrilla, a través de una fértil vega. Pasado el río pronto asciendes a una meseta que separa la cuenca del río Odrilla de la del río Pisuerga.

Prolongado ascenso, de unos dos kilómetros. En la meseta, tu Camino se halla, en algún momento, ocupado por trabajos de labranza. No ofrece dificultad cruzarlos o bordearlos ligeramente.

Desde el final de la meseta se abre a tu vista un inmenso panorama de campos de trigo. Lejos, con inclinación norte, vislumbra la fortaleza de Itero del Castillo.

Ya en el valle, el Camino se abre en dos brazos, tú sigue a la izquierda, hacia el puente que salva el río Pisuerga.

Levanta este puente Alfonso VI y, a su vera, en 1174, el conde Nuño Pérez de Lara y su esposa, doña Teresa, fundaron un Hospital para refugio de los peregrinos. A su lado surgió un monasterio que perteneció a la Orden del Cister, luego a la de San Juan (Hospitalarios).

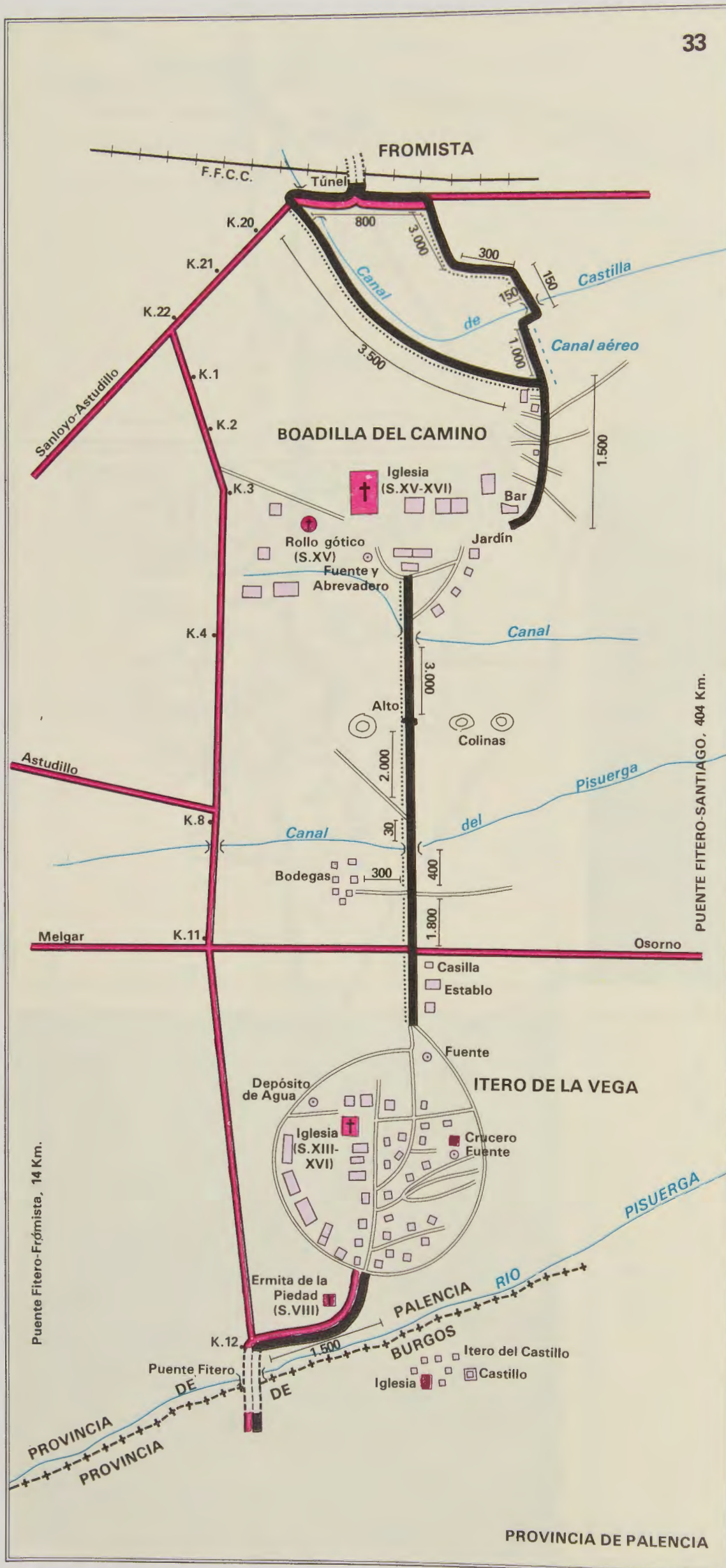
El puente, con restauraciones posteriores, es buen ejemplar de sillería, de once arcos, bien conservado. Este es el «Pons Fiteria» de nuestra guía del siglo XII.

El río Pisuerga era la frontera natural de la primitiva Castilla con León.

Cerca, a la derecha, se halla la fortaleza y poblado de Itero del Castillo, el último de la provincia de Burgos.

EL CAMINO DE SANTIAGO EN LA PROVINCIA DE PALENCIA

Eliás Valiña Sampedro
Colabora: Angel Sancho Campo



El Camino jacobeo cruza toda la provincia de Palencia, en dirección este-oeste, con un recorrido de 65 km.

Todo este itinerario no ofrece dificultades. No tienes que salvar puertos ni altas mesetas. Tu Camino se ve animado por frecuentes poblados, sin la molestia de grandes núcleos de población.

La posibilidad de adaptar las máquinas agrícolas a la explotación de estos campos provocó una gran planificación rural, que ha afectado seriamente a la casi totalidad del Camino de Santiago.

La riqueza monumental de esta provincia es muy grande. A la vera de tu Camino, a corta distancia, a una y otra parte, tendrás, a lo largo de tu recorrido, múltiples monumentos dignos de visitar.

Itero de la Vega. Pasado el puente sobre el Pisuerga, abandonas la carretera y sigues, a la derecha, un buen camino, que te conduce al poblado de Itero de la Vega.

Villa de 436 habitantes. A la entrada del pueblo se halla la ermita de la **Piedad**, siglo XIII, con una talla de Santiago Peregrino.

El templo parroquial de **San Pedro** sobresale en medio del pueblo, siglo XVI, con ampliaciones del siglo XVII y una portada del siglo XIII.

Boadilla del Camino. Sales de Itero de la Vega. Cruzas la carretera de Melgar a Osorno, el canal del Pisuerga y asciendes a un pequeño puerto, desde donde comienzas a divisar el poblado de Boadilla. Todo este recorrido es apto para vehículos.

Localidad repoblada por el conde Fernán Mentales, como la de Itero de la Vega.

Adquiere importancia a partir del siglo XII, pero en la actualidad sólo cuenta con 315 habitantes.

Es muy conocido su **rollo gótico**, siglo XV; es buen testimonio de su poder jurisdiccional.

El templo parroquial está dedicado a **Santa María**, siglos XV y XVI, renacentista, de tres naves, con bóvedas de crucería. En su interior, además de buenas pinturas y esculturas, sobresale la **pila bautismal**, románica, sobre pequeñas columnas.

Villasirga es hoy una pequeña localidad, grande en historia, arte y religiosidad; un gran museo arqueológico.

Santa María la Blanca ha polarizado, a través de los siglos, la vida de este histórico pueblo.

Templo del siglo XIII, en fina cantería. Planta peculiar, tres naves, crucero y cinco cuerpos en la cabecera.

La gran portada, orientada al mediodía, numerosas piezas escultóricas. Doble friso, con la Adoración de los Magos en la parte baja, apostolado presidido por el Salvador en la parte alta.

Retablo mayor decorado con tablas pintadas, escuela de Pedro Berruguete.

La capilla de Santiago es un buen museo de escultura medieval. Resaltan los sepulcros del infante Don Felipe, quinto hijo de San Fernando y su segunda mujer, Doña Leonor Ruiz de Castro, y el de otro caballero desconocido. Un gran rosetón, orientado hacia el mediodía, da luz a esta capilla.

Alfonso X el Sabio, con sus «Cantigas» y los peregrinos han dado renombre internacional a este templo de Santa María.

«Romeus que de Santiago
Ya forun-lle contando
Os mirages que a Virgen
Faz en Vila-Sirga.»

Alfonso X refleja esta devoción popular en sus «Cantigas». La **Virgen Blanca**, pétrea, sedente, se halla adosada a una columna, orientada hacia la capilla de Santiago. Otra talla preside el retablo mayor.

El poblado, antigua encomienda de la Orden del Temple, presenta hoy buen aspecto, limpio.

En la misma plaza del templo, al sur, un típico y acogedor **mesón**, propiedad del Ayuntamiento.

Ermita de la Virgen del Río, conserva una buena talla de Santiago Peregrino en alabastro.



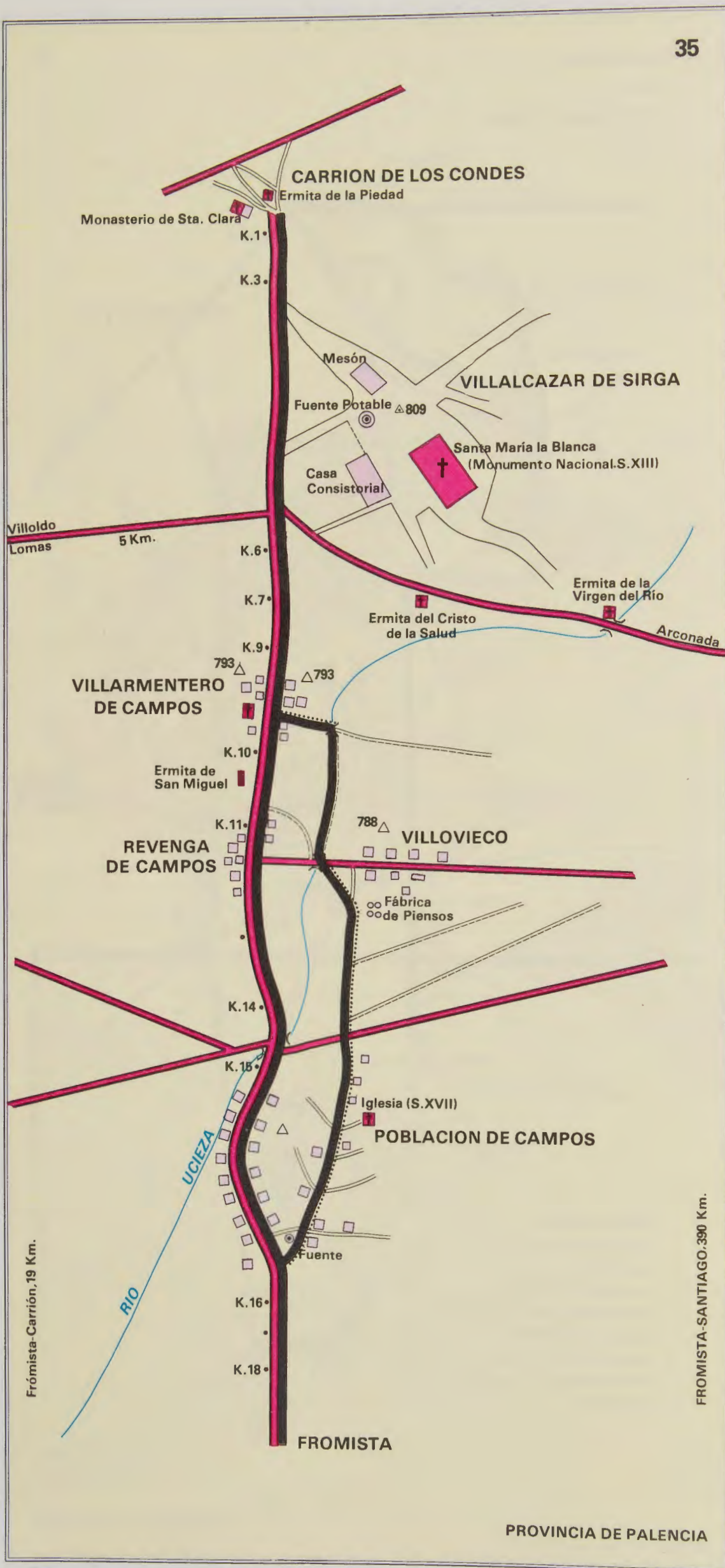
36



37

- 36. Villalcázar de Sirga. Talla de la Virgen Blanca, siglo XIII.
- 37. Frómista. Iglesia románica de San Martín. Capitel, siglo XII.
- 38. Frómista. Iglesia románica de San Martín, siglo XII.





«Codex Calixtinus»

7.ª Etapa: Frómista-Sahagún, 55 km.

Población de Campos. Sales de Frómista por la carretera, que va a Carrion. En las primeras casas de Población sigues el camino que se aparta a la derecha, por la calle-camino del antiguo poblado.

Población de Campos es un pequeño pueblo de 340 habitantes. Fue bailía de la Orden de Malta.

El templo parroquial de la **Magdalena**, a la vera derecha de tu ruta, corona la parte más alta del pueblo. Buen ejemplar barroco, amplio, de tres naves.

Ermita del Socorro, en el centro del poblado, en la plaza del Corro. Románica de transición. Talla de la Virgen titular, siglo XIII, sedente, policromada.

Ermita de San Miguel. En las afueras del pueblo, románica de transición.

Antiguo Hospital. Los restos del antiguo Hospital de peregrinos sirven de base a una buena vivienda moderna.

Villovieco. Desde Población de Campos ya ves el poblado de Villovieco. Tienes un buen camino, apto para vehículos.

Templo parroquial de **Santa María.** Una sola nave con cruce-ro, renacentista. Retablo decorado con temas jacobeos y alusión a la batalla de Clavijó.

Los peregrinos seguían la calle de San Jorge, donde el Santo tenía una ermita.

Revenga de Campos se halla en la carretera. Tiene un buen templo barroco, dedicado a San Lorenzo. En el pueblo, casas con piedras heráldicas en sus fachadas.

Villarmentero de Campos. Desde Villovieco puedes seguir a pie, en un delicioso paseo, por ambas riberas del río Ucieza, a Villarmentero.

Templo dedicado a **San Martín de Tours.** De una nave; capilla mayor con artesonado mudéjar, octogonal; buen retablo plateresco.

Villalcázar de Sirga. A tres kilómetros de Villarmentero, por recta carretera.

Muchos peregrinos llegaban a Villalcázar de Sirga, o Villasirga, después de visitar las ermitas de la Virgen del Río y del Cristo de la Salud.

Monasterio de San Zoilo. Monumento Nacional. Ha sido un gran centro de refugio para los peregrinos jacobeos. La primitiva fábrica ha sido muy restaurada. Sólo conserva pequeños vestigios románicos. El **claustro** es renacentista, 1537, obra de Juan de Badajoz, del que dice Camón Aznar que «es uno de los más maravillosos claustros del Renacimiento en España». Se conservan los sepulcros de los infantes de Carrión, hijos de los condes.

Carrión es el punto más interesante de la histórica zona de Tierra de Campos, que cruzas en tu peregrinar, en la que se dice: «No se llame Señor quien en Tierra de Campos no tenga terrón».

Casa Videla F, 12 plazas.
 Casa Estefanía F, 15 plazas.
 Mesón Pizarrosas F, ocho plazas.
 Hostal de los Condes, sólo camas.

Benevívere. Desde Carrión, el Camino sigue recto hacia Benevívere, en lugar frondoso, en medio de arroyos.

En **Benevívere** existió una antigua abadía, bajo el titular de **Santa María**, fundada en el siglo XII. De esta primitiva fábrica no queda más que parte de sus muros, totalmente derruidos.

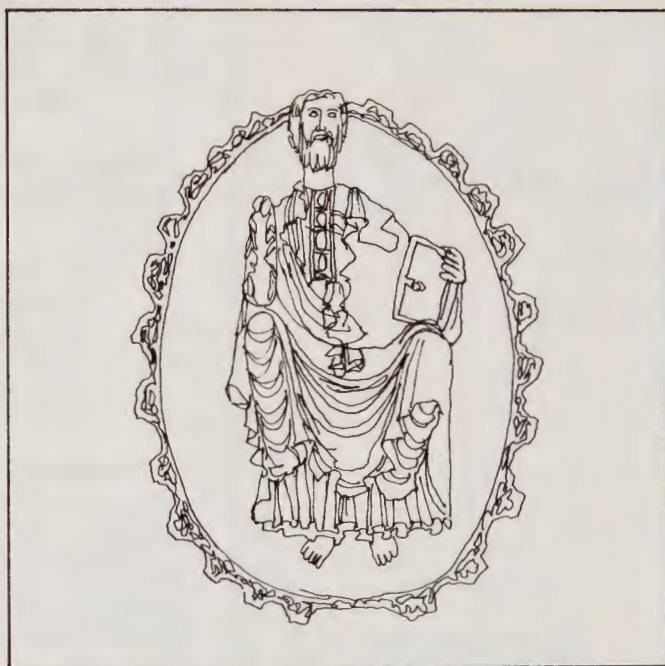
En el caserío de **Abadía de Abajo**, como recuerdo de la abadía de

Benevívere, se conserva un templo-ermita parroquial.

Desde Benevívere el Camino se orienta certeramente hacia poniente. Tienes delante de ti un largo y solitario recorrido, por camino apto para vehículos. En continuo y suave ascenso llegas a la meseta, de la que luego descendes.

Calzadilla de la Cueva. En tu descenso de la meseta pronto comienzas a ver la torre del cementerio de Calzadilla, que se yergue, como faro orientador, en medio de continuos trigales.

El cementerio ocupa el lugar de un primitivo templo, del que se ha conservado su torre. Sus campanas se tañen los domingos y en las funciones de entierros.



- 39. Carrión de los Condes. Santa María del Camino o de la Victoria. Portada románica, siglo XII.
- 40. Carrión de los Condes. Iglesia de San Zoilo. Frontis.
- 41. Carrión de los Condes. Claustro de San Zoilo, renacentista, siglo XIV.



39



40

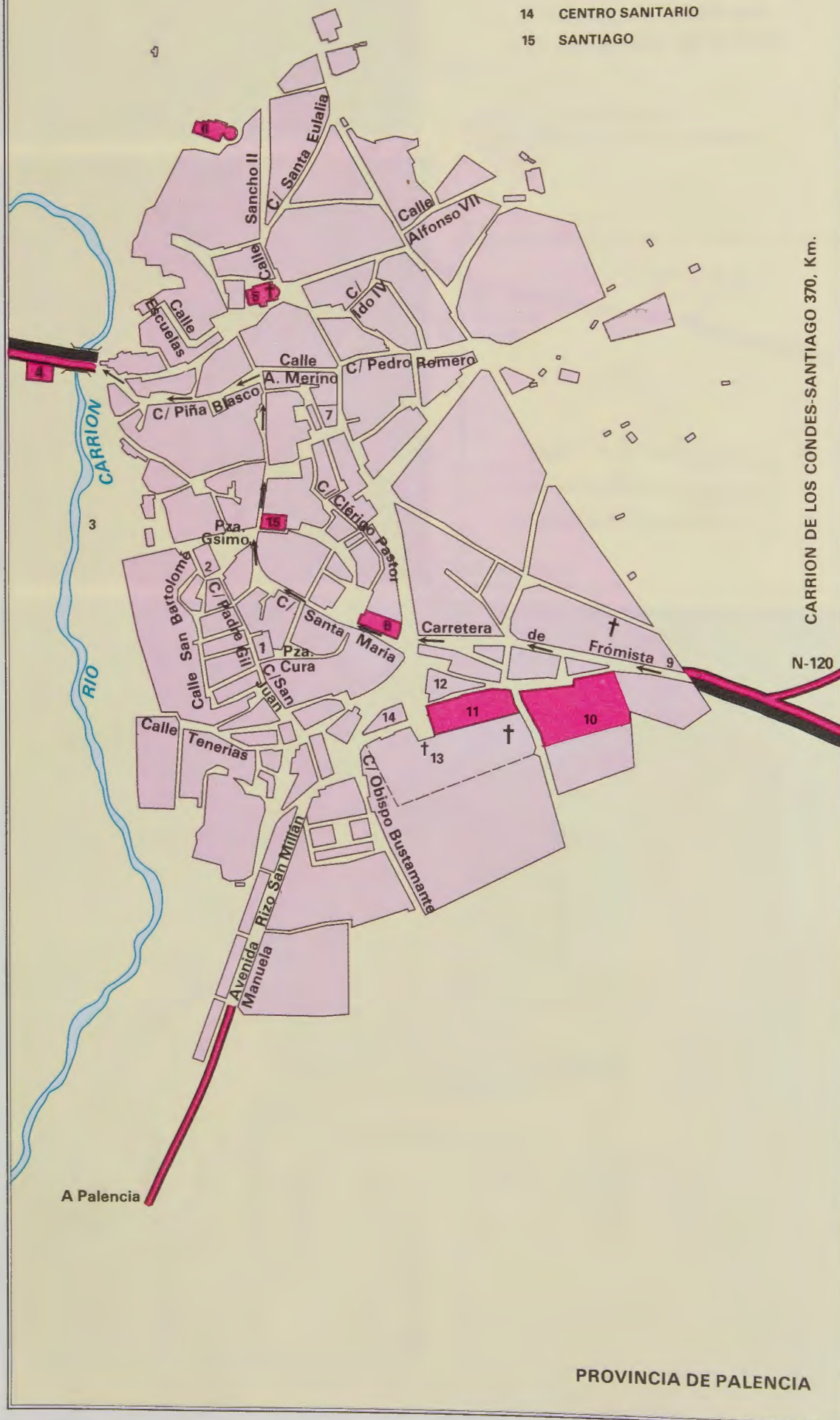


41

CARRION DE LOS CONDES

36

- 1 HOSPITAL ESPIRITU SANTO
- 2 CASA CONSISTORIAL
- 3 CAMPING
- 4 SAN ZOILO
- 5 SAN ANDRES
- 6 NUESTRA SEÑORA DE BELEN
- 7 SAN JULIAN
- 8 SANTA MARIA DEL CAMINO
- 9 PUERTA Y RESTOS DE MURALLA
- 10 MONASTERIO DE SANTA CLARA
- 11 SAN FRANCISCO
- 12 HOSPITAL
- 13 COLEGIO
- 14 CENTRO SANITARIO
- 15 SANTIAGO



CARRION DE LOS CONDES. Es población de unos 3.000 habitantes, con marcado carácter medieval. Pasas al lado de la ermita de la **Piedad** y por delante del convento de **Santa Clara**. Pronto llegas, por la puerta de Santa María, al antiguo recinto amurallado. Ya dentro, a tu derecha, el templo de **Santa María del Camino o de la Victoria**. Cruzas la plaza del pueblo por la parte más alta. En el ángulo norte tienes el templo de Santiago. El Camino pronto desciende al río Carrion y a San Zoulo.

Carrion es poblado de muy antiguo origen. Corona un altozano sobre la ribera izquierda del río Carrion. Tuvo mucha importancia en la Edad Media. Sede de concilios, cortes y asambleas.

Nuestro guía, Aymeric Picaud, dice de Carrion «que es villa rica y muy buena, industriosa en pan, vino, carne y toda clase de productos».

Capital de un condado regido por la familia Beni Gómez, rivales del Cid, de la que procedían sus yernos, «los infantes de Carrion».

El poema «La Prise de Pampelune» hace pasar a Carlomagno por Carrion, en su tarea de liberar de moros toda la ruta jacobea.

De su glorioso pasado nos han quedado, como vestigios, buenos monumentos:

Convento de Santa Clara. Erigido en el siglo XIII por dos compañeros de Santa Clara. Conserva un buen conjunto de artesonados, y en el templo guarda un grupo escultórico de la Piedad, de Gregorio Hernández.

Santa María del Camino o de la Victoria. Su nombre alude al Camino jacobeo. Obra del siglo XII, románica. Monumento Nacional. Guardián de un buen bagaje de valiosas piezas histórico-artísticas.

El pórtico, románico, parece recordar el **tributo de las cien doncellas**.

Carrion quedó exento de este ignominioso tributo gracias a la irrupción que hacen unos toros en el lugar en que las cien jóvenes iban a ser entregadas a los moros. Como voto, hasta hace poco se celebraba una misa de acción de gracias en la capilla de la Victoria el tercer día de Pascua.

Templo de Santiago. Quemado en la guerra de la Independencia, 1809. Conserva la espléndida portada románica, siglo XI. Resalta su famoso friso escultórico. Preside la escena el Salvador, de finísima talla, acompañado de los tetramorfos, a los lados del apostolado. Monumento Nacional.

Nuestra Señora de Belén, en las afueras, al norte. Es la Patrona de la ciudad. Santuario gótico. Buen retablo plateresco.

ORDONI²: REX:
SECUN²: ADE

FILI²
FONSI





El templo parroquial de San Martín guarda un buen retablo renacentista, procedente del antiguo monasterio de las Tiendas, próxima localidad.

El caserío de Calzadilla, de mediocre aspecto, se halla apiñado a una y otra parte de la avenida principal, la «calle de los peregrinos».

Tiendas, Santa María de las. Desde Calzadilla a Tiendas sigues la carretera, corta distancia.

Tiendas tiene un solo caserío, con vestigios de la antigua iglesia monacal, perteneciente a la Orden de Santiago. El monasterio tenía importante Hospital. Se conoce la existencia de este centro benéfico, en pro de los peregrinos, desde los siglos XI y XII.

Con los restos del monasterio se ha levantado el actual caserío.

Ledigos. Tienes que seguir la carretera hasta Ledigos, cuatro kilómetros.

Reducido poblado, citado en varios documentos medievales. El templo parroquial está dedicado a Santiago. Una buena talla del Apóstol.

Terradillos de Templarios. En estos últimos kilómetros por la provincia de Palencia tienes que seguir la carretera, que sensiblemente se trazó sobre la primitiva ruta. Los trabajos de planificación rural han barrido los vestigios de la ruta jacobea.

Terradillos constituyó territorio jurisdiccional de la Orden del Temple, que tuvo casa cerca del arroyo de Templarios, de lo que no quedan vestigios.

Moratinos. Ubicado, como Terradillos, a la izquierda de la carretera. La calle principal recibe el nombre de calle Real o calzada francesa, aludiendo a la peregrinación. Templo dedicado a Santo Tomás Apóstol.

San Nicolás del Real Camino. Es el último poblado de la provincia de Palencia.

Ya en el siglo XII, como reza un documento de 1198, existía un buen Hospital de peregrinos en esta localidad, dedicado especialmente a los leprosos. Estaba regentado por canónigos regulares de San Agustín, y se hallaba ubicado en lugar próximo al cementerio.

Con mucha satisfacción te hemos acompañado en el recorrido jacobeo por la provincia de Palencia. Confiamos que nuestra ayuda te haya sido útil. Amigo peregrino, ¡ultreya! ¡ultreya!...

SAHAGÚN. Final de la 7.ª Etapa del «Codex Calixtinus», que ve a Sahagún como «ciudad llena de toda clase de prosperidades».

El Camino de la Virgen se halla cortado ahora por las vías de la estación de ferrocarril. Tienes que saltar sobre los rieles o dar un pequeño rodeo.

Sahagún es contracción de San Fagún o Facundo, mártir de la época romana. En 904 se fundó un monasterio. El verdadero auge lo recibió Sahagún de los monjes cluniacenses, llegados en 1080. Fue la principal abadía benedictina de España.

El «Codex Calixtinus» se encuentra fervoroso de Sahagún. Aquí localiza varias leyendas de Carlomagno.

Dice que el emperador se encontró en Sahagún con las tropas del africano Aigolando, y que en las riberas del río Cea florecieron las lanzas de los mártires del ejército imperial.

Sahagún llegó a tener **cinco Hospitales**. El del monasterio tenía 60 camas en el siglo XI, y en el siglo XV amasaba 2.000 fanegas de trigo anuales.

De su esplendoroso antaño quedan muy buenas iglesias.

San Tirso y San Lorenzo, románicas, de ladrillo.

San Juan de Sahagún y la Trinidad.

La **Peregrina**, en las afueras, al sur, antiguo convento de franciscanos. La imagen de la Virgen, en atuendo de peregrina, se halla ahora en San Lorenzo.

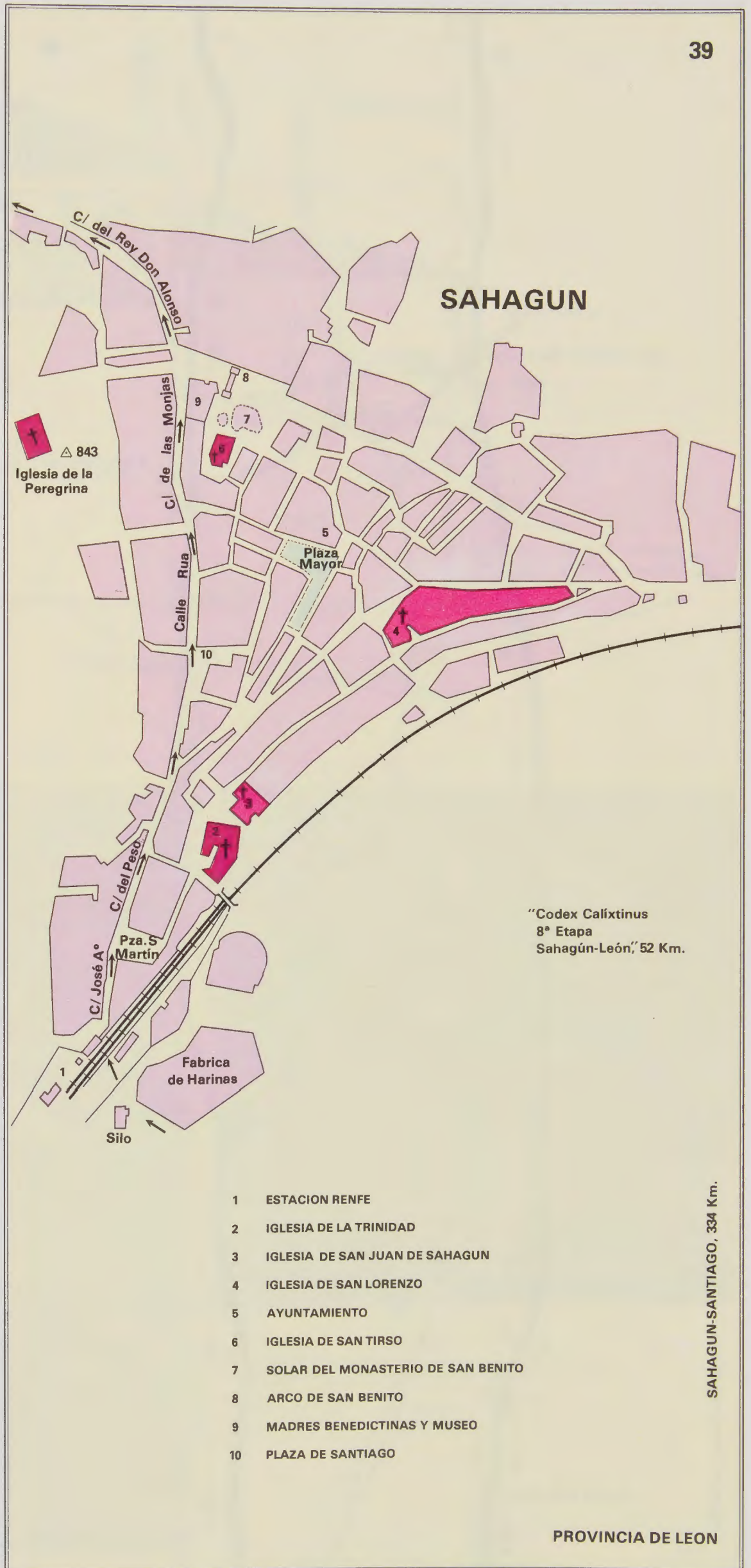
Museo de Madres Benedictinas, imaginaria y orfebrería. Merece una visita.

Las ruinas de la **abadía, San Tirso, San Lorenzo** y la **Peregrina** han sido declarados Monumentos Nacionales.

San Pedro de las Dueñas, fuera del Camino, cinco kilómetros hacia el sur, románico y Monumento Nacional.

Codorniz H*, 35 plazas. Teléfono 78 02 76. La Bilbaina F, 61 plazas. La Asturiana F, 30 plazas. Restaurante Luna CH, 30 plazas. Santa Cruz (hospedería de MM. Benedictinas), 28 plazas. Pancho; Mesón los Faroles; el Arco Iris.

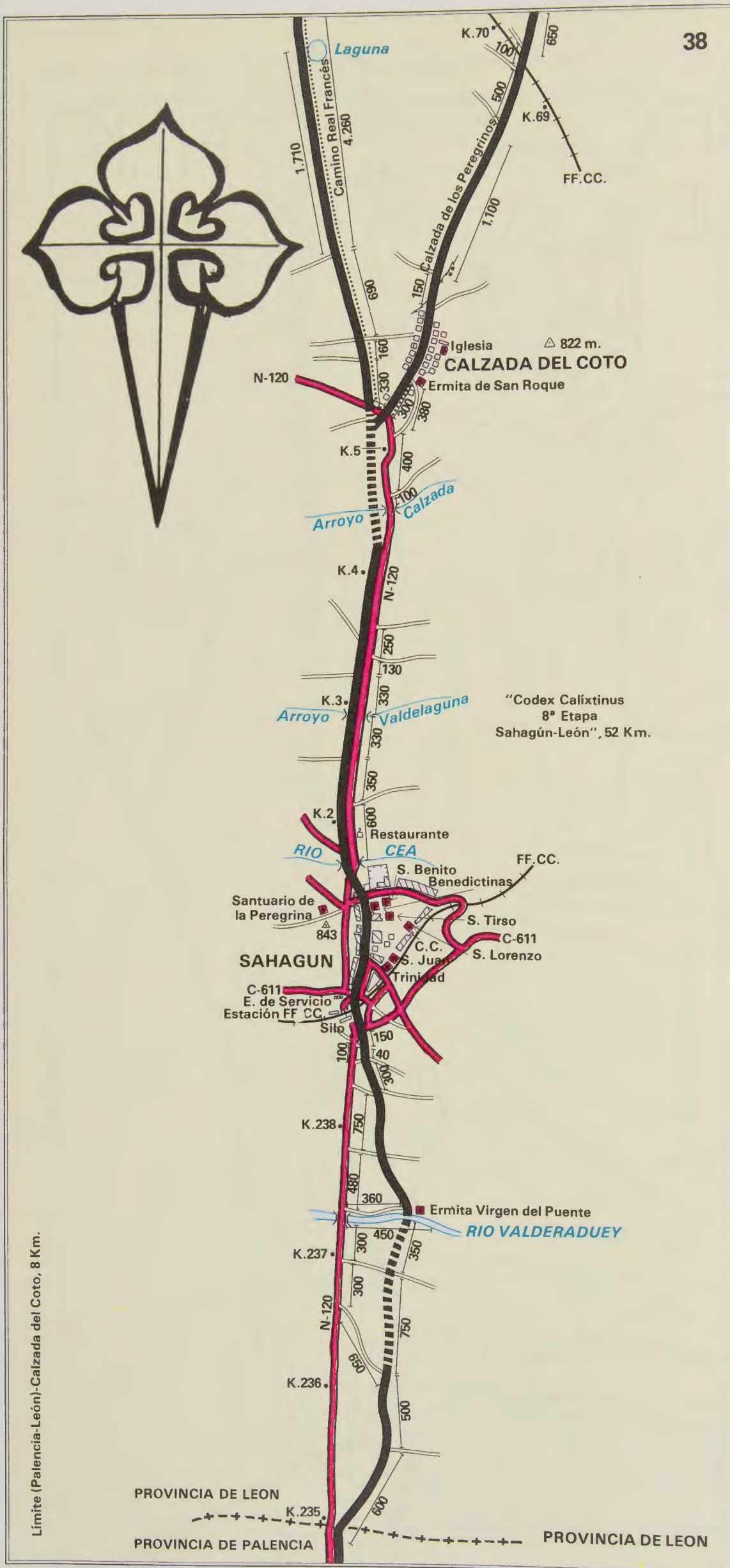
Gastronomía: Cocido y cordero asado.



EL CAMINO DE SANTIAGO EN LA PROVINCIA DE LEÓN

Antonio Viñayo González

38



Límite (Palencia-León)-Calzada del Coto, 8 Km.

PROVINCIA DE LEÓN

PROVINCIA DE PALENCIA

PROVINCIA DE LEÓN

Llegas a la provincia de León por la carretera N-120. Desde un altozano, **Alto del Carrasco**, contemplas la población de Sahagún, primer núcleo urbano leonés que toca la ruta jacobea. Tienes delante la gran paramera, que vas a recorrer.

A uno y otro lado de la carretera, los mojones limítrofes de las provincias de León y Palencia.

Tu Camino abandona la carretera, apartando a la derecha unos 25 metros antes de llegar a estos mojones.

Sigues por la cumbre de unas lomas; desde la eminencia de un altozano desolado contemplas en la hondonada el santuario de Nuestra Señora del Puente, a la vera del río Valderaduey o Araduey.

Tu Camino no llega al santuario, ha desaparecido por tierras de labor. Vuelve hacia la carretera por una trocha de carros y tractores. Pasado el río Valderaduey, tomas un camino de concentración parcelaria que sube por la margen derecha del río, directo, al santuario de la Virgen del Puente.

El cauce del río ha variado, y del antiguo puente sólo quedan unos restos casi enterrados.

El edificio es de ladrillo y poco suntuoso, con algunos restos románicos. Hubo aquí **hospedería** para peregrinos.

El Camino que desde el santuario va a Sahagún todavía se llama **Camino Francés de la Virgen**.



42 43



42. Sahagún de Campos. Iglesia de San Lorenzo, románica.
 43. Sahagún de Campos. Iglesia de San Tirso, siglo XI.

Sales de Sahagún por el puente que salva el río Cea. En sus márgenes verás grandes choperas que recuerdan las lanzas floridas del ejército de Carlomagno.

Camino y carretera siguen confundidos, sobre la antigua vía romana. Rebasado el kilómetro cuatro, el Camino trepa la pendiente por la mano izquierda, mientras la carretera lo hace por la derecha.

Ya, a mitad entre los kilómetros cinco y seis, a la vista de Calzada de Coto, el Camino abandona la carretera y se divide en dos:

a) **Calzada de los Peregrinos.** Por Calzada del Coto y Calzadilla de los Hermanillos hasta Mansilla de las Mulas, siguiendo la **calzada romana o Vía Trajana**. Más conocido por **Calzada de los Peregrinos**. Es fatigoso y solitario. No aconsejable para vehículos.

b) **Real Camino Francés.** Marcha más hacia el sur. Pasa por Bercianos, El Burgo Ranero, Reliegos y Mansilla. Es el más cómodo. Practicable para coches por pistas de la concentración parcelaria.

Te mostraré los dos caminos. Ambos frecuentados por los peregrinos. Luego, tú decidirás.

A) Calzada de los Peregrinos

Parte de la carretera que viene de Sahagún, N-120, en el kilómetro 5,240, pasada una gran curva.

Calzada del Coto, llamada en la antigüedad **Villa Zacarías**, dependiente del monasterio de Sahagún.

El Camino sigue recto por la calle principal, divide en dos partes la población.

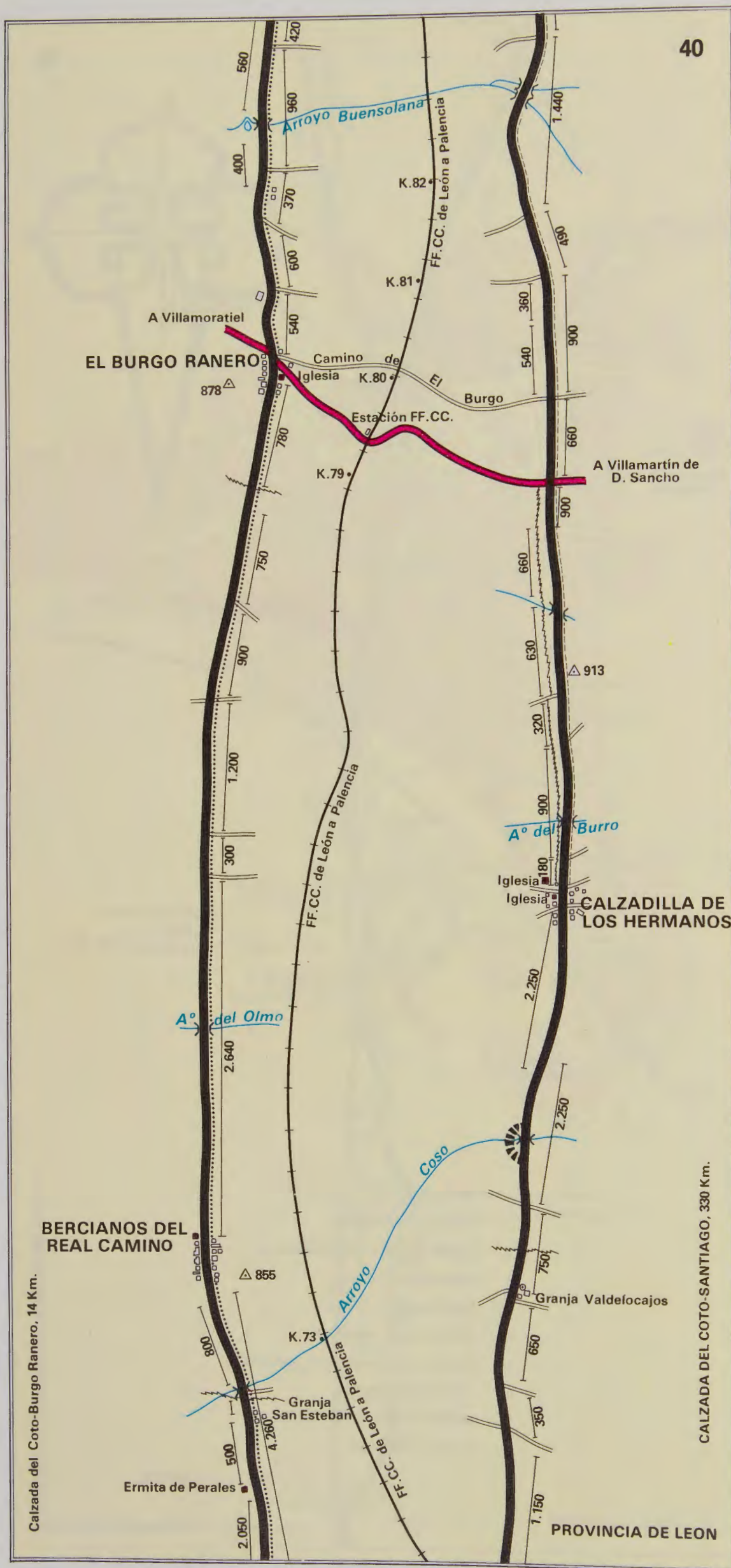
El caserío se fue formando a ambos lados de la calle que suele llamarse calle Real.

A la salida de Calzada te encuentras con una bifurcación de caminos. Ambos son amplios y espaciosos y de aparente buen firme. El de la izquierda te lleva a Bercianos. El de la derecha es la calzada romana hacia Calzadilla y Mansilla. Síguelo, podrás recorrerlo sin peligro de perderte.

Delante de ti tienes una llanura que sólo limita el horizonte. Te acompañará la soledad y la grandiosidad del silencio. No encontrarás fuentes ni poblados cercanos. Quizá algún rebaño de ovejas y los pájaros.

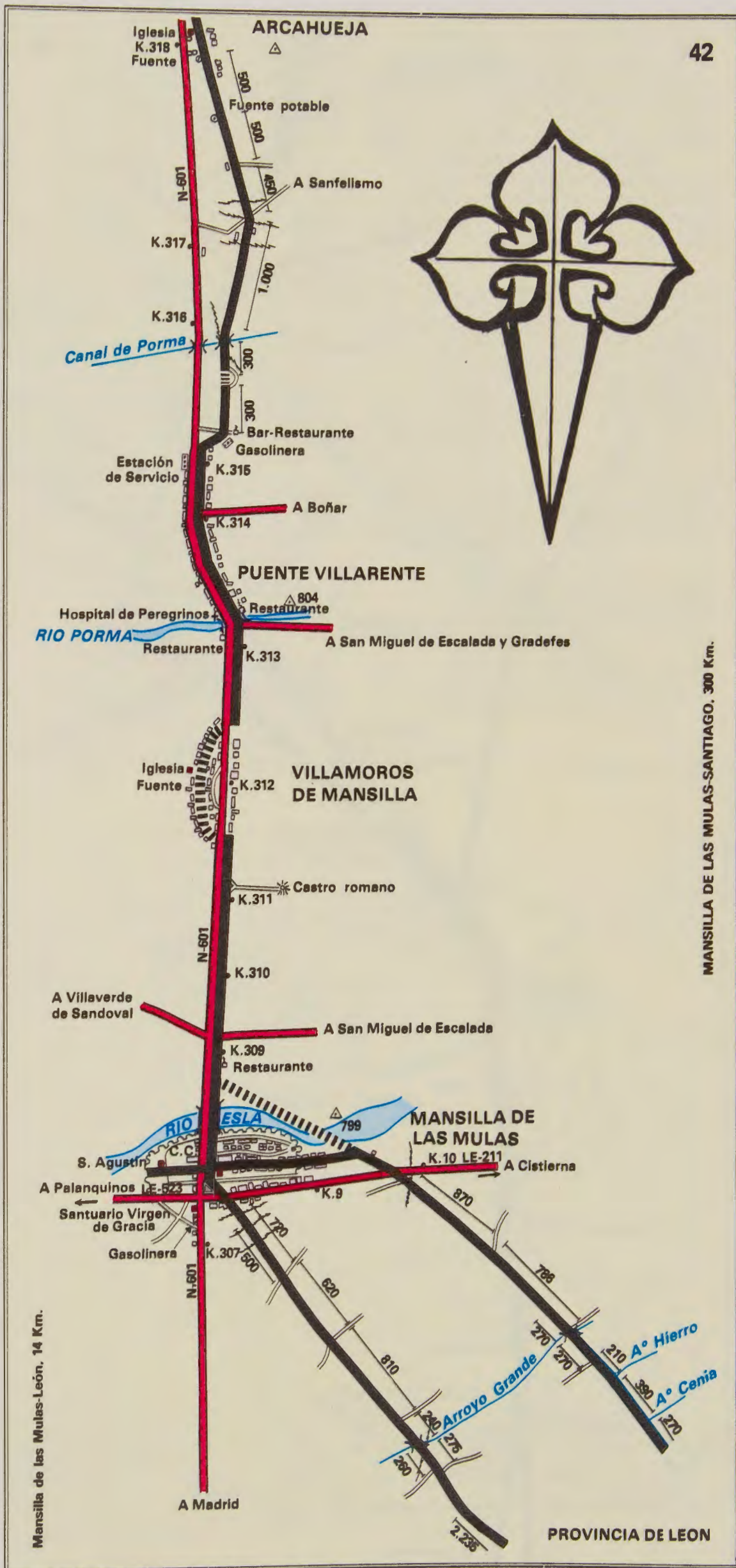
Pasado el ferrocarril Palencia-La Coruña, pronto entras en el matorral del **monte de Valdelocajos**, lugar siniestro antaño para los peregrinos, porque en él abundaban las alimañas.

Vas pisando la calzada romana, cuyo firme aprovecharon los ingenieros de la concentración parcela-





MANSILLA DE LAS MULAS-SANTIAGO. 300 Km.



Pronto encuentras una laguna con chopos. Luego, la ermita de Perales, de gran devoción en la comarca, donde, según la tradición, hubo un **Hospital de peregrinos**. Alcanzas la Granja de San Esteban, desciendes al arroyo del Coso y ya estás a las puertas del caserío de Bercianos.

Bercianos del Real Camino Francés. El Camino entra en el pueblo y sigue la calle Mayor, que es la central.

Algunos vecinos hacen derivar el Camino Real hacia la calle de la derecha. Ambas llevan la misma dirección y se unen en las últimas casas del pueblo.

Su iglesia de El Salvador posee una buena talla renacentista de San Juan Bautista y una pintura del Calvario, ambas del siglo XVI.

Fernando II de León donó, en 1186, la iglesia de Santa María de Bercianos al Hospital del Cebreiro.

Sigues adelante por una inmensa soledad. De frente verás el silo de El Burgo Ranero. Hacia atrás continuarás viendo la torre de la iglesia de Bercianos.

En estos solitarios parajes, entonces poblados de matorral, es donde Laffi y sus compañeros de peregrinación (1681) encuentran el cadáver de un caminante que estaban devorando dos lobos. Ahuyentan a las alimañas y lo comunican al pueblo próximo, Brunello (El Burgo), para que entierren su cuerpo.

El Burgo Ranero. A 6,5 km. de Bercianos. Casas alineadas a lo largo del Camino Real: las antiguas, de tapial; las modernas, de ladrillo.

A la salida de El Burgo sigue recto, hacia el oeste. A la izquierda dejas el cementerio.

Atraviesas la cañada de las merinas, zona de ganado trashumante. Unos corrales y, cerca, el arroyo de Buen Solana, con charcas y árboles. Entre los arroyos de Valdeasneros y Utielga encuentras dos corrales de ovejas. Luego, a tu izquierda, al sur, el pueblo de Villamarco, y a la derecha, al norte, la estación de ferrocarril, por donde pasa la ruta de la **Calzada de Peregrinos**.

Más adelante cruzas la vía del ferrocarril. Subiendo y bajando pequeñas lomas, y atravesando arroyos, llegas a un ameno valle, que lleva el nombre de Santa María. Subes luego a una campera con un corral de ovejas.

Reliegos. Continuando por la campera, ya ves en la hondonada el pueblo de Reliegos, y en la lejanía, la villa de Mansilla.

Reliegos es la **Palantía** de los itinerarios romanos, estación donde confluían tres calzadas.

Aquí también encuentras la calle Real, eje transversal del caserío.

Caminas ahora por una extensa planicie, sólo interrumpida por el arroyo Grande.

MANSILLA DE LAS MULAS. Es la «Manxilla» de nuestro guía, Aymeric.



Sales de Sahagún por el puente que salva el río Cea. En sus márgenes verás grandes choperas que recuerdan las lanzas floridas del ejército de Carlomagno.

Camino y carretera siguen confundidos, sobre la antigua vía romana. Rebasado el kilómetro cuatro, el Camino trepa la pendiente por la mano izquierda, mientras la carretera lo hace por la derecha.

Ya, a mitad entre los kilómetros cinco y seis, a la vista de Calzada de Coto, el Camino abandona la carretera y se divide en dos:

a) **Calzada de los Peregrinos.** Por Calzada del Coto y Calzadilla de los Hermanillos hasta Mansilla de las Mulas, siguiendo la **calzada romana o Vía Trajana**. Más conocido por **Calzada de los Peregrinos**. Es fatigoso y solitario. No aconsejable para vehículos.

b) **Real Camino Francés.** Marcha más hacia el sur. Pasa por Bercianos, El Burgo Ranero, Reliegos y Mansilla. Es el más cómodo. Practicable para coches por pistas de la concentración parcelaria.

Te mostraré los dos caminos. Ambos frecuentados por los peregrinos. Luego, tú decidirás.

A) Calzada de los Peregrinos

Parte de la carretera que viene de Sahagún, N-120, en el kilómetro 5,240, pasada una gran curva.

Calzada del Coto, llamada en la antigüedad **Villa Zacarías**, dependiente del monasterio de Sahagún.

El Camino sigue recto por la calle principal, divide en dos partes la población.

El caserío se fue formando a ambos lados de la calle que suele llamarse calle Real.

A la salida de Calzada te encuentras con una bifurcación de caminos. Ambos son amplios y espaciosos y de aparente buen firme. El de la izquierda te lleva a Bercianos. El de la derecha es la calzada romana hacia Calzadilla y Mansilla. Síguelo, podrás recorrerlo sin peligro de perderte.

Delante de ti tienes una llanura que sólo limita el horizonte. Te acompañará la soledad y la grandiosidad del silencio. No encontrarás fuentes ni poblados cercanos. Quizá algún rebaño de ovejas y los pájaros.

Pasado el ferrocarril Palencia-La Coruña, pronto entras en el matorral del **monte de Valdelocajos**, lugar siniestro antaño para los peregrinos, porque en él abundaban las alimañas.

Vas pisando la calzada romana, cuyo firme aprovecharon los ingenieros de la concentración parcela-

San Miguel de Escalada. Poco más allá del km. 309, a la derecha, parte la carretera hacia el monasterio mozárabe de San Miguel de Escalada, 12 km. Consagrado el templo en 913. Es hoy el mejor ejemplar de su estilo en la provincia. Monumento Nacional.

Santa María de Sandoval, a la izquierda, a cuatro kilómetros. Iglesia románico-cisterciense, siglo XII. Monumento Nacional.

Lancia. Rebasado el km. 311, a la derecha, camino de vehículos que te lleva al cerro de Lancia. Asiento de la ciudad más importante de los **Astures**, conquistada por los romanos en el año 19 antes de Cristo.

Villamors de Mansilla. En el km. 312. También se la denominó **Villamoros del Camino Francés**. La Ruta pasaba por el centro del pueblo. En las afueras del poblado ha desaparecido invadida por los prados y cercas. Se conserva el recuerdo del **Camino Viejo o de Santiago**.

Villarente. Pasada la fusión del río Moro con el Porma se halla el poblado de Villarente.

Aymeric hace referencia a este «puente ingente». Con una veintena de ojos y carril serpeante.

A la salida del puente, a la izquierda, el edificio del **Hospital de peregrinos**, fundado en el siglo XVI, y como dotación especial, una bodega para el traslado de los peregrinos enfermos a León.

La Montaña HR**, 11 plazas. Teléfono 31 08 61. Delfin Verde, El, HR*, 14 plazas. Teléfono 31 09 15.

En el km. 315,200 el Camino se apartaba de la carretera, desaparecido en los 50 primeros metros. Para seguirlo entras por el acceso a un bar, a la derecha. El Camino marcha paralelo a la carretera.

Más adelante tienes que bordear un vertedero de escombros. Pasas luego el cauce de un canal y atraviesas el camino vecinal de Sanfelismo.

Arcahueja. Pasado un lavadero, con agua potable, asciendes a una colina en la que se sienta Arcahueja. El **Camino Real**, no apto para vehículos, atraviesa el caserío.

En el centro del pueblo, una pequeña plaza, con agua potable. A la salida, las eras.

Ves las torres de televisión y telefónica de la Candamia, sobre la ciudad de León.

A 500 metros a la derecha, el cementerio. A 200 metros más encuentras una bifurcación en una campera. Sigue a la izquierda, es el Camino Real, antes cañada de merinas trashumantes, hoy invadido por las fincas. Pasas entre campos de labor. A tu izquierda la carretera general y varias factorías.

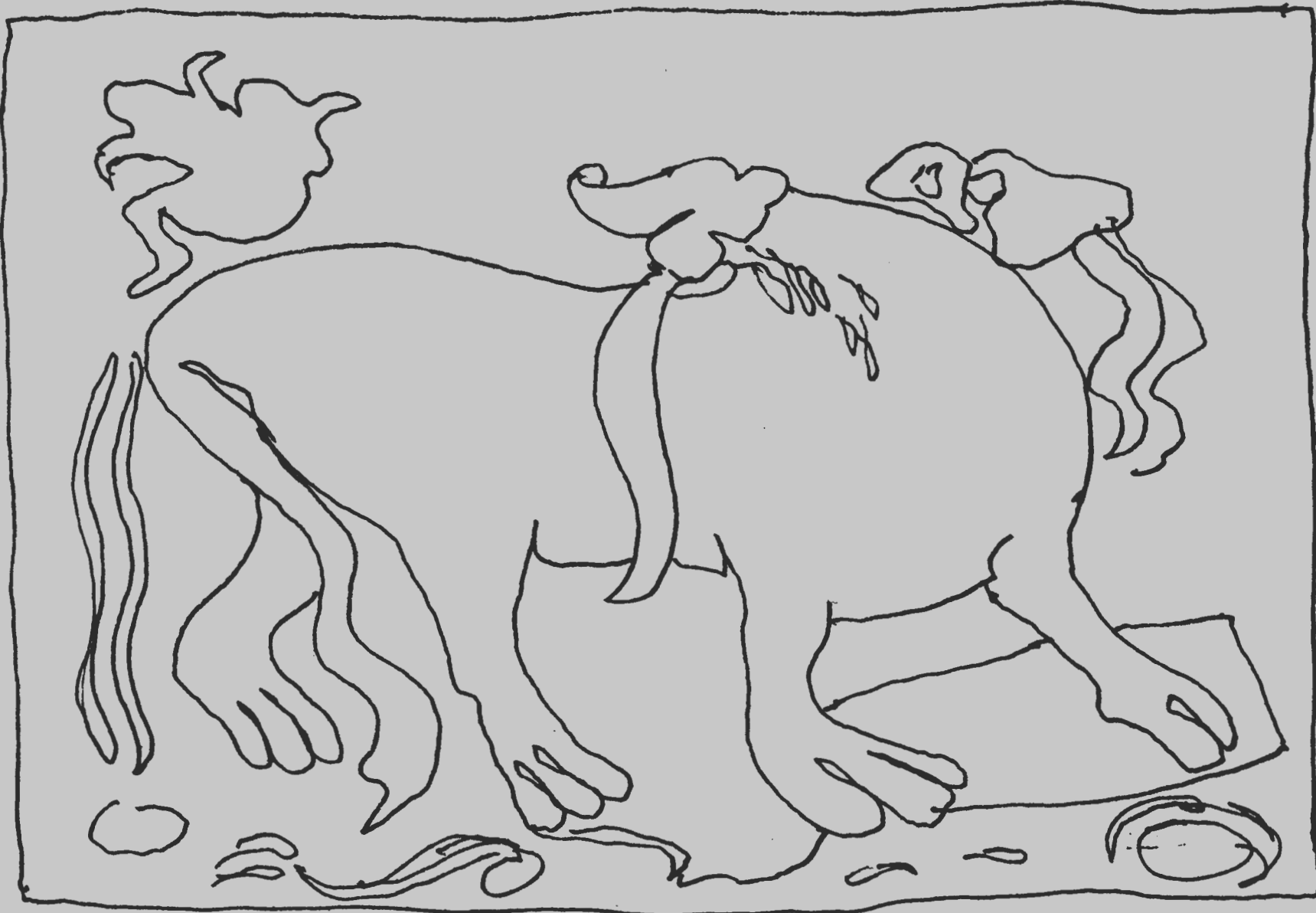
Valdelafuente. Pasas dos bocacalles, luego, a la tercera, tu Camino se confunde con la carretera, 200 metros antes del kilómetro 320 y a 500 metros de la estación de servicio del Portillo.

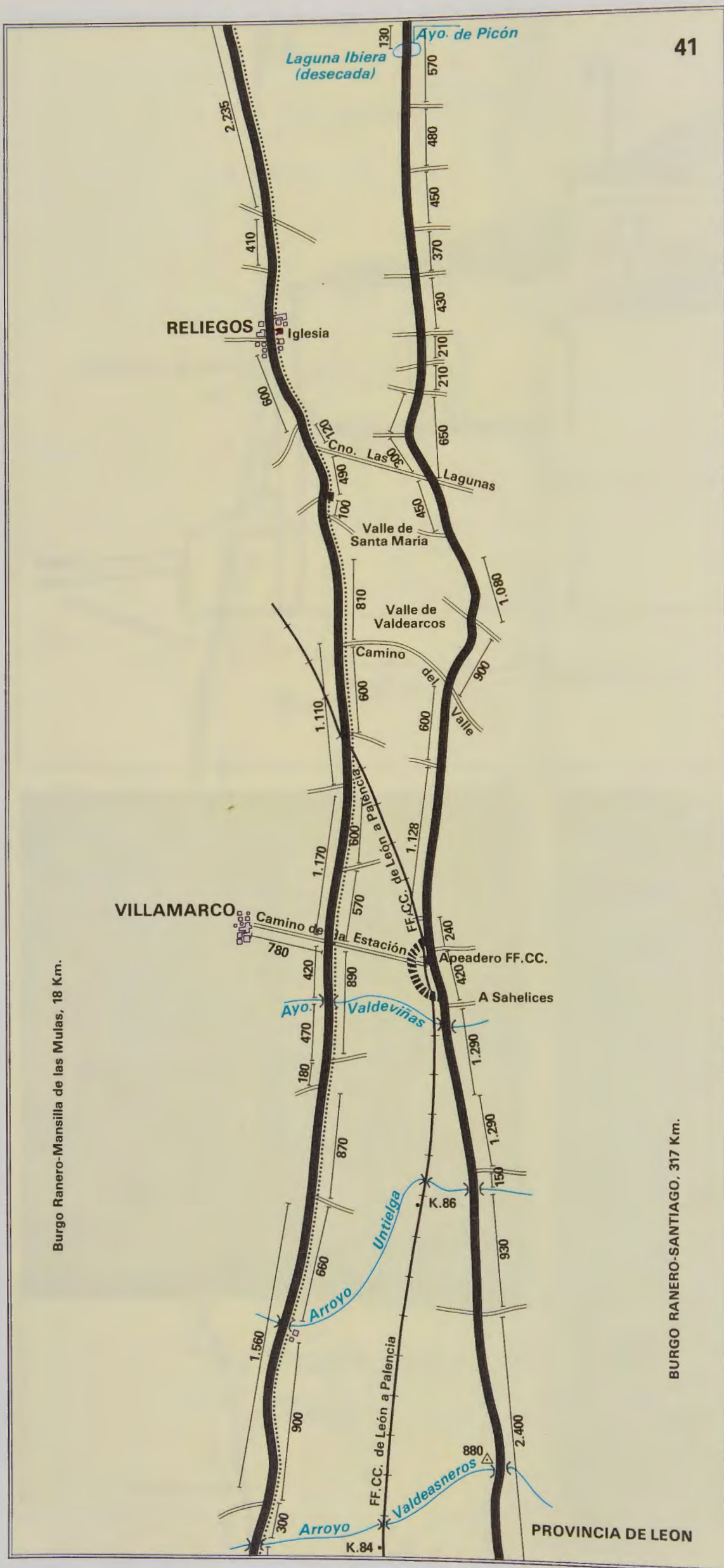
Rebasas el kilómetro 321, y en una curva, en el mismo alto, a la izquierda, sobre el talud de la carretera, un **crucero** de piedra. Es moderno, sustituye a otro medieval que fue trasladado hace unas décadas a la plaza del hostel de San Marcos de León.

Estás en el **Alto del Portillo**, desde donde ves en su plenitud el caserío de la ciudad de León. Comienzas a descender hacia el río Torío y su **puente del Castro**.

Se llama así porque en el cerro de la derecha se asentaba la **aljama de los judíos**, destruida en los últimos años del siglo XII.

El puente es del siglo XVIII. Aguas abajo, 50 metros, quedan los arranques del antiguo puente romano.





ria para trazar el camino que ahora sigues.

Al final del matorral que recorres hallas una granja habitada, que anima un poco tu soledad.

Muy pronto, una línea eléctrica marca el fin del extenso matorral. Luego, un arroyo y su pontón, con huellas del antiguo camino a la izquierda.

Calzadilla de los Hermanillos. Casas de tierra y larga calle, coincidente con el Camino.

A la salida de Calzadilla te encuentras con el Camino bien asfaltado, ocupando la calzada romana, para enlazar con el camino que va de El Burgo Ranero a Villamarco.

Ahora, por mal camino de tierra, sigues de nuevo por la calzada romana de peregrinos, siempre hacia el oeste.

Atraviesas varios arroyos, Valdecastro, Valdelacasa y Valdeasneros, siempre sobre la llanura inacabable, cruzando pequeñas lomas o arroyos secos.

Topas con la estación de ferrocarril de Villamarco, que invade la calzada romana, que tú vienes pisando en su estado primitivo más de cuatro kilómetros.

Pasas la estación por la parte norte y vuelves a encontrar la calzada, que sigue por parecidos paisajes.

Ya cerca de Mansilla de las Mulas pasas entre dos charcas, hoy desecadas. Laguna Ibera y Arroyo Grande.

A la derecha dejas una moderna urbanización residencial. Alcanzas la carretera de Mansilla a Cistierna. Sigues hasta la ribera izquierda del río Esla.

En la antigüedad había aquí un puente, hoy desaparecido. Después de la fundación de Mansilla y construcción del nuevo puente, los peregrinos se dirigieron a la villa.

B) Real Camino Francés

Después de Sahagún, en el kilómetro 5,300 de la carretera N-120, y a 60 metros de la Calzada de Peregrinos, parte el Camino Real Francés hacia Bercianos, El Burgo Ranero, Reliegos y Mansilla.

Esta ruta va casi paralela a la Calzada de Peregrinos, más hacia el sur, ya que ambas llevan dirección oeste.

El Camino Real Francés está transformado en vía de servicio de concentración parcelaria. Es ancho y está relativamente bien pavimentado.

Te vas internando por tierra casi plana, de un horizonte sólo limitado por la esfericidad del planeta.

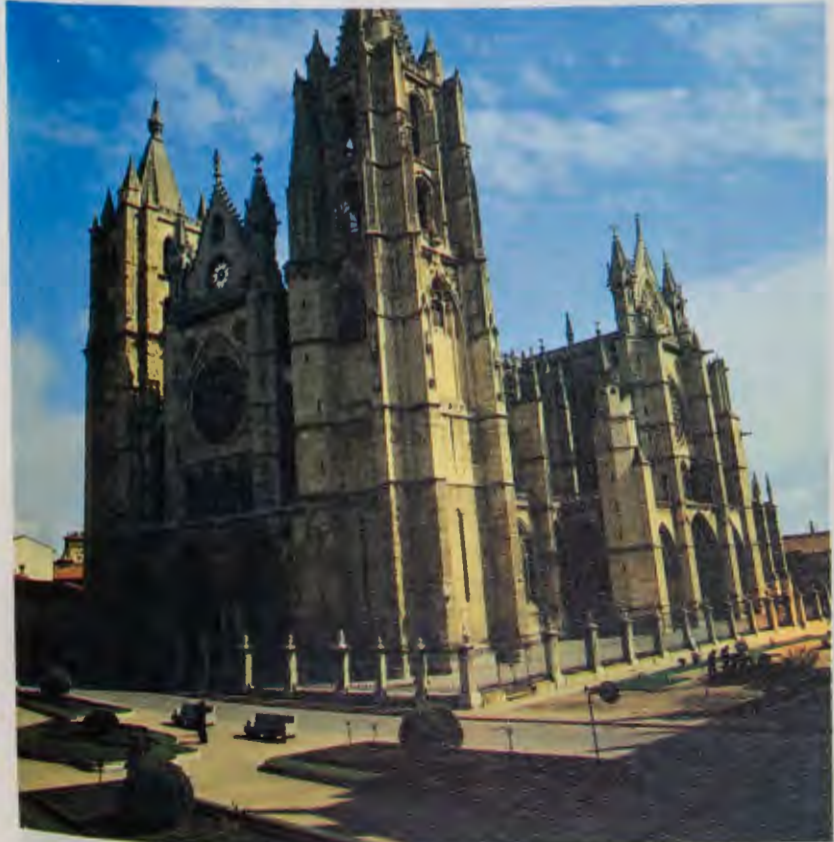
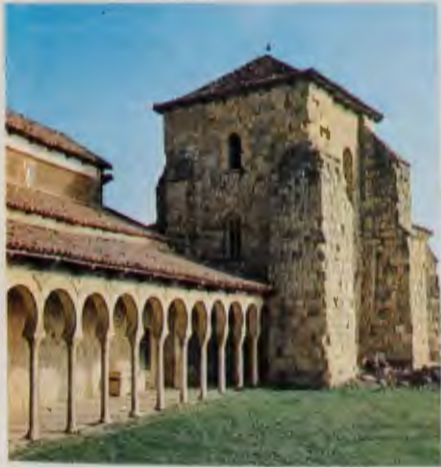
A la derecha ves el caserío de Calzada del Coto, por donde transcurre la Calzada de Peregrinos, la otra vía de peregrinación.

- 44. San Miguel de Escalada. Templo mozárabe, siglo x.
- 45. León. San Isidoro. Panteón Real. Pinturas románicas.
- 46. León. Catedral, gótica, siglo xiii.
- 47. León. San Isidoro. Panteón Real.

45



44



46 47



Villa amurallada con cuatro puertas.

Los peregrinos que seguían la ruta de la **Calzada** entraban por el arco oriental, llamado de Santa María, que todavía se conserva.

Delante de ellos se abría la calle de la Concepción, que empalmaba con la de Olleros, y terminaba al oeste, en el arco de San Agustín.

Los que llegaban por el **Camino Real** entraban por la puerta sur, desaparecida, y se encaminaban también hacia el arco de San Agustín, donde se encontraba el **monasterio** del que este Santo era titular.

Allí, cerca, está la actual calle de los Peregrinos, en donde existía la **Casa de los Peregrinos**.

Desde el monasterio de San Agustín seguían hacia el norte, por la actual plaza de la Pícara Justina y la Ronda del Río, para salir por la septentrional y ganar el puente sobre el río Esla, que también menciona Aymeric, así como su buena agua.

No sabemos cuándo fue fundada la villa de Mansilla, acaso no mucho antes de 1181, fecha en que Fernando II de León le dio carta puebla y el fuero de Benavente.

Fue feudo del conde de Benavente hasta 1594, en que se derribó el castillo.

La gozó la familia Enríquez, almirante de Castilla.

Todavía conserva algún trozo de su recinto amurallado, con almenas y torres aisladas de protección.

Hoy le quedan dos templos abiertos al culto:

El parroquial, antigua iglesia de Santa María, y la capilla de Nuestra Señora de Gracia, a la entrada de la villa por la carretera de Valladolid.

Templos sin culto:

San Martín, siglo XIV, convertido en almacén.

Convento de San Agustín, fundado en 1500. Hoy sus ruinas sirven de frontón y de matadero.

Quedan los solares de los templos de **San Nicolás**, **San Lorenzo** y el **monasterio de San Adrián**, éste fuera de las murallas, al oriente.

Se señalan en esta villa tres Hospitales para los peregrinos. La regla de los Hospitales de Sancti Spiritus y Santiago, de 1570, se guarda en el templo parroquial.

La Estrella HR*, 23 plazas. Teléfono, 31 02 18. Madrid F, 6 plazas. Casa Marcelo F, 2 plazas. La Ruta F, 25 plazas. Restaurantes: Apóstol Santiago, el Hórreo, Casa Mateo y La Herrera.

Gastronomía: Bacalao, callos, truchas.

Sales de Mansilla por el puente de ocho ojos, sobre el Esla, al noroeste de la villa. Desde aquí tu Camino coincide con la carretera N-601.

batalla de Baeza (1144). Encontrarás la iglesia acompañada siempre de adoradores.

Los peregrinos salían por la puerta del crucero sur, la del Perdón, esculpida por el maestro Esteban, el mismo de la portada de las Platerías, que verás en Compostela.

Desde esta puerta el Camino bordeaba el ábside de la basílica y la colegiata por su lado oriental, actual **calle del Sacramento**, que desemboca en la plaza de **Santo Martino** (canónigo de la colegiata, en donde reposan sus restos), con la entrada de honor a la residencia sacerdotal.

Cierra la plaza, al norte, un centro de enseñanza, que antaño fue **Hospital de la Colegiata** para peregrinos.

Sigue a tu izquierda, bordeando la huerta de San Isidoro, **calle de la Abadía** abajo, y te encuentras con la **muralla romana** rota donde estaba la **puerta de Renueva**, abierta para comodidad de los peregrinos en 1168.

Atraviesas la calle de **Ramón y Cajal** y comienzas la de **Renueva** (Rúa nova del siglo XII), típica de peregrinos. Sigue adelante hasta encontrarte con la del **P. Isla**, que, asimismo, atravesarás para andar la de **Suero de Quiñones**, que te llevará hasta la **plaza** y el **hostal de San Marcos**. En el centro de la plaza, un crucero gótico de piedra.

Hospital de San Marcos. A lo largo de la calle, a la derecha, comienzas viendo un modesto edificio de dos plantas. Era el Hospital para los peregrinos.

Contiguo a él, el edificio renacentista, casa matriz de los Caballeros de Santiago de la Espada para seguridad de los peregrinos santiaguistas (1170).

Junto al puente que atravesaba el río Bernesga edificó la reina Doña Sancha, en el siglo XII, una hospedería para los **pauperes Christi**. En el mismo siglo llegaron allí los freires convertidos en orden militar.

En 1513 se dispone la erección del nuevo edificio, comienzo del plateresco en León, que se rematará en la época del barroco.

Veneras peregrinas cubren el frontón y aparecen por todas partes. Bustos de reyes y reinas, priores y guerreros se alinean en la fachada principal, cubierta de columnas de candelabro y grutescos.

En el interior es notable el **clausuro** y la **sacristía**, obra en buena parte de Juan de Badajoz, «el Mozo». Merece contemplarse el **coro de la iglesia**, obra de Juní y Guillén Doncel.

En San Marcos se aloja el **Museo Arqueológico Provincial**, con excelente colección de epigrafía y numismática romanas, así como ricas

piezas de escultura y orfebrería medieval y estilos posteriores.

El Hospital de San Marcos era el más conocido y celebrado en los relatos de la peregrinación; aunque eran muchos más, 17 están documentados.

San Marcos H*****, 503 plazas. Teléfono, 23 73 00. Conde Luna H****, 255 plazas. Teléfono 20 65 12. Riosol H**, 224 plazas. Teléfono 22 36 50. Quindós HR**, 156 plazas. Teléfono 23 62 00. Reina HR*, 17 plazas. Teléfono 20 52 12; París HR*, 125 plazas. Teléfono 23 86 00. Don Suero HR**, 166 plazas. Teléfono 23 06 00. Reino de León HR**, 45 plazas. Teléfono 20 32 51.

Gastronomía: Sopas de ajo, cecina, truchas escabechadas, cachelada leonesa, mollejas, embutidos y quesos.

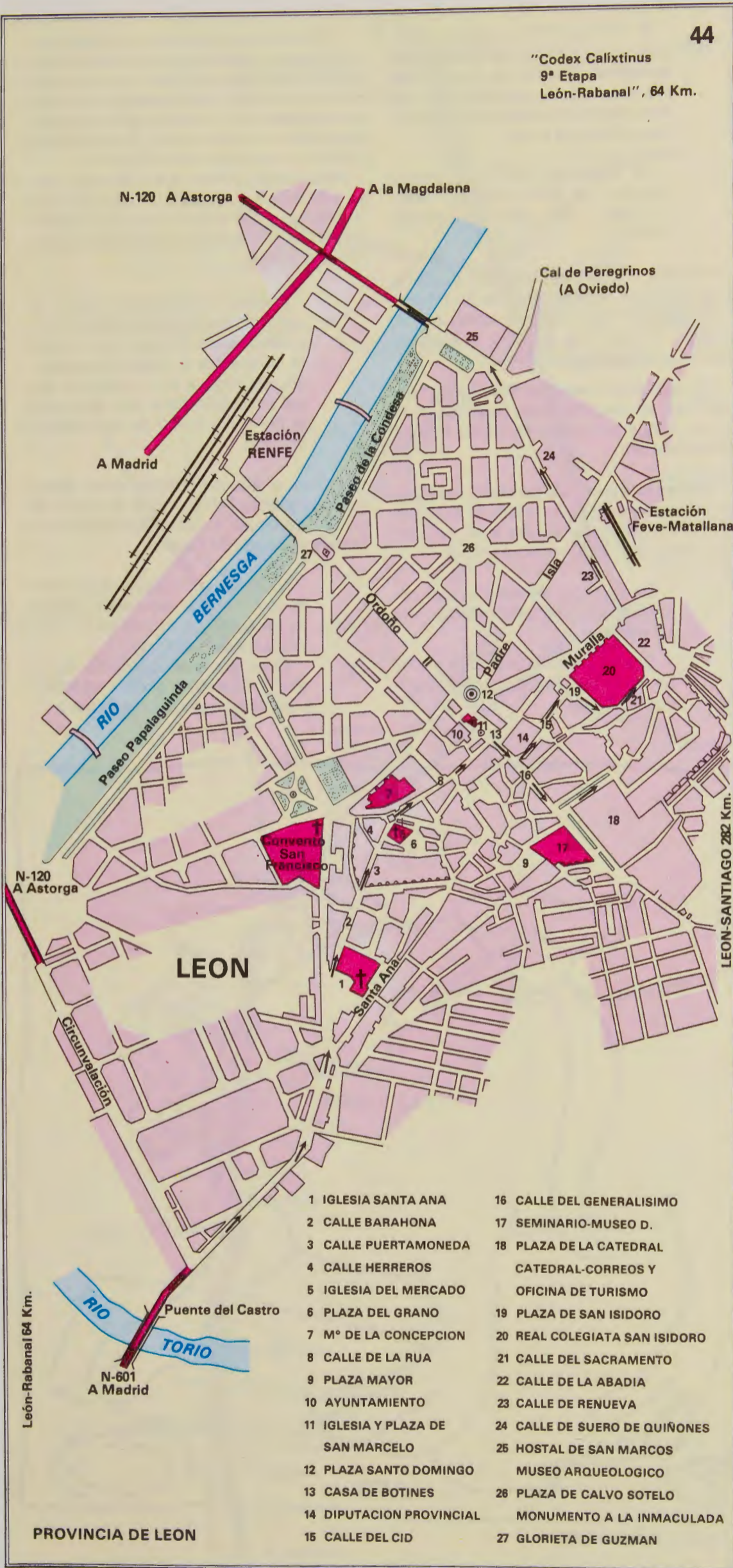
«Codex Calixtinus»

9.ª Etapa: León-Rabanal, 64 km.

Pasas el río Bernesga por un puente del siglo XVI. Dejas atrás la ciudad de León, donde se afinan las raíces de España.

Luego encuentras el cruce de carreteras, el **crucero**, donde en 1434 figuró un coloso monigote señalando el Camino jacobeo, y el puente del «Paso Honroso» sobre el río Origo.





LEÓN. Final de la 8.ª Etapa del «Codex Calixtinus». Ya te encuentras, peregrino, en León, una de las ciudades de mayor trascendencia en la ruta jacobea.

Aymeric, nuestro guía, afirma que León es una de las poblaciones «más grandes» de España, «real y curial, llena de toda especie de felicidades».

Es de origen romano. Nacida como campamento de la Legio VII Gemina (10-VI-68).

Tenía un recinto amurallado con cuatro puertas, cuyos lienzos se conservan, si bien restaurados en su casi totalidad.

Abandonada la ciudad con la invasión musulmana, Ordoño II la convierte, a principios del siglo X, 910-924, en capital del reino cristiano, y llega a ser con Alfonso VII, 1135, ciudad imperial, con vasallos en toda la Península Ibérica y aún más allá de los Pirineos.

En el siglo XIII, fusionado este reino con el de Castilla, pierde su hegemonía.

Hoy es ciudad moderna, de 130.000 habitantes, que guarda un gran tesoro artístico y monumental.

Pasado el puente sobre el río Torío, sigue recto, hacia el centro de la ciudad. Pronto topas, a la derecha de la vía, la plaza y la iglesia de Santa Ana.

La iglesia de Santa Ana, en el siglo XII, se denominaba del Santo Sepulcro. Pasó en el siglo XII a la Orden de San Juan de Jerusalén, cuya cruz aparece sobre la puerta oeste.

Por esta misma zona se hallaba la malatería de San Lázaro, para leprosos; el Hospital del Santo Sepulcro y el suburbio de los francos.

El peregrino atravesaba la cerca medieval por Puerta moneda. A su derecha encontraba la iglesia de Santa María del Mercado, y a la izquierda, el convento de la Concepción.

Santa María del Mercado se llamó antes Santa María del Camino, románica, siglo XII, mutilada y reformada.

Detrás del templo de Santa María se halla la plaza del Grano, con su fuente monumental, neoclásica, y al fondo, el monasterio de Santa María de Carbajal, de las madres benedictinas.

El convento de la Concepción, a la izquierda, se fundó en 1518, en edificio del siglo XIV.

Sigues por la Rúa (de los Francos), calle típica de la peregrinación que bordeaba la muralla romana. Conserva casas antiguas y palacios con escudos.

Desembocas en la calle Ancha, hoy del Generalísimo, una de las arterias vitales de esta ciudad.

La Virgen del Camino. En tu Camino, de frente, contemplas el caserío de la Virgen del Camino. Pronto ves el depósito de aguas y la torre del santuario. Atraviesas un erial. Ya junto a las casas, una bifurcación. Sigue a la derecha, hacia el depósito de aguas. Cruzas la carretera que va al **aeródromo militar**. Caminas por campos, y ya te encuentras en la explanada posterior y junto al recinto cerrado del Santuario de la Virgen.

Lo que hoy es pueblo y santuario de la Virgen del Camino era en el primer año del siglo XVI un altozano descampado con una pequeña ermita o humilladero.

Por el descampado atravesaba el Camino francés de peregrinos.

Entre los años 1502 a 1511 se apareció allí la Santísima Virgen a un pastor llamado Alvar Simón, solicitando que se le construyese un santuario en el lugar que ocupa el actual.

La imagen prodigó los milagros y el templo se constituyó en lugar de romerías. Es la Patrona de la región leonesa. Sus fiestas principales se celebran el 15 y 29 de septiembre y el 15 de octubre.

El santuario actual fue inaugurado en 1961. Es de atrevidas líneas modernas, obra del arquitecto dominico P. Coello de Portugal.

En la fachada, 13 colosales estatuas en bronce de Subirachs, de seis metros de altura.

Del mismo artista son las cuatro puertas de bronce. La primera del costado sur, que se abre al camarín de la Virgen, relata el milagro de la aparición.

En el interior se conserva el retablo barroco de 1730, y en su centro, en trono de plata, la Piedad, siglo XVI.

Desde 1954 rigen el santuario los PP. Dominicos, que asimismo atienden la «Fundación de la Virgen del Camino» y el gran complejo religioso, cultural y social. Puedes contemplar sus instalaciones, frente al santuario, al otro lado de la carretera.

Soto HR**, 51 plazas. Teléfono 23 61 15. El Central H*, 29 plazas. Teléfono 30 00 11. Julio César HR*, 20 plazas. Teléfono 30 01 29. La Cuesta F, 20 plazas.

De nuevo en la carretera N-120. Te queda a la izquierda el colegio vocacionario de los PP. Dominicos. Caminas por ella 50 metros, y en la misma curva, a la izquierda, un sendero con un terraplén te baja al Camino antiguo.

Pasas un regato por una alcantarilla moderna y comienzas a subir, dejando a tu izquierda el cementerio del poblado.

En lo alto de la colina atraviesas la vía vecinal de **Fresno del Camino**.

El Camino sigue a la izquierda de la carretera y paralelo a ella. Así caminarás, con

pequeñas desviaciones, siguiendo la carretera hasta Astorga.

Te encuentras en pleno **Páramo leonés**, de inmensidad inacabable. Sigue siempre recto. Hacia el noroeste divisas las imponentes masas calizas de la cordillera Cantábrica.

Vas viendo la carretera salpicada de factorías.

Comienzas el descenso hacia el valle de Fresno, a la altura del km.8 de la carretera. Atravesado el valle te espera el descenso de un pequeño montículo por la ruta que traes, que te llevará de nuevo a la carretera antes de entrar en Valverde del Camino, ahora de la Virgen.

El vallecillo que acabas de atravesar va a sufrir una gran transformación, porque muy pronto quedará variado este paisaje por las obras de la **autopista Asturias-León**, que aquí va a tener su trébol de enlace con la capital leonesa. En todo caso parece que va a ser respetado el Camino.

Una vez en el alto del montículo se ofrece a tu vista un espectáculo majestuoso. Hacia el este contemplas la torre del santuario de la Virgen del Camino. Hacia oeste, el pueblo de Valverde, y en forma de anfiteatro semicircular, a norte, oeste y suroeste, en la lejanía, cresterías de montañas: **Peña Portilla, Peña Ubiña, el Teleno, etc.**

Valverde de la Virgen (antes, del Camino). Aquí coinciden Camino y carretera por el centro del poblado. Aunque de gran antigüedad, figura en la documentación del siglo X, no guarda vestigios de la peregrinación más que en el nombre, y ahora ni siquiera en él.

Los dos kilómetros que separan Valverde del inmediato pueblo de San Miguel reciben el Camino coincidiendo con la carretera.

San Miguel del Camino. Al comienzo del pueblo el Camino se aparta de la carretera y se introduce, por la derecha, en la calle larga, para salir entre unos prados, más allá del km. 12, a la misma carretera que atraviesa hacia la izquierda y continuar entre dos barrancos, en los que se abren las entradas de las bodegas del poblado.

En San Miguel existió en el siglo XII un **Hospital de peregrinos**. En el Museo Arqueológico de León se guarda una bella imagen de Santiago peregrino, siglo XV, que perteneció a esta parroquia.

El Camino sigue paralelo a la carretera, tocándola por la parte izquierda siete kilómetros, hasta el poblado de Villadangos.

En el km. 18, en el lugar del **Montico**, con estación de servicio y hostel, una nueva urbanización de chalés residenciales lleva el nombre de «Camino de Santiago».

Villadangos del Páramo. El Camino baja a la izquierda de la carretera, por entre ésta y el nuevo grupo escolar; atraviesa una pequeña hondonada y un regato, donde la carretera describe una curva. Inmediatamente antes de llegar al km. 19 el Camino pasa a la derecha de aquélla, continuando por la inmediata **calle Real**. Todavía lleva el nombre del **Camino Real Francés**.

Atraviesas el **canal de riegos del Páramo** y el camino de servicio del mismo. Sigues entre prados otros 250 metros. Ya en las eras, vuelves a la carretera, 50 metros antes del kilómetro 20.

Villadangos es una antigua villa de ascendencia romana. En 1111 se dio aquí una batalla entre las tropas de Alfonso de Aragón y las de su esposa, Doña Urraca de León.

Tuvo **Hospital de peregrinos**, cuyo solar señalan en la calle Real.

Su iglesia de Santiago tiene esculpidas en lo alto de las hojas de la puerta de entrada dos escenas de la batalla de Clavijo. En el retablo del altar mayor aparece un Santiago Matamoros, vestido pintorescamente.

Otros tres kilómetros en que el Camino se confunde con la carretera.

Hace veinticinco años que todo ha cambiado. A la antigua monotonía y aridez de la paramera se suceden hoy verdaderos vergeles.

Verás, a uno y otro lado del Camino, el suelo surcado de canales de agua. Son los **Riegos del Orbigo** que han transformado el paisaje.



A tu izquierda, la **plaza de San Marcelo**, con palacios y monumentos importantes: **iglesia de San Marcelo**, siglo XVI, con esculturas de Gregorio Fernández; el Ayuntamiento, siglo XVI; la **Casa de Botines**, obra de Gaudí.

Al otro lado de la calle, el **Palacio de los Guzmanes**, sede de la Diputación Provincial, siglo XVI, con bello patio. Junto a San Marcelo estuvo, hasta este siglo, el **Hospital de peregrinos de San Antonio Abad**.

Al dejar la **calle de la Rúa**, tuerce a la derecha. Aquí se encontraba la **puerta Cauriense**, la **sinistra** del campamento romano. Por ella entraban los peregrinos.

En seguida, alineada con la acera, encuentras una capillita neorrománica, dedicada al Santo Cristo de la Victoria.

Según la tradición esta capilla está edificada sobre el solar de la casa de San Marcelo, centurión de la Legión VII Gémina y mártir romano.

Al otro lado de la calle tienes la fachada meridional del palacio de los Guzmanes. Al final de este palacio comienza la calle del **Cid**, que te lleva a la **plaza de San Isidoro** y a su **basílica** por el auténtico **Camino de los peregrinos**.

Si lo prefieres, puedes seguir por la calle del Generalísimo, para visitar la catedral, que se encuentra al final de la misma.

La **catedral** de León, «pulchra leonina», es la más bella de las catedrales góticas. Se comenzó en 1205 y casi se terminó en el mismo siglo. Ocupa el emplazamiento de unas termas romanas y el de la antigua catedral románica.

Planta de cruz latina y tres naves, con muy ricas portadas de grupos escultóricos en los brazos del cruce-ro y una en cada nave del hastial de poniente.

En el parteluz de la portada central, la **Virgen Blanca**; a la derecha, la estatua de **Santiago peregrino**, sobre una columnilla desgastada por las manos de los peregrinos y rayada al contacto de medallas y rosarios.

En el interior del templo, en retablos y portadas, la imagen de Santiago.

La verdadera sorpresa de este monumento son sus **vitrales**, toda cristal y toda luz, con el mínimo de piedra para engarzar las vidrieras. Son 125 ventanales, 57 óculos o rosas, tres rosetones gigantescos: cerca de 1.800 metros cuadrados de vidriería artística. Además, puedes visitar el **claustro**, gótico y renacentista; el **museo** y el **archivo**, con notables ejemplares de orfebrería, imaginería y códices miniados.

Al costado sur de la catedral, el Seminario Mayor, con el Museo Diocesano, en trance de ser trasladado al templo catedralicio.

Al norte, la Obra Hospitalaria de Nuestra Señora de Regla, heredera del Hospital de San Marcelo y San Antonio, instalada en un palacio barroco, trasladado de otro emplazamiento.

Real basílica de San Isidoro, uno de los pocos templos que nuestro guía, Aymeric Picaud, manda visitar:

«En la ciudad de León se ha de visitar el venerable cuerpo de San Isidoro, obispo y confesor o doctor, quien estableció una piadosísima regla para los clérigos de su iglesia, infundió sus doctrinas al pueblo español y honró a toda la Santa Iglesia con sus floridos escritos.»

Te encuentras en la **plaza de San Isidoro**; a tu izquierda, la fuente, del siglo XVIII; a la derecha, al fondo, una columna de 1968; ambos monumentos conmemorativos de la legión romana fundadora de la ciudad. Enfrente, ocupando toda la manzana, la **Real Colegiata Basílica**, uno de los hitos fundamentales del Camino de peregrinación por su historia y tesoros monumentales, artísticos, culturales y religiosos.

En el ángulo occidental del campamento romano, quizá sobre el solar de un templo de Mercurio, se levantó una iglesia en honor de San Juan, que era ya antiquísima en el siglo X.

En 966 se edificó otra contigua en honor del niño mártir San Pelayo. Ambas fueron arrasadas a finales del siglo X por Almanzor.

En los comienzos del siglo XI se restauraron y fueron convertidas en **Panteón Real**.

En 1063 llegaron desde Sevilla los restos de San Isidoro, y fueron alojados en la nueva iglesia levantada por los reyes Fernando y Sancha, que con ella inauguraban el primer templo románico en el Camino de peregrinación.

A finales del siglo XI se ensanchó esta iglesia, que se concluyó en el primer tercio del siglo XII.

Hoy se conserva el **Panteón**, donde reposan 23 cuerpos reales. Están decoradas sus bóvedas con pinturas románicas del siglo XII, que han merecido para el recinto el título de **Capilla Sixtina del arte románico**.

La colegiata está considerada como el conjunto más completo del románico, donde nada falta: arquitectura, capiteles y tímpanos historiados, telas, orfebrería, marfiles, códices miniados, documentos en pergamino, etc.

Puedes visitar sus museos, con colecciones de los más variados estilos, comenzando por el epigráfico romano, el tesoro, la biblioteca, el panteón, el claustro.

Verás el famoso cáliz de ágata, el pendón de San Isidoro con la mano de Santiago, la Biblia visigótica, uno de los códices medievales más célebres.

El **templo** no se cierra prácticamente ni de día ni de noche, porque en él, sobre el arca con el cuerpo de San Isidoro, está perennemente expuesto, por privilegio inmemorial, el Santísimo Sacramento.

Cuida la basílica una comunidad de canónigos con su abad, que viven en la misma colegiata y atienden toda una serie de obras religiosas y culturales.

Si gustas de emociones profundas, asiste a la liturgia capitular de las nueve de la noche.

Son muchas las tradiciones jacobinas de esta basílica. También ella tiene su **puerta del perdón**.

El último domingo de abril puedes asistir a la celeberrima fiesta de las **Cabezadas**, disputa secular e inacabable entre el Cabildo isidoriano y el municipal.

Entra en la basílica por la puerta meridional. Sobre la portada ves la estatua de un obispo a caballo. No es Santiago, sino San Isidoro en la



48. León. Plaza de San Marcelo.

Paso Honroso HR**, 18 plazas. Teléfono 37 49 75. Suero de Quiñones F, 18 plazas. Teléfono 37 49 38. Avenida HR. Teléfono 37 49 11.

Gastronomía: Sopas de ajo con truchas; alubias a la bañezana; cangrejos, etc.

Ahora tu Camino sigue la carretera. Comienzas a subir por un áspero sequeal de barrancas, tomillares y monte bajo.

En el km. 39 remontas el montículo y puedes contemplar, al suroeste, las cumbres del Teleno.

Pasado el km. 40, a 250 m., el Camino continúa recto, por la derecha, mientras la carretera describe una gran curva. Encuentras el **crucero de Santo Toribio**, obispo astorgano del siglo V. La vista que tienes enfrente es realmente magnífica.

San Justo de la Vega. Desciendes del crucero y, por carretera, llegas al pueblo de San Justo.

El templo, a excepción de la torre, ha sido renovado. Conserva una talla de San Justo, obra de Gregorio Español, siglo XVI, y un buen retablo, siglo XVII.

Ideal HR*, 34 plazas. Teléfono 61 66 81.

Pasas el puente sobre el río Tuerto; 50 metros más allá, a la derecha, descende el Camino, que sigue paralelo a la carretera, hasta pasar el puente romano, de tres arcos, donde tendrás que volver a la carretera.

Astorga. El solar astorgano es un espolón avanzado de oeste a este, tajado por todos sus lados, menos por el occidente.

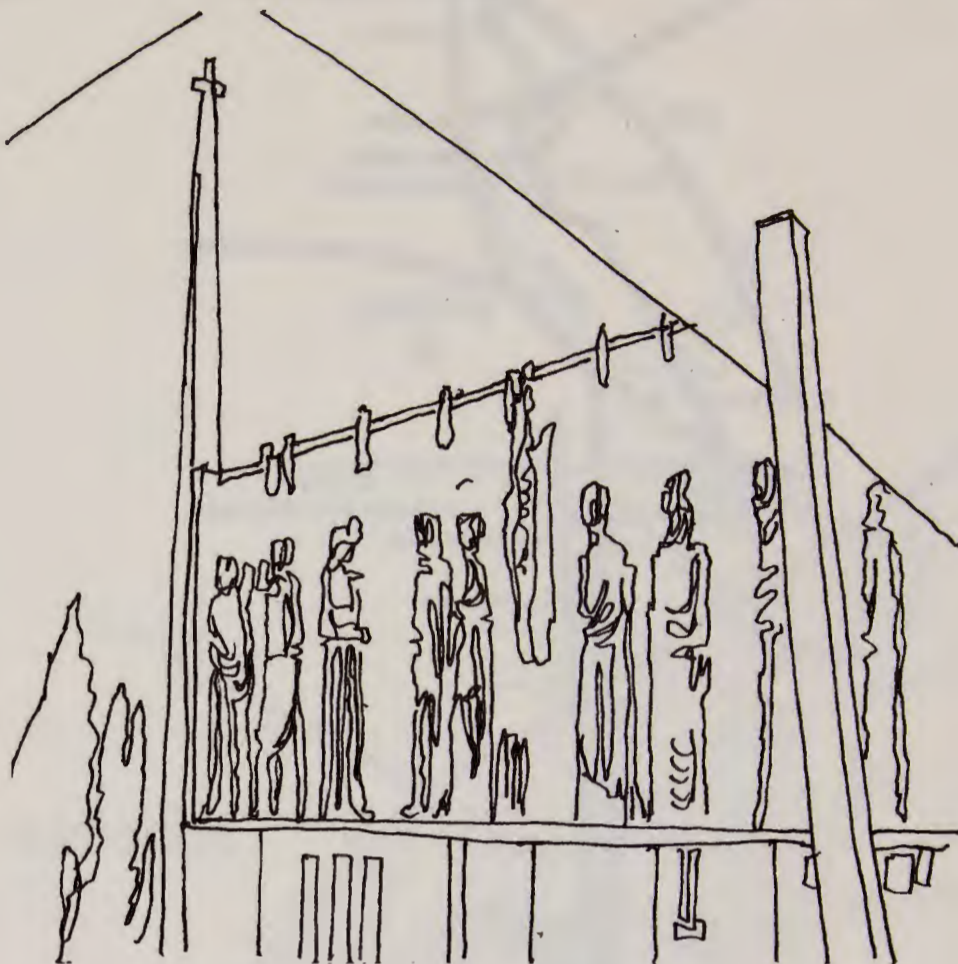
El Camino subía hacia la puerta oriental de la muralla, hoy desaparecida, llamada Puerta Sol. Quedan a tu izquierda los muros del **Hospital de las Cinco Llagas**, incendiado hace pocos años. Ocupa el solar de otros dos anteriores: San Esteban y San Feliz. A la derecha, el **convento de San Francisco**, ocupado ahora por los PP. Redentoristas.

Sigues por la antigua calle de las Tiendas, hoy de San Francisco. Desembocas en la plaza de España, sede del Ayuntamiento. Luego la calle Pío Gullón, antes Rúa Nueva; calle de Santiago Crespo; calle de Santiago Apóstol, la Caleyá Yerma de los antiguos, que te lleva al gran complejo arquitectónico y artístico de la capital de la Maragatería: el **Palacio Museo de los Caminos**, obra de Gaudí; detrás de él, la **muralla romana**; a la izquierda, la parroquia de **Santa María**; delante de ti, la **catedral de Santa María**, con la efigie de Pero Mato, el héroe de Clavijo, en lo alto de la cabecera.

Formando ángulo con la fachada principal, a los pies de la catedral, el **Hospital de San Juan**, donde afirma la tradición que convalenció San Francisco.

Luego, por las calles de Leoncio Núñez y San Pedro, llegas a la iglesia de **San Pedro de Afuera**, o del **Arrabal de Rectivía**. Es edificio moderno.

Cruzas la carretera N-VI y tomas la carretera de Santa Colomba y Foncebadón.



50. Hospital de Orbigo. Puente del «Paso Honroso».





Trobajo del Camino. Es un arrabal de León, distinta municipalidad. Difícil seguir la ruta medieval. Me esforzaré en orientarte.

El Camino coincide con la carretera los primeros 1.200 metros de recorrido, hasta el cruce con el ferrocarril de Gijón. La carretera gira a la derecha para ganar el paso elevado. Tu Camino sigue recto 200 metros. Atraviesas luego la carretera hacia la derecha y tuerces hacia la izquierda para recorrer la primera calle paralela a la carretera —Reguero de la Botija, hoy calle de los Peregrinos—, atravesando la presa del Bernesga. Son 200 metros de calle, para salir hacia la izquierda de nuevo a la carretera, a la altura de un cine.

Por la acera del cine —Eduardo Contreras— sigues la carretera, e inmediatamente, a tu derecha, te encuentras con una humilde ermita dedicada al Apóstol Santiago, con fecha de 1777, pero de antigua ascendencia.

Vas remontando, carretera arriba, y a 175 metros antes del kilómetro 3, el Camino se desvía hacia la izquierda —calle del Atajo, ahora, Doña Sira Sampedro— y forma una L, mientras la carretera describe una gran curva para salvar la altura.

A los 300 metros el Camino vuelve a la carretera, cruzándola hacia la derecha, al final de la curva.

Ahora el Camino se aparta de la carretera y comienza a remontar un repecho bien pendiente, a la derecha, que se inicia asfaltado. Vas entre las clásicas bodegas o almacenes de vino soterrados.

En lo alto de la cuesta te encuentras con el pedestal de cinco gradas y la base de un crucero antiguo, señalando el Camino. La parte de la cruz ha desaparecido.

Desde este punto vuelve la vista atrás. ¡Soberbia panorámica sobre la ciudad de León!

Luego un bar-restaurante, «Mirador de la Cruz». Detrás de él un bar. Deja éste a la izquierda, y un almacén a la derecha, por entre ambos sigue tu ruta hacia la Virgen del Camino.

Atraviesas un camino vecinal y pasas bajo un tendido eléctrico. Avanzas 150 metros, a tu izquierda un cementerio de coches. Bajas a una hondonada, una bifurcación a la izquierda va a la carretera. Tú sigue recto hasta pasar una escombrera.

A 750 metros tu Camino toca a la carretera, no entres en ella, sigue a la derecha por un camino de carros y remonta una loma.

Pasas por entre almacenes y factorías. En lo más alto de la loma hay una bifurcación. Sigue a la izquierda.

León-Villadangos del Páramo, 19 Km.

LEÓN-SANTIAGO, 282 Km.

En la catedral se visita el **Museo Diocesano**, con notables colecciones.

Palacio Episcopal, obra de Gaudí, comenzado en 1889. En este palacio se alberga el **Museo de los Caminos**: epigrafía romana, epigrafía y escultura medieval; Camino de peregrinación y Camino de Arriería maragata.

Ayuntamiento, barroco, del siglo XVII, el **Monumento de los Sitios**, la **Ergástula romana**, las **Emparedadas**, iglesias de **San Bartolomé**, **Fátima**, **Santa Marta**, **San Esteban**, **San Francisco**, **Santa Clara** y **San Andrés** son lugares de más o menos obligada visita.

Si sientes interés por los pergaminos y documentos, visita el **Archivo Diocesano**, detrás de la catedral.

Gaudí H***, 70 plazas; Las Cadenas H**, 16 plazas. Teléfono 61 60 18. Gallego HR**, 99 plazas. Teléfono 61 54 50. La Peseta HR**, 64 plazas. Teléfono 61 53 00. Norte H*, 18 plazas. Teléfono 61 66 66. Coruña HR*, 34 plazas. Teléfono 61 50 09. Delfín HR*, 28 plazas. Teléfono 61 62 10. La Concha P*, 12 plazas. Teléfono 61 61 59. García P*, 5 plazas. Teléfono 61 60 46.

Gastronomía: Cocido maragato, truchas al ajoarriero, alubias con callos, congrio al ajoarriero, mantecadas de Astorga.

Hacia los puertos de los Montes de León. Como hemos advertido, partían de Astorga dos rutas de peregrinos, siguiendo otras dos calzadas romanas: una, más al norte, por el **Puerto de Manzanal**; la otra, por **Foncebadón** y monte Irago.

La **ruta de Foncebadón**, la clásica, antaño más fácil, más concurrida, es la que sigue y describe nuestro «guía», Aymeric Picaud, en el siglo XII, la que también seguiremos nosotros.

Una advertencia: Sigue la ruta de Foncebadón un buen camino asfáltico, estrecho. Si lo haces en coche, recuerda que no tendrás estaciones de servicio a lo largo de 50 kilómetros.



ASTORGA-SANTIAGO, 228 Km.

PROVINCIA DE LEON



San Martín del Camino. Aquí se aparta el Camino de la carretera, a la derecha, por la **calle Ancha**, que da comienzo hacia la mitad del pueblo, en la plaza, antes del «Bar Cubano», que hace esquina con la carretera.

Calle adelante, hacia la mitad, el solar del antiguo **Hospital** de peregrinación. Al final, calle y Camino desembocan en la carretera, poco antes del km. 24.

Después carretera y Camino se confunden durante cinco kilómetros.

Hospital de Orbigo. Sobrepasas el kilómetro 29, y a los 250 metros, a tu derecha, el Camino abandona la carretera, por la derecha, y parte recto hacia el **punto del Orbigo**, distante 750 metros. Frente a ti ves la espadaña de la iglesia de Santa María.

Pronto encuentras el celeberrimo **punto** sobre el río **Orbigo**. En el centro, a cada lado, un monolito de piedra, recordando la hazaña de don Suero de Quiñones.

El río Orbigo es célebre en la historia por las batallas que allí han tenido lugar: suevos y visigodos (456); moros y cristianos en los tiempos de Alfonso III.

El **punto** es uno de los más destacados en el Camino jacobeo. La mayor celebridad se la dio el caballero leonés don Suero de Quiñones en el Año Santo de 1434.

Prisionero de amor de una dama esquiva, se comprometió a mantener unas justas caballerescas o **Paso**, desafiando a cuantos caballeros de Europa quisieran aceptar su reto y comprometiéndose a defender el paso del Orbigo con otros nueve caballeros leoneses, hasta romper trescientas lanzas.

Comenzaron las justas el 10 de julio y se mantuvieron durante treinta días. La fama del hecho llegó a toda Europa y entró en la literatura.

Los campeones, terminado felizmente el **paso**, al que se le dio el título de «Honroso», se encaminaron a Compostela a dar gracias al Apóstol y a depositar en su relicario una gargantilla de oro, que todavía adorna el busto procesional de un Santiago Menor, procedente de San Isidoro de León.

Pasado el puente, el pueblo de **Hospital**. Sigue recto. A la derecha la iglesia de San Juan, de los antiguos hospitalarios.

Al otro lado de la plaza los nativos enseñan las **ruinas del Hospital**. En el centro de la misma, un modesto cruceiro de piedra.

A 500 metros del río, siguiendo por delante de la iglesia, cruza la carretera de la Magdalena. Sigue 200 metros adelante. Te encuentras una bifurcación y una casa en chaflán con una fuente artesiana adosada.

A la derecha parte el **Camino de Villares**, que utilizaron algunos peregrinos. Hoy está casi ciego, invadido por las fincas de labor.

A la izquierda del chaflán y del artesiano sigue el Camino, describiendo una curva, 1.200 metros, por en medio de la vega, para encontrarse con la carretera de Astorga en el kilómetro 32,400.

Valdeviejas. Saliendo de Astorga por la carretera de Santa Colomba, dejas a tu izquierda una residencia de ancianos y una casa de ejercicios, atendidas por religiosas franciscanas.

Pronto encuentras la ermita del Ecce Homo, y poco más adelante, a la derecha, el pueblo de **Valdeviejas**. Poseyó **Hospital de peregrinos**, con el nombre de Sancha Pérez.

Su iglesia parroquial, de San Verísimo, fue despojada de un retablo gótico, siglo XIV, que hoy se encuentra en el Museo de los Caminos, en Astorga.

En la antigüedad se llamaba «Villa Sancti Verissimi».

Mesón «La Peregrina».

Murias de Rechivaldo. Acaso lo más notable de este pueblo sea la sonoridad de su nombre. Aquí el Camino tuerce a la izquierda, al comienzo del pueblo.

Mesón «El Rancho».

Tu Camino sigue recto, forma la base de un triángulo, cuyos laterales los hace la carretera, con vértice en el pueblo de **Polvazares**.

Este trozo de Camino se designa hoy con el nombre de «Camino Francés».

Castriello de Polvazares, por donde no pasaba la ruta, es uno de los más bellos y típicos pueblos de la Maragatería.

En este pueblo, hoy Conjunto Histórico-Artístico, concibió y situó Concha Espina su novela «La esfinge maragata».

A la izquierda del poblado se eleva la colina del **castro**.

Alcanzas la carretera entre los kilómetros 6 y 7. La atraviesas y sigues por el camino de asfalto hacia Rabanal, con entorno estepario.

Este camino no está señalizado. Las distancias que yo pongo en la cartografía no tienen otro valor que el indicativo y aproximado.

Santa Catalina de Somoza. Desde el kilómetro 1 comienzas a ver el poblado, en primer término; hacia el oeste, el **Telero**; de frente, el **Becerril**, y al fondo, en la altura, el pueblo de Foncebadón.

Santa Catalina de Somoza. Pequeño poblado que tuvo **Hospital de peregrinos**, al que alguno llama **Gran Hospital**. El Camino sigue por medio del pueblo, por la conocida **calle Real** de las poblaciones jacobitas, por detrás del ábside del templo parroquial.

De nuevo en la carretera, sigues subiendo por campos pobres. Te encuentras en el corazón de la **Maragatería**.

Al fondo, hacia la izquierda, casi a tu alcance, el símbolo de esta tierra: el **monte Telero**, que los romanos personificaron en Marte.



Valdeveijas. Saliendo de Astorga por la carretera de Santa Colomba, dejas a tu izquierda una residencia de ancianos y una casa de ejercicios, atendidas por religiosas franciscanas.

Pronto encuentras la ermita del Ecce Homo, y poco más adelante, a la derecha, el pueblo de **Valdeveijas**. Poseyó **Hospital de peregrinos**, con el nombre de Sancha Pérez.

Su iglesia parroquial, de San Verísimo, fue despojada de un retablo gótico, siglo XIV, que hoy se encuentra en el Museo de los Caminos, en Astorga.

En la antigüedad se llamaba «Villa Sancti Verissimi».

Mesón «La Peregrina».

Murias de Rechivaldo. Acaso lo más notable de este pueblo sea la sonoridad de su nombre. Aquí el Camino tuerce a la izquierda, al comienzo del pueblo.

Mesón «El Rancho».

Tu Camino sigue recto, forma la base de un triángulo, cuyos laterales los hace la carretera, con vértice en el pueblo de **Polvazares**.

Este trozo de Camino se designa hoy con el nombre de «Camino Francés».

Castrillo de Polvazares, por donde no pasaba la ruta, es uno de los más bellos y típicos pueblos de la Maragatería.

En este pueblo, hoy Conjunto Histórico-Artístico, concibió y situó Concha Espina su novela «La esfinge maragata».

A la izquierda del poblado se eleva la colina del **castro**.

Alcanzas la carretera entre los kilómetros 6 y 7. La atraviesas y sigues por el camino de asfalto hacia Rabanal, con entorno estepario.

Este camino no está señalado. Las distancias que yo pongo en la cartografía no tienen otro valor que el indicativo y aproximado.

Santa Catalina de Somoza. Desde el kilómetro 1 comienzas a ver el poblado, en primer término; hacia el oeste, el **Telero**; de frente, el **Becerril**, y al fondo, en la altura, el pueblo de Foncebadón.

Santa Catalina de Somoza. Pequeño poblado que tuvo **Hospital de peregrinos**, al que alguno llama **Gran Hospital**. El Camino sigue por medio del pueblo, por la consabida **calle Real** de las poblaciones jacobinas, por detrás del ábside del templo parroquial.

De nuevo en la carretera, sigues subiendo por campos pobres. Te encuentras en el corazón de la **Maragatería**.

Al fondo, hacia la izquierda, casi a tu alcance, el símbolo de esta tierra: el **monte Teleno**, que los romanos personificaron en Marte.



51. Astorga. Catedral.



«Codex Calixtinus»

10 Etapa: Rabanal-Villafranca, 50 km.

A la salida de Rabanal, 50 metros antes del km. 23, cruza la carretera y Camino un carril de agua, ahora seco, para las minas de la Fucarona.

Ahora carretera y Camino se confunden. Desde el km. 26 al 27, el Camino, ya perdido, trepaba por la derecha. Reaparece luego y sigue paralelo a la carretera hasta Foncebación.

La carretera, tocando a Foncebación, pero sin entrar en el pueblo, se desvía por la derecha, dando un rodeo para ascender a la montaña, donde ves una caseta y una torre-antena.

Desde Foncebación el camino asfaltado es nuevo, sin señalizar. Los datos kilométricos de la cartografía son provisionales.

Ten cuidado en la bifurcación del km. 28. No tomes el camino de la derecha, sigue a la izquierda, bordeando por la montaña el pueblo de Foncebación.

FONCEBADON. El Camino recorre toda la calle Real de Foncebación, por el centro del poblado, con un recorrido de 1.600 metros, hasta encontrar de nuevo la carretera.

Pasado el caserío te encuentras con una charca y una escuela, a la derecha, y una torre a la izquierda. Parece que aquí se localizaban las construcciones de la hospedería y monasterio del siglo XII.

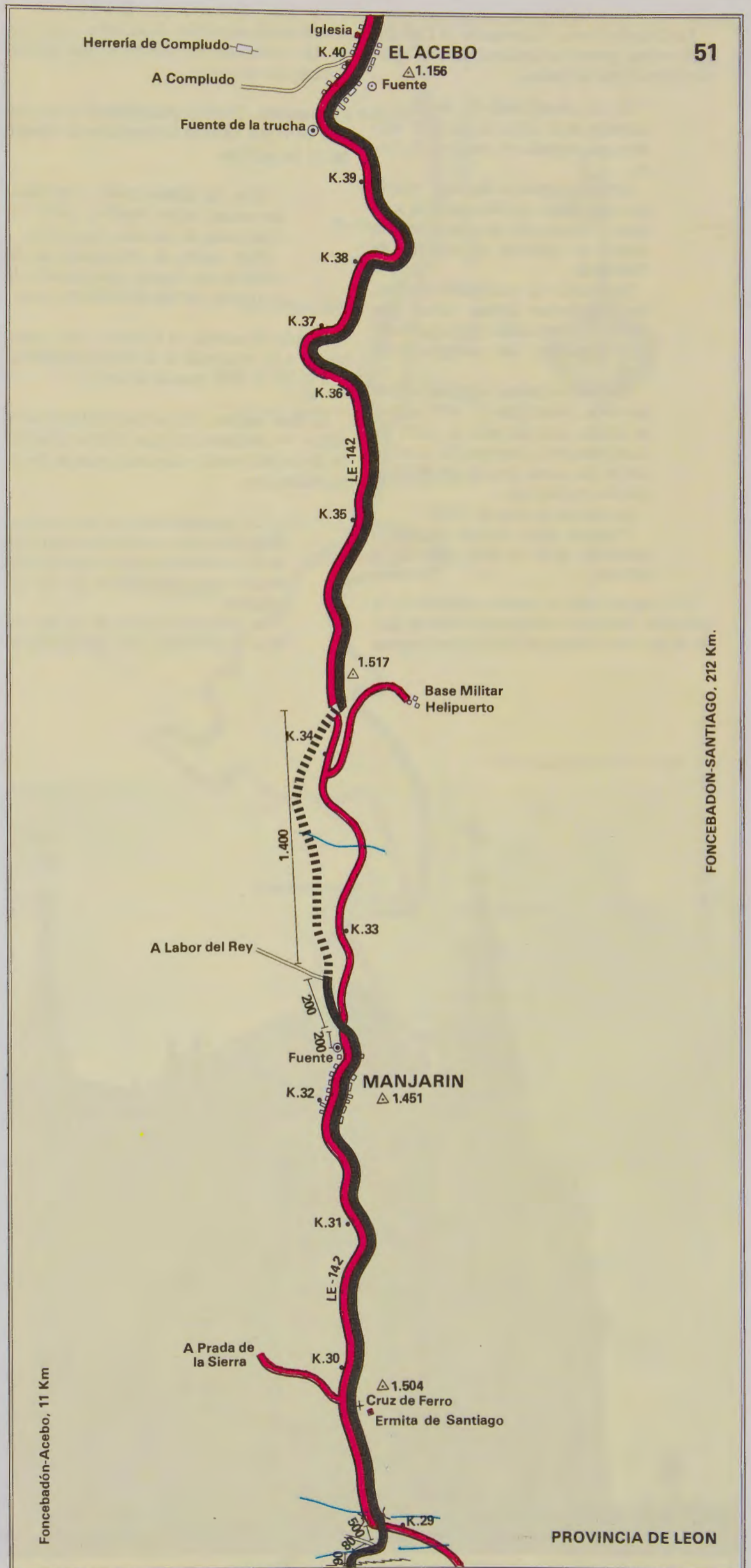
Foncebación es hoy un pueblo abandonado. Quedan como únicos habitantes de esta soledad la viuda María y su hijo Angel, dedicados al pastoreo.

Pueblo asentado en la ladera oriental del **monte Irago**. Suena mucho en la documentación medieval y es uno de los célebres lugares de la ruta.

En esta localidad se celebró un concilio en el siglo X.

En el siglo XI, un ermitaño, Guacelmo, fundó una alberguería, un Hospital y una iglesia para atención de los peregrinos, instituciones favorecidas de privilegios por los reyes de España, desde Alfonso VI, hasta la guerra de la Independencia.

Después el Camino hace una gran curva a la izquierda, atraviesa un arroyo e inicia el ascenso a la carretera, comenzando a verse la **Cruz de Ferro**.





El Ganso. Simpático pueblo que suena fuerte en el Camino, que sigue, como en Santa Catalina, por la **calle Real**, a través del poblado.

Ya tenía, en 1142, un **Hospital** y un **monasterio**, que pasaron a la jurisdicción de la Orden Premostratense.

Su iglesia está dedicada a Santiago, y al final del pórtico se abre la capilla del «Cristo de los Peregrinos».

Ya salen a tu encuentro las **casas teitadas**, o de cubierta de paja.

En el supuesto kilómetro 10, a la altura del **punto de Pañote**, a la derecha, a 700 metros, sobre una colina, quedan casi intactas las instalaciones romanas de una explotación de oro, que llaman **La Fucarona**.

Por allí tiene su asiento la calzada imperial, que en este tramo no coincide con el Camino de la peregrinación.

El camino de asfalto que tú traes se fusiona ahora con la carretera que abandonaste en Santa Catalina, y que reaparece después de dar un rodeo por Santa Colomba de Soanza. En el ángulo de unión, la **ermita del Santo Cristo**.

Rabanal del Camino. Final de la 9.ª Etapa del «Codex Calixtinus». El Camino, desde la ermita del Santo Cristo, sigue por la **calle Real**, recta, larga, bien empedrada, con cauce de un reguero de agua.

Nada más comenzar el caserío, a mano izquierda enseñan la casa que fue **Hospital**. Unos pasos más, a la derecha, la ermita de San José.

Calle arriba, la Casa de las Cuatro Esquinas, donde se hospedara Felipe II. Hacia el medio del pueblo, la **fuelle** y la **iglesia**, que fue de los templarios. Dedicada a Santa María, con restos románicos del siglo XII. Los templarios de Ponferrada tenían su residencia adosada al templo.

En la carretera, en una gran plaza, la **escuela vieja**, que las autoridades del pueblo quieren dedicar a refugio de peregrinos. Otra fuente, y un bar «Camino de Santiago», regentado por Chonina, que presta buenos servicios a los peregrinos en estas latitudes solitarias.

Según la **Crónica de Anseis**, este caballero bretón del ejército de Carlomagno se desposó aquí, en Rabanal, con la enamoradiza hija del sultán sarraceno, y desde este lugar Carlomagno y Anseis contemplaban las ciudades de Astorga, Mansilla y Sahagún.

El Acebo. El Camino entra en el pueblo pasando al lado de la fuente de la Trucha. Desciende luego por medio del pueblo.

Este poblado, de aspecto antiguo, presenta características especiales. Casas con escaleras exteriores a la segunda planta, avanzadas solanas o corredores sobre la calle y techos cubiertos de pizarra, lo que ofrece un nuevo aspecto de vivienda rural.

También aquí hubo **Hospital** de peregrinos, y en la iglesia, valiosa talla de Santiago peregrino, románica.

A la salida del pueblo, a la izquierda, antes del cementerio, un mal camino de herradura lleva hacia los puentes del Mal Paso, a 5 kilómetros en las fragosidades del río Meruelo. Son notables construcciones romanas para uso de las Miéculas de Espinoso de Compludo. También tienes acceso desde Molinaseca.

Sigues descendiendo por terreno limpio de árboles y arbustos. Después del km. 42, en plena curva, frente a un depósito de agua, el Camino aparta a la izquierda y corre hacia Riego de Ambrós.

Riego de Ambrós. El Camino entra por la parte alta del pueblo, que se encuentra en notable pendiente. Sigues recto. Pasada la fuente, a 50 metros, apartas a la derecha. Desciendes al valle y sales de nuevo a encontrar la carretera en el km. 11.

Riego de Ambrós tuvo **Hospital**, por lo menos desde el siglo XII. Templo parroquial de la Asunción, sin mérito especial. La ermita de San Fabián y Sebastián a la vera del Camino.

El paisaje ya ha cambiado. Ahora abundan los bosques de castaños añosos, con nudos, arrugas y cicatrices que semejan fantasmas vivientes.

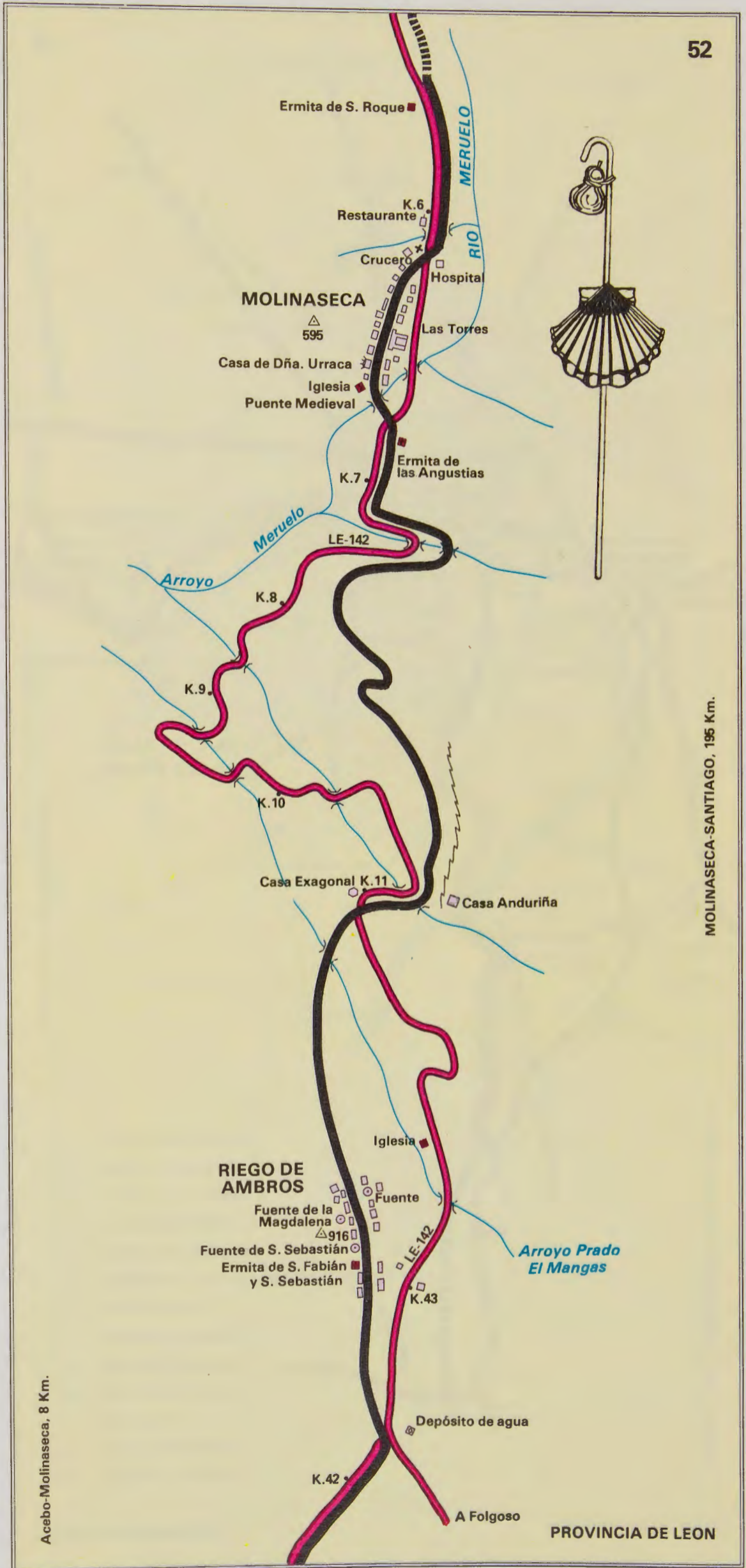
Pasado el km. 11 el Camino trepa por la derecha bordeando el monte. Desciende por la otra vertiente, encontrando la carretera antes del km. 7.

MOLINASECA. Encuentras a la derecha el santuario de las Angustias, en estado semirruinoso. Atraviesas el río Meruelo por el puente románico, que te introduce en la calle Real. Adelante, en la esquina con la calle Torre, la casa en la que se dice que habitó Doña Urraca. Más abajo, a la derecha, la mansión torreada de los Balboa.

Al final de la calle Real, el Hospital de peregrinos, y presidiendo la plaza que allí se forma, el crucero pétreo que sostiene una capillita con un Santo Cristo, al que siempre he visto con flores.

Mesón «Real».

A partir de Molinaseca, nada más rebasar el km. 6, a la izquierda, se levanta la ermita de Santa Marina, 300 metros más adelante, la de San Lázaro, ambas desaparecidas hoy. Un poco más adelante, a la izquierda, la ermita de San Roque, hoy cerrada al culto.



MOLINASECA-SANTIAGO, 195 Km.



La Cruz de Ferro. Fusionados ya Camino y carretera, pronto te encuentras con la famosísima **Cruz de Ferro**.

Es un montículo de piedras y, clavado en lo alto, un palo de madera que remata en una cruz de hierro.

Originariamente fue una muria divisoria entre la Maragatería y el Bierzo, hitos a los que los romanos daban el nombre de **montes de Mercurio**.

Siguiendo la tradición pagana, los viandantes debían echar una piedra al montículo. Rito que también seguimos los peregrinos de hoy.

Este monumento, simplicísimo y humilde, levantado a 1.490 metros de altura, con un palo de roble de cinco metros y una sencilla cruz de hierro, es acaso uno de los más conocidos en Europa.

La ermita es obra de 1982.

Pisas en estas alturas una tierra desolada, pero de gran majestad y belleza.

El Camino sigue el mismo trazado de la carretera. Inicias el descenso del **monte Irago**. A tus pies la hoya del Bierzo con su gran

contorno de montaña. Allá, lejos, a poniente, las montañas del Cebreiro que pronto tendrás que ascender.

Manjarín. Pueblo abandonado y en ruinas, pero que en otro tiempo tuvo su **Hospital** de peregrinos.

Hoy, la iglesia caída y las casas derruidas hacen meditar sobre las vicisitudes de las cosas humanas.

Para solaz de peregrinos se ha cuidado una fuente, que mana, a la izquierda, detrás de la última casa.

Pasado el pueblo, el Camino, hoy ciego, seguía a la izquierda de la actual carretera, con la que se unía pasado el km. 34.

La base militar. Un acceso desde el kilómetro 34 conduce a la base militar que cuida de un helipuerto y de unas antenas de comunicaciones.

La aparatosidad de las antenas durante el día y su iluminación durante la noche son un punto de referencia para orientación de los peregrinos.

La misma circulación de los vehículos militares dan sensación de

seguridad y protección en estos solitarios parajes.

Gracias a este base el Camino permanece siempre abierto en las grandes nevadas. Muchos han sido los viajeros que han recibido ayuda de los militares.

Compludo. Vas descendiendo por desolada paramera, embelesado en la contemplación del gran anfiteatro del Bierzo.

A la altura del km. 38 ves, a la izquierda, la sima donde se asienta el poblado de Compludo.

Allí fundó en el siglo VII su primer monasterio San Fructuoso, padre del monacato y de la Tebaida berciana.

La Herrería. Todavía sigue funcionando en aquellas profundidades la **Ferrería**, artillugio medieval para batir hierro, donde todo lo mueve el agua: el martillo-pilón, el fuelle del horno, y hasta se encarga de la refrigeración de todos los cojinetes.

Puedes descender desde Acebo. En coche, dando un rodeo por Ponferrada.

52. Astorga. Palacio de Gaudi, 1889.



PONFERRADA. Seguir el Camino en esta entrada es un verdadero laberinto, consecuencia de su pujanza industrial y de su incontenible expansión. Te ayudaré lo que pueda, y que Santiago eche una mano.

Antes de la construcción del castillo y santuario todo esto era un encinar. Lo atravesaban los peregrinos, pasando al otro lado del montículo y descender al río Sil por el **punte Ferrado**, que edificó el obispo de Astorga, Osmundo, a fines del siglo XII.

En 1498 los Reyes Católicos fundaron el **Hospital de la Reina**, que también señaló el Camino.

Pasado el puente Mascarón, sobre el Boeza, subes a la izquierda, por la calle Bajada de San Andrés, Buenavista, Estafeta, hasta encontrar, a la derecha, con la del **Hospital**, que te llevará a la plaza que se abre ante el castillo del **Temple**.

A la derecha encuentras la iglesia de San Andrés, la bordeas y, por detrás, sigues la calle del Comendador, que marcha hacia el santuario de la Encina.

Santuario de la Encina. Es el punto donde se unen los dos caminos, que se bifurcan para salvar el río Boeza.

Después de saludar a la Patrona del Bierzo, los peregrinos bajaban por la calle del Rañadero, hoy Mateo Garza, al puente Ferrado sobre el río Sil.

Otros peregrinos seguían de frente por la calle del Reloj, pasaban el arco del Reloj, a la plaza del Ayuntamiento. Desde aquí, a la izquierda, bajaban por la calle de la Calzada, y carretera hoy de Madrid, al puente Ferrado.

Ya en el **punte Ferrado**, salvas el río Sil. A la izquierda, la **Oficina de Turismo**; a la derecha, la **Telefónica**, solar de la antigua iglesia de San Pedro, construida, como el puente, por el obispo Osmundo a finales del siglo XI.

Una manzana más allá, parte, a la derecha, río arriba, el espacioso paseo **Huertas del Sacramento**, que tú debes seguir.

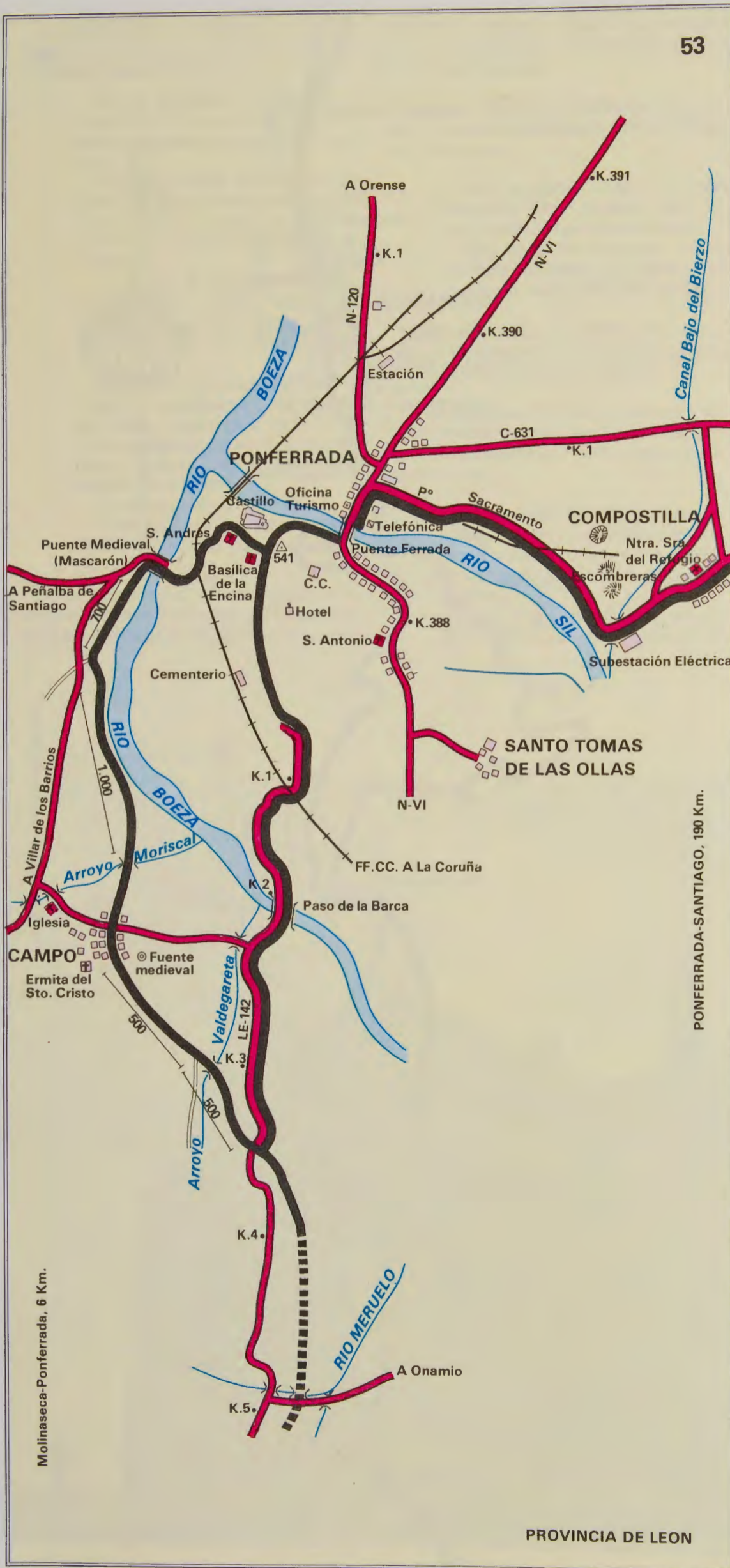
Esta ribera recibe el nombre del Sacramento por un milagro acaecido en el siglo XVI, donde se edificó una ermita al Santísimo.



- 1 PUENTE SOBRE EL BOEZA
- 2 HOSPITAL DE LA REINA
- 3 IGLESIA DE SAN ANDRES
- 4 CASTILLO DEL TEMPLE
- 5 SANTUARIO DE LA ENCINA
- 6 CONVENTO DE LAS CONCEPCIONES Y CALLE DEL RELOJ
- 7 AYUNTAMIENTO
- 8 CALLE DE LA CALZADA
- 9 CALLE MATEO GARZA
- 10 PUENTE FERRADA
- 11 TELEFONICA
- 12 OFICINA DE TURISMO
- 13 PLAZA DE LAZURTEGUI

PONFERRADA-SANTIAGO 190. Km.

PROVINCIA DE LEON



Desde esta ermita el Camino pasa a la derecha y avanza cercano a la carretera hasta el km. 3,500. Este punto marcó la bifurcación de dos rutas, buscando los pasos más fáciles de los ríos Boeza y Sil:

a) **Ruta del Paso de la Barca.** Sigue el itinerario de la actual carretera, salvando el río Boeza por un moderno puente del siglo XIX.

El puente anterior, romano, se hundió en el siglo XVIII, y no se reedificó hasta el siglo XIX. Una cofradía puso a disposición de los peregrinos una barca.

Allí se formó el pueblo de **Pomboeza**, presidido por la ermita de Nuestra Señora del mismo título, otra en honor de San Blas, una hospedería, un Hospital, y más tarde un convento de PP. Agustinos. El pueblo desapareció, pero todavía se le sigue llamando a este puente San Blas y Paso de la Barca.

Hasta el siglo XI, antes de la fundación de Ponferrada, el Camino remontaba el monte de la derecha, en dirección a **Santo Tomás de Ollas**, sobre el río Sil. Bajaba una escarpada pendiente, seguía por delante de la **ermita de San Miguelín**, así se llama hoy este lugar, atravesando el río cerca del **pozo de la Sepultura**, la célebre **Fuente del Azufre**, junto a la presa del embalse del mismo nombre y la térmica de Compostilla. Hoy es casi imposible seguir esta ruta.

b) **Ruta de Campo.** Desde el km. 3,500 apartas a la izquierda. Atraviesas el arroyo de Valdegarcía y sigues el viejo Camino que todavía lleva el nombre de **los Gallegos**.

Campo. El Camino bajaba una pendiente a la derecha del pueblo. Hoy el caserío rebasa la ruta por todos los lados. A 300 metros, por la derecha, queda la fuente medieval, parecida a una ermita soterrada. Era el único manantial del pueblo.

Campo es un bello pueblo, lleno de encantos, colgado de una ladera, con calles de sabor típico.

La plaza está flanqueada por la ermita del Santo Cristo, la escuela y la Casa Rectoral, ahora mesón, edificaciones todas de sillería.

Junto al mesón, el pozo del pueblo. Fuera de éste, por la carretera hacia Villar, en descampado, la iglesia parroquial, siglo XVII.

Sigues bajando por la **calle la Francesa**. Al final encuentras la carretera que parte del puente sobre el Boeza. El Camino sigue a la derecha, acercándose al río por entre el pueblo nuevo, hasta alcanzar la carretera de Villar y, entre las casas, con el Boeza a la derecha, desembocas en la carretera de San Esteban de Valdueza, que llaman de Sanabria, y en el puente medieval, titulado Mascarón.

Pasado el Boeza por el puente Mascarón, entras en el barrio ponferradino de **La Borreca** y en la carretera de Sanabria.

Molinaseca-Ponferrada, 6 Km.

PROVINCIA DE LEON

Compostilla. Por el paseo de las Huertas del Sacramento te acercas a las primeras escombreras de la térmica de Compostilla, las dejas a la izquierda y llegas a una bifurcación. La carretera de la derecha continúa a la fuente del Azufre; la carretera de la izquierda, que es la tuya, pasa entre las escombreras y la subestación eléctrica. Sigue recto a la nueva iglesia de Compostilla, rodeándola por este y sur.

La actual iglesia de Compostilla, moderna, neorrománica, ocupa el emplazamiento de la antigua ermita de Nuestra Señora del Refugio, que ya suena en documentos del siglo XII. La imagen titular, románica, se conserva en el Museo Provincial de Orense.

Desde Compostilla el Camino continúa hacia la iglesia de Columbrianos, conservándose vestigios de la calzada romana.

En esta zona todo ha cambiado. Surgen edificaciones por todas partes. Las carreteras N-VI y el ferrocarril de Villablino también han invadido estos terrenos.

Columbrianos. Desde la iglesia de Compostilla descendes a la carretera de Villablino. Ves en el alto del Teso la iglesia de Columbrianos. Cruzas la carretera de Villablino y sigues recto la calle diagonal, dirección noroeste, a la carretera de Vega de Espinareda, también la cruzas, y por la calle de las Eras sigues el Camino Real, todavía se conoce hoy así, hacia Fuentes Nuevas.

A pocos metros, a la derecha, el solar del antiguo Hospital de peregrinos.

Columbrianos es poblado prerromano. Quedan dos conocidos castros: el de Columbrianos y el de Montejos.

El templo es de triple nave y cúpula. Retablo barroco.

Fuentes Nuevas. Camino Real y Camino del Couso se unen poco antes de llegar a Fuentes Nuevas y comienza la calle Real, inseparable en toda la ruta de peregrinación. Al comienzo, a la izquierda, la ermita del Campo, dedicada al Divino Cristo. Hacia mitad del pueblo, a la derecha, la iglesia parroquial, y a la salida, el cementerio. A un kilómetro, en Camponaraya, enlazas con la carretera N-VI.

Camponaraya. Desde el Camino Real sales a la carretera, frente a la casa número 328. Sigues la carretera hacia La Coruña hasta el final del pueblo.

Camponaraya tuvo dos Hospitales de peregrinos: la Soledad y San Juan de Jaberros.

Cerca del kilómetro 397 el Camino tuerce hacia la izquierda, por delante de la Cofradía Vinícola, y atraviesa entre los cerros de Raimunda y Arrevaca, para llegar a la carretera entre los puntos kilométricos 399 y 400, en el lugar de Fontousal.

Atraviesas la carretera y te encuentras al otro lado la calzada ensanchada. En seguida pasas un canal y su camino de servicio y pronto comienzas a bajar la cuesta de San Bartolo, hacia el caserío de Cimadevilla.



Ponferrada-Cacabelos, 12 Km.

PONFERRADA-SANTIAGO, 190 Km.

PROVINCIA DE LEON



53. Ponferrada. Castillo de los Templarios, siglo XIII.



54. Ponferrada. Ayuntamiento, siglo XVII.

Los peregrinos encontraban en esta zona las ermitas de Nuestra Señora del Refugio y la del Apóstol Santiago, en el lugar de Valdesantiago.

Más hacia el río están el pozo de la Sepultura y la fuente del Azufre.

A esta altura, en la margen izquierda del río Sil, se asentaba la ermita de San Miguelín; a la derecha, la de San Martín, por donde discurría el camino que bajaba de Santo Tomás de Ollas.

Hoy, como verás, todo ha cambiado en esta explosiva e industrial Ponferrada.

Ponferrada parece que tiene raíces prehistóricas y romanas, aunque sus poblados, si existieron, fueron abandonados.

Castillo del Temple. Fernando II de León repobló la villa y la donó a la Orden del Temple en 1185, de la que fue expulsada en 1312. Todavía hoy impresiona esta fortaleza militar, de distintas épocas y estilos arquitectónicos. En 1924 fue declarado Monumento Nacional.

Basilica de Nuestra Señora de la Encina. Poco después de la llegada de los templarios se apareció la Virgen en el próximo encinar. La devoción a la Virgen de la Encina se propagó a toda la comarca. En 1958 se declaró **Patrona del Bierzo**, y su templo fue elevado al rango de basilica. El templo actual se inicia en el siglo XVI.

San Andrés, iglesia barroca, siglo XVII, retablo barroco, y Cristo del Castillo, siglo XIV.

Convento de las Concepcionistas, obra de 1542.

Ayuntamiento, de finales del siglo XVII.

Torre del Reloj, siglo XVI.

Excursiones: **Santo Tomás de Ollas**, en un barrio ponferradino, mozárabe, siglo X. **Santa María de Vizbayo**, al otro lado del río Boeza, románica, siglo XI. **Santiago de Peñalba**, mozárabe, siglo X, Monumento Nacional. **San Pedro de Montes**, románica del siglo XII, cercana a Peñalba, con recuerdos de San Fructuoso, San Valerio y San Genadio.

El Temple HR***, 197 plazas. Teléfono 41 09 31. Conde Silva HR**, 100 plazas. Teléfono 41 04 07. Madrid H**, 87 plazas. Teléfono 41 15 50. Lisboa H**, 25 plazas. Teléfono 41 13 50. La Madrileña H*, 32 plazas. Teléfono 41 28 57. Fonteboa HR*, 22 plazas. Teléfono 41 10 91. Hostal Cornatel. Teléfono 41 09 12. María Encina P*, 9 plazas. Teléfono 41 12 37.

Gastronomía: Botillo berciano, cachelada berciana, chanfaina, pulpo al ajillo, embutidos y cecina, pimientos del Bierzo, vinos bercianos.

Villafranca del Bierzo. Final de la 10 Etapa del «Codex Calixtinus». Recorres por el Camino de la Virgen algo más de dos kilómetros y llegas a la iglesia de **Santiago de Villafranca**.

Sigue bajando por la antigua carretera N-VI, con la fachada norte del castillo a tu izquierda. Pasada una gran curva, descendes, a la izquierda, por una calleja que te lleva a la famosísima **calle del Agua**, señorial, bien cuidada, con palacios a uno y otro lado, ennoblecidos con piedras armeras.

Al final, antes de llegar a la **colegiata**, tuerces a la izquierda, sin entrar en la calle de Santa Catalina, acercándote al puente sobre el río Burbia por un pasadizo angosto.

VILAFRANCA es hija de la peregrinación jacobea. En el siglo XI se fundó aquí un burgo de francos, «Villa franca». Luego llegaron los monjes de Cluny, que levantaron iglesia a **Nuestra Señora de Cluniaco**.

El señorío de la villa estuvo primero en manos reales, después pasó a los Osorios. En 1486 se crea el **Marquesado de Villafranca**.

Sufrió asaltos y ocupaciones en la guerra de la Independencia. En 1822, constituida la **provincia del Bierzo**, fue declarada capital de la misma, que duró hasta 1833.

Iglesia de Santiago, románica del siglo XII, a la vera del Camino. Bella puerta al norte con capiteles historiados.

Los peregrinos que llegaban aquí y se sentían impedidos de poder continuar su peregrinación ganaban en este templo todas las perdonanzas de Compostela.

San Francisco, frente a Santiago, a tu derecha, en lo alto de la villa. Se dice que la fundó el mismo San Francisco. Portada románica del siglo XIII. Nave con interesante artesanado mudéjar. Cabecera gótica del siglo XIV.

Colegiata de Santa María, siglo XVI, sobre trazas de Gil de Hontañón. Sólo llegó su construcción a la mitad. Retablo valioso de la Trinidad, siglo XVI.

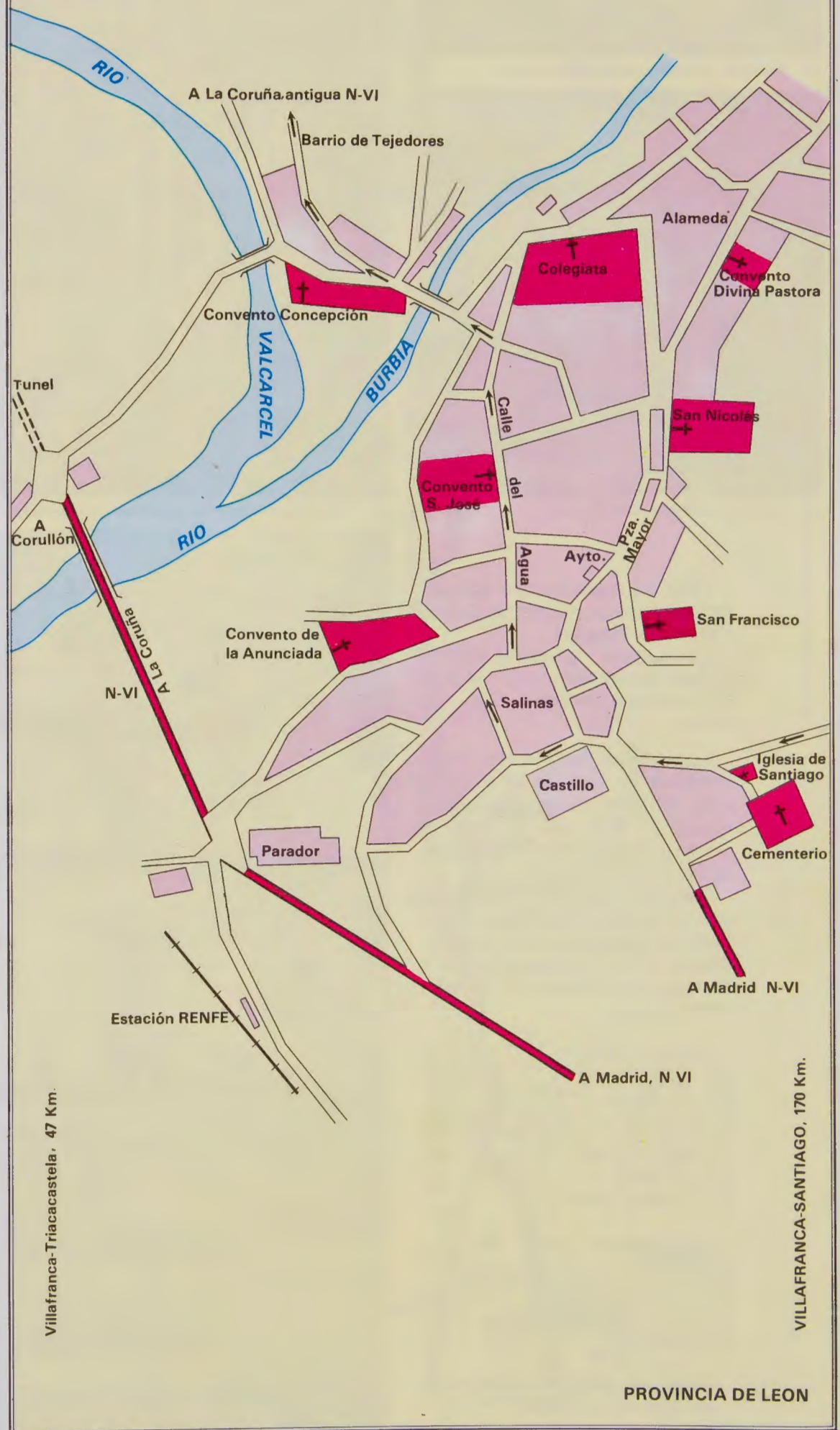
La Anunciada, fundado como convento de Franciscanas en 1606. Portada italianizante. Retablo escuela de Becerra, siglo XVII. Sagraario venido de Roma. Sepulcro de San Lorenzo de Brindisi. Panteón de los Marqueses.

San Nicolás, convento de jesuitas, siglo XVII, barroco, remedo del Gesù romano. Retablo churriguesco. Claustro barroco. Imagen del **Cristo de la Esperanza**, Patrono de la villa. Edificio regentado por los PP. Paúles.

Hospital de Santiago, ahora colegio de la Divina Pastora. Se cree que hubo otros cinco Hospitales.

Castillo-palacio de los Marqueses. Comenzó su construcción en 1490, y fueron derruidas sus torres en la guerra de la Independencia.

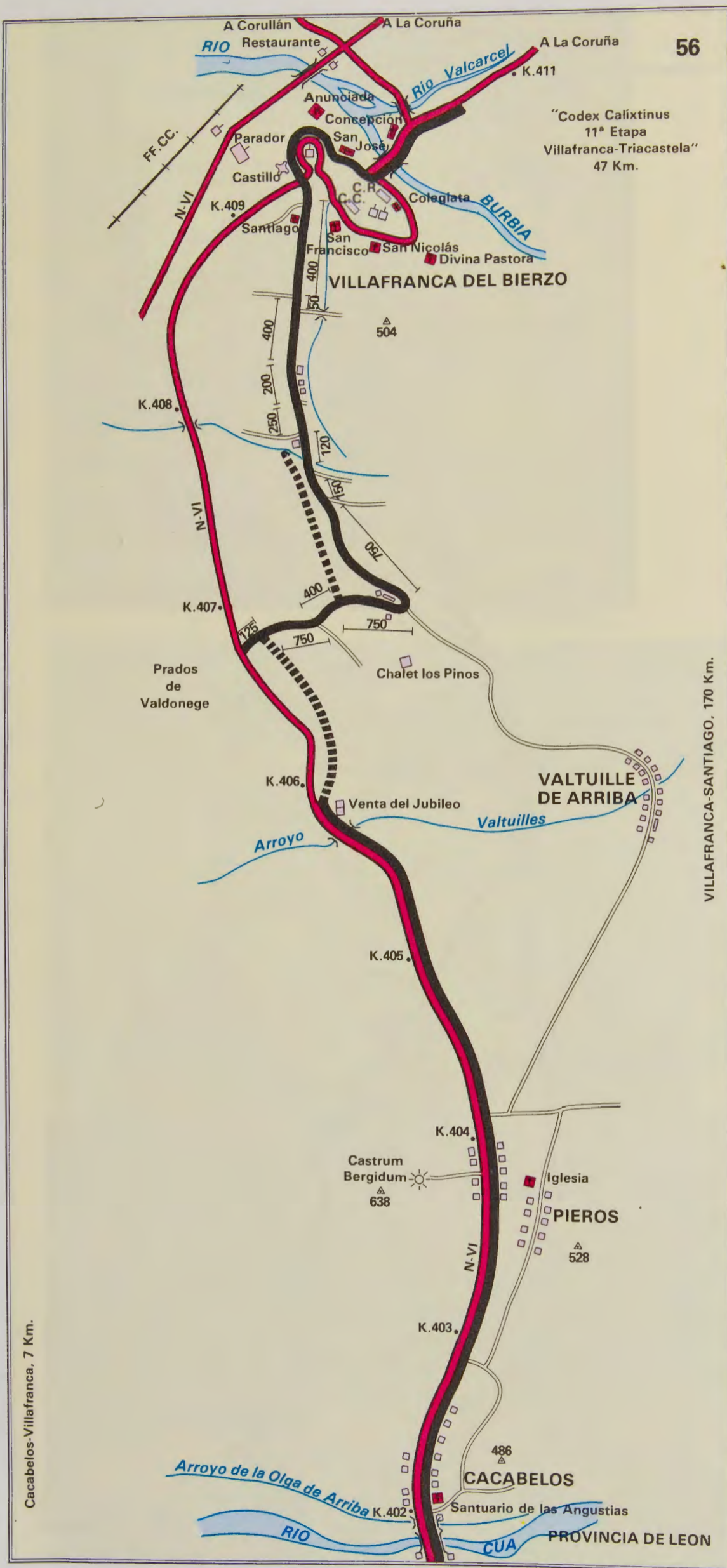
VILAFRANCA DEL BIERZO



Villafranca-Triacastela, 47 Km.

VILAFRANCA-SANTIAGO, 170 Km.

PROVINCIA DE LEON



Cacabelos. Entrás en Cacabelos por entre espléndidos viñedos. Al comienzo, a la derecha, la plaza de San Lázaro, con su fuente. Aquí tuvo asiento una antigua ermita dedicada al Santo. Más adelante hallas la ermita de San Roque, el Santo peregrino. Luego la iglesia parroquial de Santa María, y la calle del mismo nombre, que desemboca cerca del puente sobre el río Cúa. Pasado el puente, a la derecha, el santuario de la Quinta Angustia.

Cacabelos perteneció, hasta hace poco, a la mitra de Compostela. Localidad citada en la historia compostelana y en los diarios de peregrinos. Cerca las estaciones arqueológicas de Castrum Bergidum y Edrada.

Iglesia de Santa María, siglo XVI, con vestigios del siglo XII. Cristo del siglo XVI y pequeña talla pétrea de la Virgen, siglo XIII.

Santuario de la Quinta Angustia, neoclásico, siglo XVIII. Ya documentado en el siglo XIII; junto a él figura un Hospital de peregrinos, y parece que existieron otros cuatro.

Museo Arqueológico. Guarda interesantes piezas localizadas en esta comarca.

Excursiones: Hacia el norte, **Vega de Espinareda,** con su monasterio benedictino de San Andrés. Al sur, el monasterio cisterciense de **Carracedo,** con interesantes restos románicos, un kilómetro, y la iglesia románica de **Carracedelo.**

Miralrío F, 8 plazas. Venecia F, 8 plazas.

Pios. Desde Cacabelos la calzada romana subía hacia la iglesia de Pios, por un vallejo que hoy invade un arroyo, y marchaba hacia **Valtuille de Arriba,** donde daba vuelta hacia Villafranca. La ruta más frecuentada por los peregrinos pasaba por delante de la iglesia, dedicada a San Martín, con una inscripción exterior de 1086.

El Camino se normalizó más tarde por donde hoy discurre la actual carretera.

Castrum Bergidum se halla a la izquierda, límite a la carretera. Fue ciudad de los astures, batida por los romanos y documentada en el siglo XIII, cuando Alfonso IX de León restauró allí un poblado. Estás ante la cuna del Bierzo.

Carretera adelante, pasado el puente del arroyo de Valtuille, queda una venta que todavía recibe el nombre de **Venta del Jubileo.** A su lado este partía el Camino viejo por detrás de un cerro, hoy casi desaparecido.

Tú sigue por la carretera hasta los Prados de Valdonege. En el kilómetro 406,700 se encuentra otra vez el Camino viejo. Desde aquí, por una loma, trepa una carretera. En la primera bifurcación, a la izquierda, era por donde marchaba el viejo Camino, hoy perdido. Continúas ascendiendo un poco más. Topas con el Camino de la Virgen, que va de Valtuille de Arriba a Villafranca. Síguelo torciendo a la izquierda.

Cacabelos-Villafranca, 7 Km.

VILLAFRANCA-SANTIAGO, 170 Km.

EL CAMINO DE SANTIAGO HACIA TIERRAS DE GALICIA

Eliás Valiña Sampedro

«Codex Calixtinus»

11.ª Etapa: Villafraanca-Triacastela, 47 km.

Inicias ahora una dura etapa para ascender a los montes del Cebreiro. El paisaje es agradable, pintoresco, a la vera del río Valcarce y arroyos.

Estos pueblos de la provincia de León, y hoy de la diócesis de Astorga, pertenecieron a la diócesis de Lugo hasta 1953. Es zona totalmente asimilada a Galicia. El límite real de León finaliza en Villafraanca.

A la salida de Santa María de Cluny cruzas el río Burbia, de limpias aguas, descendiendo de la sierra galaico-leonesa de los Ancares. Pronto, a 150 metros, hallas otro río, el Valcarce, que desciende de las montañas del Cebreiro, cuyo curso y cuenca seguirás hasta alcanzar esas alturas.

Río y valle reciben el nombre de Valcarce, que significa valle encarcelado, angosto, de «vallis carceris».

Pronto hallas la carretera N-VI, Madrid-La Coruña, que, a través de un túnel, cruza la colina que tú has bordeado por la vertiente norte.

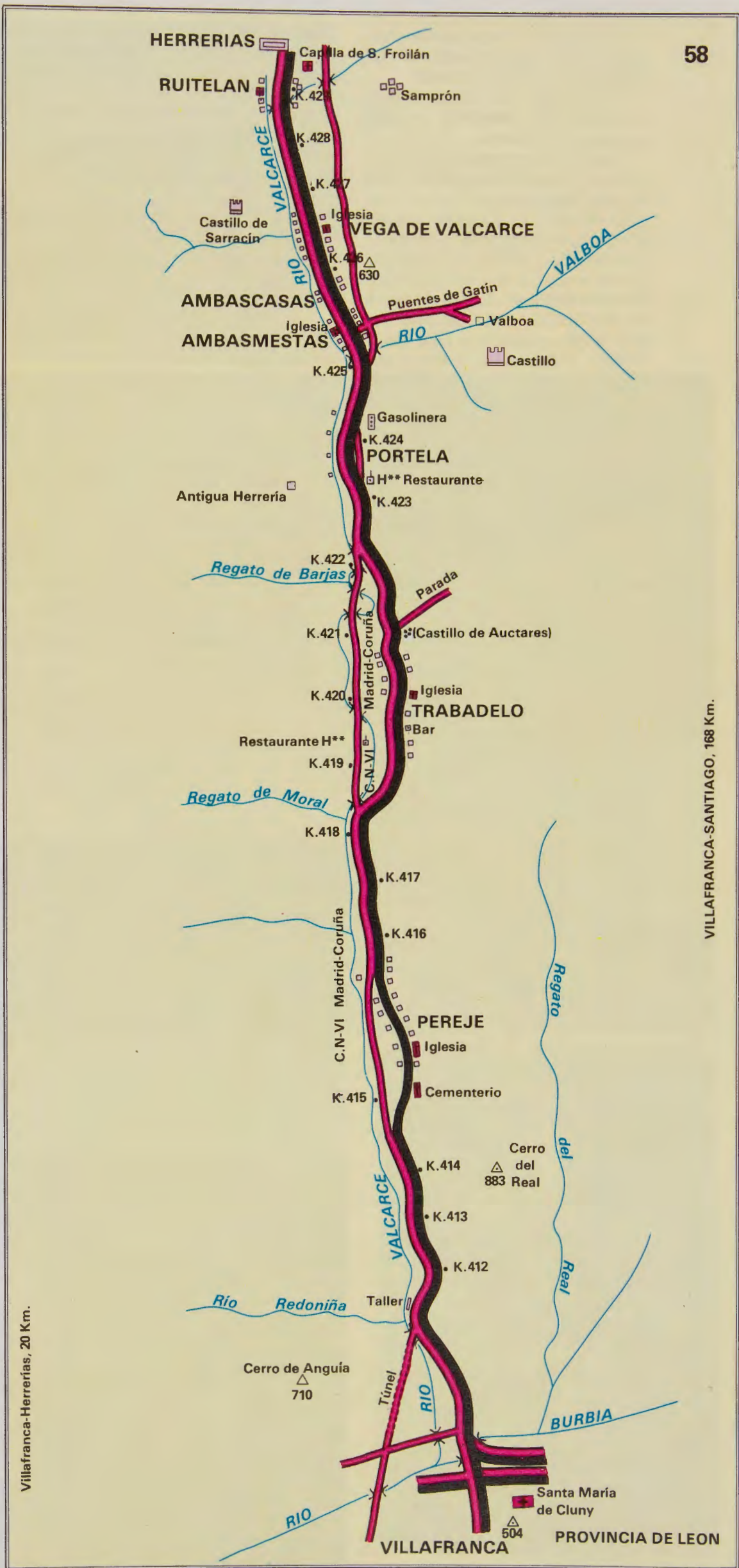
Aunque no te agrade, tendrás que seguir esta carretera, trazada sobre el primitivo Camino jacobeo.

No te puedo indicar otro camino, so pena de duplicar los kilómetros y las dificultades, dado lo accidentado del terreno.

Es la ruta de pueblos prehistóricos, de la calzada romana, invasiones, etc.

El nuevo trazado de la carretera N-VI se aparta notoriamente de la ruta jacobea.

Pereje. Pasado el km. 414 seguirás, a la derecha, la desviación al pueblo de Pereje.





55. Carracedo. Monasterio. Sala capitular, siglo XII.



56. Villafranca del Bierzo. Calle del Agua.



57. Villafranca del Bierzo, Iglesia de Santiago, «Puerta del Perdón», siglo XII.

Calle del Agua, con los palacios de Torquemada, Alvarez de Toledo y capilla de Omañas.

En esta calle nacieron el polígrafo Fray Martín Sarmiento y el poeta y novelista romántico Gil y Carrasco.

Excursiones: Hacia el sur, iglesia románica de **San Fiz de Visonia**, solar del tercer monasterio de San Fructuoso, en el siglo VI. Perteneció después a la Orden Hospitalaria de San Juan de Jerusalén.

Corullón. También al sur. Iglesias románicas de San Miguel y San Esteban. Castillo del siglo XIV. Perteneció a los Valcarce, Osorios y marqueses de Villafranca. Mirador sobre el Bierzo.

Parador Nacional H***, 70 plazas. Teléfono 54 01 75. Comercio H*, 27 plazas. Teléfono 54 00 08. El Cruce H*, 37 plazas. Teléfono 54 01 85. La Charola HR*, 9 plazas. Ponterrey HR*, 16 plazas. Teléfono 54 00 85. El Carmen F, 25 plazas. Teléfono 54 00 30.

Gastronomía: Caldo berciano, empanada berciana, pimientos rellenos, lacón con grelos, truchas del Burbia, frutas almibaradas. **Vinos** de Villafranca.

¡Hermano peregrino, buen viaje, y que Santiago te ayude!



58. Villafranca del Bierzo. Iglesia de San Nicolás, siglo XVII.

Llevas buen camino, apto para vehículos. Pronto pasarás sobre el arroyo que desciende de Pedrafita. Pasado este arroyo, partía a la derecha el Camino que seguían los peregrinos que iban a Lugo.

Künig sigue el itinerario lucense. Así escribe: «Pero al llegar a otra (puente), si me entiendes bien, no subirás al Allefaber (La Faba). Déjalo quedar a la mano izquierda, y ve por el puente, a la mano derecha.»

En tu caminar vas dejando muy profundo el río Valcarce. Una forzada curva, marcada por la montaña que bordeas, te abre nuevos horizontes hacia el oeste. Un poco alto, entre árboles, ya puedes ver el pueblo de La Faba. Pasas la curva, a los 50 metros descendiendo por un sendero que se acerca a los prados y arroyo, el que cruzas más adelante, iniciando tu ascenso a La Faba, a la sombra de buenos castaños.

La Faba. Localidad muy citada en las guías jacobeanas. Es la última parroquia de la diócesis de Astorga y provincia de León. El Camino continúa ascendiendo por medio del pueblo. Cada vez el paisaje es más grandioso. Los árboles van desapareciendo. Allí lejos, donde se une la montaña con el cielo, puedes vislumbrar la silueta del legendario Cebreiro.

Laguna de Castilla. Desde La Faba a Laguna de Castilla todavía no ha sufrido modificación alguna la primitiva ruta jacobea. Laguna es un pequeño pueblo de acomodados campesinos montañeses. Desde aquí sigues un nuevo camino hasta el Cebreiro, paralelo y cercano al antiguo, que, semioculto por la maleza, sigue a tu izquierda.

Tu gran escalada llega a la meta. Vas a coronar el «mons Februari», «mons Zerberium», a 1.300 metros de altura, «la cime la plus abrupte du chemin français».

Un nuevo mundo a tu vista, ¡Galicia!, y allá lejos, al norte, el mar Cantábrico.

Nuestro guía, **Aymeric Picaud**, siglo XII, nos ha dejado un esquema de las peculiares características que él captó a su paso por Galicia:

«... pasado el monte Cebreiro, se encuentra la tierra de los gallegos. Abunda en bosques, es agradable por sus ríos, sus prados y riquísimos pomares, sus buenas frutas y sus clarísimas fuentes; es rara en ciudades, villas y sembrados. Escasea el pan de trigo y vino, abunda el pan de centeno y sidra, en ganados y caballerías, en leche y miel y en grandísimos y pequeños pescados de mar; es rica en oro y plata, y en tejidos y pieles silvestres, y en otras riquezas, y sobre todo en tesoros sarracenos. Los gallegos se acomodan a nuestro pueblo galo, pero son iracundos y muy litigiosos».



60

60. Cebreiro. Paisaje sobre la cuenca del río Navia.
61. Cebreiro. Templo, siglo x, y hospedería.
62. Cebreiro. Santa María la Real, siglo xii.



61



62

El núcleo de Pereje todavía presenta buen aspecto medieval en muchas de sus casas viviendas.

Es el pueblo que conserva más documentación medieval en esta comarca del Valcarce.

Desde 1118 perteneció al Cebreiro como donación de la reina Doña Urraca, hasta el siglo XIX.

El Hospital de Cebreiro crea en Pereje una nueva casa y Hospital para atención de los peregrinos, lo que da motivo a una querrela entre las casas de Cluny, de Villafranca, y de Aurillac, del Cebreiro. Intervienen en esta contienda: la reina Doña Urraca, Alfonso IX, Urbano III, obispo de Astorga, arzobispo de Compostela, obispo de Lugo, abad de Samos, etc. La contienda se solucionará en favor del Cebreiro.

Esta casa y Hospital eran muy beneficiosas para los peregrinos, sobre todo en las épocas de invierno, cuando no podían ascender al Cebreiro por causa de las nieves.

Trabadelo. Desde Pereje tendrás que seguir dos kilómetros por carretera. Ya avanzado el km. 418, a la derecha, seguirás la desviación que te lleva al poblado de Trabadelo. A la vera del Camino, a la derecha, poco antes de llegar al pueblo, estuvo ubicada la capilla de San Lázaro.

Trabadelo perteneció a la iglesia de Compostela, como donación de Alfonso III, desde 895 hasta el siglo XIX.

En 1703 pertenecía a la jurisdicción de Sarracín, era de presentación del marqués de Villafranca y de colación del arzobispo de Compostela. Ultimamente perteneció a la diócesis de Lugo. Hoy, como toda la zona de Valcarce, pertenece a la diócesis de Astorga.

Nova Ruta H**, 17 plazas. Teléfono 54 04 81.

Castillo de Auctares. Auctares es una de las fortalezas antiguas de más renombre. Es el «Uttaris» del itinerario romano de Antonino. A la salida de Trabadelo una colina presenta socavones. ¿Podrían ser vestigios de la ubicación de la fortaleza de Auctares?

El castillo de Auctares ha sido guarida de bandoleros asaltantes de viandantes y peregrinos.

Alfonso VI suprime el derecho de portazgo que cobraba este castillo, abusando de los peregrinos de España y de todo Europa, y lo hace porque los peregrinos no tienen otro protector que el rey.

Portela. Desde Trabadelo a Portela tienes que recorrer dos kilómetros por carretera.

Portela es un reducido pueblo rural. En la nueva carretera se ha instalado un hostel y estación de servicio.

Hostal Valcarce H**, 55 plazas. Teléfono, 54 04 98.

Ambasmestas. Poco después de pasar Portela, antes de llegar a Ambasmestas, abandonamos definitivamente la nueva carretera N-VI.

Antes de entrar en el pueblo cruzamos el río Valboa, que vierte sus aguas en el río Valcarce, de ahí el nombre de Ambasmestas (aguas mestas, aguas juntas).

Vega de Valcarce. Este pueblo ha surgido a la sombra de los castillos de Sarracín y Veiga. Hoy es el pueblo mayor de la zona del Valcarce.

El 20 de marzo de 1520, cena y pernocta en esta localidad el emperador Carlos V.

Castillo de Sarracín. A la salida de Vega de Valcarce, a tu izquierda, coronando la montaña, puedes contemplar las ruinas del castillo de Sarracín, siglos XIV-XV. Su origen lo puedes remontar a los siglos IX-X. Ultimamente perteneció a los marqueses de Villafranca.

Enfrente de Sarracín, coronando la montaña que se eleva a tu derecha, se ha levantado la fortaleza de Castro de Veiga, hoy sin vestigios.

Ruitelán. Humilde poblado que se extiende a ambos lados del Camino.

Sobre las casas, a la derecha, se halla la capilla dedicada a San Froilán. Una tradición popular sostiene que el Santo, desde Lugo, se retiró a hacer vida de ermitaño a estas aisla-

das tierras. Más tarde Froilán tendrá que abandonar su eremo para ocupar la sede episcopal de León.

Herrerías. Muy cerca de Ruitelán hallas el poblado de Herrerías. A la altura de las primeras casas dejas la carretera y descendes al valle, cruzando el río Valcarce. A tu izquierda, sobre una colina, dejas el templo parroquial. Caminas por un paraje sumamente pintoresco. Casas a tu izquierda, frondosos prados y río a tu derecha.

A Laffi, peregrino bolonés, le causó admiración la magnitud de los martillos con los que trabajaban el hierro en las herrerías que aquí había.

Hospital Inglés. Las últimas casas de este poblado de Herrerías reciben el nombre de Hospital.

En una bula de Alejandro III, 1178, se menciona esta localidad con el nombre de **Hospital de los Ingleses**. En el mismo documento se dice que tenía iglesia, en la que, según costumbre, se enterraría a los peregrinos. Lo que corrobora los vestigios humanos no hace mucho descubiertos por los vecinos del pueblo.

Camino de la Faba. Siguiendo tu ruta descienes de nuevo al río, que cruzas por un moderno puente de 1981. Continúas ascendiendo paralelo al río, apartándote cada momento más de él.

59. Cebreiro. Prehistórica «palloza».



Llevas buen camino, apto para vehículos. Pronto pasarás sobre el arroyo que descien- de de Pedrafita. Pasado este arroyo, partía a la derecha el Camino que seguían los peregrinos que iban a Lugo.

Künig sigue el itinerario lucen- se. Así escribe: «Pero al llegar a otra (puente), si me entiendes bien, no subirás al Allefaber (La Faba). Déjalo quedar a la mano izquierda, y ve por el puente, a la mano dere- cha.»

En tu caminar vas dejando muy profundo el río Valcarce. Una forzada curva, marca- da por la montaña que bordeas, te abre nue- vos horizontes hacia el oeste. Un poco alto, entre árboles, ya puedes ver el pueblo de La Faba. Pasas la curva, a los 50 metros des- ciendes por un sendero que se acerca a los prados y arroyo, el que cruzas más adelan- te, iniciando tu ascenso a La Faba, a la som- bra de buenos castaños.

La Faba. Localidad muy citada en las guías jacobeanas. Es la última parroquia de la diócesis de Astorga y provincia de León. El Camino continúa ascendiendo por medio del pueblo. Cada vez el paisaje es más gran- dioso. Los árboles van desapareciendo. Allá lejos, donde se une la montaña con el cielo, puedes vislumbrar la silueta del legendario Cebreiro.

Laguna de Castilla. Desde La Faba a La- guna de Castilla todavía no ha sufrido modi- ficación alguna la primitiva ruta jacobea. Laguna es un pequeño pueblo de acomoda- dos campesinos montañeses. Desde aquí si- gues un nuevo camino hasta el Cebreiro, paralelo y cercano al antiguo, que, semi- oculto por la maleza, sigue a tu izquierda.

Tu gran escalada llega a la meta. Vas a coronar el «mons Februari», «mons Zerberrium», a 1.300 metros de altura, «la cime la plus abrupte du chemin français».

Un nuevo mundo a tu vista, ¡Gali- cia!, y allá lejos, al norte, el mar Cantábrico.

Nuestro guía, **Aymeric Picaud**, si- glo XII, nos ha dejado un esquema de las peculiares características que él captó a su paso por Galicia:

«... pasado el monte Cebreiro, se encuentra la tierra de los gallegos. Abunda en bosques, es agradable por sus ríos, sus prados y riquísi- mos pomares, sus buenas frutas y sus clarísimas fuentes; es rara en ciudades, villas y sembrados. Esca- sea el pan de trigo y vino, abunda el pan de centeno y sidra, en gana- dos y caballerías, en leche y miel y en grandísimos y pequeños pesca- dos de mar; es rica en oro y plata, y en tejidos y pieles silvestres, y en otras riquezas, y sobre todo en tesos- rros sarracenos. Los gallegos se aco- modan a nuestro pueblo galo, pero son iracundos y muy litigiosos».



60

60. Cebreiro. Paisaje sobre la cuenca del río Navia.
61. Cebreiro. Templo, siglo x, y hospedería.
62. Cebreiro. Santa María la Real, siglo xii.



61



62



63. Cebreiro. Cáliz del Milagro. «Santo Grial Gallego», románico, siglo XII.

GALICIA: EL CAMINO DE SANTIAGO EN LA PROVINCIA DE LUGO

Elías Valiña Sampedro

CEBREIRO. Es el pórtico de acceso a Galicia. Uno de los jalones más interesantes del Camino jacobeo, con marcado carácter prehistórico, medieval, corona las montañas del macizo galaico-leonés, marcando la línea divisoria de aguas del Atlántico y Cantábrico. Pueblecito de nueve hogares. Conjunto Histórico-Artístico Nacional.

El Cebreiro surgió con los peregrinos y para los peregrinos. Es uno de los primeros refugios que surgen en favor de todos los que se dirigen a la tumba del Apóstol. Más tarde, ya con rango de **Hospital**, Alfonso VI, en 1072, lo pone en manos de los monjes de la abadía de San Geraud d'Aurillac, luego anexionada a Cluny, para así mejor atender a los peregrinos extranjeros, sobre todo a los franceses. Este Hospital siempre estuvo regido por monjes benedictinos, hasta 1854, fecha en que lo abandonaron, como consecuencia de la ley de desamortización.

Todos los peregrinos hacen mención de su estancia en el Cebreiro. Siempre agradecidos de la hospitalidad que aquí han recibido.

El **Milagro Eucarístico del Cebreiro** ha dado renombre en toda Europa a esta pequeña localidad de alta montaña. Principios del siglo XVI:

«Un campesino del pueblecito de Barxamaior sube a oír misa al Cebreiro un día de gran tempestad. Celebra un monje de poca fe, que desprecia el sacrificio del campesino. Pero, en el momento de la Consagración, la hostia se convierte en Carne y el vino en Sangre, visibles.»

Los peregrinos fueron los divulgadores de este milagro. Wagner encuentra en la narración de los peregrinos tema para su Parsifal. Se conserva el cáliz del milagro, valiosa joya románica, siglo XII. Los Reyes Católicos, peregrinos en 1486, contemplan el milagro y donan el relicario que, junto con el cáliz, se expone, en caja fuerte, a la contemplación de los fieles.

El **templo** es una interesante pieza arqueológica, de estructura prerrománica, siglos IX-X.

Santa María la Real, titular y Patrona de la comarca, talla románica, siglo XII.



CEBREIRO-SANTIAGO, 143 Km.

Herrerías-Alto del Poio, 17 Km.

Las fiestas patronales de Santa María y Santo Milagro, días 8 y 9 de septiembre, reúnen en el Cebreiro a unos 30.000 romeros de las regiones limítrofes de León y Lugo.

Los restos del primitivo **Hospital** y residencia de los monjes se han remozado y convertido, en 1965, en un típico y acogedor mesón.

Las «viviendas-palozas» de los campesinos, de tradición prehistórica, desempeñan la función de **Museo Etnográfico** de la comarca. Una de estas «palozas» se ha habilitado para albergue de peregrinos.

San Giraldo de Aurillac H**, 12 plazas. Típico: Caldo gallego, cocido, chorizos caseros, queso «do Cebreiro».

La carretera que parte hacia el sur se dirige a la mina de Rubiales, cuatro kilómetros, uno de los mejores yacimientos europeos de cinc y plomo. Explotación dotada de las técnicas más modernas de la minería.

Liñares. Desde el Cebreiro a Liñares la carretera sigue totalmente la ruta jacobea.

A la altura de la última casa del Cebreiro, a la izquierda, ascendiendo al monte, tienes un buen camino que, en medio de pinos, también te conduce a Liñares.

A medio camino ves a tu derecha el poblado de Lagúa de Tablas, cuna de famosos caballeros de Santiago.

Liñares es el «Linar de Rege» de Aymeric. En un documento de 714 ya se hace mención de esta localidad.

Los templos de Liñares, Veiga de Forcas y Hospital presentan cierta similitud con la iglesia madre del Cebreiro, y restauradas a expensas de las obras realizadas en la iglesia madre en 1963.

Alto de San Roque. A la salida de Liñares, a la izquierda, ves, un poco lejos, a tres kilómetros, la gran explotación minera de Rubiales. Inicias la subida a una colina llamada «Alto de San Roque», 1.264 metros de altura. El primitivo Camino asciende paralelo a la carretera, a la derecha, hoy semi-ciego.

En el «Alto de San Roque» hubo una capilla dedicada a este santo, a la vera del Camino, a la derecha. Desde aquí, si te atreves a hacer una pequeña desviación por el camino que tienes a tu izquierda, 200 metros, hasta coronar la colina, podrás ver un pintoresco valle que nace a tus pies y el poblado de Veiga de Forcas, en el que se halla ubicado el pazo blasonado de los Armesto, que ha dado insignes caballeros a la Orden de Santiago, como Pedro y Juan de Armesto y Valcarce, 1604.

El «monte de Cebreiro» figura en las guías de los peregrinos como el

paso más difícil de toda la Ruta jacobea. A diferencia de otros puertos, aquí tendrás que seguir por el lomo de la sierra un recorrido de 17 kilómetros a una altitud de más de 1.000 metros, desde Laguna de Castilla a Filloval. Hoy todo ha cambiado. Una carretera sigue este mismo recorrido.

Hospital da Condessa. En el mismo «alto de San Roque» la carretera se desvía hacia el sur. Tú puedes seguir recto un sendero, vestigio del primitivo Camino, para fusionarte de nuevo con la carretera. Pasa por medio del pueblo, a la derecha de la carretera.

Se cree que esta localidad debe su nombre a un antiguo **Hospital**, fundado por doña Egilo a finales del siglo IX.

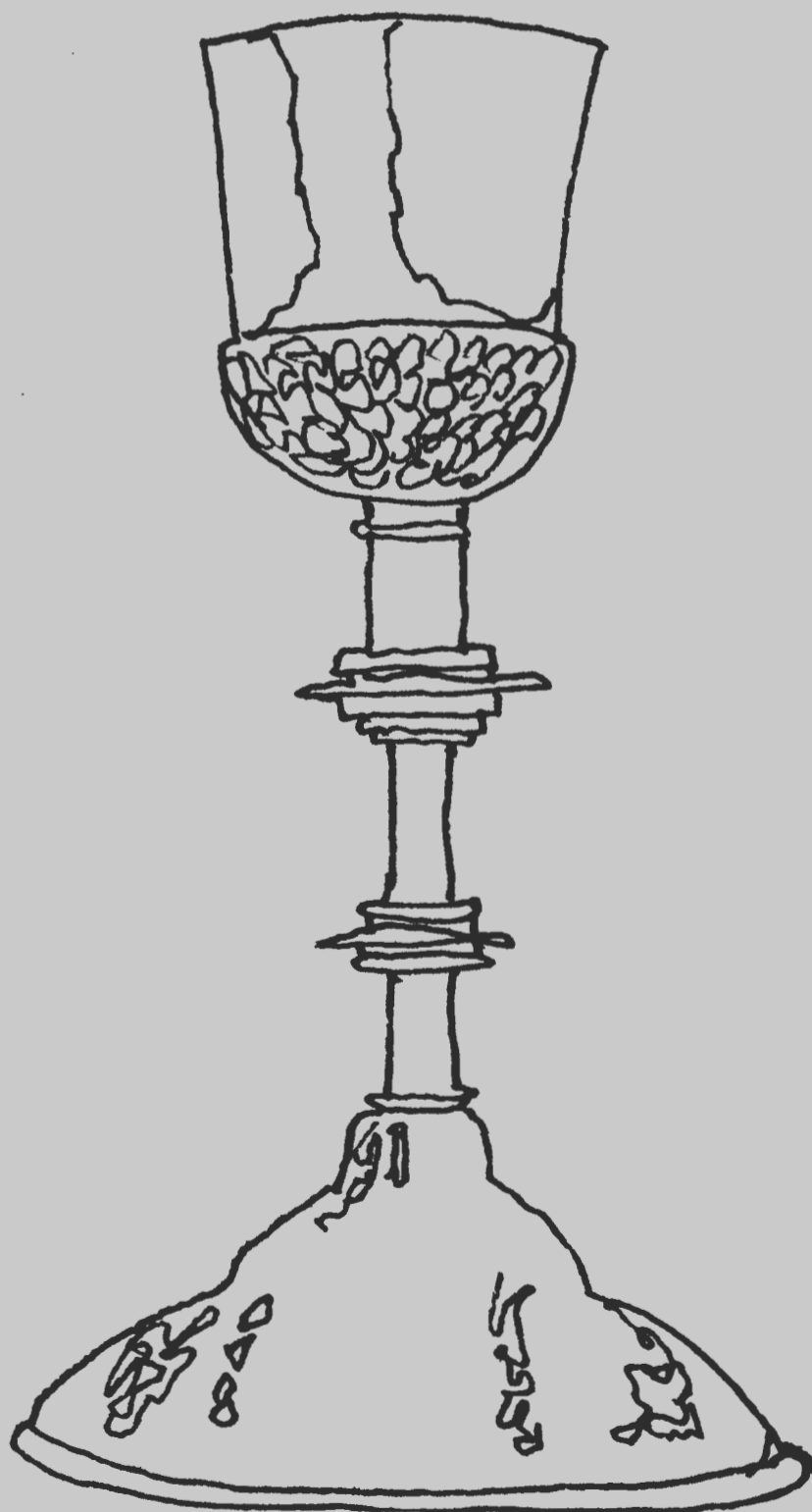
Padornelo. Siguiendo por la carretera pronto hallas una desviación a tu derecha, apta para vehículos. La sigues unos 100 me-

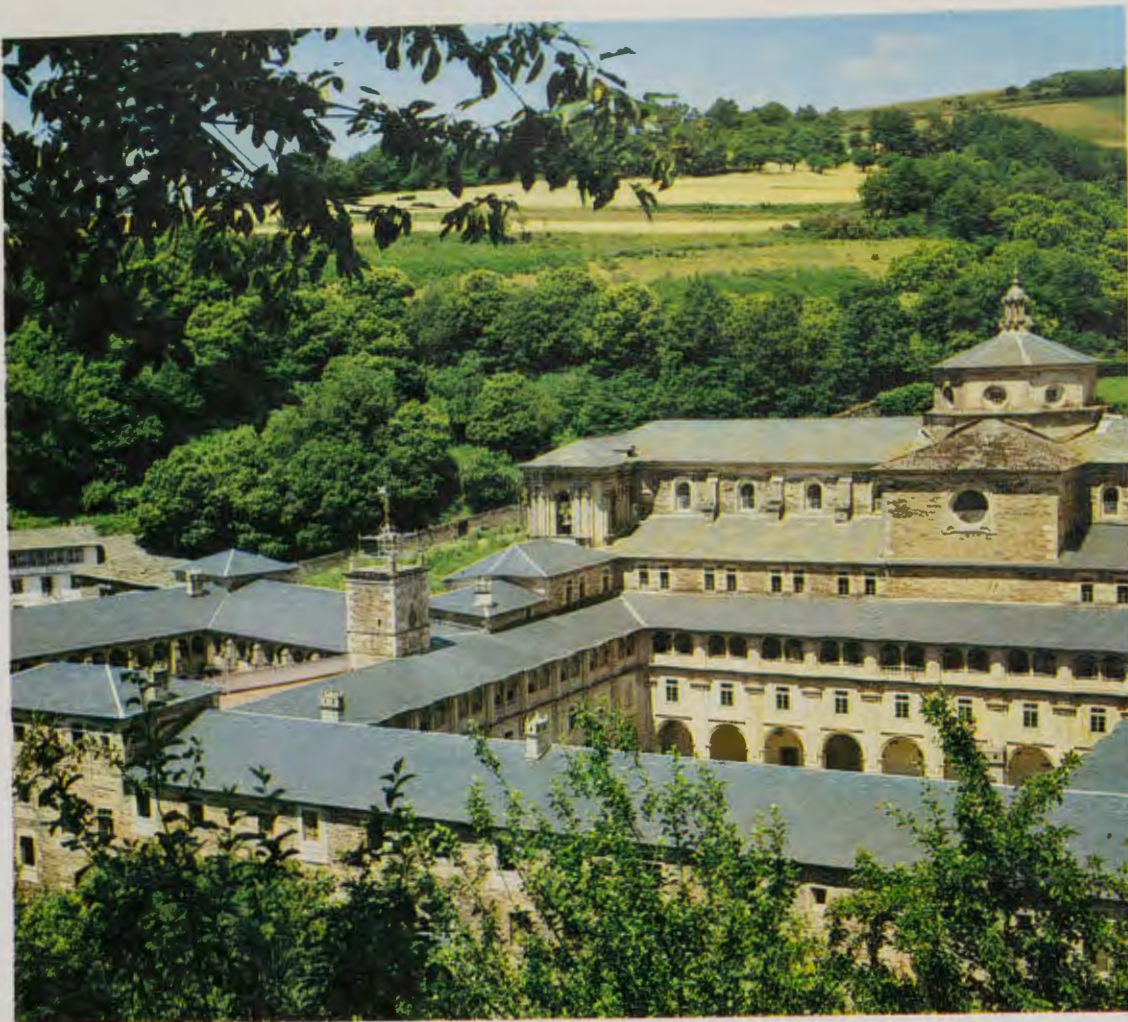
tros. Luego la abandonas y te diriges a tu izquierda. Pronto verás el poblado de Padornelo, de tres vecinos. El Camino pasa por delante del humilde templo, caseríos y cementerio.

El gran Gelmírez, en su afán de engrandecer la iglesia del Apóstol y favorecer a los peregrinos, se agenció con varias posesiones a lo largo del Camino de los peregrinos. Padornelo ha sido una de las localidades que han pertenecido a Compostela.

Los hermanos hospitalarios de San Juan de Malta también se han establecido en este poblado para ofrecer su ayuda a los peregrinos. Como vestigio, el templo parroquial conserva la advocación de San Juan.

En el actual cementerio estuvo ubicado otro templo, el de Santa María Magdalena.





64. Samos. Monasterio. Vista general.

Spiritus de Melide. Desapareció a mediados del siglo XIX.

Este refugio ofrecía gratuitamente a los peregrinos «lumbre, sal y agua» y «cama con dos mantas». A los enfermos se les daba un «cuarto de pan, huevos y manteca».

Allá, fuera del pueblo, cuando se inicia el descenso, Camino y carretera se fusionan, se apartan y cruzan, tardando ya en volverse a encontrar.

Biduedo. Interesante jalón de referencia en la actual ruta jacobea, ya que aquí Camino y carretera se apartan notoriamente.

El Camino llega a Biduedo pasando al sur de la primera casa, que hallas a la izquierda de la carretera; sin tocarla, pasa por delante de la capilla de San Pedro, y sigue por medio del pueblo, con buen camino, semiapto para vehículos.

Estás abandonando la serranía del Cebreiro. Los paisajes son inmensos, comparables a los de Port de Cize y Somport.

Hallas una primera bifurcación, tú sigues, a la izquierda, el camino principal, bordeando el monte Caldeirón.

Ya, un poco lejos, una segunda bifurcación que tú seguirás, a la derecha, descendiendo bruscamente, por amplio camino, sobre el lomo de un estribo de la montaña que se extiende hasta Triacastela.

Filloval. En tu descenso encuentras el poblado de Filloval. Pasas a la izquierda de las

casas. Cruzas la carretera que has abandonado en Biduedo y descienes por el Camino que hallarás con algún trozo semioculto por falta de uso.

As Pasantes. A la altura de la primera casa del poblado la carretera ha cortado tu camino. Tú cruzas la carretera y sigues por un sendero. Pasada la primera casa ya tienes buen Camino. Pronto llegas al poblado de **Ramil**, el «Ranimirus» de un documento del siglo IX. Tu Camino que descende a Triacastela es profundo, sombrío, milenario, gastado por el rodar de peregrinos.

TRICASTELA

Fin de la 11 Etapa del «Codex Callixtinus»: de Villafranca a Triacastela. Importante jalón jacobeo a través de los siglos.

El pueblo primitivo se extiende a ambos lados de la ruta jacobea. Triacastela ha prestado apoyo al peregrino, pero también ha sido una de las localidades más beneficiadas con las peregrinaciones. El templo parroquial, con ábside románico, está dedicado al Apóstol.

Las primeras noticias que tenemos de Triacastela están relacionadas con el conde Gatón y el monasterio de San Pedro y San Pablo.

El conde Gatón aparece como fundador del citado monasterio, ubicado en el poblado de San Pedro do Ermo. Por diversos documentos

deducimos que tendría que ser a mediados del siglo IX.

Ordoño II, en el año 922, hace donación de este monasterio a la iglesia del Apóstol, como ofrenda por el alma de su esposa, Doña Elvira.

Gelmírez acompaña a la reina Doña Urraca hasta Triacastela en la campaña contra Alfonso II el Batallador, año 1112.

Alfonso IX es el mayor benefactor que ha tenido Triacastela a través de los siglos. Quiso hacer de Triacastela una gran ciudad. En un documento de 1228, el mismo Rey hace mención de la «Triacastelle nova».

La ciudad medieval que Alfonso IX creyó iniciada no ha tenido éxito. Pasaron los siglos, y Triacastela continuó siendo un pequeño poblado rural.

Triacastela también tuvo Hospital de peregrinos. Todavía se conserva la casa en la que estuvo emplazado. No ha tenido mucha importancia. Se conoce su documentación desde 1654 a 1792, en que desaparece.

En el fondo del pueblo, a la vera de la carretera que parte para Samos, Triacastela ha levantado un pequeño monumento al peregrino jacobeo.

Villasante F, habitaciones.

«Codex Calixtinus»

12 Etapa: Triacastela-Palas do Rei, 58 km.

Todavía en el pueblo, ya al final, una bifurcación te pone en la disyuntiva: seguir la ruta del Camino Real, Camino francés, Camino de Santiago, o seguir por carretera la desviación que te lleva al monasterio de Samos. Nosotros seguiremos la ruta del Real Camino.

La **abadía de Samos** siempre ha sido visitada por muchos peregrinos, disfrutando de la ayuda y calor del hogar de los hijos de San Benito. Su visita es interesante.

A Balsa. Desde Triacastela tienes buen camino hasta A Balsa, por fértil y angosto valle. Pequeño poblado. Pasas por delante de la capilla de Nuestra Señora de las Nieves e inicias una buena ascensión hasta San Xil, a la sombra de castaños, robles y abedules.

San Xil. Con paisaje pintoresco, abierto hacia el sur, la zona de Samos. Poblado de caseríos disgregados. Templo en la parte más baja del pueblo, guardián de un buen cáliz del siglo XV.

El Camino sigue ascendiendo suavemente, bordeando las estribaciones sur de la sierra de La Meda, 1.202 metros de altura. Con amplio paisaje a tu izquierda. Llegas al arroyo Riocabo, desde donde se hace más pronunciada la subida. Pronto ganas el alto de Riocabo.



Alto de Riocabo. Es interesante hito, a 896 metros de altura, con grandiosos paisajes a tu vista. Desde aquí contemplas un largo recorrido de tu Camino hasta la localidad de Brea, entre Sarria y Portomarín. Puedes descansar, ojear la carta y decidir qué ruta vas a seguir. Yo te aconsejo el Camino Real, a la derecha. Es bueno, casi apto para vehículos, en continuo y suave descenso, con paisaje alegre, despejado. A tu izquierda, el poblado de Montán.

El templo de Montán conserva nave románica, humilde. El presbiterio es obra reciente, de mal gusto. En las guías medievales se cita como «Mután». El pueblo tiene hoy 13 hogares.

Fontearcuda. Recibe el nombre de una fuente cercana al Camino. Núcleo de tres hogares. Desde aquí ya ves los poblados de Zoo, a la derecha; Furela, de frente, y a tu izquierda, a un kilómetro, se halla San Román, con peculiar templo románico. Camino y carretera van cercanos. Tú sigues el que prefieras, los tienes a la vista.

Zoo tiene humilde templo dedicado al Apóstol Santiago.

Furela. Conserva una capilla dedicada a San Roque, a la vera derecha del Camino. Sobre la capilla, un caserío con piedra heráldica.

Brea. A la salida de Furela el Camino se vuelve a fusionar con la carretera. La zona por la que circulas ahora recibe el nombre de Brea, que significa «vereda, ruta». Ya inicias el descenso hacia el frondoso valle de Sarria.

Pintín. Cruzas el pueblo, a 400 metros, el descenso se acentúa y la carretera se aparta del Camino, que, recto, desciende brusca-mente. La carretera da una pronunciada curva a la izquierda, cruza el Camino y vuelve de nuevo a fusionarse con él. En la primera curva se halla el templo parroquial de San Esteban de Calvor.

Calvor. Es una interesante localidad del itinerario jacobeo, estación prehistórica, con extraordinario paisaje sobre toda la comarca de Sarria.

El templo se ha levantado sobre un prehistórico **castro**. Desde el templo, al sur, todavía puedes contemplar socavones, movimientos de tierras, etc., huellas de primitivas civilizaciones.

(«Castro» es una construcción fortaleza defensiva de los pueblos prerromanos. Generalmente coronan prominencias o colinas. Presentan varias rotondas circulares concéntricas y superpuestas. Habitualmente los muros de estas rotondas son de tierra. En el noroeste de la Península Ibérica existen varios millares. Desde aquí mismo podrías localizar ejemplares como, por ejemplo, el «Castro» de Mondín, que, al sur, como a unos tres kilómetros, corona una colina bien notoria a la vista. En el Bierzo también se te ha señalado el «Castrum Bergidum».)

En el siglo VIII el presbítero Adilán funda en esta localidad un monasterio bajo la advocación de San Pablo y San Esteban. Dentro del templo un buen capitel visigótico hace de pilón de agua bendita.

La primitiva fábrica del actual templo ha sido románica, de la que sólo restan algunos vestigios.

Al sur de Calvor, en el valle, se halla el poblado de Perros. Conser-

va un buen pazo, blasonado, cuna de los progenitores del sabio benedictino Fray Martín Sarmiento.

Aguiada. Es el pueblo más cercano al solitario templo parroquial de Calvor. El Camino desciende por medio del poblado.

La última casa, a la izquierda, todavía hoy se la designa con el nombre de «Hospital», como vestigio de un primitivo Hospital de peregrinos.

San Mamede do Camiño. Desde Calvor, carretera y Camino siguen fusionados hasta Sarria. Este pueblecito, San Mamede do Camiño, te reafirma en la autenticidad de tu ruta, casi cubierta por el ramaje de un espeso bosque de robles.

San Pedro do Camiño. Un solo caserío. El apelativo «Camiño» te vuelve a confirmar en la veracidad de tu ruta medieval.

Carballal. Dos casas, un poco aisladas del Camino, a la izquierda.

Vigo de Sarria. Este poblado se halla hoy fusionado con la villa de Sarria. Aquí cruzas la carretera que, desde Triacastela, pasando por el monasterio de Samos, siguen otros peregrinos y vehículos.

Caminas por un barrio nuevo, zona escolar. Te acercas al río Ouribio, que salvas a través de un puente denominado «Ponterribeira», reformado, casi totalmente, en 1981. Pasado el puente, a la izquierda, hallas una buena fuente potable, «Fonterribeira».

SARRIA. Pasado el río Ouribio muy pronto hallas la carretera Lugo-Monforte. Siguiendo unos metros, a la derecha, por esta carretera se te ofrecen tres caminos para subir a la parte alta de la villa: gran escalinata, acceso de vehículos y una segunda escalinata.

En la parte alta se conserva la villa antigua, de fuerte carácter medieval: casas blasonadas, iglesia dedicada a Santa Marina, mártir gallega; iglesia románica de El Salvador y, en la cima, el castillo medieval.

Sarria no figura en el «Codex Calixtinus». Pero su historia está muy ligada con las peregrinaciones.

Calle Mayor. En torno a esta calle se centra la vida medieval de la villa.

Al principio de la calle tienes la **iglesia de Santa Marina**, moderna, con esbelta torre chapitelada, sustituye a un primitivo templo románico.

En tu suave ascenso por la calle, uno de los rincones más evocativos del Camino de Santiago, podrás recordar la riada de peregrinos que han contemplado estas mismas cañoneras pétreas.

El templo parroquial de El Salvador corona la acera izquierda de la calle. Es románico: planta rectangular; puerta principal gótica; puerta lateral norte de arquivolta algo apuntada, tímpano con Pantocrátor y buenos herrajes en la puerta. Abside de sección rectangular y semicircular. Se hace mención de este templo en 1094.

El Hospital de San Antonio ocupó la casa existente frente al templo de El Salvador, hoy destinada a Juzgado. Se cree fundación del conde de Lemos. Fue su gran protector el clérigo Dionís de Castro y Portugal, hijo del marqués de Sarria, como se deduce de su testamento de 1588. A los peregrinos se les obsequiaba con cama, luz y asistencia de cirujano.

La fortaleza de Sarria. Corona la parte más alta de la villa. De las cuatro torres que ha tenido sólo se conserva un torreón, protegido por muralla poligonal con cubos. Su origen parece que se remonta al siglo XIV. En 1467 sufre el ataque demolidor de los «hirmandiños».

Londres H**, 33 plazas. Teléfono 53 06 89.

El Camino continúa bordeando la parte norte del castillo, descendiendo luego al convento de la Magdalena.

Convento de la Magdalena. Fundación de dos clérigos italianos, de la regla de San Agustín.

Este centro estuvo bajo la protección de los frailes agustinos hasta la desamortización del pasado siglo. Más tarde se hacen cargo de este histórico conjunto los padres de La Merced, que lo restauran y acrecientan. Tradicionales acogedores de peregrinos.



El Hospital de este convento de la Magdalena ha tenido gran importancia en la historia de las peregrinaciones. Bulas pontificias alaban la hospitalidad de este hito jacobeo, donde se socorría a los peregrinos con cama y limosna.

El templo es una buena pieza gótico-isabelina. En la fachada noroeste del convento una puerta conservaba en su dintel la inscripción «Charitas aedificat».

Desde el convento de la Magdalena tienes dos caminos para descender a Ponte Aspera, sobre el río Celeiro. Uno descende al este del cementerio que tienes frente al convento. Otro, bordeando el muro de la finca del convento, descende al barrio de San Lázaro.

Una capilla dedicada a **San Lázaro** perpetúa el recuerdo de un antiguo Hospital-lazareto destinado a dar cobijo a los peregrinos afectados de lepra o enfermedades similares.

Desde **Ponte Aspera**, medieval, de un solo arco, pronto topas con el ferrocarril Madrid-La Coruña. Puedes seguir por la vía, a la izquierda, o por el camino que, paralelo, entre el río y la vía férrea te conduce hasta la localidad de **San Miguel**, donde ves una casita abandonada. Cruzas aquí la vía férrea, giras por detrás de la casita y sigues, paralelo, a la misma vía hasta salvar el arroyo. Luego asciendes a la sombra de un robledal. Coronada la parte alta, giras bruscamente a la izquierda. Llaneando te diriges a los primeros caseríos de la parroquia de Barbadelo, desde donde ya puedes percibir la silueta de la torre del templo parroquial.

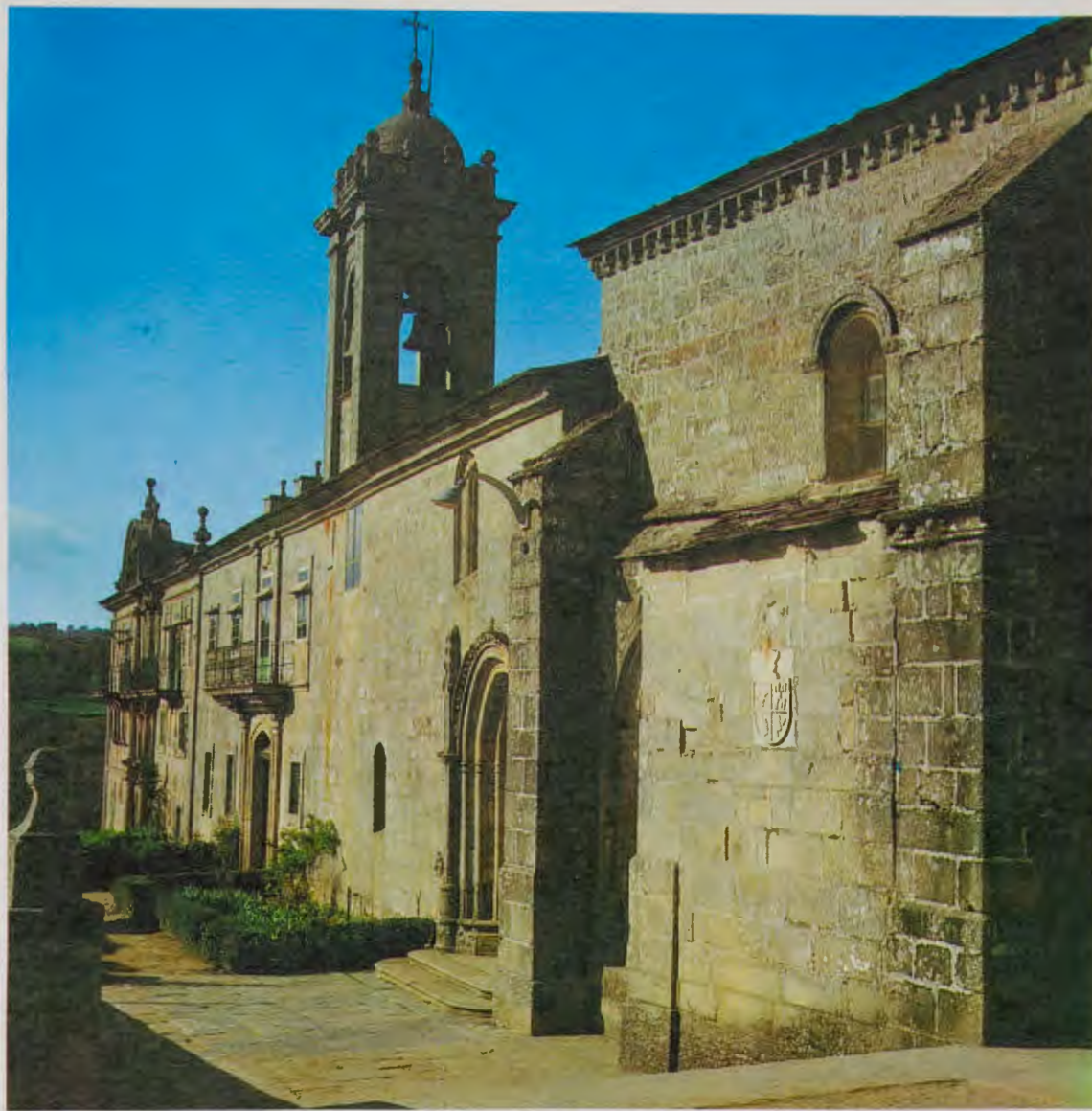
Descubres en primer plano el solitario caserío de «Paredes», protegido con muro circundante. Buena familia, habitualmente acogedora de los peregrinos jacobeos.

Aymeric Picaud es probable que no haya pasado por Sarria. En su Guía del Liber Sancti Jacobi, siglo XII, no cita Sarria, y sí la localidad de «Villa Sancti Michaelis». Pero, ahora, ¿dónde ubicamos este hito?

Se podría tratar del actual «Vilasanté», cercano a Vigo de Sarria, al sur.

Otra localización podría ser el ya citado San Miguel, en la vía férrea. En su entorno parece que ha existido un primitivo poblado, que todavía continuaría habitado en tiempos de Picaud.

En el siglo XIII Sarria ya es hito obligado en el itinerario de los peregrinos, para su cobijo se levanta el gran Hospital de la Magdalena.

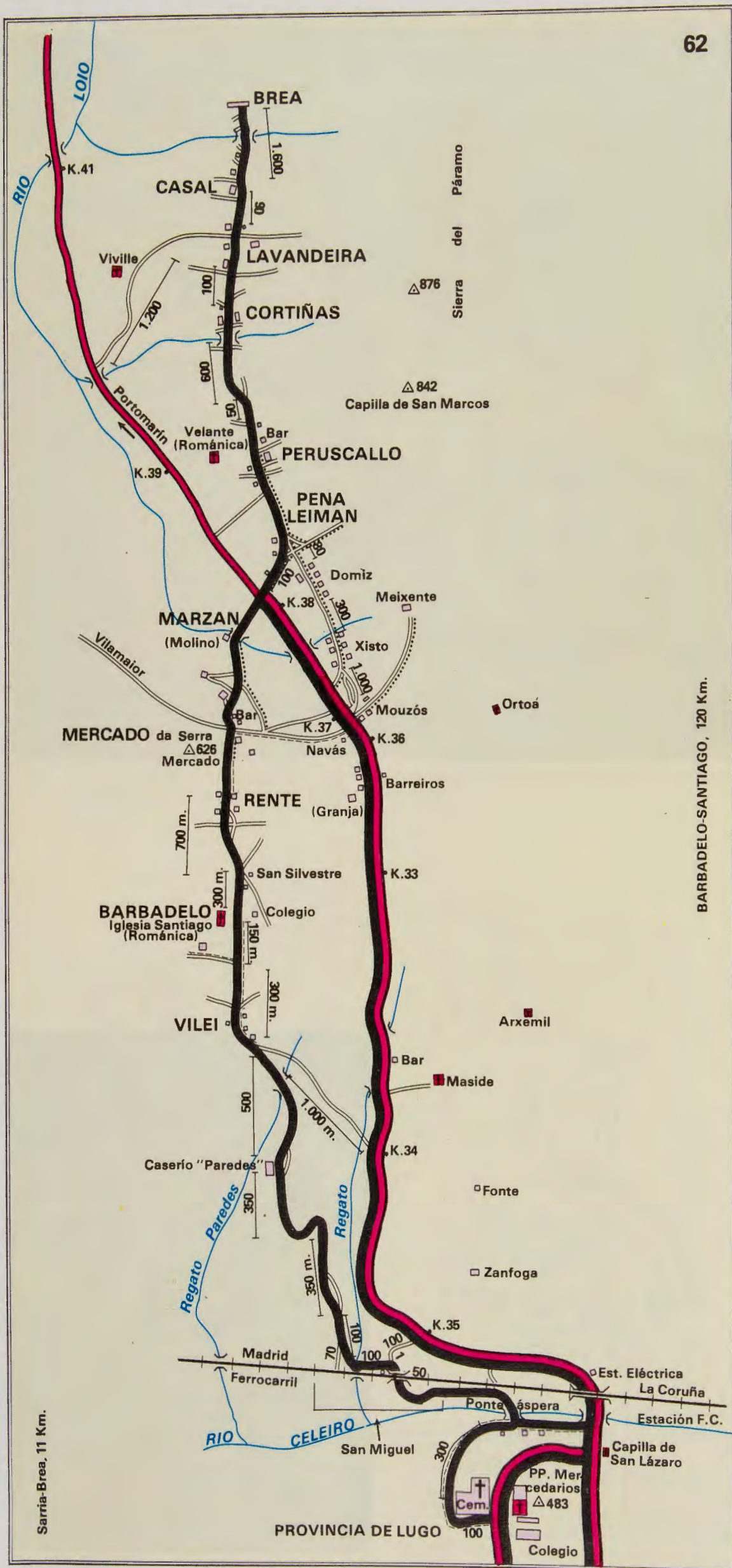


65

65. Sarria. Convento de los PP. Mercedarios.
66. Sarria. Castillo medieval.



66



Barbadelo. Adentrado ya en la parroquia de Barbadelo, pasas al poblado de Vilei, donde hallas el acceso de vehículos que te llevará al templo.

El templo es un buen ejemplar románico, Monumento Histórico-Artístico Nacional. Te recomiendo su visita. Ofrece especial interés su tímpano historiado, todo el frontis y lateral norte. El resto del templo ha sufrido profundas reformas. Los panteones adjuntos mutilan este gran monumento jacobeo.

El lugar del templo y caserío adjunto conserva el nombre del «Mosteiro», vestigio de un primitivo monasterio que, según el P. Yepes, se anexionó a Samos en el 874.

Más al sur del templo un caserío, priorato benedictino hasta la desamortización del siglo XIX. Hoy casa rectoral, deshabitada, ruinoso.

Aymeric Picaud cita a Barbadelo y Triacastela como estaciones frecuentadas por los emisarios de hoteleros compostelanos que pretendían embaucar a los peregrinos con falsas promesas de hospitalidad.

Rente. Desde Barbadelo el Camino asciende adjunto al lateral suroeste del colegio abandonado. Muy pronto, a tu derecha, dejas las casas de San Silvestre. Ya ves, cerca, el poblado de Rente, de cuatro casas.

Mercado da Serra. Desde Rente tienes buen camino de vehículos. Mercado da Serra se halla en la carretera de Vilamaior a Sarria. Puedes cruzarla y seguir descendiendo suavemente, por camino semiabandonado, o tomar la carretera a la derecha y, en medio de un pastizal, a la izquierda, seguir el primer camino de vehículos que hallas. Los dos caminos se fusionan, y juntos llegan al molino de **Marzán**. Tú apartas a la derecha. Cruzas el arroyo Marzán en el lugar llamado «O Real».

Leimán. Desde «O Real», a través de un robleal, pronto llegas a campo abierto. De frente ya ves una casa nueva de Leimán. Cruzas la carretera de Sarria a Portomarín. Buen camino te conduce a Leimán. Desde aquí inicias un largo recorrido con certera orientación a poniente.

Pena. Pequeño poblado, muy cercano a Leimán y a Peruscallo, con camino de vehículos.

Al sur, como a 1.500 metros, se halla el templo parroquial de Velante, humilde pieza románica rural.

Peruscallo. En este poblado finaliza el camino de vehículos.

Desde esta localidad a Portomarín es uno de los recorridos más interesantes del Camino de Santiago. Es zona poblada, pero muy incomunicada hasta hace poco. El contacto con los campesinos es fácil y de sumo interés para el estudioso.

Cortiñas. Pequeño pueblecito formado por cinco viviendas.

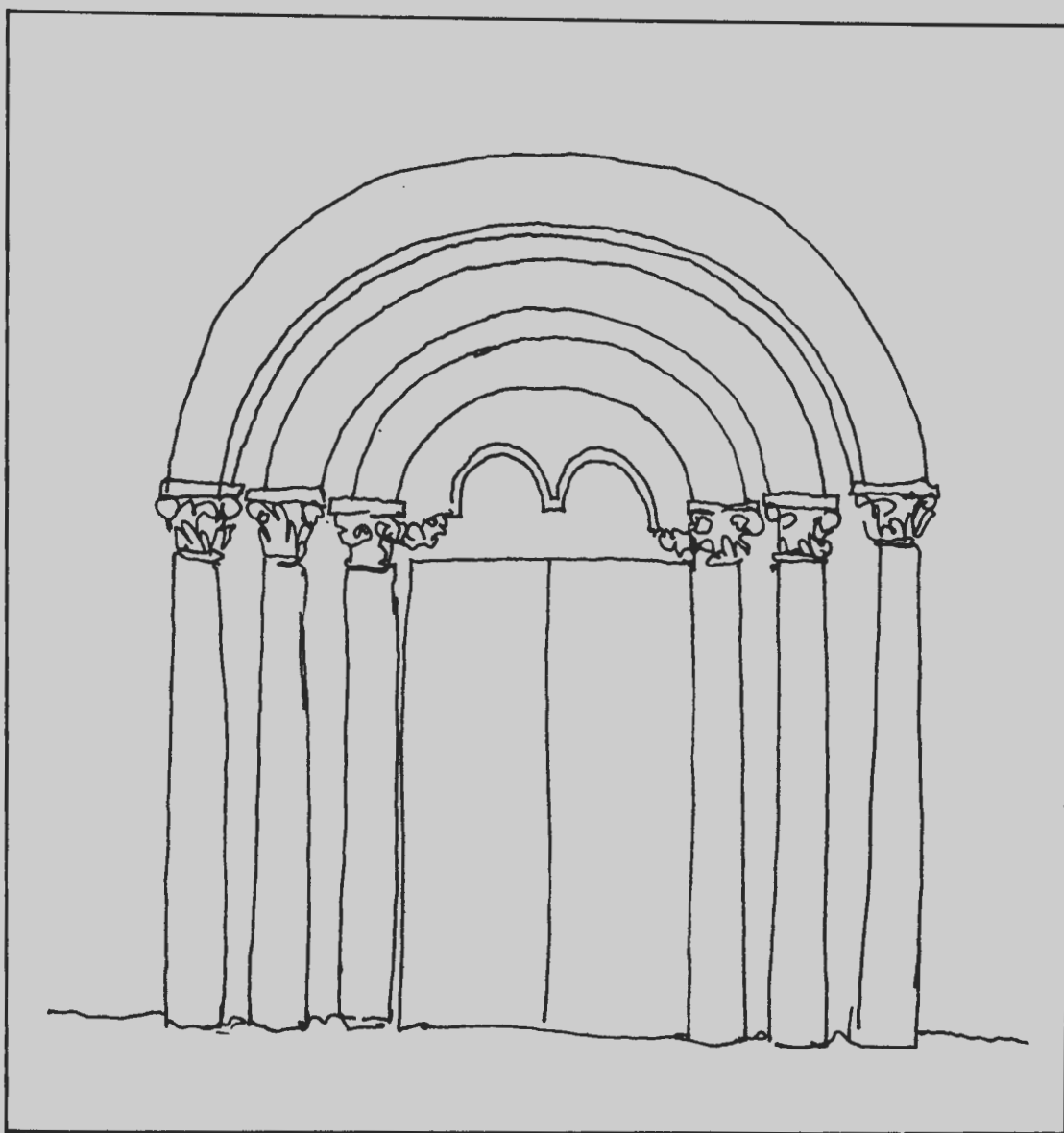
Pertenece a la parroquia de Viville, de la que ya se hace mención en documento de 1118. El templo conserva vestigios románicos. Ubicado al sur, a dos kilómetros.

Lavandeira. Un robleal te da acceso al pueblo. Pasas por delante de un antiguo colegio, cruzas un camino de vehículos.

Casal. Desciendes, y luego hallas el caseo de Casal, un hogar.

Brea. Continúas descendiendo por antiguo Camino de viejos muros con vestigios de calzada. En el arroyo Chelo inicias un buen ascenso a Brea, cuyo Camino se va reduciendo según te acercas al poblado.

Brea, cinco vecinos, en campo abierto, faro orientador de peregrinos y viandantes, de aquí su etimología «vereda, camino».





Morgade. Amplio y llano Camino te conduce a Morgade. Una sola casa, a la izquierda, fuente a la derecha, y más adelante, ruinas de una capilla. Desciendes al pequeño arroyo Ferreiras, con prados a los lados y, luego, suave ascenso.

Ferreiros. A la entrada del pueblo tienes una fuente y, sobre el Camino, una viña, la primera que encuentras desde el Bierzo. Es pueblo de buenas casas. En el Itinerario de Manier se cita como «Ferrere».

En Ferreiros estuvo ubicado el templo parroquial, trasladado hacia el año 1790 a Mirallos, localidad más céntrica para los pueblos de la feligresía.

Cruceiro. A la salida de Ferreiros asciendes, a través de un pequeño robledal, a la colina denominada Cruceiro, por coincidir cruce de caminos, con una casita a la derecha. Tú cruzas el camino de vehículos y desciendes a Mirallos.

Mirallos. Forman este pueblecito dos humildes vecinos y el templo parroquial de la feligresía de Ferreiros. En medio discurre el arroyo Mirallos.

El templo, románico, conserva una interesante portada de tres finas arquivoltas, tímpano bilobulado, mochetas con cabezas de león.

A la salida del pueblo, una piedra con relieve de viril marca el itinerario de la procesión de Corpus.

Pena. Pronto llegas a Pena, zona de buena pradería.

Couto. Desde Pena, por camino de vehículos, llegas a la casa-vivienda de Couto, y, muy pronto, al poblado de Rozas.

Rozas. Pasado ya el poblado de Rozas tienes que abandonar el camino de vehículos y apartar a la derecha, remontando la colina denominada «Pena do Cervo», desde donde puedes contemplar, a la izquierda, la villa de Paradela, capitalidad del municipio. Desciendes por buen camino carretal, teniendo a tu derecha el monte de Pena do Cervo y a la izquierda la depresión de la cuenca del río Loio.

Moimentos. A la entrada del pueblo cruzas un camino de vehículos. Desciendes entre las casas. Hallas otro camino de vehículos, luego apartas a la derecha y te diriges a la solitaria y humilde casa de Cotarelo.

Cotarelo. Pasas entre casa y pajar. A tu izquierda, a 150 metros, el templo parroquial de Laxe, dedicado a Santiago.

Mercadoiro. Desde Cotarelo tienes un corto y acentuado descenso a Mercadoiro por viejo Camino con vestigios de calzada.

Moutras. En una fértil vega. Hallas buen camino de vehículos. A la salida del pueblo te vuelves a encontrar con otro camino de vehículos, tú sigues recto, por medio de un robledal, luego campo abierto.

rico jalón jacobeo. En los muros de la ermita se perciben algunas piedras con relieves de tendencia visigótica.

El antiguo Camino descendía por medio del pueblo de Vilachá, hoy convertido en camino de vehículos. Ya, más adelante, tu Camino descendía recto al barrio de San Pedro de Portomarín.

El pantano de Belesar, con dique a 40 km., aguas abajo, ha modificado las vías de acceso a Portomarín.

Te recomiendo que, desde Vilachá, sigas el Camino que desciende frente al actual puente que cruza el pantano.

PORTOMARÍN. Estación muy interesante en el Camino de Santiago. Cruzas el río Miño, el mayor de Galicia, hoy absorbido por el pantano, por un largo puente, disfrutando de uno de los mejores paisajes de la ruta jacobea. Frente al puente, una escalinata con la ermita de Nuestra Señora de las Nieves te conduce al histórico poblado.

El primitivo pueblo de Portomarín ha quedado sumergido bajo las aguas. Lo formaban dos barrios: **San Pedro**, en la ribera izquierda, y **San Nicolás**, en la derecha.

Unía los dos poblados un puente romano, destruido por Doña Urraca en su lucha con Alfonso el Batallador, y restaurado por Pedro Peregrino, gran favorecedor de los peregrinos, 1120. En 1929 se construye otro puente y, sobre él, como base, se levanta el actual.

El nuevo poblado. Con sumo cuidado se han trasladado al nuevo núcleo de población los edificios más interesantes:

San Nicolás, templo románico, siglo XIII, pieza de singular interés. Presenta la peculiaridad de templo fortaleza. Perteneció a la Orden de San Juan de Jerusalén, que ha creado una gran encomienda y buen Hospital para atender a los peregrinos.

San Pedro, templo románico de 1182, con portada de tres grandes y elegantes arquivoltas.

La Casa del Conde, buen pazo del siglo XVI.

El palacio de Berbetoros, obra del siglo XVII.

Parador Nacional H***, 9 plazas. Teléfono 54 50 25. Peixe CH, 5 plazas. Teléfono 54 50 17. Posada del Camino F. Teléfono 54 50 07.

Tu Camino sigue por la carretera. Pronto hallas una pasarela, a la izquierda, para cruzar el brazo del pantano que se extiende por la cuenca del arroyo Torres. Más arriba tienes un puente de vehículos. A la sombra de un pinar asciendes a la proximidad del pueblo de Cortapezas, donde encuentras una fábrica de cerámica.

67



- 67. Portomarín. Iglesia de San Pedro, siglo XII, y palacio de Berbetoros, siglo XVII.
- 68. Portomarín. Iglesia de San Nicolás. Portada principal.
- 69. Portomarín. Iglesia de San Nicolás, siglo XII. Abside.



68



69

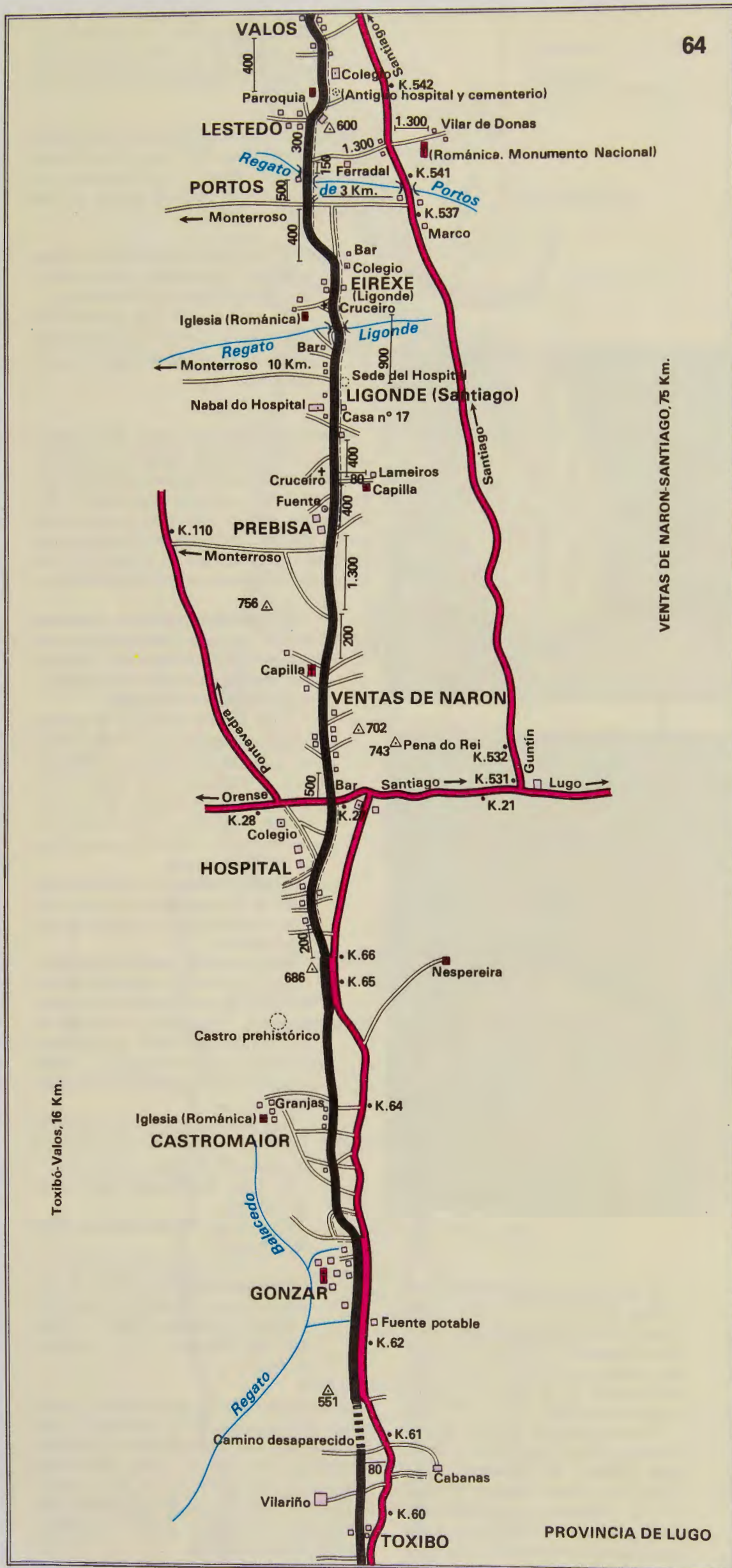
A tu izquierda, en la otra ribera del río Loio, ves la iglesia y poblado de Castro, levantados sobre un prehistórico «castro».

Parrocha. Antes de llegar a Parrocha abandonas el camino de vehículos, que da una amplia curva para salvar el descenso. Tú bajas recto a las casas del pueblo, que abandonas, descendiendo siempre hasta Vilachá.

Vilachá. Pueblo rural, crecido, de acomodados campesinos, de la feligresía de Cortes.

Si das un pequeño rodeo puedes visitar el pueblo de Cortes. Cerca, al sur del templo parroquial, se halla el pequeño núcleo de Loio, donde hubo un antiguo monasterio, restaurado en el siglo IX por el monje Quintilla.

Este monasterio de Loio ha sido la cuna de los **Caballeros de la Orden Militar de Santiago**, hacia 1170. No quedan vestigios notorios de su primitivo emplazamiento. Una ermita, más próxima a las casas, evoca el recuerdo de este histó-



Toxibó. Por carretera llegas al pueblecito de Toxibó. Tres casas, habitada una sola. Aquí el Camino se desvía de la carretera. Por medio de las casas asciendes entre un pinar, paralelo y próximo a la carretera. Se halla semiciego de maleza por falta de uso. Te recomiendo sigas por la carretera, ascendiendo hasta el alto de monte Torros, 551 metros de altura.

Gonzar. Por carretera, con vestigios de Camino a uno y otro lado, llegas al pueblo de Gonzar, sede de la parroquia, con el titular de Santa María. Abandonadas ya las casas, el Camino gira un poco a la izquierda. Paralelo a la carretera hallas a tu izquierda una casa y varias granjas.

Castromaior. Muy cerca, a tu izquierda, ves las casas de Castromaior.

Castromaior recibe su nombre de un gran «castro» que se eleva al noroeste del poblado. Conserva un sencillo templo románico en medio del pueblo.

A la altura de Castromaior el Camino se halla semiciego por falta de uso, dominándolo la maleza. Pero es accesible. Muy cerca tienes la carretera, que sigues a lo largo de un kilómetro. Luego sigues tu Camino, a la izquierda, avistando ya el poblado de Hospital.

Hospital. Pequeño núcleo de campesinos, algo diseminado, con abierto paisaje hacia el sur.

Hospital recibe su nombre de un antiguo Hospital de peregrinos, llamado de La Cruz. La capilla del Hospital estaba dedicada a San Esteban; todavía se menciona en 1739.

Ventas de Narón. El Camino cruza la carretera Lugo-Orense. Laneando, pronto llegas al pueblecito de Ventas de Narón, cinco hogares, pobre.

Ventas de Narón tuvo importancia en la época medieval. En el año 820 es escenario de una encarnizada batalla entre las tropas cristianas y árabes. Probablemente sea la «Sala Regina» del «Codex Calixtinus». Su situación, antes de iniciar el paso de la sierra de Ligonde, era propicio para hacer un alto en el Camino.

Ya en las afueras del pueblo, una humilde ermita dedicada a Santa María Magdalena y un pobre «cruceiro».

Pasado el poblado inicias el ascenso a la sierra, 756 metros de altura, remontándola por la vertiente norte.

Prebisa. En el descenso de la sierra hallas las dos casitas de Prebisa, lugar acogedor, con buen camino de vehículos.

Lameiros. Muy cerca, a la derecha, el caserío de Lameiros y capilla dedicada a San Marcos. Piedras heráldicas en los frontis de capilla y casa. Siguiendo en tu Camino, a la izquierda, tienes un buen «cruceiro».

Ligonde. Se hace mención de esta localidad en la mayoría de los itinerarios de los peregrinos.

Tuvo importante Hospital, del que se conserva un libro de cuentas. En 1811 se practican diligencias contra los deudores de este centro benéfico. Se ubica en la finca que da frente a la carretera que viene de Monterroso, hoy dedicada a pastizal.

Una cruz de piedra recuerda este hito jacobeo. En el catastro de Ensenada, 1752-1753, también se menciona este Hospital.

Otro vestigio jacobeo es la finca denominada «Nabal do Hospital», donde hoy se ha levantado un pajar. Se halla frente a la casa número 17, sus propietarios.

El emperador Carlos V y Felipe II se detuvieron en esta localidad, camino de Santiago.

La casa de Carneiro, número 11, frente al antiguo Hospital, conserva cierto carácter antiguo y dos piedras heráldicas. Parecido carácter medieval conserva la casa número 3, hoy bar.

Eirexe. Pasadas las casas del poblado de Ligonde puedes salvar la curva, que desciende al puente del arroyo de Ligonde, por un sendero que aparta a la izquierda.

El templo da nombre, en gallego, a este barrio, Eirexe. Románico en un principio, ha sufrido profundas reformas. Conserva un importante arco triunfal, que descansa en semicolumnas adosadas y anilladas. En el exterior, muro lateral sur; cerca del suelo, relieve de figura humana alejando dos animales, quizá el profeta Daniel.

Esta feligresía perteneció a la casa de San Marcos de León, de la Orden de Santiago.

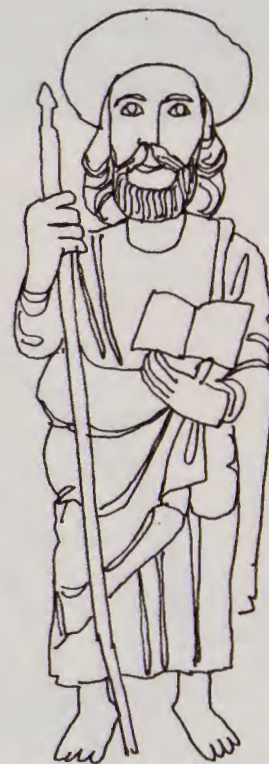
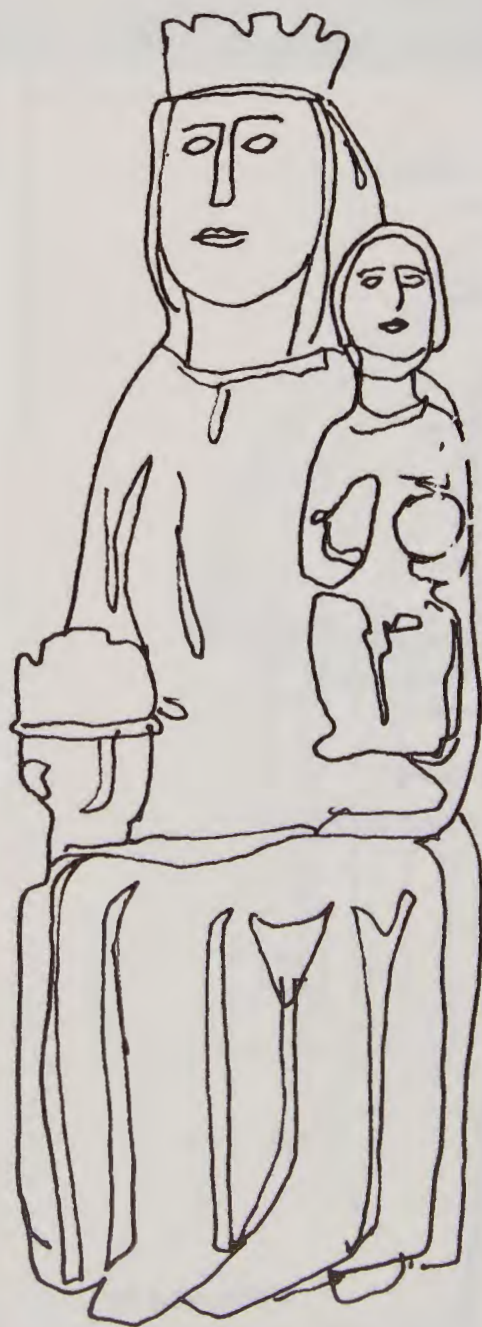
Portos. Desde Eirexe el Camino se orienta un poco al sur. Suave ascenso hasta la carretera de Marco-Monterroso, lugar solita-

rio. Luego el descenso a Portos, un solo caserío, frondosa vega.

Vilar de Donas. Pasado Portos, a la derecha, un camino te conduce a esta importante estación histórico-arqueológica. Monumento Nacional. Valioso templo románico. Pinturas de siglo XIV. En 1184 se instalan aquí los Caballeros de la Orden Militar de Santiago, como casa de profesos y enterramiento de los instalados en Galicia. Múltiples sarcófagos nos recuerdan a personajes que han luchado denodadamente por limpiar de bandoleros la ruta de los peregrinos. Es visita que no debes omitir en tu peregrinar a Compostela.

Lestedo. Pueblo muy cercano a Portos.

Tiene templo parroquial dedicado a Santiago en su modalidad de peregrino. Hubo en esta localidad «cementerio de peregrinos», y parece que también ha existido un Hospital para atender a las necesidades de los peregrinos, fundación de la noble familia de los «Ulloa».



70. Vilar de Donas. Iglesia de El Salvador.



71. Vilar de Donas. Iglesia de El Salvador.





Valos. Muy cerca, a la vista, tenemos las casas de Valos.

Mamurria. Caserío que hallamos en el descenso de Valos.

Cercana a esta casa se hallaba la fuente «Do Remollón» para lavarse los peregrinos. Hoy ciega, bajo el drenaje del moderno camino.

Brea. Muy próximas hallamos las localidades de Brea, de «vereda», y la casita Taberna.

Ave Nostre. Es el caserío que se halla a tu izquierda. Quizá del «Ave Nostre Jacobus...», himno jacobeo.

Lamelas. Pasado este barrio ya se fusionan Camino y carretera en el «Alto del Rosario».

Rosario. Es el nombre que reciben las casas que hallamos al iniciarse el descenso.

Ha sido un interesante hito de los peregrinos a Compostela. Estaban ya a las puertas de Palas do Rei, fin de etapa. Además, ya vislumbraban las lejanas cumbres del monte Pico Sacro, próximo a Compostela. Ya se siente el fin de la peregrinación. El gozo se acrecienta por momentos.

Se dice que finalizaban esta etapa con el rezo del santo rosario, dando así nombre a estas casas.

Casas Revoltas. Hoy se hallan fusionadas estas casas con las de Rosario. Pasado este poblado el Camino desciende directo al templo de Palas do Rei.

PALAS DO REI. Final de la 12 Etapa del «Codex Calixtinus», donde se cita esta localidad como «Pallatium Regis». La misma denominación se le da en otros itinerarios de peregrinos medievales.

El templo conserva portada románica. La comarca de Palas do Rei atesora múltiples y valiosos templos románicos, grandes «pazos» y «castillos» medievales.

Palas do Rei es la villa-capital de un extenso municipio, por el que caminarás hasta el límite de provincias Lugo-La Coruña.

Casa Curro F, habitaciones. Bar Guntiña F, habitaciones. Ponte Román, habitaciones. Ruta «Ultreya», habitaciones.

«Codex Calixtinus»
13 Etapa: Palas do Rei-Santiago,
63 km.

Los peregrinos, reunidos en «Campo dos Romeiros», en la parte baja de la villa, iniciaban su **final etapa** siguiendo la actual carretera.

Aldea de Riba. Pasado el río Roxán, dejas la carretera y asciendes a las casas de Aldea de Riba.

Valos-Ponteampaña, 8 Km.

PALAS DO REI-SANTIAGO, 63 Km.

Gaiola de Riba. Es el nombre de la casa última de este poblado. Aquí tienes que abandonar tu Camino. Pronto hallas de nuevo, a la izquierda de la carretera, el primitivo Camino.

San Xulián do Camiño. Abandonada la carretera descendes a un arroyo que forma una pequeña laguna, hoy casi ciega. Por Camino milenar ascienes a la sombra de robles a un alto, donde comienzas a dominar la cuenca del río Pambre. Pronto descendes a San Xulián, pueblo de 25 vecinos. Buen camino carretal.

Templo parroquial, con ábside románico. Cerca, un «cruceiro».

Pallota. Tu Camino sigue recto. Pronto hallas una humilde casita, La Pallota, en una bifurcación de caminos. Tú sigues recto e inicias un pronunciado descenso al río Pambre.

Outeiro da Ponte. Es el nombre de las dos casitas que hallas antes de llegar al puente del río Pambre.

Castillo de Pambre. Recibe el nombre del río que baña sus cimientos, aguas abajo. Es una de las fortalezas medievales más completas de Galicia. Su visita es interesante.

Todavía más cercano se halla el **Pazo de Ulloa**, también al sur, solar de los «Ulloa», una de las familias más prestigiosas de esta comarca. «Los Pazos de Ulloa» es el título de una interesante novela de la escritora gallega Emilia Pardo Bazán.

Pontecampaña. Es el barrio que hallas pasado el río Pambre, donde tú comienzas una prolongada y suave ascensión por camino hoy poco frecuentado, de viejo aspecto, bajo la sombra de añosos robles.

Casanova. Pasadas las casas de este pueblo pronto alcanzas la cumbre de la cuesta iniciada en el río Pambre. Aquí tienes que seguir a la derecha, e inicias el descenso a la cuenca del arroyo Vilar.

Porto de Bois. Es el caserío que corona la colina que se halla a tu derecha. Las tierras limítrofes pertenecen a esta casa, blasonada con el emblema de los Varela.

Porto de Bois fue escenario de la batalla de los Trastamara y Fernando de Castro, conde de Lemos, que huye a Inglaterra, donde muere en 1376.

Campanilla. Desde la hondonada de Porto de Bois tienes un amplio Camino para ascender a Campanilla.

Desde Campanilla te aconsejo que sigas el Camino de Couto y Cornixa, ya en la carretera y en la provincia de La Coruña.

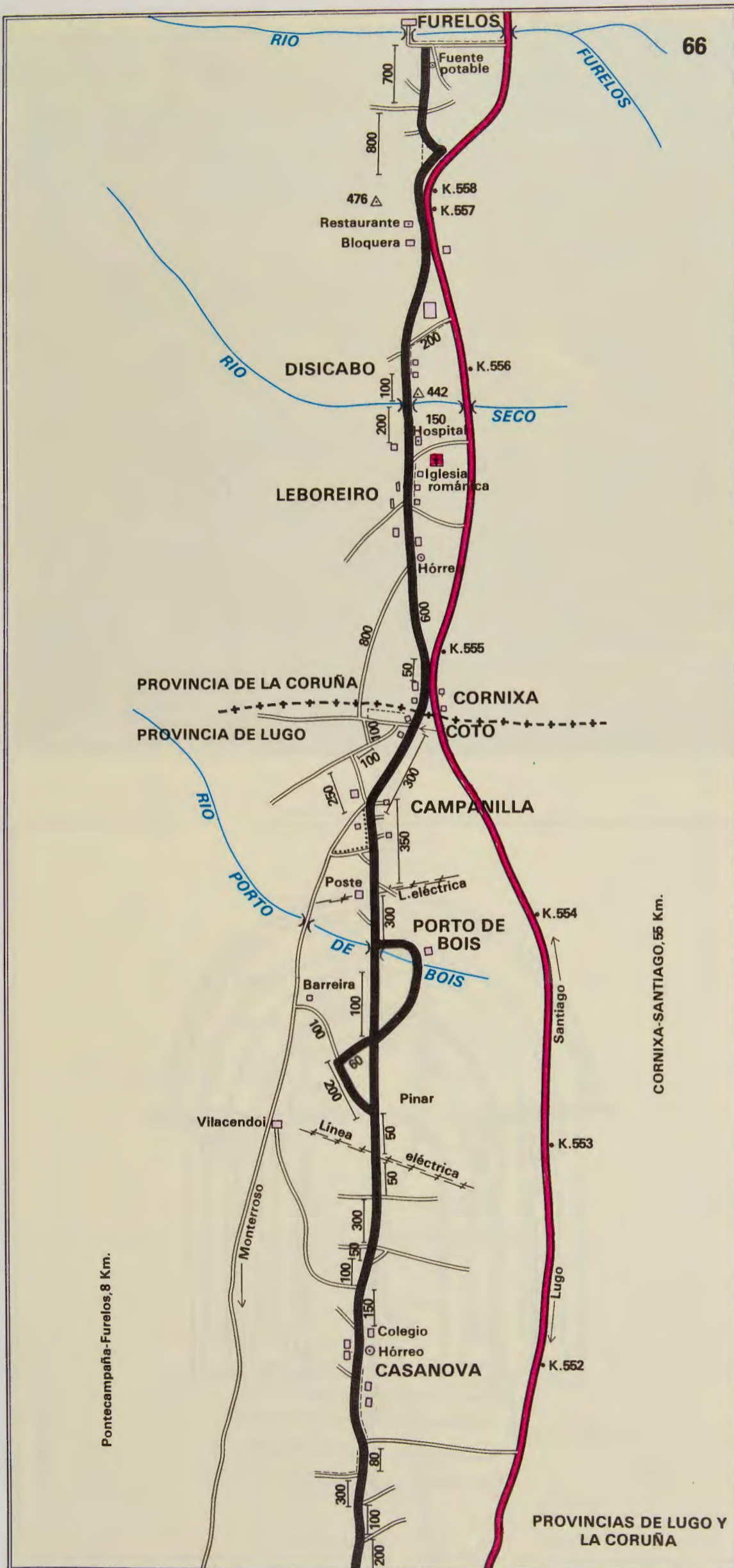


72. Pambre. Castillo, siglo XIV.



EL CAMINO DE SANTIAGO EN LA PROVINCIA DE LA CORUÑA

Elías Valiña Sampedro



Las casas de Couto todavía pertenecen a la provincia de Lugo, pero las limítrofes de Cornixa ya se hallan en la provincia de La Coruña, por lo que a esta localidad se la denomina como El Marco.

Leboreiro. Pocos metros por carretera, y, a la izquierda, por buen camino, descendes al poblado de Leboreiro, sobre trozos de calzada, a través del «Campus Leporarius» (Campos de liebres) del Codex Calixtinus.

El pueblo presenta buen aspecto medieval, bien cuidado, interesante.

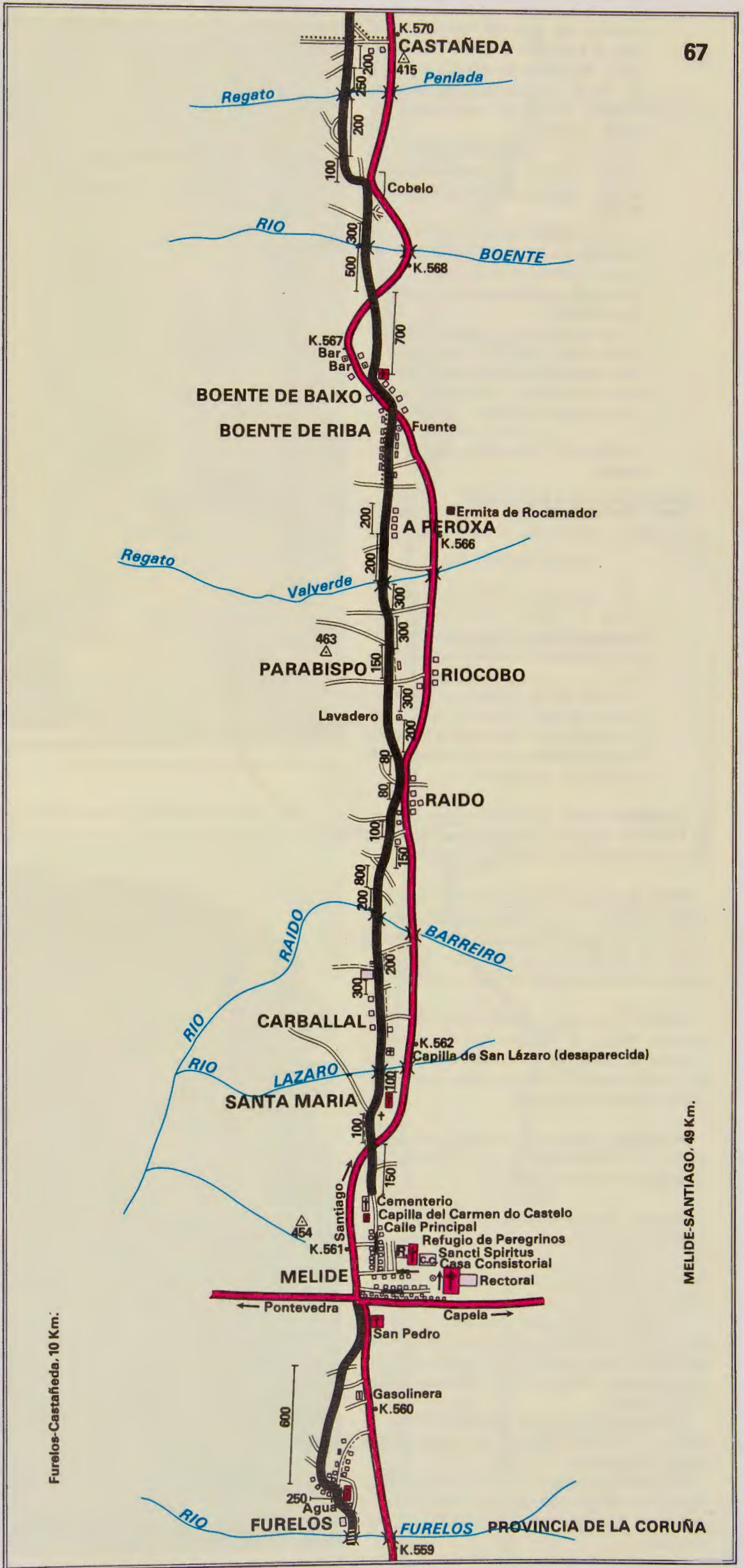
Humilde templo románico, de transición. En la portada, escultura de Santa María, titular de la parroquia.

Frente a la iglesia, la casa antiguo Hospital de peregrinos, fundado por la noble familia de los Ulloa, cuyo blasón ostenta. En 1811 todavía tenemos noticias de este Hospital.

Disicabo. Desde Leboreiro descendes al cercano río Seco, con vestigios de calzada. Salvas el río por un pintoresco puentecito de un solo arco, de aspecto medieval.

Ya en las casas de Disicabo tienes que dirigirte hacia la carretera, cruzando un lugar descampado, llamado de la Magdalena.

Pasado el km. 558 abandonas la carretera, siguiendo recto, a tu izquierda.



Furelos. Desde la carretera tienes buen camino para llegar a Furelos. El recorrido es agradable, con abundantes sombras y profundo Camino gastado por las numerosas generaciones de peregrinos.

Abundante vegetación en torno al río Furelos. Un gran puente medieval, restaurado, de cuatro arcos de medio punto, te facilita el paso sobre el río.

El templo, a la derecha de tu Camino, no ofrece importancia.

Hubo Hospital de peregrinos. Se cree que se ubicó al norte, adjunto al actual atrio del templo.

Esta feligresía perteneció a la encomienda de Portomarín. La rectoral, en la parte alta del pueblo, todavía se la conoce por «La Encomienda».

Tu Camino, frente a la iglesia, gira a la izquierda, con buen aspecto medieval en su recorrido entre el caserío. Ascendes hacia Melide pisando sobre trozos de calzada. Esta zona es propicia a grandes transformaciones, dada su proximidad a la villa de Melide.

MELIDE. Es una villa que siempre ha tenido suma importancia en la historia de las peregrinaciones. Capital de municipio de una extensa y fértil comarca.

Conserva dos templos románicos: **San Pedro**, a la entrada de la población, que ha sufrido un traslado, y de la que sólo se conserva su primitiva portada románica, y **Santa María**, en las afueras, a la salida, como luego veremos.

La más importante institución

MELIDE-SANTIAGO, 49 Km.

benéfica en pro del peregrino ha sido el Hospital de Sancti Spiritus, 1375. Situado a la entrada de la villa, en el Camino que procedía de Oviedo, frente al monasterio de Sancti Spiritus.

El actual templo parroquial ha sido la iglesia del monasterio de Sancti Spiritus, con posteriores reformas.

Un pequeño museo, «Terra de Melide», en la plaza del Convento, guarda piezas interesantes, como las verjas románicas de la iglesia de Santa María.

Los peregrinos salían de Melide por la calle Principal. Pasaban a la vera norte del castillo que se levantaba en el Castro, donde hoy hallas la capilla del Carmen y cementerio.

Estilo H*, 16 plazas; Osel F, 10 plazas.

Santa María de Melide. Desde el Castro descendes bruscamente al barrio de Santa María.

El templo, románico, íntegro, ocupa el centro del pueblo: nave rectangular, ábside con primer plano rectangular y testero semicircular.

Cerca de la iglesia se halla el arroyo de San Lázaro, y unos metros después el lugar donde se ubicó la capilla dedicada a este Santo, con vestigios de sus muros.

Carballal. Desde el arroyo de San Lázaro el Camino, amplio, asciende suavemente. Pasa por medio del pueblo de Carballal.

Ponte de Penas. Un solo caserío. Se continúa subiendo, pero pronto descendes, en medio de un espeso bosque de pinos y eucaliptos, al río Raído, que salvas, a través de cuatro mojones. Lugar frondoso, solitario.

Raído. El ascenso a Raído también lo haces por medio de bosque. En el poblado, Camino y carretera se fusionan brevemente. Luego apartas a la izquierda, por espacioso y sombrío Camino.

Parabispo. Una sola casita hace de orientadora. Por buen camino, con bosque a los lados, descendes al arroyo Peixerro.

Boente. Pueblo formado por dos barrios: de Riba y de Baixo. Es agradable el descenso por medio de sus casas. Una celebrada fuente ocupa el ángulo de fusión de tu Camino con la carretera.

El templo parroquial, dedicado a Santiago, es hito orientador para que tú dejes la carretera y, por delante del templo, por amplio camino, inicies la pronunciada bajada al río Boente.

Salvado el río, por un moderno puente de 1981, tienes que afrontar un largo y pronunciado ascenso.

Orillas la carretera en el alto llamado Cobelo, pero sin pisarla, giras a la izquierda, y por buen Camino descendes al arroyo Penalada.



73. Melide. Iglesia de San Pedro. Frontis, siglo XII.

74. Melide. Iglesia de Santa María, románica, siglo XII. Abside.



Pomariño. Núcleo formado por cuatro vecinos, sito en la parte alta, frente a las casas de Castañeda. A tu vista un extenso y fértil valle.

Castañeda es donde Aymeric Picard ubica los hornos de cal para las obras de la iglesia del Apóstol, y que los peregrinos abastecían con piedras calizas transportadas desde las montañas de Cebreiro a Triacastela.

Pedrido. Pequeño pueblecito que hallas en el descenso al valle.

Río. Es el pueblecito que hallas ubicado en el valle. Un eucaliptal cubre la colina que hallas de frente. Es tu dirección. Su cúspide tiene de cota 453 metros de altura. Ahora, por bosque solitario, descienes largamente, cruzando la carretera, hasta llegar al río Iso.

Ribadiso. Por los núcleos de Baixo, Riba y Carretera asciende tu Camino, fusionándose luego con la carretera hasta llegar a Arzúa.

Ribadiso de Baixo. Pasado el río Iso, la primera casa a la derecha, junto al mismo río, ha sido la sede del Hospital de Ribadiso, donde el hospitalero debía socorrer a los peregrinos con toda caridad, según reza un documento de 1523.

ARZÚA. Es el último pueblo grande que hallas en el Camino. Ya adentrado en la población, pasado el km. 573, sigues la calle que aparta a la izquierda.

En tu Camino hallas la iglesia de la Magdalena, a la izquierda. Era la iglesia del convento de los Agustinos, con Hospital para atención de los peregrinos, cuya fábrica se conserva en parte todavía, adjunta al itinerario jacobeo.

Cerca, hallas el templo parroquial, donde suele ofrecerse refugio a los peregrinos.

Casa Teodora F, 12 plazas. Casa Frade F, 12 plazas. Bar Carballeira, 12 plazas. A las afueras, en la entrada, El Retiro H*, 8 plazas.

Sales del pueblo siguiendo la misma calle que te ha conducido al templo parroquial, la calle del Carmen. Ya en las afueras, la calle gira a la derecha. Tú sigues recto por el viejo Camino. A los pocos metros encuentras la fuente de los Franceses, hoy semiciega y abandonada. Desciendes al arroyo.





As Barrosas. Desde Arzúa ya estás viendo este caserío en medio de un robledal. A la vera del Camino, la capilla de San Lázaro.

A los pocos metros encuentras una bifurcación de caminos y una casita. Tu Camino aquí está cortado unos 200 metros. Salvarás este corte partiendo a la derecha, a la carretera.

Ya en la carretera, en la próxima curva, km. 579, vuelves a ver tu Camino, recto, descendes al arroyo Raído y subes al poblado.

Raído. Se halla en el punto en que el Camino cruza la carretera. Aquí tu Camino ha desaparecido unos 500 metros.

Descendía por detrás de la actual nave industrial al arroyo de Marrabaldos, donde todavía se conserva un pequeño molino, conocido por «molino de los franceses». Ascendía luego recto, como puedes percibir en la carta.

Te aconsejo que sigas el camino asfáltico a Cortobe. Allí decide. Volver al viejo Camino por Peroxa, o seguir recto por Pereiriña, para descender al arroyo de Ponteladrón.

Ponteladrón sugiere la existencia de un primitivo puente, que hoy no existe. Y que, por ser paraje solitario, lugar propicio para que los ladrones pudiesen atracar a los peregrinos.

Desde Ponteladrón, el Camino, con algo de maleza por falta de uso, asciende entre un espeso bosque de eucaliptos, pinos y robles.

Llegas al camino asfáltico que va al próximo Fontelas, recto, lo cruzas, pero tu Camino se halla en 250 metros con mucha maleza. Lo debes salvar por una u otra parte.

Tabernavella. Antes de llegar al poblado ya tienes expedito el Camino. Son dos casas. Una sola habitada.

Calzada. Por buen Camino, dejando a la izquierda la casita de Alto, llegas a Calzada. Pasas por medio del pueblo, cruzas el camino asfáltico, sigues recto. A tu izquierda, el caserío de Xeán.

Calle. Desde Calzada es un paseo agradable. A la vera de bosques y cercano a la carretera. Por medio del pueblo descendes al río Langüello.

Langüello. Es un barrio de Calle, ubicado más allá del río Langüello, poblados de la parroquia de Ferreiros, cuyo templo hallamos muy cerca, a la derecha del Camino, entre los poblados de Outeiro y Casal.

Boavista. Al abandonar el término de Ferreiros cruzas el camino de vehículos, sigues de frente, a la izquierda, en medio de bosque, al pueblo de Boavista, lugar pintoresco, de aspecto eremítico.

Alto. Muy próximo a la carretera hallas el pequeño núcleo de Alto, que tú cruzas, avistando ya las casas de Salceda.

Salceda. Camino y carretera se fusionan en el km. 589,500. El pueblo se extiende a lo largo de la carretera, que pronto abandonarás, apartando a la derecha. De nuevo retornas a fusionarte con ella, por la que seguirás a Xen, ya que el Camino se halla ciego.

Xen. Pequeño poblado que corona una colina, a 403 metros de altura. Desde aquí, por buen Camino, descendes a Ras.

Ras. En esta localidad vuelves a cruzar la carretera.

Brea. Es el pueblecito que hallas al abandonar Ras. En lugar descubierto, «en la vereda, en el camino».

Desciendes luego a un arroyo, y pasas al caserío de Rabina.

Rabina. Aquí tu Camino ha desaparecido, ocupado por unos pastizales. Más tarde vuelve a desaparecer. Te aconsejo que salgas a la límite carretera y la sigas hasta el Empalme, en el alto de Santa Irene.





Empalme. Poblado moderno surgido en esta localidad, denominado Alto de Santa Irene. Aquí puedes volver a reencontrar tu Camino que, por lugar pintoresco, desciende a las casas de Santa Irene.

Santa Irene. El Camino pasa a la vera de la capilla dedicada a Santa Irene. Se fusiona con la carretera, pero a pocos metros, en el km. 595, sigue recto por medio de un pinar. Cruza otra vez la carretera, en un lugar que ocupa un aserradero.

Rúa. El Camino, bajo sombras, desciende al poblado. Las casas, de aspecto medieval, se extienden a lo largo del Camino. El topónimo «Rúa» nos recuerda que estamos en el viejo Camino de los peregrinos.

El actual poblado da aspecto de nuevo resurgimiento. Quizá que pronto los peregrinos no podrán contemplar esta estampa medieval que todavía presenta hoy.

La moderna concentración de sus fincas les ha proporcionado buenas vías de comunicación.

Burgo. Desde Rúa, por camino de vehículos, desciendes a un arroyo y cruzas la carretera en un lugar de tres casas, llamado Burgo, al lado de la villa de Arca.

Ascienes por buen Camino, luego bosque de eucaliptos, por el que llegas a alcanzar un gran colegio nacional y el campo de fútbol del pueblo de Arca.

Tu Camino ha sido ocupado por el campo de fútbol, tendrás que bordearlo por el lateral del colegio, cruzar la carretera y seguir tu Camino por medio del bosque.

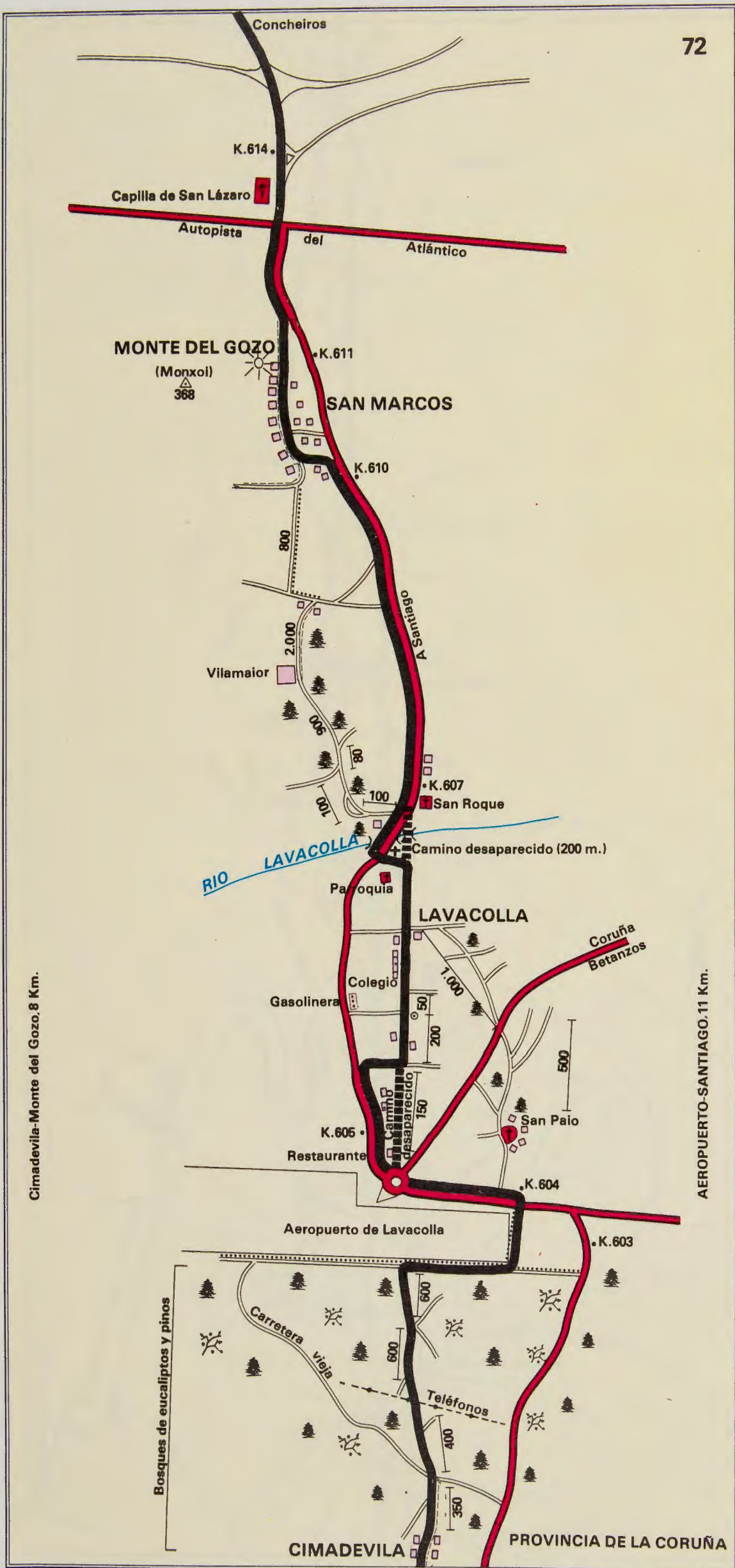
Arca es la pequeña capitalidad del municipio de El Pino.

El antiguo colegio y vieja casa consistorial son los lugares frecuentados por los peregrinos como refugio.

San Antón. Desde el campo de deportes de Arca muy pronto llegas, por bosque, al pueblecito de San Antón, recogido en un ameno valle. Lo cruzas, y, una vez más, te vuelves a introducir bajo espeso arbolado.

Amenal. Ya en el descenso, y sin bosque, alcanzas el primer caserío del poblado de Amenal, «Casa Nova». Desciendes al pueblo por angosto y profundo Camino. Pasas un arroyo y ascienes a la carretera. De frente, la cruzas y subes por Camino de poco uso, viejo, profundo, semiciego de maleza.





Cimadevila. Pequeño núcleo de viviendas, muy próximo a Amenal. Inicias aquí un recorrido largo, en medio de bosque de eucaliptos.

Sales de este pueblecito por un camino de vehículos, que te conduce a la primitiva carretera, que luego mutiló el aeropuerto de Lavacolla.

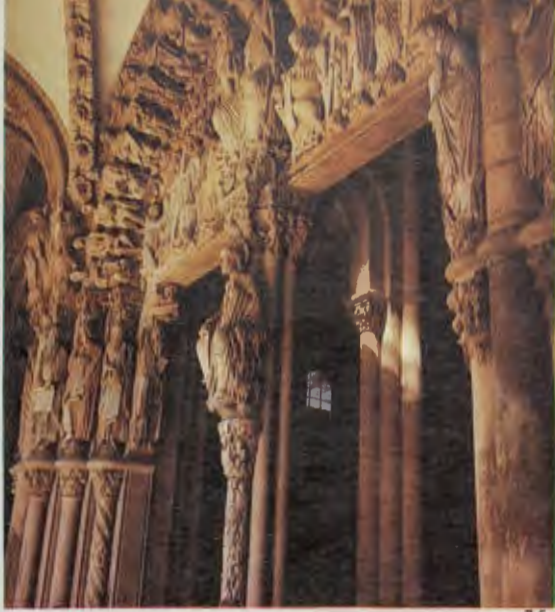
Cruzas la vieja carretera y te introduces en un extenso bosque de eucaliptos. Lugar muy solitario. Corona la meta de tu ascenso el aeropuerto ¡Fuerte contraste...!

Ahora tienes que girar a la derecha, bordeando la valla hasta llegar a la carretera.

Dado el rodeo que tienes que hacer en torno al aeropuerto, principalmente si vas solo, es aconsejable que desde Amenal sigas la carretera.

Aeropuerto. Ya en la carretera, pronto llegas a la plaza de acceso al aeropuerto, donde tienes ya un restaurante y otras edificaciones.

Tu Camino pasaba por detrás del restaurante. Tú debes seguir la carretera y dirigirte al Camino en la primera desviación que hallas a la derecha.



75



76



77



78

75. Santiago de Compostela. Catedral. Pórtico de la Gloria.
 76. Santiago de Compostela. Catedral. Detalle del Pórtico de la Gloria.
 77. Santiago de Compostela. Catedral. Botafumeiro.
 78. Santiago de Compostela. Pórtico de la Gloria.
 79. Santiago de Compostela. Calle urbana.
 80. Santiago de Compostela. Rúa del Villar.



79



80

Lavacolla. Desciendes por el poblado de Lavacolla, de casas aisladas unas de otras. Cerca de la carretera se halla el templo y un buen «cruceiro».

Lavacolla es el «Lavamentula» del «Codex Calixtinus», donde Ayméric y sus compañeros se han lavado y adecentado para entrar en la ciudad de Compostela.

El Camino, desaparecido en un trozo, pasaba por delante de la capilla de San Roque. Desde aquí, Camino y carretera siguen fusionados hasta San Marcos.

San Marcos. Es el poblado que ha surgido al pie del Monxoi.

Monxoi. Es la colina más alta del poblado de San Marcos. Es el «Mons Gaudii», monte del Gozo, Monxoi. Jalón de indescriptibles emociones. Contemplas, por vez primera, la gran Urbe Santa.

El peregrino veía colmados sus esfuerzos. Estaba, por fin, al lado de la tumba del tan «suspirado y gritado Santiago». Su emoción se traducía en sollozos.

Alegres y bañados en lágrimas, se dirigían a la ciudad tan añorada, de la que el peregrino Aymeric ha escrito:

«Compostela, la excelentísima ciudad del Apóstol, que posee toda clase de encantos y tiene en su custodia los preciosos restos mortales de Santiago, por lo que se le considera justamente la más feliz y excelsa de todas las ciudades de España.»

De Monxoi a Compostela. Desciendes por solitario Camino de asfalto. Pronto se verá perturbada tu paz. Tienes que cruzar la autopista del Atlántico. Tú sigues la dirección a Santiago. En la bifurcación que hallas, seguirás a la izquierda, por la vieja ruta.

Cruzas una avenida de gran circulación y te introduces en la calle de los **Concheiros**, amplia, de casas modernas. Pasas luego a la **rúa de San Pedro**, estrecha, casas bajas, de dos a tres plantas, con cierto tipismo. A tu izquierda, capilla de San Lázaro, cruceiro y templo de San Pedro.

81. Santiago de Compostela. Puerta de las Platerías, románica, siglo XII.





INNOVATIONE ET...
...SECRETUM SAN...
...ING OAT DECENIO ABSOLVIT

HOTEL
HOSTAL
DE LOS
REYES CATÓLICOS

INDICE

EL CAMINO DE SANTIAGO	5
CAMINO ARAGONES	8
CAMINO NAVARRO	17
EL CAMINO DE SANTIAGO EN LA RIOJA	40
EL CAMINO DE SANTIAGO EN LA PROVINCIA DE BURGOS	54
EL CAMINO DE SANTIAGO EN LA PROVINCIA DE PALENCIA	68
EL CAMINO DE SANTIAGO EN LA PROVINCIA DE LEON	76
EL CAMINO DE SANTIAGO HACIA TIERRAS DE GALICIA	107
EL CAMINO DE SANTIAGO EN LA PROVINCIA DE LUGO	111
EL CAMINO DE SANTIAGO EN LA PROVINCIA DE LA CORUÑA	126
EL ITINERARIO DE COMPOSTELA	138

Este Libro
se terminó de imprimir
el día 1 de noviembre de 1982
festividad de Todos los Santos

